



**Экономический и Социальный  
Совет**

Distr.: General  
22 August 2006  
Russian  
Original: English

---

**Резолюции и решения, принятые Экономическим  
и Социальным Советом на его основной  
сессии 2006 года**

**(3–28 июля 2006 года)**

---

*Примечание:* Предварительные тексты решений, принятых Советом на его организационной сессии 2006 года, распространяются в настоящем документе для сведения. Окончательные тексты будут опубликованы в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 1 (E/2006/99)*.

06-47985 (R) 101006 161006



## Содержание

### Резолюции

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/4	Поступательный экономический рост в интересах социального развития, включая искоренение нищеты и голода (E/2006/L.14 и E/2006/SR.29)	4	17 июля 2006 года	10
2006/5	Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (E/2006/L.13 и E/2006/SR.30)	5	18 июля 2006 года	11
2006/6	Укрепление статистического потенциала (E/2006/24 и E/2006/SR.37)	13(с)	24 июля 2006 года	16
2006/7	Положение женщин и девочек в Афганистане (E/2006/27 и E/2006/SR.38)	14(а)	25 июля 2006 года	18
2006/8	Положение палестинских женщин и оказание им помощи (E/2006/27 и E/2006/SR.38)	14(а)	25 июля 2006 года	19
2006/9	Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин (E/2006/27 и E/2006/SR.38)	14(а)	25 июля 2006 года	21
2006/10	Специальная консультативная группа по Гаити (E/2006/L.11 и E/2006/SR.39)	7(d)	26 июля 2006 года	26
2006/11	Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау (E/2006/L.21 и E/2006/SR.39)	7(g)	26 июля 2006 года	27
2006/12	Специальная консультативная группа по Бурунди (E/2006/L.19 и E/2006/SR.39)	7(g)	26 июля 2006 года	28
2006/13	Оценка работы специальных консультативных групп Экономического и Социального Совета по проблемам африканских стран, переживших конфликты (E/2006/L.20 и E/2006/SR.39)	7(g)	26 июля 2006 года	29
2006/14	Ход осуществления резолюции 59/250 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (E/2006/L.28 и E/2006/SR.40)	3(а)	26 июля 2006 года	30
2006/15	Содействие обеспечению занятости молодежи (E/2006/26 и E/2006/SR.40)	14(b)	26 июля 2006 года	41
2006/16	Всеобъемлющая единая международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов (E/2006/26 и E/2006/SR.40)	14(b)	26 июля 2006 года	44

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/17	Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки (E/2006/26 и E/2006/SR.40)	14(b)	26 июля 2006 года	46
2006/18	Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем (E/2006/26 и E/2006/SR.40)	14(b)	26 июля 2006 года	50
2006/19	Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	52
2006/20	Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	54
2006/21	Осуществление Программы действий на 2006–2010 годы по укреплению законности и систем уголовного правосудия в Африке (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	75
2006/22	Оказание технической помощи в проведении реформы пенитенциарной системы в Африке и разработке реальных альтернатив тюремному заключению (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	78
2006/23	Укрепление основных принципов поведения судей (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	82
2006/24	Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	92
2006/25	Укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия, в том числе в условиях постконфликтного восстановления (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	96
2006/26	Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	99
2006/27	Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	102
2006/28	Международный постоянный наблюдательный комитет по мерам безопасности во время крупных мероприятий (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	108
2006/29	Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для искоренения насилия в отношении женщин и девочек (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	109

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/30	Бакинская договоренность о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и связанных с этим вопросах: перспективы на XXI век (E/2006/28 и E/2006/SR.41)	14(d)	27 июля 2006 года	113
2006/31	Использование программ альтернативного развития с целью сокращения масштабов культивирования каннабиса (E/2006/28 и E/2006/SR.41)	14(d)	27 июля 2006 года	120
2006/32	Содействие осуществлению национальной стратегии правительства Афганистана в области контроля над наркотиками (E/2006/28 и E/2006/SR.41)	14(d)	27 июля 2006 года	123
2006/33	Укрепление международного сотрудничества в интересах альтернативного развития, в том числе превентивного альтернативного развития, с уделением должного внимания охране окружающей среды (E/2006/28 и E/2006/SR.41)	14(d)	27 июля 2006 года	126
2006/34	Необходимость обеспечения равновесия между спросом на опиаты и их предложением для удовлетворения медицинских и научных потребностей (E/2006/28 и E/2006/SR.41)	14(d)	27 июля 2006 года	128
2006/35	Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств (E/2006/L.22 и E/2006/SR.41)	7(c)	27 июля 2006 года	131
2006/36	Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций (E/2006/L.30 и E/2006/SR.41)	7(e)	27 июля 2006 года	133
2006/37	Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (E/2006/L.27 и E/2006/SR.41)	9	27 июля 2006 года	136
2006/38	План работы по реформе Европейской экономической комиссии и пересмотренный круг ведения Комиссии (E/2006/15/Add.1 и E/2006/SR.41)	10	27 июля 2006 года	140
2006/39	Принятие Японии в члены Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/2006/15/Add.1 и E/2006/SR.41)	10	27 июля 2006 года	165
2006/40	Место проведения тридцать второй сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна (E/2006/15/Add.1 и E/2006/SR.41)	10	27 июля 2006 года	166

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/41	Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов (E/2006/L.15, E/2006/L.29 и E/2006/SR.42)	6(b)	27 июля 2006 года	167
2006/42	Помещения Организации Объединенных Наций, в которых введен запрет на курение (E/2006/L.10/Rev.1 и E/2006/SR.42)	7(h)	27 июля 2006 года	168
2006/43	Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (E/2006/L.17/Rev.1 и E/2006/SR.42)	11	27 июля 2006 года	169
2006/44	Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете резолюций 50/227, 52/12 В и 57/270 В Генеральной Ассамблеи (E/2006/L.35 и E/2006/SR.43)	6, 8, 13 и 14	28 июля 2006 года	173
2006/45	Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития (E/2006/L.34 и E/2006/SR.43)	6(a)	28 июля 2006 года	175
2006/46	Последующая деятельность в связи с итогами Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и обзор Комиссии по науке и технике в целях развития (E/2006/L.37 и E/2006/SR.43)	6 и 13(b)	28 июля 2006 года	177
2006/47	Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его пятой сессии и сроки, место проведения и предварительная повестка дня шестой сессии Комитета (E/2006/44, E/2006/L.31 и E/2006/SR.43)	13(g)	28 июля 2006 года	182
2006/48	Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах (E/2006/L.12, E/2006/L.36 и E/2006/SR.43)	13(h)	28 июля 2006 года	185
2006/49	Итоговый документ шестой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (E/2006/42 и Corr.1 и 2, E/2006/L.23 и E/2006/SR.43)	13(i)	28 июля 2006 года	186

## Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/201С	Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета (E/2006/SR.41)	1	27 июля 2006 года	218
2006/218	Утверждение повестки дня основной сессии 2006 года (E/2006/100, E/2006/L.4, E/2006/78 и E/2006/SR.12)	1	3 июля 2006 года	219
2006/219	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета (E/2006/50, E/2006/55 и E/2006/SR.16)	2	5 июля 2006 года	219
2006/220	Многолетняя программа работы для этапа координации и документ, рассмотренный в связи с этим пунктом (E/2006/56 и E/2006/SR.29)	4	17 июля 2006 года	219
2006/221	Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций (E/2006/32 (Part I) и E/2006/SR.34)	12	21 июля 2006 года	220
2006/222	Заявление неправительственной организации Международная ассоциация лесбиянок и гомосексуалистов (E/2006/32 (Part I) и E/2006/SR.34)	12	21 июля 2006 года	225
2006/223	Заявление неправительственной организации «Нуждающиеся» (E/2006/32 (Part I) и E/2006/SR.35)	12	21 июля 2006 года	225
2006/224	Лишение статуса неправительственной организации Исламское африканское агентство помощи (E/2006/32 (Part I) и E/2006/SR.35)	12	21 июля 2006 года	226
2006/225	Заявление о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций (E/2006/32 (Part II) и E/2006/SR.35)	12	21 июля 2006 года	226
2006/226	Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2007 года (E/2006/32 (Part II) и E/2006/SR.35)	12	21 июля 2006 года	229
2006/227	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программными и другими вопросами (E/2006/65, E/2006/66, E/2006/83, E/2006/SR.36 и E/2006/SR.41)	7(a) и (e)	24 июля 2006 года 27 июля 2006 года	230

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/228	Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четырнадцатой сессии и предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Комиссии (E/2006/29 и E/2006/SR.37)	13(a)	24 июля 2006 года	231
2006/229	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами (A/61/25, E/2006/57 и E/2006/SR.37)	13(e) и (k)	24 июля 2006 года	231
2006/230	Провозглашение Международного года лесов (E/2006/42 и Согг.2 и E/2006/SR.37)	13(i)	24 июля 2006 года	232
2006/231	Сроки и место проведения седьмой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам (E/2006/42 и Согг.2 и E/2006/SR.37)	13(i)	24 июля 2006 года	232
2006/232	Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии и предварительная повестка дня, сроки проведения и документация тридцать восьмой сессии Комиссии (E/2006/24 и E/2006/SR.37)	13(c)	24 июля 2006 года	232
2006/233	Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать девятой сессии и предварительная повестка дня сороковой сессии Комиссии (E/2006/25 и E/2006/SR.37)	13(f)	24 июля 2006 года	236
2006/234	Дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции» (E/2006/27 и Согг.1 и E/2006/SR.38)	14(a)	25 июля 2006 года	237
2006/235	Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятидесятой сессии и предварительная повестка дня и документация для пятьдесят первой сессии Комиссии (E/2006/27 и Согг.1 и E/2006/SR.38)	14(a)	25 июля 2006 года	241
2006/236	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами о последующих мерах в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета (DP/2006/15 и DP/2006/16, E/2006/5, E/2005/34/Rev.1-E/ICEF/2005/5/Rev.1, E/2006/34 (Part I)-E/2006/5 (Part I) и Add.1, E/2006/6-E/ICEF/2006/3, E/2006/36, E/2006/14 и E/2006/SR.40)	3(b)	26 июля 2006 года	243
2006/237	Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (E/2006/3, E/2006/82, E/2006/L.9 и E/2006/SR.40)	14(e)	26 июля 2006 года	243

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/238	Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии (E/2006/26 и E/2006/SR.40)	14(b)	26 июля 2006 года	244
2006/239	Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее шестнадцатой сессии (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	246
2006/240	Назначение члена Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (E/2006/30 и E/2006/SR.41)	14(c)	27 июля 2006 года	251
2006/241	Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок девятой сессии и предварительная повестка дня и документация пятидесятой сессии Комиссии (E/2006/28 и E/2006/SR.41)	14(d)	27 июля 2006 года	251
2006/242	Доклад Комитета по правам ребенка (A/61/41 и Согг.1 и E/2006/SR.41)	14(g)	27 июля 2006 года	253
2006/243	Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии (E/2006/43, E/2006/L.18 и E/2006/SR.41)	14(h)	27 июля 2006 года	253
2006/244	Заявления межправительственных организаций о предоставлении им статуса наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете (E/2006/21, E/2006/68, E/2006/76, E/2006/87 и E/2006/SR.41)	1	27 июля 2006 года	253
2006/245	Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: проект приложения, касающегося Всемирной туристской организации (E/2006/70 и E/2006/SR.41)	1	27 июля 2006 года	254
2006/246	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами регионального сотрудничества (E/2006/15 и Add.1, E/2006/16–20 и E/2006/SR.41)	10	27 июля 2006 года	254
2006/247	Населенные пункты (E/2006/L.16 и E/2006/SR.41)	13(d)	27 июля 2006 года	255
2006/248	Доклад Генерального секретаря о работе Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака (E/2006/L.32 и E/2006/SR.42)	7(h)	27 июля 2006 года	255

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
2006/249	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и социальными последствиями израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/61/67-E/2006/13 и E/2006/SR.42)	11	27 июля 2006 года	255
2006/250	Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека (E/2006/23, E/INCB/2005/1, E/2006/65, E/2006/80, E/2006/86, E/2006/22 и E/2006/SR.41–43)	14(a), (d) и (g)	27 июля 2006 года	256
2006/251	Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям (E/2006/L.33 и E/2006/SR.43)	7(f)	28 июля 2006 года	256
2006/252	Доклад Комитета по неправительственным организациям (E/2006/32 (Parts I и II)) и E/2006/SR.43)	12	28 июля 2006 года	257
2006/253	Доклад Комитета по политике в области развития (E/2006/33 и E/2006/SR.43)	13(a)	28 июля 2006 года	257
2006/254	Доклад Комитета по науке и технике в целях развития (E/2006/31 и E/2006/SR.43)	13(b)	28 июля 2006 года	257
2006/255	Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его шестой сессии и предварительная повестка дня его седьмой сессии (E/2006/42 и Согг.2 и E/2006/SR.43)	13(i)	28 июля 2006 года	258
2006/256	Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и усиление роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа (E/2006/30 и E/2006/SR.43)	14(c)	28 июля 2006 года	259

## Резолюции

**2006/4**

### **Поступательный экономический рост в интересах социального развития, включая искоренение нищеты и голода**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/264, 48/162, 50/227 и 57/270 В о роли Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

*ссылаясь также* на свое решение 2005/221 от 6 июля 2005 года, в котором он постановил рассмотреть на этапе координации в основной сессии в 2006 году тему «Поступательный экономический рост в интересах социального развития, включая искоренение нищеты и голода»,

*признавая*, что искоренение голода и нищеты является одной из основополагающих целей, которая должна находиться в центре комплексных инициатив и программ системы Организации Объединенных Наций в области развития, в том числе тех из них, которые направлены на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и признавая чрезвычайно важную роль, которую сыграли эти конференции и встречи на высшем уровне в формировании широких перспектив в области развития и в определении общих согласованных целей,

1. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширять свою помощь развивающимся странам, по их просьбе, в содействии достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, и осуществлению усилий, направленных на искоренение нищеты и голода с помощью всеобъемлющих и многоплановых подходов;

2. *просит* систему Организации Объединенных Наций осуществлять общестрановые оценки и процессы Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития при лидирующей роли национальных правительств таким образом, чтобы обеспечить их оптимальную гармонизацию и согласование с национальными стратегиями и приоритетами в области развития, а также усилиями по наращиванию поддержки национальных приоритетов и политики в области развития, и подчеркивает, что на всех этапах этих процессов необходимы полная национальная ответственность, участие и лидирующая роль;

3. *признает* необходимость углубления понимания сложных взаимосвязей между экономическим ростом и социальным развитием и просит Генерального секретаря поощрять организации и органы Организации Объединенных Наций к проведению, при участии всех заинтересованных сторон, в случае необходимости, исследований и аналитической работы на всех уровнях, по-

священных социальному воздействию достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

4. *предлагает* региональным комиссиям, действуя, в соответствующих случаях, в сотрудничестве с другими органами системы Организации Объединенных Наций, региональными организациями и другими региональными механизмами, внести дальнейший вклад в рамках их мандатов в осуществление и обзор хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, включая, в частности, поступательный экономический рост в интересах социального развития, включая искоренение нищеты и голода;

5. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций рекомендовать организациям и органам системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов проводить обзоры их нынешних подходов в области экономического роста и социального развития, с тем чтобы эффективно обеспечивать и облегчать достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, и в этой связи подчеркивает необходимость обмена опытом и учета, в случае необходимости, соответствующих извлеченных уроков и в этом контексте просит, чтобы вышеизложенное было доведено до сведения государств-членов и соответствующих руководящих органов.

*29-е пленарное заседание  
17 июля 2006 года*

## **2006/5**

### **Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*вновь подтверждая* резолюцию 46/182 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к ней, и ссылаясь на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и согласованные выводы Совета,

*с удовлетворением отмечая* тот факт, что в рамках этапа рассмотрения гуманитарных вопросов своей основной сессии 2006 года Экономический и Социальный Совет рассмотрел тему «Укрепление координации в области гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций: совершенствование деятельности по оказанию гуманитарной помощи на всех уровнях, включая укрепление потенциала, с уделением особого внимания недавним чрезвычайным гуманитарным ситуациям, в том числе вызванным разрушительными стихийными бедствиями»,

*с удовлетворением отмечая также,* что Экономический и Социальный Совет провел дискуссионные форумы, посвященные насилию в отношении женщин в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и хронически недофинансируемым чрезвычайным ситуациям,

*признавая* наличие несомненной связи между чрезвычайными ситуациями, восстановлением и развитием, а также то, что для обеспечения нормального перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайная помощь должна оказываться таким образом, чтобы она содействовала восстановлению и долгосрочному развитию, а также признавая, что чрезвычайные меры следует рассматривать в качестве шага на пути к долгосрочному развитию,

*ссылаясь* на Хиогскую декларацию<sup>1</sup> и Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин<sup>2</sup>, которые были приняты Всемирной конференцией по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>3</sup>;

2. *принимает к сведению также* доклады Генерального секретаря о гуманитарной помощи и помощи в восстановлении Гватемале и Сальвадору<sup>4</sup>, об укреплении деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического землетрясения в Южной Азии — Пакистан<sup>5</sup> и об укреплении деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, восстановлению, реконструкции и предотвращению после катастрофического цунами в Индийском океане<sup>6</sup>;

3. *просит* Генерального секретаря призвать соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать находить и, при необходимости, использовать имеющиеся местные ресурсы и специалистов в пострадавшей стране и/или в соседних странах для удовлетворения гуманитарных потребностей;

4. *призывает* государства-члены и впредь предпринимать усилия, направленные на обеспечение готовности к стихийным бедствиям и уменьшение их опасности, и предлагает международному сообществу и соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций, в рамках их соответствующих мандатов, оказывать поддержку национальным усилиям в этой области;

5. *просит* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать систематически взаимодействовать с соответствующими органами и организациями на региональном и национальном уровнях в интересах оказания поддержки усилиям, направленным на укрепление на всех уровнях потенциала, необходимого для принятия гуманитарных мер реагирования, особенно через посредство программ обеспечения готовности, с целью обеспечить выделение более адекватного общего объема задействуемых ресурсов;

6. *подчеркивает*, что система Организации Объединенных Наций должна прилагать усилия для укрепления имеющегося гуманитарного потен-

<sup>1</sup> A/CONF.206/6 и Corr.1, глава I, резолюция 1.

<sup>2</sup> Там же, резолюция 2.

<sup>3</sup> A/61/85-E/2006/81.

<sup>4</sup> A/61/78-E/2006/61.

<sup>5</sup> A/61/79-E/2006/67.

<sup>6</sup> A/61/87-E/2006/77.

циала, базы знаний и учреждений, в том числе, в надлежащих случаях, с помощью передачи технологии и специального опыта развивающимся странам;

7. *подчеркивает* в связи с этим важное значение укрепления потенциала сектора здравоохранения, необходимого для принятия гуманитарных мер реагирования, и призывает все соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций и все государства сотрудничать в этой области;

8. *призывает* все государства укреплять их потенциал, необходимый для принятия мер реагирования в связи со стихийными и антропогенными бедствиями, в том числе путем создания или совершенствования национальных планов действий в чрезвычайных ситуациях и путем создания или укрепления, в надлежащих случаях, учреждений, занимающихся вопросами борьбы с бедствиями, призывает также к обмену знаниями и опытом между государствами, а также призывает далее международное сообщество оказывать, по просьбам, поддержку национальным усилиям в этих целях;

9. *призывает также* национальные правительства создавать благоприятные условия для укрепления потенциала местных органов и местных и национальных неправительственных и общинных организаций и призывает соответствующие подразделения системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и организации оказывать национальным органам поддержку в осуществлении их программ наращивания потенциала, призванных обеспечить более широкое участие местных властей и местных и национальных неправительственных и общинных организаций, а также их более значительный вклад, в том числе в рамках технического сотрудничества и долгосрочных партнерских отношений, основанных на признании их важной роли в оказании гуманитарной помощи;

10. *признает* важное значение задействования, в надлежащих случаях, соответствующих субъектов, включая неправительственные организации, которые оказывают гуманитарную помощь, в контексте предпринимаемых на национальном и местном уровнях усилий в области координации, и предлагает этим субъектам участвовать в деятельности, направленной на повышение эффективности гуманитарной помощи, когда это целесообразно;

11. *предлагает* соответствующим гуманитарным подразделениям Организации Объединенных Наций продолжать предпринимать усилия в целях координации, в надлежащих случаях, своей деятельности с мероприятиями Движения Международного Красного Креста и Красного Полумесяца в контексте оказания гуманитарной помощи;

12. *просит* Генерального секретаря продолжать налаживать более системные связи с государствами-членами, предлагающими военные ресурсы для принятия мер в связи со стихийными бедствиями, с целью определить степень наличия таких ресурсов и представить Генеральной Ассамблее, через Экономический и Социальный Совет, соответствующий доклад;

13. *ссылается* на «Руководящие принципы использования военных ресурсов и средств гражданской обороны для поддержки гуманитарной деятельности Организации Объединенных Наций в комплексных чрезвычайных ситуациях» 2003 года<sup>7</sup>, а также на «Руководящие принципы использования военных

<sup>7</sup> Имеется в Интернете по адресу: [www.reliefweb.int](http://www.reliefweb.int).

ресурсов и средств гражданской обороны при оказании помощи в случае стихийных бедствий» 1994 года<sup>8</sup> и подчеркивает важность их использования, а также разработки Организацией Объединенных Наций — в консультации с государствами и другими соответствующими сторонами — дополнительных указаний в отношении сотрудничества между гражданскими и военными в контексте гуманитарной деятельности и в переходных ситуациях;

14. *повторяет* обращенную к Генеральному секретарю просьбу представить Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет доклад о прогрессе в создании и совершенствовании механизмов для задействования чрезвычайного резервного потенциала;

15. *просит* Управление по координации гуманитарной деятельности Секретариата продолжать совершенствовать анализ и систему представления всеобъемлющей финансовой информации через его Службу отслеживания финансовых данных и предлагает государствам-членам, многосторонним и частным донорам, соответствующим гуманитарным учреждениям Организации Объединенных Наций и неправительственным организациям своевременно представлять точную информацию о взносах;

16. *предлагает* соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций и впредь своевременно представлять, через имеющиеся каналы, информацию о результатах, достигнутых в деле использования средств, предоставляемых по линии гуманитарной помощи;

17. *отмечает* усилия системы Организации Объединенных Наций, предпринимаемые с целью дальнейшего повышения эффективности координации в области оказания чрезвычайной гуманитарной помощи;

18. *приветствует* усилия, предпринимаемые в целях укрепления потенциала в области гуманитарного реагирования и поддержки, оказываемой координаторам по гуманитарным вопросам/резидентам Организации Объединенных Наций и страновым группам Организации Объединенных Наций, в том числе посредством обеспечения необходимой учебной подготовки, выявления источников ресурсов и совершенствования процесса поиска и отбора координаторов по гуманитарным вопросам/резидентов Организации Объединенных Наций, для обеспечения своевременного, предсказуемого и надлежащего реагирования на гуманитарные потребности и для дальнейшего улучшения координационной деятельности Организации Объединенных Наций на местах и просит Генерального секретаря продолжать предпринимать усилия в этом направлении;

19. *подчеркивает* важное значение скоординированного процесса оценки опыта, накопленного в контексте международных мер реагирования в связи с той или иной чрезвычайной гуманитарной ситуацией;

20. *приветствует* создание Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации в соответствии с резолюцией 60/124 Генеральной Ассамблеи и ожидает получения доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее и будет посвящен использованию Фонда в целях максимального увеличения его отдачи и повышения эффективности его функционирования;

---

<sup>8</sup> Публикация Департамента по гуманитарным вопросам, DHA/94/95.

21. *призывает* международное сообщество оказывать гуманитарную помощь в объемах, которые соразмерны потребностям, и на основе оценок потребностей с целью обеспечить более справедливое распределение гуманитарной помощи между различными чрезвычайными гуманитарными операциями, в том числе длительными, а также более полное удовлетворение потребностей всех секторов и в этих целях просит организации системы Организации Объединенных Наций, в том числе страновые группы Организации Объединенных Наций, продолжать разрабатывать и, в надлежащих случаях, совершенствовать транспарентные механизмы оценки потребностей;

22. *вновь подчеркивает*, что государствам-членам следует постоянно активизировать дискуссии, посвященные политике и деятельности в гуманитарной области и проводимые Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом, с тем чтобы повысить степень их актуальности, эффективности и действенности;

23. *рекомендует* Генеральной Ассамблее, в интересах более целенаправленного обсуждения гуманитарных вопросов, изучить на ее шестьдесят первой сессии возможность передачи для рассмотрения на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи подпунктов ее повестки дня, которые связаны с укреплением координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, оказываемой Организацией Объединенных Наций, и которые в настоящее время рассматриваются Вторым комитетом;

24. *призывает* государства-члены и далее повышать эффективность сотрудничества и координации между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом в связи с гуманитарными вопросами на основе их соответствующих мандатов и с учетом сравнительных преимуществ и нынешней взаимодополняемости этих двух органов;

25. *постановляет* и впредь использовать неформальные процедуры, применяемые в рамках его этапа заседаний, посвященного гуманитарным вопросам, что дает государствам-членам возможность получать информацию по гуманитарным вопросам и обмениваться взглядами по ним;

26. *просит* Генерального секретаря включить в его доклад информацию о накопленном опыте и наилучших практических методах деятельности в контексте осуществления экспериментальных проектов с использованием тематического подхода, в консультации с заинтересованными странами и при активном участии соответствующих гуманитарных подразделений Организации Объединенных Наций;

27. *просит также* Генерального секретаря представить информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции и последующих мер, в его следующем докладе Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций.

*30-е пленарное заседание  
18 июля 2006 года*

**2006/6****Укрепление статистического потенциала**

*Экономический и Социальный Совет,*

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что а) во многих странах отсутствуют адекватные данные для i) оценки национальных тенденций в контексте контроля за прогрессом на пути к достижению всех согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, ii) использования в процессе осуществления национальной политики и стратегий в области развития и контроля за ними, и что б) во многих странах, где такие данные существуют, они не используются в максимально возможной степени,

*подтверждая*, что без скоординированных усилий по укреплению и поддержанию статистического потенциала во многих развивающихся странах и странах с переходной экономикой эффективный контроль за прогрессом на пути достижения национальных, а также согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, находится под угрозой,

*признавая* основополагающее значение устойчивого национального статистического потенциала для подготовки надежных и своевременных показателей прогресса стран,

*выражая свою озабоченность* по поводу правильности использования международными учреждениями условно исчисленных данных, в частности при отсутствии транспарентности в методологии их разработки,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2000/27 от 28 июля 2000 года, в которой он вновь подтвердил важность национальных усилий по наращиванию статистического потенциала во всех странах, в том числе посредством профессиональной подготовки статистиков, и оказания в этой связи эффективного международного содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 2005/13 от 22 июля 2005 года, в которой он отметил решающее значение цикла переписей населения и жилого фонда 2010 года для получения данных, необходимых для последующей деятельности по выполнению решений международных конференций и встреч на высшем уровне, в том числе Саммита тысячелетия,

*подчеркивая*, что в ходе всех мероприятий по обзору и контролю выполнения решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях основное внимание необходимо уделять результатам, достигнутым в процессе выполнения принятых обязательств,

*вновь подтверждая* необходимость продолжения деятельности Статистической комиссии по дальнейшему совершенствованию перечня показателей выполнения решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, в том числе путем методологической и технической доработки существующих показателей,

*вновь подтверждая далее необходимость применения и дальнейшей разработки показателей по средствам осуществления для оценки хода достижения поставленных на конференциях целей в создании благоприятных условий для развития,*

1. *призывает* государства-члены активизировать свои усилия по укреплению национального потенциала в области статистики, с тем чтобы обеспечить подготовку надежных и своевременных статистических данных и показателей для контроля за:

- i) осуществлением национальной политики и стратегий в области развития;
- ii) выполнением обязательств и достижением всех целей в области развития на национальном, региональном и международном уровнях;

2. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая Статистический отдел Организации Объединенных Наций и региональные комиссии и международные учреждения, поддерживать национальные усилия по созданию и укреплению национального потенциала в области статистики, в частности в развивающихся странах;

3. *призывает* укреплять статистический потенциал соответствующих международных учреждений;

4. *настоятельно призывает* страны и организации-доноры и международные и региональные статистические организации оказывать поддержку развивающимся странам и странам с переходной экономикой в укреплении статистического потенциала в поддержку развития. Им следует опираться главным образом на существующие национальные, региональные и международные инициативы на скоординированной основе и поощрять другие инициативы, направленные на устранение существенных пробелов, которые, возможно, будут обнаружены;

5. *призывает* все международные учреждения, через Межучрежденческую группу экспертов по показателям достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в координации со Статистическим отделом Организации Объединенных Наций и в соответствии с рекомендациями, предоставляемыми государствами-членами через Статистическую комиссию, расширить сферу охвата, повысить прозрачность и увеличить объем предоставляемой информации для всех показателей в целях увеличения существующей базы данных по всем целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, посредством:

- a) установления приоритетов и разработки стратегии повышения качества данных, используемых для определения всех показателей;
- b) определения путей, в том числе за счет создания в необходимых случаях потенциала, совершенствования отчетности, представляемой странами по всем целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия;
- c) недопущения использования методов условного исчисления, за исключением случаев, когда имеющиеся данные по конкретной стране позволяют получить надежные условно исчисленные данные на основе консультаций с соответствующей страной и с использованием прозрачных методологий;

d) обеспечения того, чтобы вспомогательные метаданные отвечали требованиям руководящих принципов, разработанных группой экспертов, учрежденной с этой целью Статистической комиссией, и в связи с этим просит секретариат препроводить рекомендации Статистической комиссии для рассмотрения и принятия;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции в контексте очередного доклада о наращивании статистического потенциала, который должен быть представлен по соответствующему пункту повестки дня для обсуждения Статистической комиссией на ее тридцать восьмой сессии.

*37-е пленарное заседание  
24 июля 2006 года*

## **2006/7**

### **Положение женщин и девочек в Афганистане**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции 60/32 А и В Генеральной Ассамблеи от 30 ноября 2005 года о положении в Афганистане и его последствиях для международного мира и безопасности и чрезвычайной международной помощи в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана, в частности на упоминание в них положения женщин и девочек,

*ссылаясь также* на резолюции Совета Безопасности 1589 (2005) от 24 марта 2005 года и 1659 (2006) от 15 февраля 2006 года о положении в Афганистане и резолюцию 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,

*ссылаясь далее* на свою резолюцию 2005/8 от 21 июля 2005 года о положении женщин и девочек в Афганистане,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>9</sup>;

2. *приветствует* ссылки на положение женщин и девочек, приведенные в резолюциях 60/32 А и В Генеральной Ассамблеи;

3. *призывает* Генерального секретаря учитывать гендерные аспекты при подготовке докладов, испрашиваемых Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 60/32 А и В, и включить в эти доклады конкретный и подробный раздел, уделив в нем основное внимание положению женщин и девочек в Афганистане;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить эти доклады Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии.

*38-е пленарное заседание  
25 июля 2006 года*

---

<sup>9</sup> E/CN.6/2006/5.

2006/8

**Положение палестинских женщин и оказание им помощи**

*Экономический и Социальный Совет,*

*с удовлетворением рассмотрев доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказываемой им помощи*<sup>10</sup>,

*ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин*<sup>11</sup>, в частности на пункт 260, касающийся палестинских женщин и детей, Пекинскую платформу действий<sup>12</sup>, принятую на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>13</sup>,

*ссылаясь также на свою резолюцию 2005/43 от 26 июля 2005 года и другие соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,*

*ссылаясь далее на Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин*<sup>14</sup> в той ее части, которая касается защиты гражданского населения,

*ссылаясь на важность осуществления резолюции 57/337 Генеральной Ассамблеи от 3 июля 2003 года о предотвращении вооруженных конфликтов и резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах и мире и безопасности,*

*заявляя о безотлагательной необходимости возобновления в полном объеме переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на согласованной основе и в целях быстрого достижения окончательного урегулирования между палестинской и израильской сторонами,*

*будучи обеспокоен тяжким положением палестинских женщин на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, обусловленным суровыми последствиями продолжающейся незаконной поселенческой деятельности Израиля и противоправного строительства стены на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, а также суровыми последствиями израильских военных операций в отношении гражданских районов и их осад, пагубно сказавшихся на социально-экономических условиях палестинских женщин и усугубивших гуманитарный кризис, в котором оказались они и их семьи,*

*приветствуя доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека*<sup>15</sup> по вопросу о родах палестинских женщин на из-

<sup>10</sup> E/CN.6/2006/4.

<sup>11</sup> Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15–26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

<sup>12</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>13</sup> См. резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

<sup>14</sup> См. резолюцию 48/104 Генеральной Ассамблеи.

раильских пропускных пунктах из-за отказа Израиля пропустить их в больницы и поставленную в нем цель положить конец этой израильской практике,

*ссылаясь* на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории<sup>16</sup> и ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи от 20 июля 2004 года,

*ссылаясь также* на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>17</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>17</sup> и Конвенцию о правах ребенка<sup>18</sup> и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

*выражая свое осуждение* всех актов насилия, включая все акты террора, провокаций, подстрекательства и разрушений, особенно приводящего к увечьям и гибели людей применения чрезмерной силы в отношении мирных палестинцев, в том числе во многих случаях в отношении женщин и детей,

1. *призывает* соответствующие стороны, а также международное сообщество приложить все необходимые усилия к тому, чтобы обеспечить возобновление в полном объеме мирного процесса на согласованной основе, учитывая уже достигнутую общность позиций, и призывает принять меры к достижению ощутимого улучшения сложной ситуации на местах, в которой находятся палестинские женщины и их семьи, и условий их жизни;

2. *вновь подтверждает*, что израильская оккупация остается одним из основных препятствий на пути улучшения положения палестинских женщин, достижения их самообеспеченности и их интеграции в процесс планирования развития их общества;

3. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, в полной мере соблюдал положения и принципы Всеобщей декларации прав человека<sup>19</sup>, Положения, приложенного к IV Гаагской конвенции от 18 октября 1907 года<sup>20</sup>, и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>21</sup> для защиты прав палестинских женщин и их семей;

4. *призывает* Израиль содействовать возвращению всех беженцев и палестинских женщин и детей из числа перемещенных лиц в свои дома и к своему имуществу во исполнение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* международное сообщество продолжать предоставлять срочно необходимую помощь и услуги в стремлении смягчить острый гуманитарный кризис, в котором оказались палестинские женщины и их семьи, и в

<sup>15</sup> A/60/324.

<sup>16</sup> См. A/ES-10/273 и Согг.1.

<sup>17</sup> Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>18</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>19</sup> Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>20</sup> См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

<sup>21</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

целях оказания содействия в восстановлении соответствующих палестинских учреждений;

6. *просит* Комиссию по положению женщин продолжать следить за осуществлением Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин<sup>11</sup>, в частности пункта 260, касающегося палестинских женщин и детей, Пекинской платформы действий<sup>12</sup> и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»<sup>13</sup> и принимать соответствующие меры;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за ситуацией, оказывать палестинским женщинам помощь всеми доступными средствами, в том числе описанными в докладе Генерального секретаря<sup>10</sup>, и представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят первой сессии доклад, включающий предоставленную Экономической и социальной комиссией для Западной Азии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

38-е пленарное заседание  
25 июля 2006 года

## 2006/9

### **Будущая организация и методы работы Комиссии по положению женщин**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/48 от 22 июля 2005 года, в которой Совет приветствовал прогресс в обзоре методов работы ряда функциональных комиссий и предложил этим функциональным комиссиям и другим соответствующим вспомогательным органам, которые еще не сделали этого, продолжить рассмотрение своих методов работы в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 57/270 В от 23 июня 2003 года, в целях повышения эффективности осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и представить свои доклады Совету в 2006 году,

*вновь подтверждая* главную ответственность Комиссии по положению женщин в деле реализации решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>22</sup>,

*признавая*, что организация работы Комиссии должна способствовать более активному осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий<sup>23</sup> и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

<sup>22</sup> Резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

<sup>23</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

*признавая также*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и выполнение обязательств по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>24</sup> подкрепляют друг друга в деле достижения гендерного равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин,

*подтверждая*, что учет гендерной проблематики является критически важной стратегией осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и подчеркивая каталитическую роль Комиссии в содействии внедрению гендерного подхода,

*признавая* важное значение вклада неправительственных организаций, а также других субъектов гражданского общества в активизацию хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и в этой связи в работу Комиссии,

#### **A. Методы работы Комиссии по положению женщин**

1. *постановляет*, что начиная со своей пятьдесят первой сессии Комиссия по положению женщин будет рассматривать одну приоритетную тему на каждой сессии, основываясь на Пекинской платформе действий<sup>23</sup> и решениях двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>22</sup>;

2. *постановляет также*, что Комиссия будет продолжать проводить на ежегодной основе общую дискуссию по последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и рекомендует включать в выступления информацию о реализованных целях, достижениях, пробелах и проблемах, связанных с осуществлением предыдущих обязательств, взятых в отношении приоритетной темы;

3. *постановляет далее*, что в ходе ежегодного интерактивного «круглого стола» высокого уровня основное внимание будет уделено накопленному опыту, извлеченным урокам и передовой практике, включая результаты с подтверждающими данными, там, где они имеются, связанным с осуществлением предыдущих обязательств, взятых в отношении приоритетной темы;

4. *постановляет*, что каждый год Комиссия будет обсуждать пути и средства ускорения хода осуществления предыдущих обязательств, взятых в отношении приоритетной темы, посредством:

а) проведения интерактивного дискуссионного форума экспертов для выявления ключевых политических инициатив с целью ускорения их осуществления;

б) проведения интерактивного дискуссионного форума экспертов по вопросу укрепления потенциала в деле учета гендерной проблематики применительно к приоритетной теме на основе обмена национальным и региональным опытом, извлеченными уроками и передовой практикой, включая резуль-

<sup>24</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

таты с подтверждающими данными, там, где они имеются, при участии технических экспертов и статистиков;

5. *постановляет также*, что по результатам ежегодной дискуссии по приоритетной теме будет подготовлен один итоговый документ в форме согласованных всеми государствами выводов, в котором будут выявлены пробелы и проблемы в деле осуществления предыдущих обязательств и предложены ориентированные на конкретные действия рекомендации для всех государств, соответствующих межправительственных органов, механизмов и подразделений системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих заинтересованных сторон с целью ускорения хода их осуществления и который получит широкое распространение в системе Организации Объединенных Наций там, где это целесообразно, и будет открыт, при необходимости, всеми государствами для доступа широкой общественности их стран;

6. *постановляет далее*, что каждый год Комиссия будет проводить оценку прогресса в деле осуществления согласованных выводов по приоритетной теме, определенной в ходе предыдущей сессии, посредством интерактивного диалога между всеми государствами и наблюдателями для выявления путей ускорения хода их осуществления с упором на национальные и региональные мероприятия в поддержку осуществления согласованных выводов, в том числе, там, где это целесообразно, с использованием надежных статистических данных, данных, дезагрегированных по признаку пола, и другой количественной и качественной информации с целью проиллюстрировать ход наблюдения и представления отчетности;

7. *постановляет*, что результаты такой оценки будут представлены Председателем Комиссии в форме резюме, подготовленного в консультации с региональными группами через членов Бюро;

8. *постановляет также*, что Комиссия продолжит обсуждение возникающих проблем, тенденций и новых подходов к вопросам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин, которые требуют срочного рассмотрения;

9. *просит* Бюро Комиссии перед каждой сессией выявлять, в консультации со всеми государствами через их региональные группы, для рассмотрения Комиссией возникающую проблему с учетом событий на глобальном и региональном уровнях, а также запланированных мероприятий в рамках Организации Объединенных Наций, которые требуют уделения повышенного внимания гендерным аспектам;

10. *постановляет*, что возникающая проблема будет обсуждаться на интерактивном дискуссионном форуме экспертов с упором на достижения, пробелы и проблемы посредством обмена национальным и региональным опытом, извлеченными уроками и передовой практикой, включая результаты с подтверждающими данными, там, где они имеются, и что решения, принятые по итогам такого обсуждения, будут представлены Председателем Комиссии в форме резюме, подготовленного в консультации с региональными группами через членов Бюро;

11. *просит* Отдел по улучшению положения женщин, начиная с пятидесят первой сессии Комиссии, проводить дискуссионный форум в рамках каж-

дой ежегодной сессии, с тем чтобы дать возможность предварительно обсудить приоритетную тему следующей сессии;

12. *предлагает* подразделениям Организации Объединенных Наций, занимающимся гендерной проблематикой, и другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по ликвидации дискриминации в отношении женщин, вносить вклад, там, где это целесообразно, в обсуждение приоритетной темы Комиссии;

13. *постановляет*, с учетом традиционной важности роли неправительственных организаций в деле улучшения положения женщин, что в соответствии с резолюциями Экономического и Социального Совета 1996/6 от 22 июля 1996 года и 1996/31 от 25 июля 1996 года такие организации следует поощрять к участию в максимальной возможной степени в работе Комиссии и в процессе наблюдения и осуществления, связанного с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин, и просит Генерального секретаря принять соответствующие меры для обеспечения полного использования существующих каналов связи с неправительственными организациями, с тем чтобы содействовать широкому участию и распространению информации;

14. *с удовлетворением принимает к сведению* сохранение практики проведения ежегодных совещаний парламентариев, организуемых Межпарламентским союзом, а также осуществление программы сопутствующих мероприятий, приуроченных к сессиям Комиссии;

15. *предлагает* региональным комиссиям продолжать вносить вклад в работу Комиссии;

16. *призывает* все государства рассмотреть возможность включения технических экспертов и статистиков, в том числе из министерств, имеющих соответствующий опыт применительно к рассматриваемым темам, а также представителей неправительственных организаций и других субъектов гражданского общества, при необходимости, в состав своих делегаций на сессии Комиссии;

17. *просит* Генерального секретаря на ежегодной основе представлять Комиссии доклад по приоритетной теме, включая предложения по возможным показателям, разработанным в сотрудничестве со Статистической комиссией, для оценки прогресса в деле осуществления применительно к приоритетной теме;

18. *просит также* Генерального секретаря на ежегодной основе представлять Комиссии доклад о прогрессе в деле учета гендерной проблематики при разработке, осуществлении и оценке национальной политики и программ с особым упором на приоритетную тему;

19. *просит далее* Генерального секретаря включать оценку воздействия вклада Комиссии в обсуждения в рамках системы Организации Объединенных Наций в ежегодный доклад Генеральной Ассамблеи о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету об обзоре и оценке общесистемного осуществления согласованных выводов 1997/2 Экономического и Социального Совета

об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций;

20. *приветствует* сохранение практики рассмотрения Комиссией раз в два года предлагаемой программы работы Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин;

21. *постановляет*, что Комиссии на ее пятьдесят третьей сессии следует рассмотреть эффективность ее пересмотренных методов работы в свете результатов обсуждения вопроса об укреплении Экономического и Социального Совета, с тем чтобы обеспечить эффективное функционирование Комиссии;

22. *постановляет также*, что на своей пятьдесят третьей сессии Комиссия обсудит возможность проведения в 2010 году обзора и оценки хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

## **В. Темы на период 2007–2009 годов**

23. *постановляет далее*, что:

а) в 2007 году приоритетной темой будет «Ликвидация всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек» и прогресс будет оцениваться в рамках осуществления согласованных выводов сорок восьмой сессии Комиссии по теме «Роль мужчин и мальчиков в достижении равенства между мужчинами и женщинами»<sup>25</sup>;

б) в 2008 году приоритетной темой будет «Финансирование деятельности по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению возможностей женщин» и прогресс будет оцениваться в рамках осуществления согласованных выводов сорок восьмой сессии Комиссии по теме «Равное участие женщин в предупреждении, регулировании и разрешении конфликтов и в постконфликтном миростроительстве»<sup>26</sup>;

в) в 2009 году приоритетной темой будет «Равное распределение обязанностей между мужчинами и женщинами, включая уход за нуждающимися в помощи в связи с ВИЧ/СПИДом», и прогресс будет оцениваться в рамках осуществления согласованных выводов пятидесятой сессии Комиссии по теме «Равное участие женщин и мужчин в процессах принятия решений на всех уровнях»<sup>27</sup>.

*38-е пленарное заседание  
25 июля 2006 года*

<sup>25</sup> Резолюция 2004/11 Экономического и Социального Совета.

<sup>26</sup> Резолюция 2004/12 Экономического и Социального Совета.

<sup>27</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 7 (E/2006/27-E/CN.5/2006/15), глава I, раздел D.*

## 2006/10

### Специальная консультативная группа по Гаити

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2004/52 от 23 июля 2004 года и 2005/46 от 27 июля 2005 года и свое решение 2004/322 от 11 ноября 2004 года;

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Специальной консультативной группы по Гаити<sup>28</sup>;

2. *отдает должное* правительству и народу Гаити в связи с успешно проведенными выборами в законодательные органы и президентскими выборами и с удовлетворением отмечает поддержку этого процесса со стороны международного сообщества;

3. *приветствует* продление срока действия временных рамок сотрудничества, которое позволит подготовить национальную стратегию уменьшения масштабов нищеты и получать постоянную поддержку со стороны доноров, системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудских учреждений в соответствии с этими рамками;

4. *постановляет* продлить мандат Специальной консультативной группы по Гаити до основной сессии Экономического и Социального Совета в июле 2007 года для внимательного отслеживания хода разработки долгосрочной стратегии развития Гаити и предоставления консультаций по ней в интересах содействия социально-экономическому подъему и стабильности, с уделением особого внимания необходимости обеспечения последовательности и непрерывности международной поддержки Гаити на основе долгосрочных приоритетов национального развития, с опорой на временные рамки программы сотрудничества и будущую стратегию уменьшения масштабов нищеты и подчеркивая необходимость избегать параллелизма и дублирования в деятельности существующих механизмов;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за поддержку, оказанную Специальной консультативной группе, и просит его продолжать надлежащим образом поддерживать деятельность этой Группы;

6. *просит* Специальную консультативную группу при выполнении своего мандата продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем, Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, соответствующими фондами и программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, бреттон-вудскими учреждениями, региональными организациями и учреждениями, в том числе с Организацией американских государств и Карибским сообществом, Межамериканским банком развития и другими основными заинтересованными сторонами;

7. *просит* Специальную консультативную группу представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2007 года доклад о ее работе с рекомендациями, если это потребуется;

8. *постановляет* провести обзор работы Специальной консультативной группы на основной сессии 2007 года, с тем чтобы решить вопрос о том, про-

---

<sup>28</sup> E/2000/69 и Corr.1.

длевать ли ее мандат на основе рассмотрения Советом доклада Консультативной группы и положения в Гаити на тот момент с должным учетом создания Комиссии по миростроительству.

39-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года

## 2006/11

### Специальная консультативная группа по Гвинее-Бисау

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2002/1 от 15 июля 2002 года, 2003/1 от 31 января 2003 года, 2003/53 от 24 июля 2003 года, 2004/1 от 3 мая 2004 года, 2004/59 и 2004/61 от 23 июля 2004 года, 2005/2 от 1 марта 2005 года и 2005/32 от 26 июля 2005 года и свое решение 2002/304 от 25 октября 2002 года,

*приветствуя* успешное проведение второго раунда президентских выборов 24 июля 2005 года и официальное завершение переходного периода и призывая правительство Гвинеи-Бисау продолжать предпринимать усилия в целях повышения степени транспарентности и обеспечения более эффективного надлежащего управления,

*признавая* продолжающиеся усилия правительства Гвинеи-Бисау в целях совершенствования его системы государственного управления и активизации экономических реформ,

*выражая озабоченность* в связи с надвигающимся в южных районах страны продовольственным кризисом и выражая в этой связи признательность Всемирной продовольственной программе за ее продолжающиеся усилия в целях оказания помощи уязвимым слоям населения в Гвинее-Бисау,

*приветствуя* положительную и конструктивную роль Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау в деле оказания стране поддержки в достижении насущных целей краткосрочного и долгосрочного характера, стоящих перед ней в области развития,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау<sup>29</sup>;

2. *предлагает* сообществу доноров оказывать поддержку, в том числе при необходимости рассматривать вопросы, касающиеся оказания бюджетной поддержки, необходимой для обеспечения эффективного функционирования государства хотя бы на минимальном уровне, в частности, путем внесения дополнительных взносов через Чрезвычайный фонд экономического регулирования, находящийся в ведении Программы развития Организации Объединенных Наций;

3. *отмечает важность* финансирования стратегического плана сокращения масштабов нищеты в стране и выражает озабоченность в связи с тем, что два предыдущих совещания доноров «за круглым столом» не были проведены, как планировалось, и в этой связи рекомендует всем партнерам Гвинеи-

<sup>29</sup> E/2006/8.

Бисау принять участие в совещании доноров «за круглым столом», которое планируется провести в последнем квартале 2006 года;

4. *вновь* подтверждает необходимость создания в Гвинее-Бисау условий, содействующих устойчивому развитию страны, выражает поддержку предпринимаемым Гвинеей-Бисау усилиям по проведению экономических реформ и в этой связи вновь предлагает властям и всем соответствующим участникам в Гвинее-Бисау содействовать упрочению политической и институциональной стабильности;

5. *настоятельно призывает* международное сообщество продолжать сотрудничать с Гвинеей-Бисау и в этой связи постановляет продлить срок действия мандата Специальной консультативной группы по Гвинее-Бисау на период до проведения основной сессии Экономического и Социального Совета 2007 года.

*39-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года*

## **2006/12**

### **Специальная консультативная группа по Бурунди**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2002/1 от 15 июля 2002 года, 2003/16 от 21 июля 2003 года, 2003/50 от 24 июля 2003 года, 2004/2 от 3 мая 2004 года, 2004/59 и 2004/60 от 23 июля 2004 года, 2005/1 от 1 марта 2005 года и 2005/33 от 26 июля 2005 года и свое решение 2003/311 от 22 августа 2003 года,

1. *с удовлетворением* принимает к сведению доклад Специальной консультативной группы по Бурунди<sup>30</sup>;

2. *выражает свою признательность* правительству и народу Бурунди за успешное завершение переходного периода;

3. *высоко оценивает* усилия правительства Бурунди, предпринимаемые в целях обеспечения укрепления авторитета соответствующих учреждений и участия в процессе экономического и социального восстановления;

4. *выражает озабоченность* в связи с высокой степенью уязвимости населения в Бурунди, в том числе беженцев, возвращающихся в Бурунди, дает высокую оценку донорам за их продолжающуюся гуманитарную помощь и рекомендует им выделять средства в ответ на призывы к совместным действиям Организации Объединенных Наций на 2006 год, в том числе на цели осуществления чрезвычайного плана, разработанного Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях обеспечения возвращения беженцев;

5. *высоко оценивает* разработку властями Бурунди чрезвычайной программы и окончательную доработку документа с изложением стратегии сокращения масштабов нищеты и трехгодичного плана ее осуществления;

---

<sup>30</sup> E/2006/53.

6. *рекомендует* правительству Бурунди продолжать добиваться проведения мирных переговоров в целях достижения прочного мира и стабильности в Бурунди;

7. *высоко оценивает* усилия правительства Бурунди, направленные на совершенствование системы управления, и в этой связи рекомендует ему продолжать свою борьбу с коррупцией;

8. *дает высокую оценку* тем донорам, которые активизировали свою поддержку Бурунди, и призывает оперативно выделить средства, обещанные на форуме партнеров в области развития, состоявшемся 28 февраля 2006 года в Бужумбуре;

9. *предлагает* странам-донорам и заинтересованным учреждениям принять участие в конференции доноров, организованной правительством Бурунди, которая состоится в Бужумбуре в третьем квартале 2006 года, сотрудничать с Национальным комитетом по координации и помощи, учрежденным правительством в целях углубления диалога с донорами, и оказать правительству поддержку, которая должна быть соизмерима с имеющимися средствами и ресурсами, и в том числе там, где это необходимо, рассматривать вопросы, касающиеся оказания прямой бюджетной поддержки;

10. *высоко оценивает* проделанную Специальной консультативной группой творческую и конструктивную работу в поддержку Бурунди и приветствует решение Комиссии по миростроительству провести анализ потребностей Бурунди;

11. *постановляет* прекратить действия мандата Специальной консультативной группы по Бурунди.

*39-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года*

## **2006/13**

### **Оценка работы специальных консультативных групп Экономического и Социального Совета по проблемам африканских стран, переживших конфликты**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2003/50 от 24 июля 2003 года и 2004/59 от 23 июля 2004 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>31</sup>;

2. *высоко оценивает* новаторскую и конструктивную деятельность специальных консультативных групп, стремящихся содействовать активизации международной поддержки Гвинеи-Бисау и Бурунди и работу по ориентированию широкого круга партнеров по развитию на удовлетворение конкретных потребностей на основе применения подхода, предусматривающего налаживание партнерских связей, принятого консультативными группами;

<sup>31</sup> E/2006/64.

3. *также высоко оценивает* деятельность специальных консультативных групп по содействию применению всеобъемлющего подхода в вопросах обеспечения политической стабильности и экономического и социального развития с учетом комплексного подхода в вопросах срочной помощи, восстановления, реконструкции и развития и в целях содействия налаживанию взаимодействия и обеспечению координации между учреждениями системы Организации Объединенных Наций и другими участниками, осуществляющими деятельность в соответствующих странах;

4. *приветствует* расширение масштабов сотрудничества при содействии специальных консультативных групп с организациями системы Организации Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями и призывает эти органы продолжать углублять координацию;

5. *призывает* национальные власти Гвинеи-Бисау и Бурунди и их партнеров по развитию надлежащим образом проанализировать выработанные специальными консультативными группами рекомендации по вопросам разработки долгосрочной концепции развития этих стран;

6. *предлагает* сообществу доноров выделить средства, обещанные по линии оказания поддержки соответствующим странам в рамках призывов к совместным действиям Организации Объединенных Наций в области оказания гуманитарной помощи и в том числе рассмотреть, при необходимости, вопрос об оказании прямой бюджетной поддержки для обеспечения конкретных благ для населения соответствующих стран и оказания поддержки усилиям в области миростроительства;

7. *признает* важность выводов, сделанных специальными консультативными группами, и постановляет информировать о накопленном ими опыте соответствующие органы Организации Объединенных Наций.

*39-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года*

## **2006/14**

### **Ход осуществления резолюции 59/250 Генеральной Ассамблеи о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о резолюции 59/250 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2004 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*напоминая также* о своей резолюции 2005/7 от 20 июля 2005 года,

*подчеркивая* важность трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности, с помощью которого Генеральная Ассамблея устанавливает основные общесистемные программные ориентиры для оп-

ределения процедур сотрудничества в целях развития на страновом уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* свою роль в осуществлении координации деятельности системы развития Организации Объединенных Наций и руководства ею для обеспечения применения этих программных ориентиров в рамках всей системы в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 48/162 от 20 декабря 1993 года, 50/227 от 24 мая 1996 года и 57/270 В от 23 июня 2003 года,

*вновь подтверждая также*, что основополагающими чертами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность, а также способность гибко реагировать на потребности стран-получателей в области развития и что оперативная деятельность осуществляется в интересах стран-получателей помощи, по просьбе этих стран и в соответствии с их собственной политикой и приоритетами в области развития,

*подчеркивая*, что цель реформы заключается в повышении эффективности и действенности системы развития Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи развивающимся странам в их усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития на основе их национальных стратегий развития, и подчеркивая также, что реформа должна способствовать повышению эффективности деятельности Организации и достижению конкретных результатов в области развития,

*обращая особое внимание* на то, что оперативная деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях развития должна оцениваться с учетом ее воздействия на страны-получатели в качестве вклада в расширение их возможностей для обеспечения искоренения нищеты, поступательного экономического роста и устойчивого развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>32</sup>;

#### **Финансирование оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций**

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о вариантах и процедурах финансирования оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций<sup>33</sup>;

3. *признает* важность дальнейшего рассмотрения вариантов и процедур финансирования оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития в целях мобилизации на добровольной основе адекватного объема ресурсов, включая основные ресурсы, и повышения надежности и предсказуемости их поступления для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия;

4. *подчеркивает*, что увеличение объема финансирования для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития,

<sup>32</sup> E/2006/58.

<sup>33</sup> A/60/83-E/2005/72.

включая сформулированные в Декларации тысячелетия, должно сопровождаться повышением качества и уровня предоставления помощи, упрощением и гармонизацией оперативных процедур, снижением операционных издержек, более эффективным использованием ресурсов и расширением национальной ответственности;

5. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи признает взаимоукрепляющие связи между повышением эффективности, результативности и согласованности деятельности системы развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

6. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их необусловленности по-прежнему являются основой основ оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, и в этой связи отмечает, что обеспечить устойчивый общий рост объема основных ресурсов не удалось и что в 2004 году в некоторых частях системы наблюдалось снижение общего объема основных ресурсов, и отмечает также, что некоторые целевые показатели многолетних рамочных программ и стратегий финансирования фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций не были достигнуты;

7. *отмечает*, что расширение сугубо целевого использования неосновных ресурсов снижает роль руководящих органов и может привести к раздробленности оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития и может тем самым ограничивать ее эффективность;

8. *отмечает также* учреждение тематических целевых фондов в увязке с их конкретными в отношении учреждений стратегиями и механизмами финансирования, которые были учреждены их соответствующими руководящими органами в качестве еще одного источника финансирования в дополнение к основным ресурсам, признавая при этом, что неосновные ресурсы не могут заменять собой основные ресурсы и что нецелевые взносы имеют жизненно важное значение для обеспечения последовательности и согласованности оперативной деятельности в целях развития;

9. *просит* Генерального секретаря в консультации с Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить, в связи с подготовкой трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в 2007 году, сводный анализ двухгодичных расходов на функционирование системы координаторов-резидентов и нынешних механизмов ее финансирования;

10. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о всеобъемлющих статистических данных об оперативной деятельности в целях развития за 2004 год<sup>34</sup>, а также записку Генерального секретаря о всеобъемлющем обзо-

<sup>34</sup> S/61/77-E/2006/59.

ре тенденций и перспектив в области финансирования сотрудничества в целях развития<sup>35</sup>;

11. *просит* Генерального секретаря в порядке углубления понимания тенденций в области финансирования деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития и в области оказания гуманитарной помощи осуществить дальнейшую конкретизацию данных, содержащихся в этом докладе, в стремлении к тому, чтобы организации системы Организации Объединенных Наций прилагали согласованные усилия по стандартизации данных и методов ведения статистики, отражающих источники финансирования оперативной деятельности в целях развития, включая более четкое разделение между финансированием гуманитарной помощи и финансированием долгосрочного сотрудничества в области развития по каналам фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и Секретариата Организации Объединенных Наций в сотрудничестве, в надлежащих случаях, с организациями, хранящими соответствующую информацию и статистику;

12. *отмечает* важность повышения предсказуемости, устойчивости и объема финансирования и в этом контексте отмечает внедрение большинством фондов, программ и организаций системы Организации Объединенных Наций многолетних рамочных программ и стратегий финансирования и просит Генерального секретаря в связи с проведением в 2007 году трехгодичного всеобъемлющего обзора политики предоставить информацию о масштабах применения, эффективности и согласованности таких механизмов;

#### **Наращивание национального потенциала**

13. *подчеркивает*, что развивающиеся страны в реализации их усилий, направленных на достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, должны получать поддержку со стороны системы Организации Объединенных Наций в создании и наращивании их национального потенциала в соответствии с их потребностями с целью расширения национальной ответственности и руководства в деле использования внешней помощи и координации распределения помощи в поддержку их национальных стратегий развития, включая дальнейшее укрепление их потенциала в области эффективного использования различных методов оказания помощи, включая общесекторальные подходы и бюджетную поддержку;

14. *подчеркивает также* необходимость реализации в рамках Организации Объединенных Наций систематических и всеобъемлющих усилий по наращиванию потенциала, направленных на оказание поддержки в подготовке и осуществлении национальных стратегий развития, которые должны использовать преимущества укрепления связей между нормотворческой деятельностью системы Организации Объединенных Наций и ее оперативной деятельностью;

15. *отмечает* создание в структуре Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития рабочей группы по развитию потенциала и в этой связи рассчитывает на повышение эффективности работы страновых групп Организации Объединенных Наций в деле укрепления потенциала и расширения

<sup>35</sup> E/2006/60.

национальной ответственности развивающихся стран за процесс развития, выражая при этом озабоченность по поводу низкого качества отчетности в системе Организации Объединенных Наций о мерах и результатах усилий, направленных на обеспечение устойчивого характера деятельности по наращиванию потенциала, применительно, в частности, к использованию национальных планов, национальных специалистов и технологий, и в этой связи просит Генерального секретаря представить доклад о прогрессе, достигнутом в использовании существующих механизмов отчетности;

16. *вновь заявляет* о том, что при осуществлении оперативной деятельности система развития Организации Объединенных Наций должна в качестве нормы как можно шире использовать национальные планы и имеющихся национальных специалистов и технологии, и в этой связи отмечает принятые некоторыми руководящими органами фондов и программ Организации Объединенных Наций решения о расширении использования механизма национальных планов;

17. *отмечает* различные мероприятия, проводимые в рамках системы развития Организации Объединенных Наций по наращиванию потенциала развивающихся стран, однако при этом признает, что для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая сформулированные в Декларации тысячелетия, развивающиеся страны должны иметь доступ к новым и новейшим технологиям, включая информационно-коммуникационные технологии, а для этого требуется обеспечить передачу технологий, техническое сотрудничество и создание и наращивание научно-технического потенциала, позволяющего участвовать в процессе разработки и адаптации этих технологий к местным условиям, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены и систему Организации Объединенных Наций обеспечивать продвижение новых и новейших технологий в развивающиеся страны и их передачу этим странам;

### **Операционные издержки и эффективность**

18. *отмечает также* усилия фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы изучать пути дальнейшего упрощения своих правил и процедур и в этом контексте уделять вопросу упрощения и согласования правил и процедур первоочередное внимание, и отмечает далее предпринятые шаги, включая совместное использование общих вспомогательных служб, включая разработку банковских, административных и финансовых процедур; достижение договоренности в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) в отношении гармонизации определений и согласования принципов возмещения расходов; и создание первых экспериментальных проектов по использованию общих помещений и различных механизмов размещения учреждений-нерезидентов и учреждений, имеющих небольшие программы, в помещениях учреждений-резидентов согласно их соответствующим мандатам;

19. *призывает* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций активизировать, в консультации с национальными правительствами и в соответствии с их потребностями и приоритетами в области развития, свои усилия, направленные, в частности, на рациона-

лизацию своего присутствия на страновом уровне за счет использования общих помещений и совместного размещения; дальнейшее внедрение, в надлежащих случаях, модели совместных служебных помещений; расширение совместного общего вспомогательного обслуживания, в том числе в области безопасности, информационных технологий, связи, поездок, банковских услуг и административных и финансовых процедур, включая закупки; согласование принципов политики возмещения расходов, в том числе полного возмещения расходов; унификацию региональных структур технической поддержки и региональных бюро на уровне штаб-квартир, включая сферу их регионального охвата; а также разработку дальнейших мер по упрощению и согласованию правил процедур; и просит продолжать осуществлять контроль и оценку накопленного опыта и извлеченных уроков;

### **Общий анализ по стране/Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития**

20. *приветствует* усилия, предпринятые к настоящему времени системой Организации Объединенных Наций в области применения общего анализа по стране и Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для повышения согласованности в рамках системы деятельности по разработке и осуществлению программ на страновом уровне в их увязке с национальными приоритетами, а также для содействия укреплению взаимодействия между организациями системы;

21. *призывает* систему развития Организации Объединенных Наций содействовать внедрению подхода, предусматривающего максимально широкий круг участников, к оказанию помощи развивающимся странам в получении информации и облегчении доступа к специалистам и услугам, имеющимся в рамках системы, в частности в учреждениях-нерезидентах, и в этой связи призывает к укреплению и эффективному использованию таких механизмов, как общесистемное управление знаниями;

22. *признает*, что при выполнении своей обязанности по обеспечению эффективной и действенной координации оперативной деятельности координаторы-резиденты должны, на основе проведения регулярных консультаций с национальными правительствами, информировать соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций о существующих возможностях их участия в рамках их соответствующих мандатов в процессах развития на страновом уровне;

23. *отмечает* прогресс, достигнутый в разработке упрощенных механизмов и инструментов составления программ, и усилия, направленные на укрепление потенциала страновых групп Организации Объединенных Наций в области разработки стратегически сфокусированных, иницированных спросом и ориентированных на результаты программ, увязанных с национальными приоритетами, и в этой связи рекомендует осуществлять анализ накопленного опыта и извлеченных уроков;

24. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций и бреттонвудским учреждениям продолжать изучать пути расширения их диалога и в полном соответствии с приоритетами правительств стран-получателей помощи обеспечить большую согласованность между стратегическими рамками, используемыми на страновом уровне;

### **Система координаторов-резидентов**

25. *вновь подтверждает*, что — при соблюдении принципа главной ответственности самих стран — система координаторов-резидентов призвана играть ключевую роль в обеспечении эффективного и действенного функционирования системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне, в том числе в проведении общего анализа по стране и осуществлении Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, и является одним из основных инструментов обеспечения эффективной и действенной координации оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития, и просит систему Организации Объединенных Наций, включая фонды и программы, специализированные учреждения и Секретариат, расширять поддержку, оказываемую системе координаторов-резидентов;

26. *принимает к сведению* в этой связи информацию по поводу улучшения процесса подготовки координаторов-резидентов и настоятельно призывает продолжать рассмотрение этих и других предложений о поддержке системы координаторов-резидентов;

27. *призывает* к ускорению разработки и внедрению всеобъемлющей системы подотчетности для координаторов-резидентов, а также инструментов и процедур оценки работы координаторов-резидентов;

28. *вновь заявляет* о необходимости обеспечения функционирования системы координаторов-резидентов на принципах широкого участия, коллегиальности и подотчетности;

### **Потенциал системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне**

29. *вновь заявляет также* о необходимости того, чтобы специализация и численность квалифицированных кадров и специалистов, собираемых системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне, соответствовали тем, которые необходимы для осуществления деятельности по приоритетным направлениям, указанным в Рамочной программе Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития для каждой страны, согласовывались с национальными стратегиями и планами развития, включая документы о стратегии сокращения масштабов нищеты в странах, где они имеются, и были сообразны нуждам и потребностям развивающихся стран в области технической поддержки и наращивания потенциала;

30. *подчеркивает* важность облегчения административного и процедурного бремени на страновом уровне, которое в силу структуры и характера помощи в целях развития ложится на организации системы Организации Объединенных Наций и страны-получатели помощи, в целях оптимизации воздействия такой помощи на процесс развития стран;

### **Оценка оперативной деятельности в целях развития**

31. *подчеркивает* важность национальной ответственности и руководства в деле проведения оценки оперативной деятельности в целях развития и укрепления национального потенциала в области оценки, в том числе посредством межправительственного процесса, направленного на предоставление

фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям согласованных рекомендаций, и подчеркивает также важность независимости и беспристрастности механизма оценки в рамках системы Организации Объединенных Наций;

32. *отмечает* одобрение в 2005 году норм и стандартов оценки системой Организации Объединенных Наций через Группу Организации Объединенных Наций по оценке в качестве вклада в укрепление механизма оценки в рамках системы Организации Объединенных Наций;

33. *отмечает* принятие некоторыми организациями системы Организации Объединенных Наций стратегий оценки, разработанных на основе норм и стандартов оценки, одобренных Группой Организации Объединенных Наций по оценке, и рассчитывает на дальнейший прогресс в этом направлении;

34. *напоминает* о необходимости проведения на страновом уровне оценки хода осуществления Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития в конце программного цикла на основе матрицы результатов такой программы при всестороннем участии и руководстве со стороны правительств стран-получателей помощи;

#### **Региональные аспекты**

35. *отмечает* инициативы и усилия ряда фондов, программ и учреждений, направленные на децентрализацию и регионализацию их деятельности в целях повышения ее эффективности и наиболее полного учета национальных потребностей стран;

36. *просит* Генерального секретаря, в консультации с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группой Организации Объединенных Наций по вопросам развития, рекомендовать фондам, программам и учреждениям стремиться, в рамках их усилий по децентрализации и регионализации деятельности, использовать факторы синергии и взаимодополняемости в отношениях друг с другом и региональными комиссиями;

37. *просит* Генерального секретаря представить, в связи с подготовкой трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в 2007 году, информацию о прогрессе, достигнутом в деле согласования регионального охвата региональных бюро и региональных структур технической поддержки фондов, программ и учреждений;

#### **Гендерная проблематика**

38. *отмечает* усилия, предпринятые организациями системы Организации Объединенных Наций по актуализации гендерной проблематики и достижению гендерного равенства при разработке своих страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ;

39. *отмечает*, что недавние обзоры механизмов подотчетности позволили выявить некоторые укоренившиеся недостатки в отслеживании ассигнований и расходов, выделяемых на реализацию мероприятий в области достижения гендерного равенства в рамках системы Организации Объединенных Наций;

40. *признает*, что при наборе координаторов-резидентов целевые показатели в области обеспечения гендерного равенства еще не достигнуты и что в этом направлении необходимо принять дополнительные меры, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций предпринять в этой связи более активные действия с должным учетом представленности женщин из развивающихся стран и соблюдением принципа справедливого географического представительства;

#### **Сотрудничество Юг-Юг и развитие национального потенциала**

41. *призывает* все организации системы Организации Объединенных Наций добиваться расширения поддержки сотрудничества по линии Юг-Юг;

42. *вновь заявляет* о необходимости мобилизации дополнительных ресурсов для укрепления сотрудничества Юг-Юг, в том числе ресурсов как системы Организации Объединенных Наций, так и доноров, а также ресурсов по линии трехстороннего сотрудничества;

43. *признает*, что, наряду с созданием в большинстве организаций системы Организации Объединенных Наций координационных центров по содействию расширению сотрудничества Юг-Юг, существует необходимость в разработке единых стандартов обмена информацией между организациями системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить возможность проведения общесистемного анализа прогресса, достигнутого в этом направлении;

#### **Переход от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития**

44. *отмечает* ведущуюся в рамках системы Организации Объединенных Наций работу по решению сложного вопроса о переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, с тем чтобы система Организации Объединенных Наций, а также более широкое сообщество доноров и затронутые государства могли обеспечить согласованность подхода и стратегии обеспечения такого перехода;

45. *призывает далее* предпринять усилия по наращиванию национального потенциала при переходе от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития путем, в частности, разработки программ систематического наращивания потенциала;

46. *отмечает* усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления по координации гуманитарной деятельности и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, направленные на разработку совместной программы в целях оказания совместной поддержки в координации действий в ходе такого перехода на институциональной основе, и просит представить дополнительную информацию о прогрессе, достигнутом в этом направлении;

47. *призывает* Координатора чрезвычайной помощи осуществлять тесную координацию усилий с национальными властями в целях оптимального использования имеющегося национального потенциала в области оказания чрезвычайной помощи;

48. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций добиваться, в надлежащих случаях, дальнейшего расширения усилий, с должным учетом национальных данных, по согласованию методов сбора данных и управления информацией в ходе этапа перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития и предоставить имеющуюся информацию заинтересованным государствам-членам;

49. *призывает* также соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать поддержку национальным усилиям, направленным на сбор данных и оценку информации в рамках деятельности по наращиванию потенциала и расширению технического сотрудничества;

50. *подчеркивает* необходимость обеспечения адекватных, устойчивых и своевременных ресурсов для их использования на этапе восстановления в ситуациях перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития;

#### **Руководящие принципы для проведения следующего трехгодичного всеобъемлющего обзора политики**

51. *просит* Генерального секретаря при анализе трехгодичного всеобъемлющего обзора политики в 2007 году в контексте достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, сосредоточить внимание на следующем:

а) ход осуществления необходимых мер, изложенных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 59/250;

б) оценка эффективности и действенности помощи, предоставляемой системой развития Организации Объединенных Наций развивающимся странам в целях оказания поддержки их усилиям, направленным на искоренение нищеты и обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития;

в) обзор предпринятых конкретных шагов и достигнутого прогресса в рамках системы развития Организации Объединенных Наций в деле обеспечения национальной ответственности и руководства оперативной деятельностью Организации Объединенных Наций, в том числе путем согласования действий с национальными усилиями и приоритетами, и определение дальнейших необходимых шагов в этой области для рассмотрения государствами-членами;

г) определение мер и действий, необходимых для дальнейшего повышения согласованности, эффективности и действенности оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций на страновом и региональном уровнях, включая, в надлежащих случаях, установление, где этой возможно, измеримых показателей с указанием конкретных сроков;

е) определение дальнейших путей укрепления усилий системы Организации Объединенных Наций в области наращивания потенциала развивающихся стран в целях оказания им помощи в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития;

f) проведение постоянной оценки степени отражения гендерной проблематики организациями системы Организации Объединенных Наций в рамках их организационных мандатов при разработке их страновых программ, инструментов планирования и общесекторальных программ и установлении на страновом уровне конкретных целей и показателей в этой области в соответствии с национальными стратегиями развития;

g) анализ уроков, извлеченных из опыта составления общего анализа по стране/Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, а также учета других вариантов и рекомендаций, направленных на дальнейшее улучшение этих механизмов;

h) определение путей содействия расширению сотрудничества Юг-Юг и повышению его эффективности в целях развития;

i) обеспечение адекватности, предсказуемости и долгосрочной стабильности финансирования развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в свете проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны и международное сообщество в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, и выработка предложений относительно реализации дальнейших шагов в этом направлении и определение путей обеспечения адекватного, предсказуемого и стабильного финансирования, в том числе посредством оценки степени содействия этому процессу более широкого использования инструментов управления и программирования с ориентацией на результаты и применения многолетних рамочных программ и стратегий финансирования;

j) оценка адекватности людских ресурсов, имеющихся в системе Организации Объединенных Наций, в частности на страновом уровне, в целях оказания поддержки национальным усилиям и приоритетам, включая наращивание национального потенциала;

k) оценка предпринятых шагов и определение дальнейших мер по поддержке системы координаторов-резидентов и повышению ее уровня адекватности, подотчетности и эффективности в целях осуществления эффективной стратегии Организации Объединенных Наций на страновом уровне в ее увязке с национальными приоритетами;

l) определение вариантов стимулирования наиболее квалифицированных специалистов подавать заявления на должность координатора-резидента;

m) определение результатов, итогов и извлеченных уроков на страновом уровне на основе применения механизмов оценки и их использования, в надлежащих случаях, в целях улучшения результатов и итогов деятельности в области развития и повышения степени согласованности, эффективности и качества программирования на страновом уровне;

n) дальнейшее определение шагов, необходимых для рационализации и укрепления системы развития Организации Объединенных Наций в целях обеспечения планомерного перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития.

*40-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года*

**2006/15****Содействие обеспечению занятости молодежи**

*Экономический и Социальный Совет,*

*подтверждая* изложенное в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>36</sup> намерение глав государств и правительств разработать и осуществить стратегии, дающие молодым людям во всех странах реальный шанс найти достойную и продуктивную работу, и их изложенное в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>37</sup> намерение сделать так, чтобы цели обеспечения полной и производительной занятости и достойной работы для всех, в том числе для женщин и молодежи, вошли в число центральных задач их соответствующей национальной и международной политики и стратегий национального развития, включая стратегии сокращения масштабов нищеты, в рамках усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь* на обязательства, касающиеся занятости молодежи, взятые на крупных конференциях и встречах на высшем уровне Организации Объединенных Наций с 1990 года и в рамках их последующих процессов, и подтверждая их,

*ссылаясь* на резолюцию 54/120 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, в которой она с признательностью приняла к сведению принятую на Всемирной конференции министров по делам молодежи в 1998 году Лиссабонскую декларацию по молодежной политике и программам<sup>38</sup>, в которой излагаются важные обязательства в отношении занятости молодежи, и ссылаясь также на принятые Ассамблеей резолюции 56/117 от 19 декабря 2001 года и 57/165 от 18 декабря 2002 года,

*признавая*, что молодые люди вносят ценный вклад в достижение устойчивого экономического роста и социальное развитие, и выражая глубокую озабоченность масштабом безработицы и неполной занятости молодежи и несоразмерностью их воздействия на молодежь во всем мире, а также серьезными последствиями этого для будущего наших обществ,

*признавая также*, что правительства несут основную ответственность за то, чтобы дать молодым людям образование, побудить их пройти профессиональную подготовку, с тем чтобы повысить их способность трудоустроиться, и создать благоприятные условия, которые будут содействовать обеспечению занятости молодежи,

*признавая далее* необходимость поощрения, защиты и полного уважения основных прав работающей молодежи, как они определены в соответствующих документах Международной организации труда и других международных документах,

<sup>36</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>37</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>38</sup> См. WCMRY/1998/28, chap. I, resolution 1.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о глобальном анализе и оценке национальных планов действий по вопросу о занятости молодежи<sup>39</sup>;

2. *принимает к сведению также* доклад Экономической комиссии для Африки, озаглавленный «Экономический доклад по Африке, 2005 год: решение проблем безработицы и нищеты в Африке»<sup>40</sup>;

3. *принимает далее к сведению* соответствующие положения о занятости принятой 5 ноября 2005 года на четвертой встрече на высшем уровне стран Северной и Южной Америки Декларации в Мар-дель-Плата, а также выводы председательствующей в Европейском совете страны от 23 марта 2005 года, в которых достигнута договоренность о том, что Европейский пакт в интересах молодежи будет составной частью Лиссабонской стратегии;

4. *призывает* международное сообщество обеспечить развивающимся странам, при необходимости, техническую поддержку и поддержку по созданию потенциала для оказания поддержки национальным стратегиям развития, включая документы, касающиеся стратегии по борьбе с нищетой там, где они существуют, в которых занятости молодежи уделяется первоочередное внимание;

5. *призывает* правительства, которые подготовили национальные обзоры и планы действий, касающиеся занятости молодежи, перейти к практической деятельности по их осуществлению, а правительства, которые еще не подготовили своих обзоров, национальных планов действий или докладов о ходе работы, сделать это как можно скорее;

6. *призывает также* правительства разрабатывать свои национальные планы действий в рамках сотрудничества между правительственными органами, представительными молодежными организациями, организациями работодателей и трудящихся и гражданским обществом, укреплять партнерские отношения между государственными ведомствами, частным сектором, учебными заведениями и гражданским обществом и включать эти планы действий в свои более широкие национальные программы развития, в том числе в документы о стратегии сокращения нищеты, если таковые существуют, чтобы разработать методологию для оценки планов и стратегий и приоритезировать в них необходимые ресурсы для осуществления этих планов;

7. *призывает далее* правительства внести вклад в возможную разработку соответствующими межправительственными органами Организации Объединенных Наций новых, ориентированных на нужды политики, показателей для более эффективного отслеживания и оценки прогресса в осуществлении своих национальных планов действий и предлагает Сети по обеспечению занятости молодежи оказать содействие этому процессу, принимая во внимание молодых людей, в том числе студентов и тех, кто не имеет работы, занят неполный рабочий день, работает в неформальном секторе экономики и тех, кто мог вообще уйти с рынка труда;

8. *настоятельно призывает* правительства рассматривать занятость молодежи как неотъемлемую часть своих общих стратегий в области развития

<sup>39</sup> A/60/133.

<sup>40</sup> United Nations publication, Sales No. E.05.II.K.9.

и коллективной безопасности и в этой связи вновь обратить внимание на содержащееся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>36</sup> обязательство в отношении достойной и производительной работы для молодых людей как на ключевой элемент для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

9. *вновь обращается* с содержащимся в принятых Генеральной Ассамблеей резолюциях 57/165 от 18 декабря 2002 года и 58/133 от 22 декабря 2003 года предложением к Международной организации труда в сотрудничестве с Секретариатом Организации Объединенных Наций, Всемирным банком и другими соответствующими специализированными учреждениями оказывать в рамках Сети по обеспечению занятости молодежи помощь и поддержку, при поступлении просьбы об этом, усилиям правительств по разработке и осуществлению национальных обзоров и планов действий;

10. *призывает* правительства улучшить образование, профессиональную подготовку, мобильность, профессиональную интеграцию и социальную интеграцию молодежи и, в надлежащих случаях, поощрять предпринимательство и содействовать увязке семейной жизни с трудовой жизнью, чтобы оказать поддержку интеграции молодежи в рынок труда;

11. *призывает* правительства способствовать взаимодействию учебных заведений и государственного и частного секторов в целях предупреждения безработицы и низкой отдачи от инвестиций в профессиональную подготовку, порождаемой неправильным подбором навыков, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество оказывать техническую поддержку национальным и региональным программам, таким, как Новое партнерство в интересах развития Африки<sup>41</sup>, и другим региональным экономическим группам, с тем чтобы содействовать государственно-частной интеграции;

12. *подчеркивает*, что неформальное и неофициальное обучение являются элементами, дополняющими формальный процесс образования, и служат полезными инструментами для облегчения перехода от образования к занятости;

13. *призывает* новые страны и партнерские организации присоединиться к Сети по обеспечению занятости молодежи и побуждает ведущие страны укреплять деятельность Сети в качестве коллегиального механизма обмена информацией, поддержки и анализа и в поддержку дальнейшего развития этого механизма предлагает Международной организации труда в тесном сотрудничестве со Всемирным банком и Секретариатом Организации Объединенных Наций в рамках Сети по обеспечению занятости молодежи регулярно проводить обновление глобального анализа и оценки прогресса, достигнутого в разработке и осуществлении национальных обзоров и планов действий, касающихся занятости молодежи;

14. *рекомендует* укрепить Консультативную молодежную группу Сети по обеспечению занятости молодежи, с тем чтобы входящие в нее молодежные организации, в дополнение к своим общим консультативным функциям, могли

<sup>41</sup> A/57/304, приложение.

играть более активную роль на страновом уровне, содействуя разработке и осуществлению национальных планов действий;

15. *призывает* правительства содействовать участию национальных организаций молодежи в деятельности по оказанию поддержки разработке и осуществлению их национальных планов действий, касающихся занятости молодежи;

16. *с признательностью отмечает* предоставление некоторыми государствами-членами специалистов и финансовых ресурсов для оказания поддержки деятельности Сети по обеспечению занятости молодежи и предлагает всем государствам-членам и межправительственным и неправительственным организациям вносить вклад в работу Сети в поддержку мер, принимаемых на страновом уровне в рамках Сети;

17. *просит* Генерального секретаря включить в свой всеобъемлющий доклад об осуществлении блока вопросов, озаглавленного «Молодежь в глобальной экономике», Всемирной программой действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период<sup>42</sup>, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят второй сессии и основной сессии Экономического и Социального Совета в 2007 году через Комиссию социального развития на ее сорок пятой сессии, информацию об осуществлении настоящей резолюции, в том числе вопрос о прогрессе, достигнутом Сетью по обеспечению занятости молодежи.

40-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года

## 2006/16

### **Всеобъемлющая единая международная конвенция о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2001 года, в которой Ассамблея постановила учредить специальный комитет, открытый для участия всех государств-членов и наблюдателей при Организации Объединенных Наций, для рассмотрения предложений относительно всеобъемлющей единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов на основе комплексного подхода к работе в области социального развития, прав человека и недискриминации и с учетом рекомендаций Комиссии по правам человека и Комиссии социального развития,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2005/10 от 21 июля 2005 года о всеобъемлющей единой международной конвенции о поощрении и защите прав и достоинства инвалидов,

*ссылаясь далее* на резолюцию 60/232 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2005 года,

*подтверждая* универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и необходимость гаран-

<sup>42</sup> Резолюция 50/81 Генеральной Ассамблеи, приложение.

тировать инвалидам осуществление ими в полном объеме этих прав и свобод без дискриминации,

*будучи убежден* в том, что конвенция внесет вклад в этой связи, и выражая удовлетворение твердой поддержкой такой конвенции международным сообществом и дальнейшим участием в ее разработке,

*признавая* решительную приверженность и положительные шаги, предпринимаемые правительствами в интересах поощрения и защиты прав инвалидов и присущего им достоинства, в том числе на основе взаимодействия и сотрудничества на региональном и международном уровнях, в целях укрепления национального потенциала и поддержки национальных усилий, с тем чтобы улучшить условия жизни инвалидов во всех регионах,

*приветствуя* важный вклад, внесенный до настоящего времени в работу специального комитета всеми заинтересованными сторонами,

1. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый специальным комитетом в обсуждении проекта конвенции на его седьмой сессии, и предлагает государствам-членам и наблюдателям продолжать принимать активное и конструктивное участие в деятельности Комитета, с тем чтобы завершить работу над проектом конвенции и в срочном порядке представить его Генеральной Ассамблее для принятия на ее шестьдесят первой сессии;

2. *просит* Комиссию социального развития продолжать содействовать процессу обсуждения проекта международной конвенции с учетом ее сферы компетенции и позитивной роли конвенции в деле поощрения широкоохватного подхода к социальному развитию;

3. *приветствует* вклад Специального докладчика Комиссии социального развития по вопросам инвалидности в процесс разработки проекта конвенции и просит Специального докладчика продолжать содействовать работе специального комитета, опираясь на ее опыт в области наблюдения за применением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов<sup>43</sup>;

4. *просит* Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека продолжать оказывать поддержку специальному комитету в его работе и подчеркивает необходимость продолжения сотрудничества и координации между этими двумя подразделениями в целях оказания комитету основной и технической поддержки и содействия повышению степени информированности общественности о его работе, в том числе во взаимодействии со Специальным докладчиком;

5. *просит* органы, организации и подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать участвовать, сообразно необходимости, в заседаниях специального комитета и вносить вклад в его работу;

6. *предлагает* неправительственным организациям, национальным учреждениям, занимающимся вопросами инвалидности и прав человека, и независимым экспертам, проявляющим интерес к этой проблеме, продолжать активно участвовать в работе специального комитета и вносить в нее свой вклад

<sup>43</sup> Резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи, приложение.

и призывает соответствующие органы Организации Объединенных Наций продолжать содействовать и способствовать такому активному участию организаций гражданского общества в соответствии с решением 56/510 Генеральной Ассамблеи от 23 июля 2002 года и резолюцией 57/229 Ассамблеи от 18 декабря 2002 года;

7. *просит* Генерального секретаря и Специального докладчика представить Комиссии социального развития на ее сорок пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

40-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года

## 2006/17

### Достижение социальных целей Нового партнерства в интересах развития Африки

*Экономический и Социальный Совет,*

*напоминая* о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшейся в Копенгагене 6–12 марта 1995 года<sup>44</sup>, и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной теме «Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития и далее: обеспечение социального развития для всех в условиях глобализации во всем мире», состоявшейся в Женеве 26 июня — 1 июля 2000 года,

*вновь подтверждая* Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года<sup>45</sup>, Декларацию Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки от 16 сентября 2002 года<sup>46</sup> и резолюцию 57/7 Генеральной Ассамблеи от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы и свою поддержку Нового партнерства в интересах развития Африки,

*приветствуя* выводы Чрезвычайной встречи на высшем уровне стран — членов Африканского союза по проблемам занятости и сокращения масштабов нищеты, состоявшейся в Уагадугу 8 и 9 сентября 2004 года,

*признавая* взятые на Всемирном саммите 2005 года обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей Африки<sup>47</sup>,

*сознавая* связь между приоритетами Нового партнерства в интересах развития Африки и Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в которых международное сообщество взяло на себя обязательство в отношении удовлетворения особых потребностей Африки, и необходимость достижения согласованных на международном уровне целей, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия,

<sup>44</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8).

<sup>45</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>46</sup> Резолюция 57/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>47</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

*принимая во внимание*, что африканские страны несут главную ответственность за свое социально-экономическое развитие, что роль национальной политики и национальных стратегий развития невозможно переоценить и что необходимо поддерживать их усилия в области развития путем создания благоприятных международных экономических условий, и в этой связи напоминая о той поддержке, которую оказала Новому партнерству Международная конференция по финансированию развития<sup>48</sup>,

1. *приветствует* принятие главы «Устойчивое развитие для Африки» в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения)<sup>49</sup>;

2. *особо отмечает*, что экономическое развитие, социальное развитие и охрана окружающей среды являются взаимозависимыми и взаимоподкрепляющими компонентами устойчивого развития;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый африканскими странами в деле выполнения своих обязательств по осуществлению Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>50</sup>, направленных на упрочение демократии, прав человека, благого управления и правильного ведения хозяйства, и рекомендует африканским странам — при участии заинтересованных сторон, включая гражданское общество и частный сектор, — активизировать свои усилия в этой связи путем развития и укрепления институтов управления и создавая условия, способствующие привлечению прямых иностранных инвестиций в интересах развития региона;

4. *обращает особое внимание* на то, что демократия, уважение всех прав человека и основных свобод, включая право на развитие, и транспарентное и подотчетное управление и административная деятельность во всех секторах общества, а также эффективное участие гражданского общества, неправительственных организаций и частного сектора относятся к числу необходимых условий для обеспечения устойчивого социального развития в интересах человека;

5. *приветствует* существенный прогресс, достигнутый в создании Африканского механизма коллегиального обзора, в частности завершение процесса самооценки в одних странах, прием у себя миссий по поддержке конкретных стран и начало национального процесса подготовки к коллегиальному обзору в других странах, и настоятельно призывает африканские государства, в первоочередном порядке, как можно скорее присоединиться к процессу коллегиального обзора и укрепить его в целях обеспечения его эффективного осуществления;

6. *приветствует* усилия, предпринимаемые африканскими странами и региональными и субрегиональными организациями, в том числе Африканским союзом, в целях разработки основ отраслевой политики и осуществления

<sup>48</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7).

<sup>49</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>50</sup> См. A/57/304, приложение.

конкретных программ Нового партнерства, а также учета гендерного аспекта в своей деятельности и расширения прав и возможностей женщин;

7. *подчеркивает*, что африканским странам важно продолжать координировать, на основе национальных стратегий и приоритетов, все виды внешней помощи, в том числе предоставляемой многосторонними организациями, для эффективной интеграции такой помощи в свои процессы развития;

8. *поощряет* дальнейшее включение африканскими странами приоритетов и целей Нового партнерства в программы региональных структур и организаций;

9. *напоминает*, что Африканский союз и региональные экономические сообщества призваны сыграть жизненно важную роль в осуществлении Нового партнерства, и в этой связи призывает африканские страны при содействии со стороны их партнеров по развитию более активно способствовать наращиванию потенциала этих организаций;

10. *особо отмечает*, что прогресс в осуществлении Нового партнерства зависит также от наличия благоприятных национальных и международных условий для экономического роста и развития Африки, в том числе от мер по содействию созданию таких политических условий, которые благоприятствуют развитию частного сектора и предпринимательства;

11. *признает*, что, хотя ответственность за социальное развитие лежит в первую очередь на правительствах, полное достижение этой цели невозможно без международного сотрудничества и помощи;

12. *приветствует* усилия партнеров в области развития по укреплению сотрудничества с секретариатом Нового партнерства;

13. *приветствует также* вклад государств-членов в осуществление Нового партнерства в контексте сотрудничества Юг-Юг и в этой связи призывает международное сообщество, в том числе международные финансовые учреждения, поддержать усилия африканских стран, в том числе по линии трехстороннего сотрудничества;

14. *отмечает* различные важные инициативы, выдвинутые в последние годы партнерами по развитию Африки, включая инициативы Организации экономического сотрудничества и развития, План действий в интересах Африки Группы восьми, инициативы Европейского союза, Токийскую международную конференцию по развитию Африки, в том числе Азиатско-африканский деловой форум, доклад Комиссии Соединенного Королевства по Африке, озаглавленный "Our Common Interest" («Наш общий интерес»), и Форум партнерства между странами Африки, и в этой связи особо отмечает важность координации таких инициатив по Африке;

15. *признает* важную роль Форума партнерства между странами Африки, закрепленную в пересмотренном круге ведения от 5 октября 2005 года, которая включает стимулирование действий по осуществлению мер, принятых во исполнение обязательств, взятых на себя Африкой и ее партнерами по развитию, и координацию поддержки Африки в решении ее приоритетных задач и Нового партнерства, и призывает Форум партнерства между странами Африки активизировать его усилия в этой связи;

16. *настоятельно призывает* неустанно поддерживать меры по решению проблем искоренения нищеты и обеспечения устойчивого развития в Африке, в том числе, где это целесообразно, путем облегчения бремени задолженности, расширения доступа на рынки, поддержки частного сектора и предпринимательства, увеличения официальной помощи в целях развития, прямых иностранных инвестиций и передачи технологии;

17. *приветствует* увеличение объемов официальной помощи в целях развития, недавно объявленное многими партнерами по развитию, включая обязательства Группы восьми и Европейского союза, выполнение которых приведет к увеличению к 2010 году объема официальной помощи в целях развития для Африки на 25 млрд. долл. США в год, и призывает всех партнеров по развитию обеспечить эффективность помощи посредством осуществления «Парижской декларации об эффективности помощи: ответственность, гармонизация, согласование, результаты и взаимная подотчетность» 2005 года<sup>51</sup>;

18. *признает* необходимость неустанных усилий национальных правительств и международного сообщества по увеличению притока новых и дополнительных ресурсов на цели финансирования развития из всех источников, как государственных, так и частных, как внутренних, так и внешних, для поддержки развития африканских стран;

19. *приветствует* усилия партнеров по развитию в целях более тесной увязки их финансовой и технической помощи Африке с приоритетами Нового партнерства, как это отражено в национальных стратегиях уменьшения нищеты или в аналогичных стратегиях, и призывает партнеров по развитию активизировать свои усилия в этом отношении;

20. *отмечает* деятельность бреттон-вудских учреждений и Африканского банка развития в африканских странах и предлагает этим учреждениям продолжать поддерживать достижение первоочередных целей и решение задач Нового партнерства;

21. *предлагает* Генеральному секретарю в развитие итогов Всемирного саммита 2005 года обратиться к организациям системы Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом оказывать африканским странам помощь в осуществлении инициатив с быстрой отдачей, основанных на их национальных приоритетах и стратегиях развития, с тем чтобы они могли достичь целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи подтверждает обязательства, принятые недавно некоторыми странами-донорами;

22. *отмечает*, что подразделения системы Организации Объединенных Наций активно используют механизм региональных консультаций в качестве средства поощрения сотрудничества и координации на региональном уровне, и рекомендует им активизировать их усилия по разработке и осуществлению совместных программ в поддержку Нового партнерства на региональном уровне;

23. *призывает* фонды, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций и далее укреплять их существующие механизмы координации и разработки программ, а также упрощать и согласовывать процедуры планирования, выделения ассигнований и отчетности в качестве

<sup>51</sup> См. <http://www.worldbank.org/harmonization/PARIS/FINALPARISDECLARATION.pdf>.

средства усиления поддержки африканских стран в осуществлении Нового партнерства;

24. *отмечает* крепнущее сотрудничество между подразделениями системы Организации Объединенных Наций в поддержку Нового партнерства и просит Генерального секретаря содействовать повышению согласованности в работе системы Организации Объединенных Наций по поддержке Нового партнерства на основе согласованных тематических блоков;

25. *приветствует* доклад Консультативной группы Генерального секретаря по международной поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>52</sup> и ждет от нее дополнительного доклада с рекомендациями по мерам, которые следует принять для усиления поддержки осуществления Нового партнерства;

26. *просит* Комиссию социального развития продолжать повышать уровень информированности о социальных аспектах Нового партнерства и о ходе его осуществления и подготовить рекомендации о соответствующих мерах в ходе ее сессии по принятию программных решений в 2008 году;

27. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать меры по укреплению Канцелярии Специального советника по Африке и просит Канцелярию сотрудничать с Департаментом по экономическим и социальным вопросам и включить информацию о социальных аспектах Нового партнерства в ее всеобъемлющие доклады Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят первой сессии;

28. *предлагает* продолжать уделять внимание положению социальных групп и лиц, инфицированных ВИЧ и больных СПИДом, малярией и другими инфекционными заболеваниями;

29. *постановляет*, что Комиссии социального развития следует продолжать уделять особое внимание социальным целям Нового партнерства в интересах развития Африки на ее сорок пятой сессии.

*40-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года*

## **2006/18**

### **Организация и методы работы Комиссии социального развития в будущем**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/11 от 21 июля 2005 года об организации и методах работы Комиссии социального развития в будущем, в которой Совет постановил, что для обеспечения выполнения мандата Комиссии работа Комиссии начиная с ее сорок пятой сессии будет организована на основе двухгодичных циклов осуществления решений: на трех основных темах Всемирной встречи в Копенгагене — искоренения нищеты, обеспечения полной занятости и социальной интеграции, при этом каждый цикл будет включать этап обзора и этап обсуждения вопросов политики,

<sup>52</sup> A/60/85.

*ссылаясь также* на то, что в этой же резолюции Совет также постановил, что на своих сессиях Комиссия будет продолжать проводить обзор планов и программ действий, касающихся социальных групп, в том числе в отношении приоритетной темы,

*принимая во внимание* резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, в которых Ассамблея предложила функциональным комиссиям и соответствующим механизмам осуществления последующей деятельности вносить вклад, с учетом их конкретного круга ведения, в рассмотрение Советом межсекторальной темы, выбранной для этапа координации его основной сессии,

*вновь подчеркивая* важное значение более широкого обмена национальным, региональным и международным опытом в рамках циклов Комиссии таким образом, чтобы основное внимание уделялось осуществлению решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет*, что подготовленный по результатам проведенного Комиссией обзора итоговый документ будет представлять собой краткий отчет Председателя, подготовленный в тесной координации с другими членами Бюро, и что по завершении этапа обсуждения вопросов политики соответствующий итоговый документ будет подготовлен на согласованной основе и включать стратегии, ориентированные на конкретные действия;

2. *постановляет также*, что в 2007–2008 годах темой «Содействие полной занятости и достойной работе для всех» с учетом взаимосвязи этой темы с искоренением нищеты и социальной интеграцией;

3. *отмечает* полезность идентификации тем для этапа обзора и этапа обсуждения вопросов политики на 2009–2010 годы в ходе сорок шестой сессии;

4. *постановляет* включить в свою программу работы пункт повестки дня, озаглавленный «Вновь возникающие проблемы»;

5. *призывает* соответствующие специализированные учреждения и подразделения Организации Объединенных Наций оказать Комиссии по социальному развитию содействие в ее работе путем, среди прочего, предоставления соответствующей информации в рамках своих соответствующих мандатов;

6. *подчеркивает* важность выявления в рамках приоритетной темы соответствующих подтем, чтобы придать целенаправленный характер выступлениям и дискуссиям, учитывая также общие проблемы.

*40-е пленарное заседание  
26 июля 2006 года*

**2006/19**

**Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам**

*Экономический и Социальный Совет*

*рекомендует* Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная Ассамблея,*

*будучи обеспокоена* расширением преступности, связанной с похищением людей, в различных странах мира и пагубными последствиями такого вида преступности для жертв и их семей и будучи преисполнена решимости поддерживать меры, принимаемые с целью оказания им помощи, их защиты и содействия их реабилитации,

*вновь заявляя,* что похищение людей в любых обстоятельствах и с любой целью является серьезным преступлением и нарушением свободы личности, подрывающим права человека,

*будучи обеспокоена* тем, что организованные преступные группы, а также террористические группы при определенных обстоятельствах все чаще прибегают к похищению людей, особенно с целью вымогательства, как способу накопления капитала для укрепления своих преступных операций и осуществления другой незаконной деятельности, независимо от ее целей, такой как незаконный оборот огнестрельного оружия и наркотиков и отмывание денежных средств,

*будучи убеждена* в том, что любые связи между различными видами незаконной деятельности, связанной с похищением людей, представляют собой дополнительную угрозу качеству жизни и препятствуют экономическому и социальному развитию,

*будучи убеждена также* в том, что Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>53</sup> обеспечивает при необходимости правовую основу для международного сотрудничества в целях предупреждения и искоренения похищения людей и борьбы с ним,

*ссылаясь* на свою резолюцию 59/154 от 20 декабря 2004 года под названием «Международное сотрудничество в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам», в которой она просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при наличии внебюджетных средств, подготовить для компетентных органов руководство по проверенным и перспективным методам борьбы с похищением людей,

*признавая* финансовые взносы и технический вклад государств-членов в подготовку этого руководства,

---

<sup>53</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

1. *вновь решительно осуждает и отвергает* преступления, связанные с похищением людей, при любых обстоятельствах и с любой целью;

2. *с удовлетворением отмечает* издание оперативного руководства по борьбе с похищением людей, подготовленного во исполнение ее резолюции 59/154, и выражает свою признательность межправительственной группе экспертов, которой была поручена подготовка этого руководства;

3. *призывает* государства-члены и далее развивать международное сотрудничество, особенно в области выдачи, взаимной правовой помощи, взаимодействия между правоохранительными органами и обмена информацией, в целях предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения;

4. *призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в интересах борьбы с похищением людей укрепить принимаемые ими меры по противодействию отмыванию денег, а также участвовать в международном сотрудничестве и оказывать взаимную правовую помощь, в частности, в области отслеживания, выявления, ареста и конфискации доходов от похищения людей;

5. *призывает также* государства-члены принять меры с целью предоставления надлежащей помощи жертвам похищения людей и их семьям, а также их защиты;

6. *предлагает* государствам-членам после изучения оперативного руководства рассмотреть возможность его использования в рамках своих национальных усилий по борьбе с похищением людей и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>54</sup>, оказывать государствам-членам, по их просьбе, техническую и консультативную помощь в осуществлении положений руководства;

7. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и впоследствии ознакомить с этим докладом Конференцию Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности».

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

---

<sup>54</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

## 2006/20

### Стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая к сведению* резолюцию 56/261 Генеральной Ассамблеи от 31 января 2002 года под названием «Планы действий по осуществлению Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века», в частности, раздел VIII планов действий, касающийся принятия мер в области предупреждения преступности для выполнения соответствующих обязательств, принятых в Венской декларации<sup>55</sup>,

*учитывая* свою резолюцию 2002/13 от 24 июля 2002 года, в которой он принял Руководящие принципы для предупреждения преступности, содержащиеся в приложении к этой резолюции, предложил государствам-членам обращаться к этим Руководящим принципам в надлежащих случаях при разработке или укреплении своей политики в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и просил Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии доклад об осуществлении этой резолюции,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2003/26 от 22 июля 2003 года о предупреждении преступности в городах, в которой он призвал государства-члены использовать Руководящие принципы для предупреждения преступности и обмениваться опытом, накопленным в этой связи, в том числе в их материалах для доклада Генерального секретаря об этих Руководящих принципах, и просил Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам оказывать помощь государствам-членам, по их просьбе, в подготовке предложений об оказании технической помощи в области предупреждения преступности в соответствии с этими Руководящими принципами,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2004/31 от 21 июля 2004 года о предупреждении преступности в городах, в которой он приветствовал инициативу Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в отношении создания базы данных о надлежащей практике предупреждения преступности в городах в координации с Программой Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и соответствующими институтами, входящими в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*отмечая* свою резолюцию 2005/22 от 22 июля 2005 года о мерах по содействию эффективному предупреждению преступности, в которой он предложил государствам-членам, Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другим органам содействовать применению более комплексного подхода в целях наращивания потенциала в области предупреждения преступности и способствовать развитию сотрудничества в области предупреждения преступности в качестве вклада в установление и укрепление правопорядка, а также просил Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать проводить деятельность в

<sup>55</sup> Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

связи со сбором информации о стандартах и нормах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, учитывая ее важность в качестве основы для обмена информацией и успешной практики в области предупреждения преступности, и уделять надлежащее внимание предупреждению преступности в целях достижения сбалансированного подхода, основанного на мерах по предупреждению преступности и мероприятиях в области уголовного правосудия,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2003/30 от 22 июля 2003 года о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в которой он постановил сгруппировать такие стандарты и нормы по категориям для целенаправленного сбора информации в целях более эффективного выявления конкретных потребностей государств-членов для улучшения технического сотрудничества и в которой он призвал государства-члены при предоставлении по запросам информации о применении таких стандартов и норм уделять особое внимание выявлению трудностей, испытываемых при их применении, возможностям преодоления этих трудностей путем оказания технической помощи и целесообразной практической деятельности по предупреждению преступности и борьбе с ней,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2004/28 от 21 июля 2004 года о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в которой он просил Генерального секретаря созвать совещание межправительственных экспертов и в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия разработать инструменты для сбора информации, в частности о стандартах и нормах, касающихся прежде всего предупреждения преступности и проблем потерпевших,

*сознавая*, что в Бангкокской декларации о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 60/177 от 16 декабря 2005 года, было признано, что всеобъемлющие и эффективные стратегии предупреждения преступности могут существенно снизить уровни преступности и виктимизации, и содержался призыв к тому, чтобы в подобных стратегиях рассматривались вопросы коренных причин и факторов риска в области преступности и виктимизации, а также к их дальнейшей разработке и применению на местном, национальном и международном уровнях с учетом при необходимости, в частности, Руководящих принципов для предупреждения преступности,

*напоминая*, что в Бангкокской декларации было выражено беспокойство в связи с расширением транснациональной организованной преступности и терроризма,

*обращая внимание* на доклад под названием «Преступность и наркотики как факторы, препятствующие безопасности и развитию в Африке: Программа действий, 2006–2010 годы», который был одобрен в ходе состоявшегося в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года совещания за круглым столом для Африки, проведенного правительством Нигерии и организованного Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, и в котором применение Руководящих принципов для предупреждения преступности рас-

смачивается в качестве одной из потенциальных первоочередных задач в области борьбы с общеуголовными преступлениями,

*сознавая*, что уровень преступности и виктимизации может быть значительно снижен благодаря основанным на знаниях подходам, технической и финансовой помощи и сотрудничеству и что эффективное предупреждение преступности может способствовать обеспечению защиты и безопасности отдельных лиц и их имущества, а также повышению качества жизни в общинах во всем мире,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги совещания Межправительственной группы экспертов по предупреждению преступности, состоявшегося в Вене 20–22 марта 2006 года;

2. *выражает свою благодарность* правительству Канады за оказанную им финансовую поддержку в организации совещания Межправительственной группы экспертов, а также Европейскому институту по предупреждению преступности и борьбе с ней, связанному с Организацией Объединенных Наций, и Международному центру по предупреждению преступности, ассоциированному с Организацией Объединенных Наций, за помощь в разработке инструмента для сбора информации о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций, касающихся прежде всего предупреждения преступности;

3. *утверждает* для целей распространения инструмент для сбора информации о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций, касающихся прежде всего предупреждения преступности, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря направить инструмент для сбора информации государствам-членам;

5. *предлагает* государствам-членам ответить на вопросы, содержащиеся в инструменте для сбора информации, и включить любые замечания или предложения, которые они могут иметь в отношении этого инструмента;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>56</sup>, запросить, в рамках мандата Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию, информацию у соответствующих межправительственных и неправительственных организаций и у институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций в отношении их потенциала по оказанию технической помощи в областях, упомянутых в инструменте для сбора информации;

7. *предлагает* государствам-членам и другим соответствующим учреждениям информировать Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности о существующих центрах и координационных органах в области предупреждения преступности, если они были созданы, в целях содействия созданию сетей и развитию сотрудничества, принимая также во вни-

<sup>56</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

мание соответствующую просьбу, содержащуюся в приложении к резолюции 2003/30 Экономического и Социального Совета;

8. *просит* Генерального секретаря созвать, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности<sup>56</sup>, совещание межправительственной группы экспертов при обеспечении справедливого географического представительства и открытое для участия наблюдателей, в сотрудничестве с институтами сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в целях разработки инструмента для сбора информации о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций, касающихся прежде всего проблем потерпевших, и изучения путей и средств содействия их использованию и применению и представить Комиссии на ее шестнадцатой сессии доклад о проделанной в этой связи работе;

9. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности при представлении вопросника на утверждение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию представить доклад по вопросу о возможности получения запрашиваемой информации от существующих механизмов в целях избежания дублирования усилий;

10. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии доклад об использовании и применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся прежде всего предупреждения преступности, в частности о:

- a) трудностях, испытываемых при применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций, касающихся прежде всего предупреждения преступности;
- b) возможностях преодоления этих трудностей путем оказания технической помощи;
- c) полезных видах практики в решении существующих и возникающих задач в этой области;
- d) предложениях государств-членов относительно путей дальнейшего совершенствования существующих стандартов и норм.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **Приложение**

### **Инструмент для сбора информации о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций, касающихся прежде всего предупреждения преступности**

В соответствии с резолюцией 2004/28 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года представленный ниже вопросник призван служить инструментом для сбора информации, способствующей подготовке доклада Генерального секретаря, в частности о:

- a) трудностях, испытываемых при применении стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности;
- b) возможностях оказания технической помощи; и
- c) полезных видах практики и возникающих задачах.

Его назначение состоит не в том, чтобы дать оценку деятельности государств. В этом вопроснике рассматриваются основные разделы Руководящих принципов для предупреждения преступности (резолюция 2002/13 Совета, приложение) и некоторые другие соответствующие инструменты.

В резолюции 2002/13 от 24 июля 2002 года о мерах по содействию эффективному предупреждению преступности Экономический и Социальный Совет принял Руководящие принципы для предупреждения преступности, а также просил Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад об осуществлении этой резолюции. В Руководящих принципах под предупреждением преступности понимаются «стратегии и меры, направленные на снижение уровня риска совершения преступлений» путем устранения «их многообразных причин» (пункт 3). Это понятие включает в себя социальное предупреждение преступности (или предупреждение преступности через социальное развитие), предупреждение преступности на местном уровне, через общины или районы проживания, ситуативное предупреждение преступности и меры предупреждения рецидивизма. Оно не охватывает правоохранительную деятельность и другие мероприятия в области уголовного правосудия, хотя они также могут содержать аспекты предупреждения преступности. Вместе с тем в нем признается необходимость учитывать «растущую интернационализацию преступной деятельности» (пункт 4). Когда говорится об общине, по сути имеется в виду «участие гражданского общества в деятельности на местном уровне» (пункт 5).

К числу документов, касающихся предупреждения преступности, относятся также:

- резолюция 1995/9 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1995 года, в приложении к которой содержатся Руководящие принципы для сотрудничества и технической помощи в области борьбы с преступностью в городах;
- резолюция 51/60 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1996 года, в приложении к которой содержится Декларация Организации Объединенных Наций о преступности и общественной безопасности.

Вопросник состоит из пяти разделов: организация деятельности по предупреждению преступности на правительственном уровне; подходы к предупреждению преступности; вопросы, связанные с осуществлением; международное сотрудничество, создание сетей и техническая помощь; и заключительные вопросы. Для простоты и ясности при составлении этого вопросника связанные между собой пункты были сгруппированы.

## I. Организация деятельности по предупреждению преступности на правительственном уровне

Приведенные ниже пункты Руководящих принципов для предупреждения преступности касаются ответственности правительств, их ведущей роли и структур, которые призваны организовывать и осуществлять эффективную деятельность в области предупреждения преступности.

2. *Правительственные органы всех уровней [национального, регионального и местного] несут ответственность за создание, поддержание и улучшение условий, которые позволили бы соответствующим правительственным учреждениям и всем сегментам гражданского общества, включая корпоративный сектор, играть более эффективную роль в предупреждении преступности.*

*Ведущая роль правительственных органов*

7. *Правительственные органы всех уровней должны играть ведущую роль в разработке эффективных и гуманных стратегий предупреждения преступности, а также в создании и поддержании институциональных структур для реализации и пересмотра этих стратегий.*

*Сотрудничество и партнерство*

9. *Сотрудничество и партнерство должны быть неотъемлемой частью деятельности по эффективному предупреждению преступности, учитывая широкий спектр причин преступности и, соответственно, квалификации и полномочий, необходимых для их устранения. Это включает партнерство на уровне министерств и ведомств, общественных организаций, неправительственных организаций, деловых кругов и отдельных граждан.*

*Структуры управления*

17. *Правительства должны сделать предупреждение преступности неотъемлемой частью своих структур и программ в области борьбы с преступностью, предусмотрев в рамках системы управления четкие обязанности и задачи по организации предупреждения преступности путем, в частности:*

- a) создания центров или координационных структур, обладающих соответствующими квалифицированными кадрами и ресурсами;*
- b) разработки плана по предупреждению преступности, устанавливающего четкие приоритеты и задачи;*
- c) установления взаимодействия и координации между соответствующими правительственными учреждениями и ведомствами;*
- d) налаживания партнерских отношений с неправительственными организациями, деловыми кругами, частным сектором, профессиональными объединениями и общинами;*
- e) привлечения общественности к активному участию в предупреждении преступности посредством разъяснения необходимости действовать и соответствующих мер, а также ее роли в этой деятельности.*

*Подготовка кадров и наращивание потенциала*

18. Правительства должны содействовать повышению профессионализма в области предупреждения преступности путем:

- a) повышения квалификации старших должностных лиц соответствующих ведомств;
- b) мер стимулирования университетов, колледжей и других соответствующих учебных заведений, с тем чтобы они вводили курсы базового и продвинутого обучения, в том числе в сотрудничестве со специалистами-практиками;
- c) совместной работы с учебными заведениями и специалистами с целью разработки процедур аттестации и подтверждения профессиональной квалификации;
- d) расширения возможностей общин с целью их развития и удовлетворения потребностей.

*Поддержка партнерских отношений*

19. Правительства и все сегменты гражданского общества должны, в необходимых случаях, оказывать поддержку принципу партнерства, в том числе:

- a) разъяснять важность этого принципа и элементов, обеспечивающих успех партнерских отношений, в частности необходимость четкого и транспарентного распределения ролей между всеми партнерами;
- b) развивать партнерские отношения на различных уровнях и между различными секторами;
- c) содействовать эффективной работе партнеров.

1. Предпринимают ли правительственные органы вашей страны шаги для применения сформулированного в Руководящих принципах подхода к деятельности в области предупреждения преступности?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать предпринимаемые шаги.

2. Принята ли в вашей стране политика или стратегия непосредственно в отношении предупреждения преступности?

a) на национальном уровне?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба указать название и дату принятия.

Закреплена ли эта политика или стратегия в законодательстве?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба указать документ и дату принятия.

b) на региональном уровне?

Да  Нет

c) на местном уровне?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа на вопрос (b) и/или (c) выше просьба конкретизировать.

3. На какое правительственное учреждение, министерство или организацию на национальном уровне возложена ответственность за руководство деятельностью по предупреждению преступности в вашей стране?

Просьба указать конкретно.

4. Имеет ли организация или структура, занимающаяся деятельностью по предупреждению преступности в вашей стране:

a) центр или координационный орган на национальном уровне?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба указать название и статус ответственного учреждения или учреждений.

b) центры или координационные органы на региональном уровне?

Да  Нет

Не применимо

c) функцию разработки планов действий по предупреждению преступности с четкими приоритетами

i) на национальном уровне?

Да  Да, отчасти

Нет

ii) на региональном уровне?

Да  Да, отчасти

Нет  Не применимо

iii) на местном уровне?

Да  Да, отчасти

Нет

d) функцию налаживания взаимодействия и координации между соответствующими правительственными учреждениями и организациями

i) на национальном уровне?

Да  Да, отчасти

Нет

- ii) на региональном уровне?
  - Да  Да, отчасти
  - Нет  Не применимо
- e) функцию налаживания партнерских отношений с неправительственными организациями, деловыми кругами, частным сектором, профессиональными объединениями и общинами
  - i) на национальном уровне?
    - Да  Да, отчасти
    - Нет
  - ii) на региональном уровне?
    - Да  Да, отчасти
    - Нет  Не применимо
  - iii) на местном уровне?
    - Да  Да, отчасти
    - Нет
  - f) функцию привлечения общественности к активному участию
    - i) на национальном уровне?
      - Да  Да, отчасти
      - Нет
    - ii) на региональном уровне?
      - Да  Да, отчасти
      - Нет  Не применимо
    - iii) на местном уровне?
      - Да  Да, отчасти
      - Нет
    - g) отводится ли конкретная роль полиции и другим ведомствам, выполняющим подобные функции?
      - Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

5. Содействуют ли правительственные органы вашей страны повышению профессионализма в области предупреждения преступности путем:
- a) обеспечения повышения квалификации?
    - Да  Нет
  - b) поощрения организации курсов базового и продвинутого обучения в соответствующих учебных заведениях?

Да  Нет

c) принятия мер с целью разработки процедур аттестации и подтверждения профессиональной квалификации?

Да  Нет

d) расширения возможностей общин с целью их развития и удовлетворения своих потребностей?

Да  Нет

## II. Подходы к предупреждению преступности

Предупреждение преступности, как оно определяется в соответствующих документах, включает в себя различные подходы, в целом известные как социальное предупреждение преступности, предупреждение преступности через общины и ситуативное предупреждение преступности, а также предотвращение рецидивизма.

В отношении социального предупреждения преступности в соответствующих пунктах Руководящих принципов для предупреждения преступности предусматривается следующее:

*б. Предупреждение преступности охватывает широкий круг подходов, включая те из них, которые:*

*а) способствуют благополучию людей и поощряют социально ответственное поведение с помощью социальных, экономических, санитарных и просветительских мер с особым акцентом на детей и молодежи при уделении особого внимания факторам риска и защищенности в связи с преступностью и виктимизацией (предупреждение преступности через социальное развитие или социальное предупреждение преступности).*

*Социально-экономическое развитие и широкое участие*

*8. Вопросы, связанные с предупреждением преступности, должны быть включены во все соответствующие социально-экономические программы и политику, в том числе в области занятости, образования, здравоохранения, обеспечения жильем и городского планирования, борьбы с бедностью, социальной маргинализацией и изоляцией. Особое внимание следует уделить общинам, семьям, детям и молодежи, относящимся к группам риска.*

*Социальное развитие*

*25. Правительства должны принимать меры по нейтрализации факторов риска, способствующих преступности и виктимизации, путем:*

*а) стимулирования защитных факторов посредством осуществления комплексных программ социально-экономического развития, исключающих стигматизацию, в том числе в сфере здравоохранения, образования, обеспечения жильем и занятости;*

*б) содействия деятельности по устранению маргинализации и социальной изоляции;*

*с) содействия позитивному разрешению конфликтов;*

*d) использования в просветительской работе и информировании общественности стратегий, способствующих развитию культуры, правосознания и терпимости при уважении культурной самобытности.*

6. Является ли концепция социального предупреждения преступности (как это определяется в пункте 6 (а) Руководящих принципов для предупреждения преступности) частью политики, стратегии или программ вашей страны в области предупреждения преступности?

Да  Нет

7. Уделяется ли в политике, стратегиях или программах вашей страны в области предупреждения преступности особое внимание:

a) детям и молодежи, которым грозит виктимизация или опасность совершения правонарушений?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

b) уязвимым группам?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

c) различным потребностям мужчин и женщин?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

8. Учитываются ли в соответствующих социально-экономических программах и политике вопросы предупреждения преступности?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

9. Предусматривается ли в политике, стратегиях или программах вашей страны в области предупреждения преступности:

a) укрепление и распространение защитных факторов (например, программ продленного дня в школах, позитивного подхода к задачам воспитания детей, профессиональной подготовки для молодежи и т.д.)?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

b) содействие деятельности по устранению маргинализации или социальной изоляции?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

c) содействие позитивному разрешению конфликтов (например, с помощью посредничества, реституционного правосудия и т.д.)?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

d) использование просветительской и информационно-разъяснительной деятельности?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

e) участие средств массовой информации?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

В отношении предупреждения преступности через общины или на местном уровне в соответствующих пунктах Руководящих принципов для предупреждения преступности предусматривается следующее:

*б. Предупреждение преступности охватывает широкий круг подходов, включая те из них, которые:*

*б) меняют условия в местах проживания, влияющие на число правонарушений, уровень виктимизации и незащищенности перед преступностью с помощью инициатив, опыта и активности членов общин (предупреждение преступности на местном уровне).*

10. Разработаны ли в вашей стране программы, стратегии или политика в области предупреждения преступности, направленные непосредственно на изменение условий, способствующих противоправной деятельности, виктимизации и усилению незащищенности населения в местах проживания?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

11. Предусматривается ли в политике или стратегии вашей страны в области предупреждения преступности комплексный подход к устранению многообразных рисков и укреплению защитных факторов в высоко уязвимых местах проживания или общинах?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

В отношении ситуативного предупреждения преступности в соответствующих пунктах Руководящих принципов для предупреждения преступности предусматривается следующее:

*б. Предупреждение преступности охватывает широкий круг подходов, включая те из них, которые:*

*с) предотвращают совершение преступлений за счет сокращения возможностей для их совершения, повышения вероятности задержания и свиде-*

ния к минимуму выгод от таких преступлений, в том числе путем обустройства среды проживания, а также за счет оказания помощи и предоставления информации потенциальным и фактическим жертвам (ситуативное предупреждение преступности).

*Ситуативное предупреждение*

26. Правительства и гражданское общество, в том числе в соответствующих случаях корпоративный сектор, должны содействовать развитию программ в области ситуативного предупреждения преступности путем:

- a) улучшения среды обитания;
- b) использования надлежащих методов контроля, уважающих право на неприкосновенность частной жизни;
- c) содействия разработке потребительских товаров, являющихся в большей степени защищенными от преступлений;
- d) применения мер защиты «объектов» без ущерба для качества сооружений или ограничения свободного доступа в общественные места;
- e) осуществления стратегий, предупреждающих повторную виктимизацию.

12. Разработаны ли в вашей стране программы, стратегии или политика в области ситуативного предупреждения преступности, направленные непосредственно на:

- a) улучшение среды обитания и управления ею?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

- b) использование надлежащих методов контроля, уважающих право на неприкосновенность частной жизни?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

- c) применение мер защиты «объектов» без ущерба для качества сооружений?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

- d) содействие разработке потребительских товаров, являющихся защищенными от преступлений?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

- e) осуществление стратегий, предупреждающих повторную виктимизацию?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

В отношении предотвращения рецидивизма в соответствующих пунктах Руководящих принципов для предупреждения преступности предусматривается следующее:

*б. Предупреждение преступности охватывает широкий круг подходов, включая те из них, которые:*

*д) предотвращают рецидивизм за счет предоставления правонарушителям помощи для реинтеграции в жизнь общества и других механизмов профилактики правонарушений (программы реинтеграции).*

13. Разработаны ли в вашей стране программы, стратегии или политика, направленные непосредственно на предотвращение рецидивизма за счет предоставления правонарушителям помощи для реинтеграции в жизнь общества и других механизмов профилактики правонарушений?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

### III. Вопросы, связанные с осуществлением

Для обеспечения осуществления эффективных программ и инициатив в области предупреждения преступности важное значение имеют принципы устойчивости и подотчетности. В соответствующих пунктах Руководящих принципов для предупреждения преступности предусматривается следующее:

*1. Имеются неопровержимые доказательства того, что хорошо спланированные стратегии в области предупреждения преступности не только препятствуют преступности и виктимизации, но также укрепляют безопасность общин и способствуют устойчивому развитию стран. Эффективное, ответственное предупреждение преступности повышает качество жизни всех граждан. Оно приносит долгосрочные благотворные результаты, сокращая затраты, связанные с работой официальной системы уголовного правосудия, а также другие общественные издержки, возникающие в результате преступности. Предупреждение преступности предлагает возможности для разработки гуманного и более экономичного подхода к проблеме преступности.*

*Устойчивость и подотчетность*

*10. Для обеспечения устойчивого характера предупреждения преступности требуются адекватные ресурсы, в том числе финансирование необходимых структур и мероприятий. Следует предусмотреть четкую систему отчетности за использование финансовых средств, осуществление соответствующих мер и их оценку, а также за выполнение поставленных задач.*

*Устойчивость*

20. *Правительства и другие финансирующие органы должны стремиться к обеспечению устойчивости явно эффективных программ предупреждения преступности и инициатив в этой области посредством, в частности:*

*a) пересмотра распределения ресурсов для достижения и сохранения надлежащего баланса между системами предупреждения преступности и уголовного правосудия и другими системами, который был бы наиболее эффективен с точки зрения предупреждения преступности и виктимизации;*

*b) разработки четкого порядка подотчетности в использовании финансовых средств, составлении программ и координации инициатив в сфере предупреждения преступности;*

*c) стимулирования участия общин в обеспечении устойчивости.*

14. Какие меры были приняты в вашей стране для обеспечения устойчивости политики, стратегий и программ в области предупреждения преступности?

Просьба кратко описать.

15. Предпринимаются ли в вашей стране на регулярной основе усилия по оценке издержек, связанных с преступностью и принятием мер по борьбе с ней, в том числе мер по предупреждению преступности?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба указать общую ориентировочную сумму издержек и сообщить, из каких источников они покрываются.

Определены элементы, которые являются неизменными составляющими процесса осуществления деятельности по предупреждению преступности. Им соответствуют следующие пункты Руководящих принципов для предупреждения преступности:

*База знаний*

*11. Стратегии, политика, программы и действия в области предупреждения преступности должны опираться на широкую междисциплинарную базу знаний о проблемах преступности, ее многообразных причинах, а также о перспективном и подтвержденном практикой опыте.*

*21. Правительства и/или гражданское общество должны в надлежащих случаях способствовать тому, чтобы меры в сфере предупреждения преступности базировались на знаниях, в частности путем:*

*a) предоставления информации, необходимой общинам для решения проблем преступности;*

*b) оказания поддержки развитию полезных и применимых на практике знаний, которые были бы научно обоснованными и надежными;*

*c) оказания поддержки систематизации и обобщению знаний, а также выявлению и устранению пробелов в базе знаний;*

*d) обмена этими знаниями в надлежащих случаях, в частности, между научными работниками, лицами, ответственными за разработку политики,*

работниками сферы образования, практиками из других смежных отраслей и широкой общественностью;

e) применения этих знаний посредством воспроизведения успешного опыта, разработки новых инициатив и прогнозирования новых проблем в сфере преступности и возможных мер по ее предупреждению;

f) создания баз данных для содействия более эффективному с точки зрения затрат предупреждению преступности, в том числе посредством регулярного проведения обследований по вопросам виктимизации и правонарушений;

g) содействия применению этих данных для снижения уровней повторной виктимизации и устойчивой преступности, а также сокращения числа районов с высоким уровнем преступности.

#### *Планирование мер*

22. При планировании мер в области предупреждения преступности следует способствовать процессу, включающему:

a) систематический анализ проблем преступности, их причин, факторов риска и последствий, в частности, на местном уровне;

b) план на основе наиболее целесообразного подхода, предусматривающий меры по предупреждению преступности, адаптированные к специфическим местным проблемам и условиям;

c) план осуществления мер, которые были бы эффективными, действенными и устойчивыми;

d) мобилизацию усилий органов и организаций, способных искоренять причины преступности;

e) мониторинг и оценку.

#### *Оценка поддержки*

23. Правительства, другие финансирующие организации и участники разработки и осуществления программы должны:

a) составлять краткосрочные и долгосрочные оценки с целью четкого определения того, что, где и почему дает реальные результаты;

b) осуществлять анализ эффективности затрат;

c) оценивать степень снижения в результате принятых мер уровня преступности и виктимизации, степени тяжести преступлений и страха перед преступностью;

d) систематически оценивать результаты и непредвиденные последствия, как положительные, так и отрицательные, принятых мер, таких как снижение уровня преступности или стигматизация отдельных лиц и/или общин.

16. Оказывается ли в вашей стране содействие осуществлению основанных на знаниях стратегий, политики или программ путем:

а) поддержки процесса получения и применения на практике полезных данных и информации?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

б) поддержки обмена полезными данными и информацией?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

с) содействия применению полезных данных и информации для снижения уровня повторной виктимизации и устойчивой преступности, а также сокращения числа районов с высоким уровнем преступности?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

17. Оказывается ли в рамках политики, стратегий или программ вашей страны в области предупреждения преступности содействие процессу планирования, включающему:

а) систематический анализ проблем преступности, их причин, факторов риска и последствий, в частности, на местном уровне?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

б) план, опирающийся на наиболее целесообразные подходы и предусматривающий меры, адаптированные к конкретным местным проблемам и условиям?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

с) план осуществления мер, которые были бы эффективными, действенными и устойчивыми?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

д) мобилизацию усилий органов, способных искоренить причины преступности?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

е) мониторинг и оценку?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

18. Предусматривается ли в политике, стратегиях или программах вашей страны в области предупреждения преступности:

a) проведение оценки с целью четко определить, что дает реальные результаты?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

b) осуществление анализа эффективности затрат?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

c) проведение оценки степени снижения уровней преступности и виктимизации и страха перед преступностью?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

d) осуществление оценки результатов и непредвиденных последствий?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

19. Проводилась ли оценка отдельных составляющих или конкретных мероприятий национальной политики или стратегии вашей страны в области предупреждения преступности?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

В Руководящих принципах для предупреждения преступности признается наличие связей между местной и транснациональной организованной преступностью, а также необходимость предупреждения организованной преступности. В соответствующих пунктах Руководящих принципов предусмотрено следующее:

*Взаимозависимость*

*13. При анализе преступности и разработке стратегий в национальном масштабе следует, в необходимых случаях, учитывать связи между местными проблемами в этой сфере и международной организованной преступностью.*

*Предупреждение организованной преступности*

*27. Правительства и гражданское общество должны стремиться к анализу связей между транснациональной организованной преступностью и национальными и местными проблемами преступности, а также принимать соответствующие меры, в частности, путем:*

*a) сокращения существующих и будущих возможностей для организованных преступных групп действовать на законных рынках при использовании доходов от преступлений посредством принятия надлежащих законодательных, административных и других мер;*

*b) разработки мер по предупреждению злоупотреблений со стороны организованных преступных групп процедурами торгов, проводимых публич-*

ными органами, и субсидиями и лицензиями, выдаваемыми публичными органами для осуществления коммерческой деятельности;

с) выработки, в надлежащих случаях, стратегий предупреждения преступности, направленных на защиту находящихся в неблагоприятном социальном положении групп, особенно женщин и детей, которые уязвимы с точки зрения деятельности организованных преступных групп, включая торговлю людьми и незаконный ввоз мигрантов.

*Связи между транснациональной и местной преступностью*

31. Государства-члены должны сотрудничать с целью анализа связей между транснациональной организованной преступностью и национальными и местными проблемами преступности и принятия соответствующих мер.

20. Осуществляется ли в вашей стране оценка потенциальных связей между местными и национальными проблемами преступности и транснациональной организованной преступностью в рамках политики, стратегий или программ в области предупреждения преступности?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

21. Предусматриваются ли в рамках политики, стратегий или программ вашей страны в области предупреждения преступности:

а) меры по сокращению возможностей для организованных преступных групп действовать на законных рынках?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

б) меры по предупреждению злоупотреблений процедурами публичных торгов, субсидиями и лицензиями?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

с) меры по обеспечению защиты находящихся в неблагоприятном социальном положении групп, особенно женщин и детей, которые уязвимы с точки зрения деятельности организованных преступных групп, включая предупреждение торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа просьба кратко описать.

#### **IV. Международное сотрудничество, создание сетей и техническая помощь**

Государствам-членам рекомендуется способствовать развитию международного сотрудничества и создавать сети для обмена опытом и знаниями. В соответствующих пунктах Руководящих принципов для предупреждения преступности предусмотрено следующее:

*Техническая помощь*

29. Государства-члены и соответствующие международные финансирующие организации должны оказывать финансовую и техническую помощь, в том числе в наращивании потенциала и подготовке кадров, развивающимся странам и странам с переходной экономикой, общинам и другим соответствующим организациям для осуществления эффективных мер в области предупреждения преступности и стратегий по безопасности общин на региональном, национальном и местном уровнях. В этом контексте особое внимание следует уделить научным исследованиям и мерам, направленным на предупреждение преступности через социальное развитие.

*Создание сетей*

30. Государства-члены должны укреплять или создавать международные, региональные и национальные сети связи в области предупреждения преступности с целью обмена подтвержденным практикой и перспективным опытом, выявления элементов, достойных тиражирования, и распространения этих знаний среди общин по всему миру.

*Определение приоритетов в предупреждении преступности*

32. Центр по международному предупреждению преступности Управления по контролю над наркотиками и предупреждению преступности Секретариата, сеть присоединившихся и ассоциированных институтов Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций должны включить в число своих приоритетных задач меры по предупреждению преступности, указанные в настоящих Руководящих принципах, создать координационный механизм и подготовить список экспертов для определения потребностей и предоставления технических консультаций.

*Распространение*

33. Соответствующие органы Организации Объединенных Наций и другие организации должны сотрудничать с целью распространения информации по вопросам предупреждения преступности на максимально возможном количестве языков, используя как печатные, так и электронные средства.

22. Участвует ли ваша страна в международных сетях в интересах обмена информацией и знаниями о политике, стратегиях или программах в области предупреждения преступности?

( ) Да ( ) Нет

В случае утвердительного ответа просьба конкретизировать.

23. В чем заключаются основные препятствия для участия вашей страны в деятельности международных сетей?

Просьба описать.

24. Просьба указать существующие в вашей стране руководства, учебные пособия, сборники и справочники по вопросам предупреждения преступности, которые могут использоваться в других странах.

25. Необходима ли вашей стране техническая помощь в какой-либо из областей предупреждения преступности?

Да  Нет

26. Имеет ли ваша страна возможность предоставлять техническую помощь в какой-либо из областей предупреждения преступности?

Да  Нет

В случае утвердительного ответа на вопросы 25 и/или 26 просьба отметить ниже в соответствующей графе:	<i>Необходима техническая помощь</i>	<i>В состоянии предоставить техническую помощь</i>
a) рассмотрение вопросов предупреждения преступности в качестве неотъемлемой части деятельности правительственных структур (пункт 17)		
b) правительственная поддержка мероприятий по повышению профессионализма в области предупреждения преступности (пункт 18)		
c) поддержка принципа партнерства правительством и гражданским обществом (пункт 19)		
d) социальные аспекты предупреждения преступности (пункты 6 (a), 8 и 25)		
e) предупреждение преступности на местном или районном уровне (пункт 6 (b))		
f) ситуативное предупреждение преступности (пункты 6 (c) и 26)		
g) предотвращение рецидивизма (пункт 6 (d))		
h) устойчивость и подотчетность мер в области предупреждения преступности (пункты 1, 10 и 20)		
i) предупреждение преступности на базе знаний (пункты 11 и 21)		
j) планирование мер (пункт 22)		
k) мониторинг и оценка (пункт 23)		
l) оценка связей между местными проблемами в области преступности и международной организованной преступностью (пункты 13, 27 и 31)		
m) является ли какая-либо из указанных областей приоритетной? В случае утвердительного ответа, просьба указать		

## V. Заключительные вопросы

27. В чем заключаются некоторые из основных уроков, которые ваша страна извлекла из национального опыта реализации политики, стратегий или программ в области предупреждения преступности?

Просьба описать.

28. Какие основные трудности стоят перед вашей страной в плане обеспечения эффективного предупреждения преступности?

Просьба описать.

### 2006/21

## Осуществление Программы действий на 2006–2010 годы по укреплению законности и систем уголовного правосудия в Африке

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>57</sup>, в которой главы государств и правительств взяли на себя обязательство поддерживать укрепление демократии в Африке и помогать африканцам в их борьбе за прочный мир, искоренение нищеты и устойчивое развитие человеческого потенциала,

*ссылаясь также* на резолюцию 59/159 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года об укреплении программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества,

*ссылаясь далее* на резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года об Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года, в частности на ее пункт 68, касающийся удовлетворения особых потребностей Африки,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2004/32 от 21 июля 2004 года об осуществлении Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности проектов технической помощи в Африке и свое решение 2005/248 от 22 июля 2005 года, в которых он просил Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности организовать специальное мероприятие при участии заинтересованных государств-членов, соответствующих учреждений и институтов, оказывающих техническую помощь Африке, а также содействующих сотрудничеству по линии Юг-Юг,

*ссылаясь также* на резолюцию 60/175 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой Ассамблея приняла к сведению всеобъемлющую Программу действий на 2006–2010 годы, принятую совещанием за круглым столом для Африки, которое проходило в Абудже, Нигерия, 5 и 6 сентября 2005 года в соответствии с решением 2005/248 Экономического и Социального Совета,

<sup>57</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

*ссылаясь далее* на решение EX.CL/Dec. 169 (VI), принятое Исполнительным советом Африканского союза на его шестой очередной сессии и одобренное Ассамблеей глав государств и правительств на ее четвертой очередной сессии, проходившей в Абудже в январе 2005 года,

*признавая* важную роль Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>58</sup>, Механизма взаимного контроля африканских стран и процесса его осуществления,

*приветствуя* Парижскую декларацию по повышению эффективности внешней помощи, принятую в ходе Парижского форума высокого уровня, проходившего 28 февраля — 2 марта 2005 года, присутствовавшими на нем министрами развитых и развивающихся стран совместно с руководителями двусторонних и многосторонних учреждений, занимающихся вопросами развития,

*приветствуя также* принятие Европейским советом Стратегии Европейского союза в отношении Африки: к Евро-африканскому пакту в целях ускорения развития Африки<sup>59</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «При большей свободе: к развитию, безопасности и правам человека для всех»<sup>60</sup>,

1. *приветствует* опубликование в июне 2005 года исследования Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности под названием «Преступность и развитие в Африке»;

2. *приветствует также* итоги совещания за круглым столом для Африки по теме «Преступность и наркотики как факторы, препятствующие обеспечению безопасности и развития в Африке: укрепление законности», проведенного правительством Нигерии в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года, которые нашли воплощение во всеобъемлющей Программе действий на 2006–2010 годы, направленной на укрепление законности и систем уголовного правосудия в Африке;

3. *выражает свою признательность* правительству Нигерии за проведение совещания за круглым столом для Африки, правительствам Франции и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и другим партнерам в области развития за их финансовую и иную поддержку, оказанную совещанию, а также Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за организацию этого мероприятия;

4. *предлагает* всем государствам и региональным и субрегиональным учреждениям в Африке включать меры борьбы с преступностью и контроля над наркотиками в свои национальные и региональные стратегии развития, привлечь для этого все национальные заинтересованные стороны и направить все усилия на мобилизацию национальных ресурсов для осуществления Программы действий;

5. *предлагает* Председателю Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию уведомить Комиссию Африканского союза о

<sup>58</sup> A/57/304, приложение.

<sup>59</sup> SEC (2005) 1255.

<sup>60</sup> A/59/2005.

том, что его государствам-членам необходимо одобрить Программу действий на 2006–2010 годы, оказывать содействие ее осуществлению и регулярно проводить обзор достигнутого прогресса;

6. *предлагает* Комиссии Африканского союза представить Программу действий на 2006–2010 годы на очередном саммите глав государств и правительств Африканского союза для ее одобрения;

7. *предлагает* двусторонним и многосторонним агентствам по предоставлению помощи и финансовым учреждениям провести, при необходимости, обзор своей политики финансирования помощи в целях развития и рассмотреть возможность включения в проекты оказания такой помощи компонента, связанного с предупреждением преступности и уголовным правосудием;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>61</sup>, содействовать осуществлению Программы действий на 2006–2010 годы на основе сотрудничества со всеми африканскими государствами, Африканским союзом и другими региональными организациями, в частности в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки<sup>58</sup>;

9. *предлагает* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим международным финансовым учреждениям, еще активнее взаимодействовать с Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле оказания поддержки осуществлению Программы действий на 2006–2010 годы и включать меры предупреждения преступности и контроля над наркотиками в свои программы развития;

10. *предлагает* государствам-членам вносить адекватные добровольные взносы на цели осуществления Программы действий на 2006–2010 годы;

11. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных средств, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>61</sup>, уделять первоочередное внимание вопросам осуществления Программы действий на 2006–2010 годы и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее семнадцатой сессии в 2008 году доклад о достигнутом прогрессе.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

---

<sup>61</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

**2006/22****Оказание технической помощи в проведении реформы пенитенциарной системы в Африке и разработке реальных альтернатив тюремному заключению***Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Минимальные стандартные правила обращения с заключенными, утвержденные Экономическим и Социальным Советом в его резолюциях 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года<sup>62</sup>, Основные принципы обращения с заключенными<sup>63</sup> и Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)<sup>64</sup>,

*принимая во внимание* региональные меры по защите основных прав заключенных, которые были рассмотрены Панафриканской конференцией по реформе пенитенциарной системы в Африке, состоявшейся в Уагадугу 18–20 сентября 2002 года, и Латиноамериканской конференцией по реформе пенитенциарной системы и альтернативам тюремному заключению, состоявшейся в Сан-Хосе 6–8 ноября 2002 года, и которые впоследствии обсуждались Африканским союзом и Организацией американских государств, а также Азиатской конференцией по реформе пенитенциарной системы и альтернативам тюремному заключению, состоявшейся в Дакке 12–14 декабря 2002 года,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1997/36 от 21 июля 1997 года о международном сотрудничестве в улучшении условий содержания заключенных в тюрьмах, в которой он принял к сведению Кампальскую декларацию об условиях содержания в тюрьмах Африки, изложенную в приложении к этой резолюции, резолюцию 1998/23 от 28 июля 1998 года о международном сотрудничестве, направленном на сокращение переполненности тюрем и содействие применению альтернативных мер наказания, в которой он принял к сведению Кадомскую декларацию об общественно-полезных работах, изложенную в приложении I к этой резолюции, и резолюцию 1999/27 от 28 июля 1999 года о реформе пенитенциарной системы, в которой он принял к сведению Арушскую декларацию о надлежащей практике содержания в тюрьмах, содержащуюся в приложении к этой резолюции,

*ссылаясь также* на свои резолюции 2004/25 от 21 июля 2004 года о законности и развитии: укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление, и 2005/21 от 22 июля 2005 года об укреплении потенциала технического сотрудничества Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в сфере укрепления законности и реформы системы уголовного правосудия,

<sup>62</sup> *Первый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Женева, 22 августа — 3 сентября 1955 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956.IV.4), приложение I.A; и резолюция 2076 (LXII) Экономического и Социального Совета.

<sup>63</sup> Резолюция 45/111 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>64</sup> Резолюция 45/110 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 2004/35 от 21 июля 2004 года о борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях системы уголовного правосудия и будучи глубоко обеспокоен распространением ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях в Африке и опасностями, стоящими перед обществом в целом, особенно в условиях переполненности тюрем,*

*отмечая Конференцию по вопросам юридической помощи в системе уголовного правосудия: роль юристов, неюристов и работников других служб в Африке, состоявшуюся в Лилонгве, Малави, 22–24 ноября 2004 года,*

*ссылаясь на взятые государствами-членами в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века<sup>65</sup>, обязательства по сдерживанию роста и недопущению чрезмерного числа задержанных лиц и лиц, заключенных под стражу до начала суда и содержащихся в исправительных заведениях, в зависимости от обстоятельств, путем содействия принятию надежных и эффективных мер, альтернативных тюремному заключению, и национальных и международных мер, которые рекомендованы в целях выполнения положений этой Декларации и принятия последующих мер и которые предусмотрены в Плане действий в отношении переполненности тюрем и альтернатив тюремному заключению<sup>66</sup>, и на выраженную в Бангкокской декларации: «Взаимодействие и ответные меры: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия»<sup>67</sup> приверженность созданию и поддержанию справедливых и эффективных институтов уголовного правосудия, в том числе гуманному обращению со всеми лицами, находящимися в местах предварительного заключения или исправительных учреждениях, в соответствии с применимыми международными стандартами,*

*приветствуя Программу действий на 2006–2010 годы по укреплению законности и систем уголовного правосудия в Африке, принятую в ходе совещания за круглым столом для Африки, состоявшегося в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года, в частности меры в отношении реформирования пенитенциарной системы, альтернативного и реституционного правосудия, ВИЧ/СПИДа в тюрьмах, сокращения количества накопившихся нерассмотренных дел и переполненности тюрем, а также в отношении уязвимых групп,*

*принимая во внимание различные мнения, касающиеся тюремного заключения, особенно в отношении лиц, которые отбывают небольшие сроки заключения, а также связанные с тюремным заключением затраты, которые несет общество в целом,*

*признавая серьезные проблемы, которые возникают в связи с переполненностью тюрем, и потенциальную угрозу для соблюдения прав человека заключенных во многих государствах-членах, в частности во многих государствах Африки,*

*будучи встревожен количеством заключенных во многих странах Африки, содержащихся под стражей в течение длительного периода времени без предъявления обвинения или решения суда и не имеющих доступа к юридическим консультациям и помощи,*

<sup>65</sup> Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>66</sup> Резолюция 56/261 Генеральной Ассамблеи, приложение, пункты 31–33.

<sup>67</sup> Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*признавая*, что закрепление в политике и применение на практике эффективных альтернатив тюремному заключению является реальным решением проблемы переполненности тюрем в долгосрочной перспективе,

*признавая также*, что альтернативы на базе общин могут обеспечить более действенную и более эффективную с точки зрения затрат реабилитацию правонарушителей, чем тюремное заключение, и что в странах Африки имеются примеры положительного опыта в деле сокращения числа заключенных,

*признавая далее* необходимость активизации усилий по предупреждению распространения ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и в исправительных заведениях в Африке,

*признавая* особые потребности находящихся в заключении женщин и девушек и детей, содержащихся в тюрьмах вместе с матерями, а также потребности лиц с психическими заболеваниями и инвалидов и необходимость разработки правительствами в этой связи конкретных ответных мер,

*подчеркивая*, что деятельность по сокращению переполненности тюрем требует непрерывных усилий и задействования ресурсов на всех уровнях системы уголовного правосудия, в частности, со стороны правоохранительных учреждений, прокуратуры и служб юридической помощи, судебных органов, служб наблюдения за исполнением судебных решений, судебных приставов, а также тюремной администрации,

*признавая* воздействие деятельности организаций гражданского общества на улучшение условий содержания в тюрьмах и соблюдение прав заключенных,

1. *принимает к сведению* проделанную государствами-членами работу по выполнению вышеупомянутых обязательств и принятые в последнее время некоторыми государствами меры по снижению переполненности тюрем;

2. *призывает* государства-члены, осуществляющие реформы системы уголовного правосудия и тюремные реформы, содействовать расширению участия организаций гражданского общества в этих усилиях и осуществлять сотрудничество с ними;

3. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря о законности и развитии: укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия, включая постконфликтное восстановление<sup>68</sup>, и содержащуюся в нем информацию о деятельности по реформированию пенитенциарной системы, осуществляемой в государствах-членах и Управлении Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

4. *с удовлетворением отмечает также* доклад Генерального секретаря о борьбе с распространением ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях системы уголовного правосудия<sup>69</sup>;

5. *с удовлетворением принимает к сведению* назначение в публикации, изданной в 2005 году и озаглавленной “UNAIDS Technical Support Division of Labour”, Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности координатором деятельности спонсоров Объединенной программы

<sup>68</sup> E/CN.15/2006/3.

<sup>69</sup> E/CN.15/2006/15.

Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу по вопросам ВИЧ/СПИДа в тюрьмах;

6. *с удовлетворением отмечает* деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности по оказанию консультационных услуг и технической помощи государствам-членам в области борьбы с ВИЧ/СПИДом в тюрьмах, в частности подготовку сборника справочной информации по проблеме ВИЧ/СПИДа в пенитенциарных учреждениях, в котором содержатся рекомендации для руководителей старшего звена, администрации тюрем, тюремного персонала и работающих в пенитенциарных учреждениях сотрудников системы здравоохранения, и призывает Управление, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>70</sup>, продолжить свою работу в этой области в сотрудничестве с другими участниками Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу;

7. *предлагает* государствам-членам, когда это целесообразно и в соответствии с национальным законодательством и соответствующими международными документами, включая международные конвенции, касающиеся наркотиков, разработать и принять меры и руководящие принципы для обеспечения надлежащего решения особых проблем ВИЧ/СПИДа в местах предварительного заключения и исправительных заведениях;

8. *с удовлетворением отмечает* достижения Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в разработке пособий и руководств по реформе пенитенциарной системы, в частности справочника по альтернативам тюремному заключению и справочника по вопросам реституционного правосудия;

9. *приветствует* усилия, предпринимаемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и нацеленные на оказание государствам-членам в постконфликтных ситуациях, в частности в Африке, на долгосрочной и устойчивой основе технической помощи в области реформирования пенитенциарной системы в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата, и более активное взаимодействие этих двух органов;

10. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>70</sup>, разработать дополнительные инструменты и учебные пособия, основанные на международных стандартах и передовой практике в области реформы пенитенциарной системы и альтернатив тюремному заключению, в частности, по вопросам управления тюрьмами, юридических консультаций и помощи и удовлетворения особых потребностей содержащихся в тюрьмах женщин и детей, а также лиц с психическими заболеваниями и инвалидов;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>70</sup>, в сотрудничестве с соответствующими партнерами, продолжать оказы-

<sup>70</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

вать государствам-членам, по их просьбе, консультационные услуги и техническую помощь в области реформирования пенитенциарной системы, включая реституционное правосудие, альтернативы тюремному заключению, проблемы ВИЧ/

СПИДа в тюрьмах и особые потребности женщин и девушек, находящихся в тюремном заключении;

12. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>70</sup> подготовить программу технической помощи Африке в области реформирования пенитенциарной системы и разработки альтернатив тюремному заключению на основе обязательств, взятых в ходе совещания за круглым столом для Африки, и принятой на нем Программы действий на 2006–2010 годы;

13. *предлагает* государствам-членам, международным финансовым учреждениям и частным донорам оказывать поддержку вышеупомянутой деятельности путем внесения добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или путем внесения добровольных взносов в качестве прямой поддержки таких мероприятий;

14. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее семнадцатой сессии в 2008 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **2006/23**

### **Укрепление основных принципов поведения судей**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Устав Организации Объединенных Наций, в котором государства-члены подтверждают, в частности, свою решимость создать условия, при которых может соблюдаться справедливость для осуществления международного сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам без какой-либо дискриминации,

*ссылаясь также* на Всеобщую декларацию прав человека<sup>71</sup>, в которой провозглашены, в частности, принципы равенства перед законом, презумпции невиновности и права на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона,

*ссылаясь далее* на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, а также на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>72</sup>, каждый из которых гарантирует соблюдение этих прав, и от-

<sup>71</sup> Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

<sup>72</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

мечая, что Международный пакт о гражданских и политических правах дополнительно гарантирует право быть судимым без неоправданной задержки,

*ссылаясь* на Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>73</sup>, в статье 11 которой содержится обязательство каждого государства-участника принимать, в соответствии с основополагающими принципами своей правовой системы и без ущерба для независимости судебных органов, меры по укреплению честности и неподкупности судей и работников судебных органов и недопущению любых возможностей для коррупции среди них, включая правила, касающиеся действий судей и работников судебных органов,

*будучи убежден* в том, что коррупция среди судей и работников судебных органов подрывает законность и снижает уровень доверия к судебной системе в обществе,

*будучи убежден также* в том, что честность и неподкупность, независимость и беспристрастность судебных органов являются необходимыми условиями для эффективной защиты прав человека и обеспечения экономического развития,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 40/32 от 29 ноября 1985 года и 40/146 от 13 декабря 1985 года, в которых Ассамблея одобрила Основные принципы независимости судебных органов, принятые седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который проходил в Милане 26 августа — 6 сентября 1985 года<sup>74</sup>,

*ссылаясь также* на рекомендации, принятые девятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который проходил в Каире 29 апреля — 8 мая 1995 года<sup>75</sup>, в отношении независимости и беспристрастности судебных органов и надлежащего функционирования служб прокуратуры и адвокатуры в области уголовного правосудия,

*ссылаясь далее* на то, что в 2000 году Центр по международному предупреждению преступности Секретариата предложил группе главных судей системы общего права разработать концепцию обеспечения честности и неподкупности судебных органов в соответствии с принципом независимости судебных органов, которая могла бы оказать положительное воздействие на стандарты поведения судей и повысить уровень доверия общественности к системе обеспечения правопорядка,

*ссылаясь* на второе совещание Судейской группы по вопросу об укреплении честности и неподкупности судебных органов, проведенном в 2001 году в Бангалоре, Индия, на котором главные судьи признали необходимость установ-

<sup>73</sup> Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>74</sup> См. *седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа — 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

<sup>75</sup> См. A/CONF.169/16/Rev.1, глава I, резолюция 1, раздел III.

ления универсально приемлемых стандартов честности и неподкупности судебных органов и разработали Бангалорские принципы поведения судей<sup>76</sup>,

*ссылаясь также* на то, что впоследствии Судейская группа по вопросу об укреплении честности и неподкупности судебных органов провела обстоятельные консультации с судебными органами более чем 80 стран, относящихся ко всем правовым системам, в результате чего различные судебные форумы, включая совещание за круглым столом главных судей, которое было проведено в Гааге 25 и 26 ноября 2002 года и в работе которого приняли участие старшие судьи системы гражданского права, а также судьи Международного Суда, одобрили Бангалорские принципы поведения судей,

*ссылаясь далее* на резолюцию 2003/43 Комиссии по правам человека о независимости и беспристрастности судей, присяжных заседателей и ассессоров и независимости адвокатов, в которой Комиссия приняла к сведению Бангалорские принципы поведения судей и довела эти принципы до сведения государств-членов, соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций в целях их рассмотрения,

*ссылаясь* на резолюцию 2003/39 Комиссии по правам человека о целостности судебной системы, в которой Комиссия подчеркнула, что целостность судебной системы является неперенным условием защиты прав человека и обеспечения отсутствия какой-либо дискриминации при отправлении правосудия,

1. *предлагает* государствам-членам, в соответствии с их внутренними правовыми системами, в процессе обзора или разработки норм профессионального кодекса и этики поведения судей и работников судебных органов рекомендовать своим судебным органам принимать во внимание Бангалорские принципы поведения судей, прилагаемые к настоящей резолюции;

2. *подчеркивает*, что Бангалорские принципы поведения судей представляют собой дальнейшее развитие Основных принципов независимости судебных органов, одобренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 40/32 и 40/146, и дополняют эти принципы;

3. *признает* важную работу, проводимую Судейской группой по вопросу об укреплении честности и неподкупности судебных органов под эгидой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, а также на других международных и региональных судебных форумах, которая вносит вклад в развитие и распространение стандартов и мер по укреплению независимости, беспристрастности, честности и неподкупности судебных органов;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>77</sup>, и в частности через ее Глобальную программу борьбы с коррупцией, и

<sup>76</sup> E/CN.4/2003/65, приложение.

<sup>77</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

далее оказывать содействие работе Судейской группы по вопросу об укреплении честности и неподкупности судебных органов;

5. *выражает свою признательность* государствам-членам, которые вносят добровольные взносы для поддержки работы Судейской группы по вопросу об укреплении честности и неподкупности судебных органов;

6. *предлагает* государствам-членам в надлежащем порядке вносить добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию для поддержки Судейской группы по вопросу об укреплении честности и неподкупности судебных органов и далее оказывать через Глобальную программу борьбы с коррупцией техническую помощь развивающимся странам и странам с переходной экономикой, по их просьбе, для укрепления потенциала, честности и неподкупности их судебных органов;

7. *предлагает также* государствам-членам направить Генеральному секретарю свои мнения относительно Бангалорских принципов поведения судей, предложив, при необходимости, пересмотренные положения;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>77</sup>, в сотрудничестве с Судейской группой по вопросу об укреплении честности и неподкупности судебных органов и другими международными и региональными судебными форумами создать совещание межправительственной группы экспертов открытого состава с целью разработки технического руководства для использования при оказании технической помощи, направленной на укрепление честности и неподкупности судей и повышение потенциала судебных органов, а также комментария к Бангалорским принципам поведения судей с учетом выраженных государствами-членами мнений и предложенных ими пересмотренных положений;

9. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **Приложение**

### **Бангалорские принципы поведения судей**

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Всеобщую декларацию прав человека, в которой признается в качестве основополагающего принципа предоставление в равной мере каждому лицу права на рассмотрение его дела, связанного с установлением его прав и обязанностей, а также с вопросом его виновности в совершении уголовного преступления, независимым судом, на началах справедливости и беспристрастности, в условиях открытого судебного заседания,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>78</sup>, который гарантирует равенство всех граждан перед судом, а также право каждого лица на своевременное рассмотрение его дела, связанного с установлением его прав и обязанностей, а также с вопросом его виновности в совершении уголовного преступления, компетентным и независимым судом, на началах справедливости и беспристрастности, в открытом судебном заседании, в установленном судебном порядке,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ то, что вышеуказанные основополагающие принципы и права также признаются или находят отражение в местных актах по правам человека, национальных конституциях, статутном и общем праве, судебных обычаях и традициях,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ то, что компетентность, независимость и беспристрастность судебных органов имеет большое значение в вопросе защиты прав человека, поскольку осуществление всех иных прав целиком зависит от надлежащего отправления правосудия,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ то, что компетентность, независимость и беспристрастность судебных органов имеет большое значение для выполнения судами своей роли по поддержанию конституционализма и правопорядка,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ то, что доверие общества к судебной системе, а также к авторитету судебной системы в вопросах морали, честности и неподкупности судебных органов играет первостепенную роль в современном демократическом обществе,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ необходимость того, чтобы судьи, индивидуально и коллективно, относились к своей должности как к уважаемой и почетной, понимая степень оказанного им обществом доверия, и прилагали все усилия для поддержания и дальнейшего развития доверия к судебной системе,

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ то, что поощрение и поддержание высоких стандартов поведения судей является непосредственной обязанностью судебных органов каждого государства,

А ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ то, что Основные принципы независимости судебных органов<sup>79</sup> призваны обеспечивать и поддерживать независимость судебных органов и адресованы главным образом государствам,

НИЖЕСЛЕДУЮЩИЕ ПРИНЦИПЫ имеют целью установление стандартов этического поведения судей. Они адресованы судьям для использования в качестве руководства, а также судебным органам для использования в качестве базовых принципов регламентации поведения судей. Кроме того, они призваны содействовать лучшему пониманию и поддержке процесса осуществления правосудия со стороны представителей исполнительной и законодательной власти, адвокатов и общества в целом. Настоящие принципы предполагают, что в своем поведении судьи подотчетны соответствующим органам, учрежденным для поддержания судебных стандартов, действующим объективно и независимо и

<sup>78</sup> Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>79</sup> См. *седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа — 6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.2, приложение.

имеющим целью увеличение, а не уменьшение значимости существующих правовых норм и правил поведения, которыми связаны судьи.

### **Первый показатель Независимость**

#### *Принцип*

Независимость судебных органов является предпосылкой обеспечения правопорядка и основной гарантией справедливого разрешения дела в суде. Следовательно, судья должен отстаивать и претворять в жизнь принцип независимости судебных органов в его индивидуальном и институциональном аспектах.

#### *Применение*

1.1. Судья должен осуществлять свою судебную функцию независимо, исходя исключительно из оценки фактов, в соответствии с сознательным пониманием права, независимо от любого постороннего воздействия, побуждений, давлений, угроз или вмешательства, прямого или косвенного, осуществляемого с любой стороны и преследующего любые цели.

1.2. Судья придерживается независимой позиции в отношении общества в целом и в отношении конкретных сторон судебного дела, по которому судья должен вынести решение.

1.3. Судья не только исключает любые не соответствующие должности взаимоотношения либо воздействие со стороны исполнительной и законодательной ветвей власти, но и делает это так, чтобы это было очевидно даже стороннему наблюдателю.

1.4. В тех случаях, когда решение по делу должно быть принято судьей самостоятельно, он действует независимо от мнения других коллег по составу суда.

1.5. Судья отстаивает и поддерживает гарантии исполнения судьями своих обязанностей с целью сохранения и повышения институциональной и оперативной независимости судей.

1.6. Судья проявляет и поощряет высокие стандарты поведения судей с целью укрепления общественного доверия к судебным органам, что имеет первостепенное значение для поддержания независимости судебных органов.

### **Второй показатель Объективность**

#### *Принцип*

Объективность судьи является обязательным условием надлежащего исполнения им своих обязанностей. Она проявляется не только в содержании выносимого решения, но и во всех процессуальных действиях, сопровождающих его принятие.

#### *Применение*

2.1. При исполнении своих обязанностей судья свободен от каких-либо предпочтений, предубеждений или предвзятости.

2.2. Поведение судьи в ходе заседания суда и вне стен суда должно способствовать поддержанию и росту доверия общества, представителей юридической профессии и сторон судебного процесса в объективности судьи и судебных органов.

2.3. Судья по возможности ограничивает себя в совершении действий, могущих послужить основанием для лишения его права участвовать в судебных заседаниях и выносить решения по судебным делам.

2.4. Перед рассмотрением дела (о котором заведомо известно, что оно состоится, либо это только предполагается) судья воздерживается от любых комментариев, которые могли бы, исходя из разумной оценки ситуации, каким-либо образом повлиять на исход данного дела или поставить под сомнение справедливое осуществление процесса. Судья воздерживается от публичных или иных комментариев, так как в противном случае это может препятствовать непредвзятому рассмотрению дела в отношении какого-либо лица или вопроса.

2.5. Судья заявляет самоотвод от участия в рассмотрении дела в том случае, если для него не представляется возможным вынесение объективного решения по делу, либо в том случае, когда у стороннего наблюдателя могли бы возникнуть сомнения в беспристрастности судьи. Ниже перечислены лишь некоторые примеры таких случаев:

а) у судьи сложилось реальное предубеждение или предвзятое отношение к какой-либо из сторон, либо судье из его личных источников стали известны какие-либо доказательственные факты, имеющие отношение к рассматриваемому делу;

б) ранее при рассмотрении того же предмета спора судья выступал в качестве адвоката или привлекался в качестве важного свидетеля;

в) судья или члены его семьи материально заинтересованы в исходе рассматриваемого дела;

при условии, что судья не может быть отстранен от участия в рассмотрении дела в том случае, когда никакой иной суд не может быть назначен для рассмотрения данного дела, или в силу срочного характера дела, когда промедление в его разрешении может привести к серьезной судебной ошибке.

### **Третий показатель**

#### **Честность и неподкупность**

##### *Принцип*

Честность и неподкупность являются необходимыми условиями надлежащего исполнения судьей своих обязанностей.

##### *Применение*

3.1. Судья демонстрирует поведение, безупречное даже на взгляд стороннего наблюдателя.

3.2. Образ действия и поведение судьи должны поддерживать уверенность общества в честности и неподкупности судебных органов. Недостаточно просто осуществлять правосудие, нужно делать это открыто для общества.

## **Четвертый показатель**

### **Соблюдение этических норм**

#### *Принцип*

Соблюдение этических норм, демонстрация соблюдения этических норм являются неотъемлемой частью деятельности судей.

#### *Применение*

- 4.1. Судья соблюдает этические нормы, не допуская проявлений некорректного поведения при осуществлении любых действий, связанных с его должностью.
- 4.2. Постоянное внимание со стороны общественности налагает на судью обязанность принять на себя ряд ограничений; и, несмотря на то, что рядовому гражданину эти ограничения могли бы показаться обременительными, судья принимает их добровольно и охотно. В частности, поведение судьи должно соответствовать высокому статусу его должности.
- 4.3. В своих личных взаимоотношениях с адвокатами, имеющими постоянную практику в суде, где рассматривает дела данный судья, судья избегает ситуаций, которые могли бы вызвать обоснованные подозрения или создать видимость наличия у судьи каких-либо предпочтений или предвзятого отношения.
- 4.4. Судья не участвует в рассмотрении дела, если кто-либо из членов его семьи выступает в качестве представителя какой-либо из сторон или в иной форме имеет отношение к делу.
- 4.5. Судья не предоставляет место своего проживания другим адвокатам для приема клиентов либо встреч с коллегами.
- 4.6. Судье, как и любому гражданину, гарантируется свобода выражения, вероисповедания, участия в собраниях и ассоциациях, однако в процессе реализации этих прав судья всегда заботится о поддержании высокого статуса должности судьи и не допускает действий, не совместимых с беспристрастностью и независимостью судебных органов.
- 4.7. Судья должен быть осведомлен о своих личных и материальных интересах конфиденциального характера и принимать разумные меры в целях получения информации о материальных интересах членов своей семьи.
- 4.8. Судья не должен позволять членам своей семьи, социальным и иным взаимоотношениям ненадлежащим образом влиять на его действия, связанные с осуществлением функций судьи, а также на принятие им судебных решений.
- 4.9. Судья не вправе использовать либо позволять использовать авторитет собственной должности для достижения личных интересов судьи, членов семьи судьи или любых других лиц. Судья не должен действовать либо позволять другим лицам действовать таким образом, чтобы можно было заключить, что кто-либо оказывает ненадлежащее влияние на осуществление судьей его полномочий.
- 4.10. Конфиденциальная информация, ставшая известной судье в силу его должностного положения, не может быть использована им или раскрыта кому-либо в любых иных целях, не связанных с исполнением обязанностей судьи.

4.11. При условии надлежащего исполнения своих обязанностей судья имеет право:

а) заниматься литературной, педагогической деятельностью, читать лекции, принимать участие в деятельности, связанной с правом, законодательством, отправлением правосудия и иными схожими вопросами;

б) на публичных слушаниях дел выступать перед официальным органом по вопросам, связанным с правом, законодательством, отправлением правосудия и иными схожими вопросами;

в) являться членом официального органа, правительственного комитета, комиссии, совещательного органа, если такое членство позволяет судье оставаться беспристрастным и сохранять политически нейтральную позицию;

г) заниматься иной деятельностью, если это совместимо с высоким статусом должности судьи и не препятствует в какой-либо степени исполнению им своих обязанностей судьи.

4.12. Судья не вправе заниматься юридической практикой в период нахождения в должности судьи.

4.13. Судья вправе учреждать или вступать в ассоциации судей, входить в иные организации, представляющие интересы судей.

4.14. Судья и члены его семьи не вправе требовать либо принимать любые подарки, ссуды, завещания или помощь в иной форме, если это вызвано действиями, которые судья совершил, намеревается совершить либо бездействием в связи с исполнением своих должностных обязанностей.

4.15. Судья не вправе позволять сотрудникам суда, а также иным лицам, находящимся под влиянием судьи, в его подчинении или работающим под его руководством, требовать или принимать любые подарки, ссуды, завещания, помощь в иной форме, если судье заведомо известно, что это вызвано его функциями либо действиями, которые он совершил, намеревается совершить либо бездействием в связи с исполнением своих должностных обязанностей.

4.16. При отсутствии запретов, содержащихся в законе, или иных законных ограничений, связанных с публичным разоблачением, судья вправе принимать соответствующие случаю памятные подарки, награды и привилегии, если они сделаны без намерения каким-либо образом повлиять на исполнение им своих должностных обязанностей и не имели иных корыстных намерений.

### **Пятый показатель**

#### **Равенство**

##### *Принцип*

Обеспечение равного обращения для всех сторон судебного заседания имеет первостепенное значение для надлежащего исполнения судьей своих обязанностей.

##### *Применение*

5.1. Судья должен осознавать и представлять себе разнородность общества и различия, проистекающие из множества источников, включая, среди прочего, расовую принадлежность, цвет кожи, пол, религию, национальное происхождение

дение, касту, нетрудоспособность, возраст, семейное положение, сексуальную ориентацию, социально-экономическое положение и другие подобные причины («не относящиеся к делу основания»).

5.2. При исполнении своих судебных обязанностей судья не должен словами или поведением демонстрировать пристрастность или предубеждение в отношении любого лица или группы лиц, руководствуясь не относящимися к делу причинами.

5.3. Судья выполняет судебные функции, надлежащим образом учитывая интересы всех лиц, в частности, сторон судебного дела, свидетелей, адвокатов, сотрудников суда и коллег по составу суда, не делая различий исходя из не относящихся к делу оснований, несущественных для надлежащего отправления таких функций.

5.4. Судья не должен сознательно допускать, чтобы сотрудники суда или другие лица, находящиеся под влиянием судьи, в его подчинении или под его надзором, допускали дифференцированный подход в отношении указанных лиц по делу, рассматриваемому судом, на любых не относящихся к делу основаниях.

5.5. Судья требует от адвокатов, участвующих в судебном разбирательстве, воздерживаться от демонстрации на словах или поведением пристрастности или предубеждения на не относящихся к делу основаниях, за исключением тех случаев, которые имеют правовое значение для предмета судебного разбирательства и могут быть законным образом оправданы.

## **Шестой показатель**

### **Компетентность и старательность**

#### *Принцип*

Компетентность и старательность являются необходимыми условиями исполнения судьей своих обязанностей.

#### *Применение*

6.1. Судебные функции судьи имеют приоритет над всеми другими видами деятельности.

6.2. Судья посвящает свою профессиональную деятельность выполнению судебных функций, в которые входят не только исполнение судебных и должностных обязанностей в судебном разбирательстве и вынесение решений, но и другие задачи, имеющие отношение к судебной должности или деятельности суда.

6.3. Судья принимает разумные меры для сохранения и расширения своих знаний, совершенствования практического опыта и личных качеств, необходимых для надлежащего исполнения им своих обязанностей, используя для этих целей средства обучения и другие возможности, которые в условиях судебного контроля должны быть доступны для судей.

6.4. Судья должен быть в курсе соответствующих изменений в международном законодательстве, включая международные конвенции и другие документы, которые устанавливают нормы, действующие в отношении прав человека.

6.5. Судья выполняет все свои обязанности, включая вынесение отложенных решений, разумно, справедливо и с достаточной быстротой.

6.6. Судья поддерживает порядок и соблюдает этикет в ходе всех судебных разбирательств и ведет себя терпеливо, достойно и вежливо в отношении сторон судебного заседания, присяжных, свидетелей, адвокатов и других лиц, с которыми судья общается в своем официальном качестве. Судья должен требовать такого же поведения от законных представителей сторон, сотрудников суда и других лиц, находящихся под влиянием судьи, в его подчинении или под его надзором.

6.7. Судья не должен заниматься деятельностью, несовместимой со старательным выполнением судебных функций.

### **Введение в действие**

Исходя из особенностей судебной должности, национальным судебным органам необходимо принять эффективные меры для создания механизмов введения в действие указанных принципов, если такие механизмы еще не существуют в рамках их юрисдикции.

### **Определения**

Слова, используемые в настоящем заявлении о принципах, имеют следующее значение (за исключением тех случаев, когда по смыслу допускается или требуется иное):

«сотрудники суда» — персонал в непосредственном подчинении судьи, в том числе судебные делопроизводители;

«судья» — любое лицо, наделенное судебными полномочиями и определяемое любым образом;

«члены семьи судьи» — супруг(а), сын, дочь, пасынок, падчерица и любой другой близкий родственник или лицо, которое проживает в доме судьи и является партнером судьи или служит у него по найму;

«супруг(а) судьи» — семейный партнер судьи или любое другое лицо любого пола, находящееся в тесных личных отношениях с судьей.

## **2006/24**

### **Международное сотрудничество в борьбе с коррупцией**

*Экономический и Социальный Совет,*

*вновь выражая глубокую обеспокоенность* воздействием коррупции на политическую, социальную и экономическую стабильность, а также развитие обществ,

*будучи убежден,* что для эффективного предупреждения коррупции и борьбы с ней требуется всеобъемлющий и multidисциплинарный подход, и признавая необходимость в более тесной координации и сотрудничестве между государствами и соответствующими учреждениями в этом отношении,

*ссылаясь* на резолюцию 58/4 Генеральной Ассамблеи от 31 октября 2003 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции, и вновь подтверждая, что эта Конвенция представляет собой значительный новый шаг в области международного права и важный инструмент эффективного и многопланового международного сотрудничества в борьбе с коррупцией,

*ссылаясь также* на то, что в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>80</sup> главы государств и правительств настоятельно призвали все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к соответствующим международным конвенциям о борьбе с организованной преступностью и коррупцией и после вступления их в силу эффективно осуществлять их, в том числе путем включения положений этих конвенций во внутригосударственное законодательство и путем укрепления систем уголовного правосудия,

*ссылаясь далее* на резолюцию 60/207 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2005 года о предупреждении коррупции и перевода активов незаконного происхождения, борьбе с этими явлениями и возвращении таких активов, в частности в страны происхождения, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции,

*приветствуя* Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия<sup>81</sup>, которая была принята на этапе высокого уровня одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившего в Бангкоке с 18 по 25 апреля 2005 года и в которой государства-члены заявили, что надлежащее управление публичными делами и публичным имуществом и правопорядок имеют важнейшее значение для предупреждения коррупции и борьбы с ней, а также признали, что в целях пресечения коррупции необходимо поощрять культуру честности, неподкупности и подотчетности как в публичном, так и в частном секторе,

*приветствуя также* Программу действий для Африки на 2006–2010 годы, которая была принята на совещании за круглым столом для Африки, проведенном в Абудже 5 и 6 сентября 2005 года, и в которой подчеркивается необходимость предупреждения коррупции в Африке и борьбы с ней,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/18 от 22 июля 2005 года о борьбе с коррупцией: помощь государствам в создании потенциала в целях содействия вступлению в силу и последующему осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции,

*отмечая* региональные конвенции о борьбе с коррупцией и уже проделанную региональными организациями работу по этому вопросу,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>82</sup>;

<sup>80</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>81</sup> Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>82</sup> E/CN.15/2006/9.

2. *приветствует* вступление в силу 14 октября 2005 года Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>83</sup> и настоятельно призывает государства-члены из всех регионов мира и соответствующие организации экономической интеграции, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации этой Конвенции или присоединении к ней в кратчайшие возможные сроки, с тем чтобы содействовать ее эффективному осуществлению;

3. *с интересом ожидает* первой сессии Конференции Государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, которая должна быть проведена в декабре 2006 года, и, с учетом статьи 63 этой Конвенции, настоятельно призывает государства-члены способствовать успешному проведению Конференции;

4. *призывает* все государства-члены провести интенсивные консультации и внести предложения по подготовке к Конференции Государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в том числе в рамках консультаций открытого состава, проводимых под эгидой Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>84</sup>, и без ущерба для мандата и работы Конференции Государств-участников;

5. *подчеркивает* важность того, чтобы в Конференции Государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции приняли участие эксперты по конкретным аспектам Конвенции, в том числе представители органов, занимающихся предупреждением коррупции, и настоятельно призывает государства-члены содействовать участию таких экспертов в Конференции Государств-участников;

6. *выражает благодарность* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за его работу по содействию ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и с заинтересованностью ожидает окончательной доработки и распространения руководства для законодательных органов, предназначенного для содействия ратификации и последующему осуществлению Конвенции;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, руководствуясь опытом, накопленным в ходе подготовки руководства для законодательных органов и работы, проделанной другими организациями, в том числе членами Международной группы для координации борьбы с коррупцией, продолжать сотрудничество с Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия в предпринимаемых им усилиях по подготовке технического руководства, специально предназначенного для оказания помощи практическим работникам в деле осуществления Конвенции;

8. *настоятельно призывает* все государства-члены соблюдать, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций против коррупции, принципы надлежащего управления публичными делами и публичным имуще-

<sup>83</sup> Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>84</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

ством, справедливости, ответственности и равенства перед законом, а также учитывать необходимость обеспечения честности и неподкупности и содействия формированию культуры прозрачности, подотчетности и неприятия коррупции;

9. *отмечает с признательностью* финансовую поддержку, предоставляемую рядом доноров в целях создания потенциала в деле борьбы с коррупцией, и призывает государства-члены продолжать вносить добровольные взносы на содействие осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию или в порядке прямой поддержки подобных мероприятий и инициатив;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать предоставлять Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности ресурсы, необходимые для того, чтобы оно могло эффективным образом содействовать осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции и выполнять свои функции в качестве секретариата Конференции Государств-участников в соответствии с возложенным на него мандатом;

11. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>84</sup>, в частности через его Глобальную программу борьбы с коррупцией, продолжать оказывать помощь государствам по их просьбе в деле наращивания устойчивого потенциала в целях содействия осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции;

12. *приветствует* усилия, предпринимаемые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в деле сотрудничества в рамках своего мандата с другими органами в области предупреждения коррупции и борьбы с ней, и призывает Управление и дальше расширять такое сотрудничество;

13. *предлагает* соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям, а также региональным и национальным финансирующим агентствам увеличить их поддержку Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и активизировать взаимодействие с ним в целях использования взаимоподкрепляющих усилий и избежания их дублирования, а также обеспечить, чтобы мероприятия, направленные на предупреждение коррупции и борьбу с ней, должным образом учитывались в их повестках дня в области устойчивого развития и чтобы экспертный опыт Управления был задействован в полной мере;

14. *выражает свою признательность* отдельным лицам и группам за пределами публичного сектора, в частности гражданскому обществу, неправительственным организациям и общинным организациям, за их активное участие в предупреждении коррупции и борьбе с ней;

15. *призывает* наладить международное сотрудничество в целях предупреждения коррупции и перевода активов незаконного происхождения и борьбы с этими явлениями, а также в целях возвращения активов в соответствии с

принципами Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции, в частности ее главой V;

16. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос об использовании предлагаемых Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности материалов, предназначенных для углубления понимания общественностью проблемы коррупции, и проводить специальные мероприятия с привлечением, если это уместно, соответствующих секторов гражданского общества, в частности в Международный день борьбы с коррупцией, 9 декабря, в целях привлечения внимания к проблеме коррупции;

17. *просит* Генерального секретаря, если Конференция Государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции примет такое решение, препровождать доклады Конференции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию для сведения;

18. *просит также* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии и впоследствии представить свой доклад также Конференции Государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## 2006/25

### **Укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия, в том числе в условиях постконфликтного восстановления**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на вновь принятое главами государств и правительств обязательство в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года<sup>85</sup>,

*ссылаясь также* на резолюцию 60/159 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года о правах человека при отправлении правосудия,

*отмечая с удовлетворением* уделение особого внимания вопросу законности в Бангкокской декларации о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия<sup>86</sup>, которая была принята на этапе высокого уровня одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, проходившего в Бангкоке с 18 по 25 апреля 2005 года, и в которой государства-члены признали важность поддержания правопорядка и благого управления и, если это уместно, важность дальнейшего развития политики, процедур и программ в области реституционного правосудия и заявили о своей приверженности созданию и поддержанию справедливых и эффективных институтов уголовного правосудия, в том числе гуманному обращению со всеми лицами, находящимися в местах предварительного заключения и испра-

<sup>85</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>86</sup> Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

вительных учреждениях, в соответствии с применимыми международными стандартами,

*отмечая* общесистемные усилия Организации Объединенных Наций, направленные на активизацию деятельности по укреплению законности, включая учреждение Комиссии по миростроительству, планируемое учреждение группы по оказанию помощи в области верховенства права и работу Сети координационных центров по вопросам верховенства права,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2004/25 от 21 июля 2004 года под названием «Законность и развитие: укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия с особым упором на техническую помощь, включая постконфликтное восстановление»,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2005/21 от 22 июля 2005 года об укреплении потенциала технического сотрудничества Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в сфере укрепления законности и реформы системы уголовного правосудия, в которой он признал, что эффективные системы уголовного правосудия могут развиваться только на основе законности и что законность сама по себе требует защиты с помощью эффективных мер в области уголовного правосудия,

*ссылаясь далее* на все соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, включая ее резолюцию 2004/43 о правах человека при отправлении правосудия, в частности правосудия в отношении несовершеннолетних, в которой Комиссия подчеркнула особую необходимость создания национального потенциала в области отправления правосудия, и в частности создания и поддержания стабильных обществ и правопорядка в постконфликтных ситуациях, посредством реформирования судебной системы, полиции и пенитенциарной системы, а также реформы ювенальной юстиции,

*учитывая* необходимость установления и укрепления законности как одного из важнейших элементов усилий по восстановлению с целью оказания поддержки формирующимся стабильным социальным, политическим и экономическим структурам и защиты прав человека при отправлении правосудия,

*признавая*, что стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия являются важным средством создания справедливых и эффективных систем уголовного правосудия, опирающихся на принцип верховенства права, и что в соответствующих случаях, следует расширять их использование и применение в области оказания технической помощи,

*сознавая* важность принятия мер, обеспечивающих соблюдение законности и прав человека при отправлении правосудия, в частности в постконфликтных ситуациях, как решающего вклада в дело установления мира и справедливости и в усилия, призванные положить конец безнаказанности,

*отмечая с удовлетворением* деятельность в области правосудия в отношении несовершеннолетних и сотрудничество в рамках Международной координационной группы по вопросам правосудия в отношении несовершеннолетних, направленное на разработку общих показателей, вспомогательных средств и руководств, обмен информацией и объединение имеющихся возможностей и

заинтересованности в целях повышения эффективности усилий по осуществлению программ, и с удовлетворением отмечая публикацию, озаглавленную “Protecting the rights of children in conflict with the law” («Защита прав детей, находящихся в конфликте с законом»),

*приветствуя* прилагаемые некоторыми государствами-членами усилия по оказанию помощи странам в вопросах, касающихся укрепления законности и институтов уголовного правосудия, по двусторонним или многосторонним каналам,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря под названием «Законность и развитие: укрепление законности и реформы институтов уголовного правосудия, включая постконфликтное восстановление»<sup>87</sup>;

2. *отмечает* прогресс, достигнутый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в разработке всеобъемлющего набора инструментов для оценки систем уголовного правосудия в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира Секретариата и другими соответствующими органами, и призывает Управление, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>88</sup>, продолжать разработку этих инструментов и учебных пособий по реформе уголовного правосудия, при необходимости в сотрудничестве с другими органами, и обеспечить их широкое распространение;

3. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>88</sup>, признавая важность недопущения дублирования и обеспечения надлежащей координации усилий соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций, продолжать разработку своей всеобъемлющей программы укрепления законности и реформы институтов уголовного правосудия с неизменным уделением должного внимания уязвимым группам, в частности женщинам и детям, странам с переходной экономикой и странам, находящимся в постконфликтных ситуациях, а также необходимости наращивания потенциала на уровне отделений на местах и разрабатывать новые подходы и формы партнерства в этой области;

4. *призывает также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>88</sup>, продолжать оказывать государствам-членам, находящимся в постконфликтных ситуациях, техническую помощь в области реформы уголовного правосудия на долгосрочной и устойчивой основе в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира и другими соответствующими органами, а также расширять взаимодействие между участвующими учреждениями;

5. *предлагает* Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не ис-

<sup>87</sup> E/CN.15/2006/3.

<sup>88</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

ключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>88</sup>, предоставлять, когда это уместно и по запросу, свои экспертные знания Комиссии по миростроительству, группе по оказанию помощи в области верховенства права, в рамках продолжающейся работы Сети координационных центров по вопросам верховенства права, а также другим соответствующим органам;

6. *предлагает* государствам-членам предоставлять ресурсы Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы оно могло продолжать оказывать государствам-членам помощь, по их просьбе, в осуществлении на долгосрочной и устойчивой основе реформы уголовного правосудия, а также использовать техническую помощь, предлагаемую в этой области Управлением и другими органами системы Организации Объединенных Наций;

7. *предлагает* соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций, в том числе Всемирному банку, а также таким организациям, как Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе, активизировать свое сотрудничество и координацию усилий с органами системы Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами поддержания верховенства права, включая Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, для содействия применению более комплексного подхода к задаче оказания помощи в целях создания потенциала в области укрепления законности и реформы уголовного правосудия и изыскания новых возможностей для осуществления совместных проектов в этой области;

8. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее семнадцатой сессии в 2008 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **2006/26**

### **Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию**

*Экономический и Социальный Совет,*

*подчеркивая* ответственность, принятую на себя Организацией Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в соответствии с резолюцией 155 С (VII) Экономического и Социального Совета от 13 августа 1948 года и резолюцией 415 (V) Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1950 года,

*признавая*, что конгрессы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, как крупные межправительственные форумы, оказывают влияние на национальную политику и практику и развивают международное сотрудничество в этой области, содействуя обмену мнениями и опытом, мобилизуя общественное мнение и вырабатывая

рекомендации относительно различных вариантов политики на национальном, региональном и международном уровнях,

*отмечая* резолюцию 56/201 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2001 года о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и резолюцию 2003/3 Экономического и Социального Совета от 11 июля 2003 года о прогрессе в деле осуществления резолюции 56/201 Генеральной Ассамблеи, в которой Совет рекомендовал всем организациям системы развития Организации Объединенных Наций рассматривать извлечение уроков и их распространение как особый необходимый компонент их деятельности и подчеркнул важность контроля и оценки оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях повышения ее эффективности и результативности, а также призвал Генерального секретаря уделить более пристальное внимание извлеченным урокам, результатам и итогам в будущих докладах,

*ссылаясь* на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года, в которой Ассамблея обратила особое внимание на то, что на систему Организации Объединенных Наций возложена важная обязанность оказывать правительствам помощь в продолжении всестороннего участия в последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в выполнении достигнутых на них соглашений и принятых на них обязательств,

*ссылаясь также* на резолюцию 59/151 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря обеспечить надлежащее последующее выполнение резолюции и представить ей через Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию доклад по этому вопросу на ее шестидесятой сессии,

*ссылаясь далее* на резолюцию 60/177 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года, в которой она одобрила Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятую на этапе высокого уровня одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и одобренную Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее четырнадцатой сессии и затем Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 2005/15 от 22 июля 2005 года,

*принимая во внимание* резолюцию 60/175 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2005 года об укреплении Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества, и роль Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в осуществлении мер, изложенных в Бангкокской декларации,

*принимая во внимание также* Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>89</sup>, которая была принята главами государств и правительств на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций 8 сентяб-

<sup>89</sup> Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

ря 2000 года и в которой главы государств и правительств выразили решимость укреплять уважение к принципу верховенства права, причем как в международных, так и во внутренних делах, повышать эффективность Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира и безопасности путем предоставления в ее распоряжение ресурсов и инструментов, необходимых ей для предотвращения конфликтов, мирного разрешения споров, проведения операций по поддержанию мира, постконфликтного миростроительства и реконструкции, предпринять согласованные действия по борьбе против международного терроризма и присоединиться как можно скорее ко всем соответствующим международным конвенциям, удвоить свои усилия по осуществлению принятого ими обязательства поставить заслон всемирной проблеме наркотиков и активизировать коллективные усилия по борьбе с транснациональной преступностью во всех ее аспектах, включая торговлю людьми и их контрабандный провоз и отмывание денежных средств,

*принимая во внимание далее* резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи от 16 сентября 2005 года, в которой Ассамблея приняла Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

*признавая*, что извлеченные уроки могут оказаться ценным инструментом управления для будущего планирования и программ и обеспечивают информацию для дальнейшего совершенствования деятельности, а также содействуют разработке эффективной и обоснованной политики,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>90</sup> о последующей деятельности по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

2. *вновь предлагает* правительствам осуществлять Бангкокскую декларацию о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия<sup>91</sup> и рекомендации, принятые на одиннадцатом Конгрессе, при разработке законодательства и руководящих директив и принятии всех других соответствующих мер с учетом экономических, социальных, правовых и культурных особенностей своих соответствующих государств;

3. *предлагает* государствам-членам содействовать, в духе общей и совместной ответственности, как это признается в Бангкокской декларации, совершенствованию международного сотрудничества в деле борьбы с преступностью и терроризмом на многостороннем, региональном и двустороннем уровнях, включая такие области, как выдача и взаимная правовая помощь в рамках соответствующих действующих правовых документов;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>92</sup>, созвать совещание межправительственной группы экспертов, при обеспечении справедливого географического представительства, для обсуждения одиннадцатого Конгресса и предшествующих конгрессов с целью обобщения и

<sup>90</sup> E/CN.15/2006/7.

<sup>91</sup> Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>92</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

рассмотрения извлеченных уроков по итогам предыдущих конгрессов для разработки методологии усвоения извлеченных уроков для будущих конгрессов и представить доклад о его работе на рассмотрение Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии;

5. *приветствует* предложение правительства Таиланда провести в этой стране совещание межправительственной группы экспертов;

6. *вновь просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>92</sup>, начать консультации с правительствами, предложившими провести у себя двенадцатый Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который должен состояться в 2010 году, и представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее шестнадцатой сессии доклад по этому вопросу.

41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года

## 2006/27

### Укрепление международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Декларацию основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью<sup>93</sup>,

*принимая к сведению* руководящий принцип 8 «Специальные меры по защите и поддержке детей, оказавшихся жертвами торговли людьми», содержащийся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>94</sup>,

*ссылаясь* на Конвенцию о правах ребенка<sup>95</sup> и отмечая вступление в силу Факультативного протокола к этой Конвенции, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>96</sup>,

*ссылаясь также* на Конвенцию Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182), которая запрещает принудительный или обязательный труд любых лиц в возрасте до восемнадцати лет,

*ссылаясь далее* на пункты 4 и 13 Бангкокской декларации о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения пре-

<sup>93</sup> Резолюция 40/34 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>94</sup> См. E/2002/68/Add.1.

<sup>95</sup> Резолюция 44/25 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>96</sup> Резолюция 54/263 Генеральной Ассамблеи, приложение II.

ступности и уголовного правосудия<sup>97</sup>, принятую на этапе высокого уровня одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, который был проведен в Бангкоке с 18 по 25 апреля 2005 года,

*ссылаясь* на Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>98</sup> и, в частности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий эту Конвенцию<sup>99</sup>,

*ссылаясь также* на резолюцию 58/137 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2003 года об укреплении международного сотрудничества в предупреждении торговли людьми и борьбе с ней и защите жертв такой торговли,

*ссылаясь далее* на записку Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций о совместных действиях по пресечению транснациональной преступности<sup>100</sup>,

*осуждая* торговлю людьми как одну из отвратительных форм современного рабства и как деяние, противоречащее универсальным правам человека,

*решительно порицая* обращение с людьми как с товаром, обмениваемым, покупаемым или продаваемым торговцами, в частности эксплуататорами,

*будучи глубоко обеспокоен* повсеместным распространением торговли людьми, осуществляемой в целях эксплуатации во всех формах транснациональными организованными преступными группами, многие из которых занимаются также другими видами противоправной деятельности, включая незаконный оборот огнестрельного оружия, отмывание денег, незаконный оборот наркотиков и коррупцию,

*будучи глубоко встревожен* тем, что торговля людьми получает все более широкое распространение и является прибыльным занятием в большинстве регионов мира, и усугубляется, в частности, нищетой, вооруженными конфликтами и отсутствием нормальных социально-экономических условий, а также спросом на незаконных рынках труда и рынках сексуальных услуг,

*выражая тревогу* в связи со способностью преступных сетей избегать наказания и в то же время наживаться на уязвимом положении своих жертв,

*отмечая* различия и взаимосвязь двух преступных деяний: торговли людьми, как это указано в Протоколе о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и незаконного ввоза мигрантов, как это указано в Протоколе против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>101</sup>, дополняющем Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

<sup>97</sup> Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>98</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

<sup>99</sup> Там же, приложение II.

<sup>100</sup> СЕВ/2005/HLCP/IX/CRP.7, приложение А.

<sup>101</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III.

*будучи убежден* в неотложной необходимости широкого и согласованного международного сотрудничества между всеми государствами-членами, в частности между связанными между собой странами происхождения, транзита и назначения, на основе многодисциплинарного, сбалансированного и глобального подхода, в том числе надлежащей технической помощи в целях предупреждения торговли людьми и борьбы с ней,

*признавая*, что широкое международное сотрудничество между государствами-членами, в частности между связанными между собой странами происхождения, транзита и назначения, и соответствующими межправительственными и неправительственными организациями и представителями гражданского общества имеет существенно важное значение для эффективной борьбы с угрозой торговли людьми,

*будучи убежден*, что гражданское общество и в том числе неправительственные организации могут играть заметную роль в деле повышения осведомленности, а также сокращения существующих и будущих возможностей виктимизации в области торговли людьми и оказания правительствам помощи в содействии защите жертв путем оказания жертвам комплексной и не вызывающей стигматизации социальной и надлежащей экономической поддержки, в том числе в области здравоохранения, образования, обеспечения жильем и трудоустройства,

*приветствуя* усилия государств-членов, в частности стран происхождения, транзита и назначения, по привлечению внимания к серьезности преступления торговли людьми и его различных форм, а также к роли населения в предупреждении виктимизации и оказании помощи жертвам торговли людьми,

*принимая во внимание* учреждение в соответствии со статьей 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности Конференции Участников Конвенции, которая приступила к работе в этой области,

*принимая к сведению* обсуждение темы торговли людьми, особенно женщинами и детьми, проведенное Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее двенадцатой сессии<sup>102</sup>, а также обсуждение в дискуссионной группе по вопросам торговли людьми, организованное Сетью безопасности человека 17 октября 2005 года в качестве параллельного мероприятия в ходе Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, принять меры по ратификации или присоединению к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>98</sup>, Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему эту Конвенцию<sup>99</sup>, и Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающемуся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>96</sup>;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены:

а) обеспечить криминализацию торговли людьми;

<sup>102</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 10 (E/2003/30), глава II.*

b) содействовать сотрудничеству между правоохранительными органами в деле борьбы с торговлей людьми;

c) обеспечивать надежность документов на въезд/выезд или удостоверений личности и контроля за ними;

d) квалифицировать преступление торговли людьми в качестве основного правонарушения применительно к преступлениям, связанным с отмыванием денег;

3. *предлагает* государствам-членам принять меры в соответствии со своим внутренним законодательством, в том числе:

a) по борьбе с сексуальной эксплуатацией с целью ее ликвидации на основе уголовного преследования и наказания лиц, занимающихся этой деятельностью, исключая жертв торговли для целей сексуальной эксплуатации;

b) по повышению осведомленности, особенно посредством специальной подготовки, работников системы уголовного правосудия и, в надлежащих случаях, других лиц в отношении потребностей жертв торговли людьми и в отношении важнейшей роли жертв в выявлении таких преступлений и уголовном преследовании за их совершение, на основе, в частности:

i) проведения расследований по всем заявлениям жертв, предупреждения дальнейшей виктимизации и, в целом, уважительного обращения с жертвами;

ii) чуткого обращения с жертвами и свидетелями на протяжении всего уголовного судебного разбирательства в соответствии, в надлежащих случаях, со статьями 24 и 25 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и пунктом 2 статьи 6 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

4. *предлагает также* государствам-членам принять меры в соответствии со своим внутренним законодательством, в том числе:

a) по оказанию помощи и предоставлению защиты жертвам торговли людьми, включая меры, позволяющие жертвам торговли людьми временно или постоянно, в надлежащих случаях, оставаться на их территории;

b) по содействию принятию законодательных и других мер, необходимых для обеспечения широких возможностей оказания помощи, включая правовую, психологическую, медицинскую и социальную помощь, для фактических жертв торговли людьми, при условии установления факта виктимизации;

c) по обеспечению гуманного обращения со всеми жертвами торговли людьми с учетом их возраста, пола и особых потребностей в соответствии, в надлежащих случаях, с пунктами 3 и 4 статьи 6 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

d) по содействию реинтеграции жертв торговли людьми в жизнь общества;

e) по разработке, в надлежащих случаях, руководящих принципов для защиты жертв торговли людьми до, в ходе и после уголовного производства;

5. *настоятельно призывает* государства-члены применять комплексный подход к борьбе с торговлей людьми, охватывающий усилия правоохранительных органов, защиту жертв и профилактические меры, в том числе меры против деятельности, приносящей доходы от эксплуатации жертв торговли людьми и, в надлежащих случаях, конфискацию и арест доходов от такой торговли;

6. *призывает* государства-члены сотрудничать в деле предупреждения торговли людьми, в том числе с целью сексуальной эксплуатации, посредством:

a) расширения технического сотрудничества в целях укрепления местных и национальных институтов, призванных предупреждать торговлю людьми, особенно женщинами и детьми, в странах происхождения;

b) информационных кампаний о способах и методах, используемых торговцами людьми, просветительских программ, нацеленных на потенциальных жертв, включая тех, кто создает спрос, а также профессиональной подготовки социальных работников и оказания помощи жертвам торговли людьми в реинтеграции в жизнь общества;

c) уделения особого внимания регионам, в которых существует постконфликтная ситуация, и регионам стихийных бедствий, где формы торговли людьми все шире признаются в качестве серьезной проблемы, а также включения на ранних этапах мер борьбы с торговлей людьми, в том числе специальной подготовки и разработки стандартов поведения военного и гражданского персонала, участвующего в операциях по поддержанию мира;

d) поощрения участия государств-членов в региональных форумах в качестве средства разработки практических стратегий борьбы с торговлей людьми и защиты ее жертв;

7. *настоятельно призывает* государства-члены принять меры против торговли людьми, особенно женщинами и детьми, которые соответствуют международно признанным принципам недискриминации и обеспечивают уважение прав человека и основных свобод жертв торговли людьми;

8. *предлагает* государствам-членам создать механизмы координации и взаимодействия между правительственными и неправительственными организациями и представителями гражданского общества в целях удовлетворения насущных потребностей жертв торговли людьми;

9. *предлагает также* государствам-членам выделять надлежащие ресурсы для оказания услуг жертвам, проведения информационно-просветительских кампаний и принятия правоохранительных мер, направленных на искоренение торговли людьми и эксплуатации, а также способствовать активизации международного сотрудничества, включая надлежащую техническую помощь и программы укрепления потенциала, с тем чтобы расширить возможности государств-членов по принятию эффективных мер противодействия торговле людьми;

10. *призывает* государства-члены рассмотреть вопрос о роли эксплуатации проституции третьих лиц в качестве фактора, способствующего распространению торговли людьми;

11. *призывает также* государства-члены принять законодательные или другие меры по сокращению спроса, порождающего торговлю людьми во всех ее формах, в том числе путем сотрудничества с неправительственными организациями и гражданским обществом, и повышения уровня осведомленности населения о том, как все формы эксплуатации унижают достоинство жертв, а также о рисках, связанных с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми;

12. *призывает далее* государства-члены принять меры, в том числе меры по повышению уровня осведомленности населения, в целях противодействия спросу и снижению спроса, особенно среди мужчин, порождающего сексуальную эксплуатацию, а также другие формы торговли людьми, в соответствии, в надлежащих случаях, с пунктом 5 статьи 9 Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;

13. *призывает* государства-члены уделить особое внимание взаимосвязи между торговлей людьми для целей всех форм эксплуатации и другими видами преступлений;

14. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать осуществлять тесное сотрудничество и координацию деятельности с соответствующими международными и региональными организациями, неправительственными организациями и представителями гражданского общества;

15. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать содействовать ратификации и оказывать государствам-членам по их просьбе помощь в осуществлении Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>103</sup>;

16. *просит также* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности организовать совещание по вопросу об оказании технической помощи государствам-членам в целях координации, с должным учетом результатов работы Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, деятельности учреждений и органов системы Организации Объединенных Наций, а также других соответствующих межправительственных организаций, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>103</sup>;

17. *призывает* государства-члены вносить добровольные взносы для дальнейшего укрепления и поддержки Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и его Глобальной программы борьбы с торговлей людьми, в частности в области мероприятий по оказанию технической помощи;

---

<sup>103</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

18. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее семнадцатой сессии и впоследствии представить свой доклад также Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **2006/28**

### **Международный постоянный наблюдательный комитет по мерам безопасности во время крупных мероприятий**

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* возрастающее значение крупных мероприятий, например крупномасштабных спортивных мероприятий, включая Олимпийские игры, встреч на высоком уровне и других массовых мероприятий, например национальных и религиозных праздников,

*признавая также* принцип свободы собраний,

*учитывая* тот факт, что вследствие своих масштабов и/или повышенной открытости крупные мероприятия могут оказаться объектом противоправной деятельности, включая терроризм, и могут быть использованы организованными преступными группами для своей незаконной деятельности,

*учитывая также,* что крупные мероприятия обеспечивают принимающим странам возможность укрепить свой потенциал в области обеспечения безопасности,

*осознавая* необходимость обмена, при полном соблюдении принципа защиты данных, информацией о возможных угрозах безопасности крупных мероприятий и обмена опытом и проверенными методами борьбы с такими угрозами,

*приветствуя* учреждение Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия Международного постоянного наблюдательного комитета по мерам безопасности во время крупных мероприятий,

*с удовлетворением отмечая* работу, проводимую Межрегиональным научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия в рамках Наблюдательного комитета, например разработку соответствующих аналитических средств и организацию совещаний экспертов в Испании, Италии, Китае, Норвегии, Португалии, Российской Федерации и Соединенных Штатах Америки,

1. *призывает* государства-члены, в частности те из них, которые планируют проведение крупных мероприятий в предстоящие годы, укреплять сотрудничество, в том числе в рамках Международного постоянного наблюдательного комитета по мерам безопасности во время крупных мероприятий, путем обмена информацией о возможных угрозах крупным мероприятиям и о со-

ответствующих практических методах обеспечения безопасности во время таких мероприятий;

2. *предлагает* Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия, при условии наличия внебюджетных ресурсов, продолжать и расширять свою деятельность в рамках Наблюдательного комитета, включая предоставление государствам-членам по их просьбе технической помощи и консультативных услуг по вопросам обеспечения безопасности во время крупных мероприятий;

3. *предлагает* государствам-членам предоставить добровольные взносы и взносы натурой Межрегиональному научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия для продолжения и расширения деятельности Наблюдательного комитета и предлагает Институту осуществлять мобилизацию средств из частного сектора для такой деятельности;

4. *просит* Генерального секретаря обратить внимание государств-членов на настоящую резолюцию.

41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года

**2006/29**

**Меры в области предупреждения преступности и уголовного правосудия для искоренения насилия в отношении женщин и девочек**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на то, что на Всемирном саммите 2005 года, проходившем в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке 14–16 сентября 2005 года, главы государств и правительств подчеркнули важность задачи по ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек<sup>104</sup>,

*ссылаясь также* на Пекинскую декларацию и Платформу действий<sup>105</sup>, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин, проходившей в Пекине 4–15 сентября 1995 года, и, в частности, на решимость правительств предотвращать и искоренять все формы насилия в отношении женщин и девочек,

*учитывая*, что в Венской декларации о преступности и правосудии: ответы на вызовы XXI века, которая была принята десятым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившем в Вене 10–17 апреля 2000 года<sup>106</sup>, государ-

<sup>104</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>105</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

<sup>106</sup> Резолюция 55/59 Генеральной Ассамблеи.

ства-члены обязались принимать во внимание и решать проблему различных последствий осуществляемых программ и политики для мужчин и женщин, соответственно, в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, а также в рамках национальных стратегий в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*напоминая* о том, что в планах действий по осуществлению Венской декларации<sup>107</sup> были рекомендованы конкретные национальные и международные меры, учитывающие особые потребности женщин как практических работников системы уголовного правосудия, потерпевших, свидетелей, заключенных и правонарушителей,

*напоминая также* о том, что в Бангкокской декларации о взаимодействии и ответных мерах: стратегические союзы в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, принятой на этапе заседаний высокого уровня одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, проходившего в Бангкоке 18–25 апреля 2005 года<sup>108</sup>, была подчеркнута важность защиты интересов жертв преступлений, учитывая при этом их пол,

*вновь подтверждая* резолюцию 52/86 Генеральной Ассамблеи от 12 декабря 1997 года о мерах в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин, в которой Ассамблея приняла Типовые стратегии и практические меры по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и призвала Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию и далее рассматривать задачу искоренения насилия в отношении женщин в рамках усилий по подготовке кадров и предоставлению технической помощи, осуществляемых Программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

*принимая во внимание* резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности, в которой Совет признал серьезность проблемы влияния вооруженных конфликтов на женщин и проявление насилия в отношении женщин в таких ситуациях,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1996/12 от 23 июля 1996 года об искоренении насилия в отношении женщин, в которой он настоятельно призвал государства-члены осуществить обзор законодательства и правовых принципов, процедур, политики и практики, касающихся уголовных вопросов, с целью определить, имеют ли они неблагоприятные или негативные последствия для женщин и, если такие последствия имеются, изменить их таким образом, чтобы обеспечить справедливое отношение к женщинам в рамках систем уголовного правосудия,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2005/20 от 22 июля 2005 года, в которой он принял Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений, в которых учитывается гендерная проблематика,

<sup>107</sup> Резолюция 55/261 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>108</sup> Резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*вновь подтверждая* свою резолюцию 2005/21 от 22 июля 2005 года об укреплении законности и реформы системы уголовного правосудия, в которой он призвал Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать разрабатывать материалы и учебные пособия по вопросам реформы уголовного правосудия, основанные на международных стандартах и передовой практике,

*отмечая* проделанную и осуществляемую Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности работу в области искоренения насилия в отношении женщин и детей,

*отмечая также* Семинар по проблемам насилия в отношении женщин в XXI веке, организованный правительством Франции, Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе в Париже 28 и 29 апреля 2005 года,

*признавая* важность задачи разработки инициатив по созданию эффективной системы уголовного правосудия с целью искоренения насилия в отношении женщин и девочек, в частности в области разработки адекватных правоохранительных мер в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, которые обеспечивали бы защиту потерпевших и при этом гарантировали бы эффективное уголовное преследование и привлечение к ответственности преступников за деяния, совершенные ими,

*отмечая* достигнутый независимым экспертом прогресс в проведении исследования о насилии в отношении детей, которое запросила Генеральная Ассамблея в ее резолюции 57/190 от 18 декабря 2002 года и в котором особое внимание будет уделено положению девочек, и вклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в это исследование,

*приветствуя* углубленное исследование по вопросу всех форм насилия в отношении женщин, которое запросила Генеральная Ассамблея в ее резолюции 58/185 от 22 декабря 2003 года, и с нетерпением ожидая его выхода в свет, и приветствуя также вклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в проведение этого исследования путем организации в мае 2005 года совместно с Отделом по улучшению положения женщин Секретариата совещания группы экспертов по наилучшей практике в области предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин,

*выражая озабоченность* в связи с высокими уровнями насилия, совершаемого в отношении женщин и девочек во многих обществах,

1. *настоятельно призывает* государства-члены рассмотреть в максимально возможной степени возможность использования Типовых стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин в области предупреждения преступности и уголовного правосудия<sup>109</sup> при разработке и осуществлении стратегий и практических мер по искоренению насилия в отношении женщин и при работе по обеспечению равенства женщин в рамках системы уголовного правосудия;

2. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать проведению активной и видимой политики, направленной на включение гендерной

<sup>109</sup> Резолюция 52/86 Генеральной Ассамблеи, приложение.

проблематики в процесс разработки и осуществления политики и программ в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, с тем чтобы содействовать искоренению насилия в отношении женщин и девочек;

3. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>110</sup>, и предлагает институтам, входящим в сеть Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, рассмотреть возможность предоставления, по запросу, помощи государствам-членам в области разработки мер по предупреждению преступности и уголовному правосудию для искоренения насилия в отношении женщин и девочек во взаимодействии с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций и включать вопросы искоренения насилия в отношении женщин и девочек в свои учебные мероприятия и меры по оказанию технической помощи, в том числе в свою деятельность в области предупреждения преступности;

4. *приветствует* разработку Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности руководства для сотрудников правоохранительных органов по эффективным мерам борьбы с насилием в отношении женщин и призывает Управление, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>110</sup>, продолжать разработку материалов и учебных пособий по вопросам реформирования уголовного правосудия с учетом гендерной проблематики и применительно к особым потребностям женщин в рамках системы уголовного правосудия, включая женщин в тюрьмах;

5. *приветствует также* работу, которую уже проводит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности с целью оказания помощи жертвам насилия, в частности женщинам и детям, путем учреждения центров комплексного обслуживания и путем оказания поддержки неправительственным организациям, осуществляющим деятельность в этой области, и предлагает Управлению, в рамках имеющихся внебюджетных ресурсов, не исключая использования существующих ресурсов из регулярного бюджета Управления<sup>110</sup>, использовать этот опыт для расширения подобной деятельности;

6. *предлагает* государствам-членам выделять ресурсы Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, с тем чтобы оно могло оказывать эффективную помощь государствам-членам в области разработки мер по предупреждению преступности и уголовному правосудию для искоренения насилия в отношении женщин и девочек;

7. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее семнадцатой сессии в 2008 году доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

<sup>110</sup> Эта формулировка не создает основания для увеличения объема регулярного бюджета или испрашивания дополнительных средств.

**2006/30****Бакинская договоренность о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и связанных с этим вопросах: перспективы на XXI век**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии<sup>111</sup>, План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики<sup>112</sup> и меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков<sup>113</sup>,

*ссылаясь также* на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/115 от 9 декабря 1998 года, 54/132 от 17 декабря 1999 года, 55/65 от 4 декабря 2000 года, 56/124 от 19 декабря 2001 года и 57/174 от 18 декабря 2002 года, в которых Ассамблея подчеркивала важное значение Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам, а также других вспомогательных органов Комиссии,

*ссылаясь далее* на резолюции Генеральной Ассамблеи 53/115, 54/132, 55/65, 56/124, 57/174, 58/141 от 22 декабря 2003 года и 59/163 от 20 декабря 2004 года, в которых Ассамблея призвала Подкомиссию, а также другие вспомогательные органы Комиссии по наркотическим средствам продолжать содействовать укреплению регионального и международного сотрудничества с учетом решений двадцатой специальной сессии Ассамблеи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1997/39 от 21 июля 1997 года, озаглавленную «Бакинское соглашение о региональном сотрудничестве в борьбе против незаконного культивирования, производства, оборота, распределения и потребления наркотических средств и психотропных веществ и их прекурсоров»,

*будучи убежден* в том, что Бакинская договоренность о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и связанных с этим вопросах: перспективы на XXI век приведет к расширению сотрудничества в борьбе с незаконным оборотом наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке,

1. *принимает к сведению* Бакинскую договоренность о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и связанных с этим вопросах: перспективы на XXI век, текст которой содержится в приложении к настоящей резолюции;

2. *настоятельно призывает* государства-члены принять необходимые меры по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и психотропных веществ в соответствии с Бакинской договоренностью о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и соответствующими резолюциями Комиссии по наркотическим средствам, Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи и с учетом своего национального за-

<sup>111</sup> Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>112</sup> Резолюция 54/132 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>113</sup> Резолюции S-20/4 A–E Генеральной Ассамблеи.

конодательства и положений международных договоров о контроле над наркотиками;

3. *просит* Генерального секретаря сообщить о Бакинской договоренности о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и связанных с этим вопросах всем государствам-членам, соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным организациям.

*41-е пленарное заседание  
27 июня 2006 года*

## **Приложение**

### **Бакинская договоренность о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и связанных с этим вопросах: перспективы на XXI век**

*Мы, представители государств — членов Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам,*

*собравшись* на сороковую сессию Подкомиссии, состоявшуюся в Баку 12–16 сентября 2005 года, для рассмотрения Бакинской договоренности о региональном сотрудничестве в борьбе с запрещенными наркотиками и связанных с этим вопросах: перспективы на XXI век,

*принимая* во внимание Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии<sup>111</sup>, План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики<sup>112</sup> и меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с мировой проблемой наркотиков<sup>113</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 1997/39 Экономического и Социального Совета от 21 июля 1997 года, озаглавленную «Бакинское соглашение о региональном сотрудничестве в борьбе против незаконного культивирования, производства, оборота, распределения и потребления наркотических средств и психотропных веществ и их прекурсоров»,

*ссылаясь также* на резолюцию 2005/24 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2005 года, озаглавленную «Оказание Афганистану поддержки с целью обеспечить эффективное осуществление его Плана мероприятий по борьбе с оборотом наркотиков»,

*ссылаясь далее* на резолюцию 2005/26 Экономического и Социального Совета от 22 июля 2005 года, озаглавленную «Международная помощь государствам транзита запрещенных наркотиков»,

*принимая во внимание* Совместное заявление министров и дальнейшие меры по осуществлению планов действий, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которые были приняты в ходе этапа засе-

даний на уровне министров на сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам<sup>114</sup>,

*ссылаясь* на различные другие резолюции и рекомендации Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 59/161 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года и рекомендации Международного комитета по контролю над наркотиками, содержащиеся в его докладе за 2004 год<sup>115</sup>, в которых международному сообществу предлагается оказать правительству Афганистана помощь в его борьбе с незаконным культивированием опийного мака и оборотом запрещенных наркотических средств,

*принимая к сведению* третий доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за двухгодичный период о выполнении решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>116</sup> и другие соответствующие доклады, представленные Комиссии по наркотическим средствам на ее сорок восьмой сессии, включая доклад о положении в области незаконного оборота наркотиков в мире<sup>117</sup> и доклад о положении в области злоупотребления наркотиками в мире<sup>118</sup>,

*будучи глубоко обеспокоены* распространением злоупотребления наркотиками на Ближнем и Среднем Востоке и его влиянием на молодежь и будущие поколения,

*будучи глубоко обеспокоены также* ростом масштабов незаконного культивирования наркотикосодержащих растений и незаконного производства и оборота наркотиков, которые создают угрозу политическому и социально-экономическому устройству и стабильности в регионе,

*будучи встревожены* серьезной и растущей угрозой со стороны организованных преступных групп, которые занимаются незаконным оборотом наркотиков, отмыванием денег и различными другими формами организованной преступности, а также их возможными и в некоторых случаях уже существующими связями с террористическими группами,

*учитывая*, что в ряде стран незаконное производство наркотиков представляет собой серьезное препятствие для устойчивого социально-экономического и политического развития,

*принимая к сведению* многосторонние проблемы, с которыми сталкиваются государства, расположенные на международных маршрутах незаконного оборота, и последствия незаконного оборота наркотиков, включая связанную с ним преступность и злоупотребление наркотиками, являющиеся результатом транзита запрещенных наркотиков через территорию государств транзита,

*признавая* необходимость безотлагательно принять дополнительные меры для борьбы с незаконным культивированием наркотикосодержащих растений и незаконным производством и оборотом наркотиков в тех регионах, где наркоторговцы и организованные преступные группы используют для осуществле-

<sup>114</sup> A/58/124, раздел III.A.

<sup>115</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.XI.3.

<sup>116</sup> E/CN.7/2005/2 и Add.1–6.

<sup>117</sup> E/CN.7/2005/4.

<sup>118</sup> E/CN.7/2005/3.

ния незаконной деятельности территории, охваченные конфликтами, войнами, иностранной оккупацией или другими проблемами,

*сознавая* насущную необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях наращивания потенциала государств для эффективного противодействия незаконному обороту наркотиков и достижения целей и задач, поставленных на 2008 год на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

*подтверждая* принцип совместной ответственности и необходимость принятия всеми государствами мер для содействия осуществлению и осуществления мероприятий, которые требуются для противодействия мировой проблеме наркотиков во всех ее проявлениях,

*будучи убеждены*, что наиболее эффективными средствами борьбы с проблемами запрещенных наркотиков и связанной с ними преступности являются конкретные шаги, а также всеобъемлющие и четко согласованные национальные планы,

*согласились* о нижеследующем:

*Сотрудничество между учреждениями по обеспечению соблюдения законов о наркотиках*

1. Мы вновь заявляем о своей приверженности делу содействия осуществлению согласованных стратегий контроля над наркотиками и совместных действий в отношении незаконного оборота наркотиков и в этой связи поддерживаем разработку, эффективное осуществление и дальнейшее укрепление мер по предупреждению и пресечению незаконного оборота наркотиков и сокращению спроса на запрещенные наркотики в государствах транзита, а также налаживание сотрудничества в таких областях, как пограничный контроль, взаимная юридическая помощь, правоохранительная деятельность, включая осуществление контролируемых поставок, и обмен информацией между государствами транзита, странами назначения и странами происхождения.

2. Для обеспечения совместных действий по борьбе с незаконным оборотом наркотиков в регионе государствам — членам Подкомиссии по незаконному обороту наркотиков на Ближнем и Среднем Востоке и связанным с этим вопросам следует налаживать более тесную координацию между учреждениями по обеспечению соблюдения законов о наркотиках соседних государств, например, посредством проведения совместных учебных мероприятий, создания эффективных систем организации обмена практическим опытом для упрощения процедур установления личности и задержания наркоторговцев и ликвидации преступных групп, а также посредством организации на регулярной основе совещаний учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках с участием партнеров из соседних стран.

3. Учреждениям по обеспечению соблюдения законов о наркотиках региона следует создать специальные механизмы для регулярного обмена информацией между национальными органами по обеспечению соблюдения законов о наркотиках и их партнерами в соседних странах и за их пределами относительно сетей незаконного оборота наркотиков, действующих в регионе.

4. Мы подчеркиваем важное значение координации правоохранительной деятельности, особенно обмена информацией на международном уровне, чему в значительной степени может способствовать создание таких координационных центров, как Центральноеазиатский региональный информационно-координационный центр Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

5. Правительствам следует назначить национальные правоохранительные органы, которые будут отвечать за рассмотрение просьб о взаимной юридической помощи, как это предусмотрено в статье 7 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>119</sup>, а также за поддержание тесного сотрудничества с другими органами с целью повышения эффективности правоохранительной деятельности, как это предусмотрено в статье 9 этой конвенции.

6. В целях наращивания своего оперативного потенциала государствам — членам Подкомиссии следует рассмотреть вопрос об осуществлении согласованных операций в пограничных пунктах путем координации действий передвижных патрулей и укрепления совместных мер пограничного контроля на суше и на море для обеспечения соблюдения законов о наркотиках с участием соседних государств.

7. Государствам — членам Подкомиссии следует стремиться к более полному согласованию своих систем уголовного правосудия и национального законодательства о контроле над наркотиками для оперативного осуществления соответствующих мероприятий и других мер по борьбе с наркоторговцами и связанными с ними преступниками.

8. Государствам — членам Подкомиссии следует поддерживать усилия международного сообщества, направленные на оказание необходимой поддержки в достижении целей правительства Афганистана в области борьбы с наркотиками, посредством постоянного оказания технической помощи и взятия на себя обязательства по финансированию, в частности, в отношении всех восьми направлений Плана мероприятий по борьбе с оборотом наркотиков Афганистана.

9. Подкомиссии следует и далее ежегодно проводить свои совещания в столице одного из своих государств-членов.

#### *Сокращение спроса на наркотики*

10. Государствам — членам Подкомиссии следует повышать уровень информированности населения, особенно молодежи, о медицинских, социальных и психологических проблемах, которые могут возникнуть в результате злоупотребления запрещенными наркотиками.

11. Государствам — членам Подкомиссии следует рассмотреть вопрос о внесении в национальное законодательство, при необходимости, изменений, с тем чтобы упростить механизмы лечения и реабилитации лиц, злоупотребляющих наркотиками, например, путем создания судов по делам о наркотиках, направления задержанных полицией лиц для прохождения программ добро-

<sup>119</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1582, No. 27627.

вольного лечения и использования других признанных альтернативных подходов к решению этой проблемы.

12. Государствам — членам Подкомиссии следует укрепить свои политические обязательства эффективно осуществлять политику и стратегии предупреждения злоупотребления наркотиками и продолжать осуществление своих программ сокращения спроса на наркотики, уделяя должное внимание вопросам раннего вмешательства, реабилитации и социальной реинтеграции наркопотребителей в целях предупреждения распространения ВИЧ/СПИДа и других передаваемых через кровь болезней в условиях злоупотребления наркотиками.

13. Государствам — членам Подкомиссии следует и далее включать задачи профилактики злоупотребления психоактивными веществами, лечения и оказания медицинской помощи в свои национальные стратегии контроля над наркотиками, а также в свои программы социально-экономического развития, особенно в программы, направленные на укрепление социально-экономического положения женщин и улучшение социального обеспечения детей, в том числе в связи с предупреждением и сокращением масштабов распространения ВИЧ/СПИДа и других передаваемых через кровь болезней в условиях злоупотребления наркотиками.

14. Государствам — членам Подкомиссии рекомендуется также принимать все меры к тому, чтобы наркологическая помощь была доступной для злоупотребляющих наркотиками лиц, которые страдают ВИЧ/СПИДом и другими передаваемыми через кровь болезнями, и принимать меры для устранения препятствий, ограничивающих доступ к помощи для лиц, злоупотребляющих наркотиками, которые нуждаются в медицинской помощи и поддержке в связи с ВИЧ/СПИДом.

#### *Помощь государствам транзита*

15. Мы приветствуем последующие мероприятия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, осуществляемые по итогам инициативы «Парижский пакт», выдвинутой на основе Парижской декларации, которая была опубликована по итогам Конференции о путях распространения наркотиков из Центральной Азии в Европу, состоявшейся в Париже 21 и 22 мая 2003 года<sup>120</sup>, и призываем разрабатывать аналогичные стратегии в других регионах для стран, через территорию которых осуществляется транзитный оборот запрещенных наркотиков.

16. Международным финансовым институтам и другим потенциальным донорам предлагается оказывать финансовую помощь государствам, через территорию которых осуществляется транзит запрещенных наркотиков, в том числе с целью расширения возможностей и наращивания потенциала имеющихся на местах людских ресурсов, с тем чтобы эти государства могли активизировать свои усилия по борьбе с незаконным оборотом наркотиков и злоупотреблением ими и преодолевать последствия этих проблем.

17. Государствам — членам Подкомиссии следует включать в соответствующих случаях проекты сокращения спроса на запрещенные наркотики и ук-

<sup>120</sup> См. S/2003/641, приложение.

репления служб лечения и реабилитации лиц, злоупотребляющих наркотиками, в программы международной помощи государствам транзита, в которых злоупотребление наркотиками является следствием транзита запрещенных наркотиков через их территории, с тем чтобы они могли успешно решать эту проблему.

#### *Контроль над прекурсорами*

18. Государствам — членам Подкомиссии следует тесно сотрудничать с Международным комитетом по контролю над наркотиками для дальнейшего укрепления международного сотрудничества в осуществлении статьи 12 Конвенции 1988 года в соответствии с мерами контроля над прекурсорами, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии<sup>121</sup>.

19. Государствам — членам Подкомиссии следует оказывать поддержку международным операциям, нацеленным на предотвращение утечки химических веществ-прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении кокаина, героина и стимуляторов амфетаминового ряда, в частности операции «Топаз», операции «Пурпур» и проекту «Призма», координируемым Международным комитетом по контролю над наркотиками, путем обмена информацией с другими государствами и своевременного проведения совместных правоохранительных операций, включая использование контролируемых поставок и проведение расследований с целью установления источников и происхождения изъятых веществ.

20. Государствам — членам Подкомиссии настоятельно предлагается незамедлительно предпринять соответствующие шаги для обеспечения того, чтобы над веществами, включенными в Таблицы I и II Конвенции 1988 года, был установлен контроль их регулирующих органов.

#### *Отмывание денежных средств*

21. Государствам — членам Подкомиссии следует принять более решительные меры для предупреждения и пресечения отмывания денежных средств, в том числе путем активизации международного сотрудничества, принятия законодательства, выделяющего отмывание денежных средств в состав преступления, который предусматривает уголовную ответственность и выдачу, создания подразделений финансовой разведки для обеспечения эффективности расследований и уголовного преследования за совершение преступлений, связанных с отмыванием денежных средств, а также путем устранения любых препятствий для уголовных расследований, связанных с банковской тайной.

#### *Международное сотрудничество в области искоренения запрещенных культур и альтернативного развития*

22. Следует просить международное сообщество оказывать помощь и поддерживать сотрудничество в деле разработки программ искоренения запрещенных культур, содействовать осуществлению программ альтернативного развития и, в частности, оказывать в этой связи помощь Афганистану.

<sup>121</sup> Резолюция S-20/4 В Генеральной Ассамблее.

*Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней и Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции*

23. Государства — члены Подкомиссии приветствуют вступление в силу Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>122</sup>, Протокола к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее<sup>123</sup>, Протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху<sup>124</sup> и Протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему<sup>125</sup>;

24. Государствам — членам Подкомиссии, которые еще не сделали этого, следует как можно скорее присоединиться к Конвенции против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней, а также к универсальным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, и принять меры по их осуществлению и, при необходимости, запрашивать в этой связи помощь у Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с другими соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, такими как Контртеррористический комитет.

25. Государствам — членам Подкомиссии следует также рассмотреть вопрос о скорейшем подписании и ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции<sup>126</sup> для обеспечения ее скорейшего вступления в силу и последующего осуществления.

26. Государствам — членам Подкомиссии и соответствующим региональным организациям экономической интеграции следует принять все необходимые меры с целью повышения эффективности международного сотрудничества по уголовно-правовым вопросам, особенно путем выдачи и взаимной юридической помощи, согласно соответствующим конвенциям.

## 2006/31

### **Использование программ альтернативного развития с целью сокращения масштабов культивирования каннабиса**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>127</sup>, этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>128</sup>, Конвенции о психотропных веществах 1971 года<sup>129</sup>

<sup>122</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение I.

<sup>123</sup> Там же, приложение II.

<sup>124</sup> Резолюция 55/25 Генеральной Ассамблеи, приложение III.

<sup>125</sup> Резолюция 55/255 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>126</sup> Резолюция 58/4 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>127</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

<sup>128</sup> *Ibid.*, vol. 976, No. 14152.

<sup>129</sup> *Ibid.*, vol. 1019, No. 14956.

и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года<sup>130</sup>,

*ссылаясь также* на Политическую декларацию, принятую Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии<sup>131</sup>, в которой государства-члены признали, что они несут общую и совместную ответственность за действия по решению мировой проблемы наркотиков,

*ссылаясь далее* на резолюцию 59/160 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года о борьбе с культивированием и оборотом каннабиса,

*ссылаясь* на резолюцию 45/8 Комиссии по наркотическим средствам о контроле над каннабисом в Африке,

*отмечая* прогресс, достигнутый Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в осуществлении резолюции 59/160 Генеральной Ассамблеи, и с интересом ожидая опубликования результатов обзора рынка каннабиса, просьбу о проведении которого Ассамблея высказала в этой резолюции,

*подчеркивая* необходимость того, чтобы государства-участники продолжали соблюдать свои обязательства согласно Конвенции 1961 года, этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года, Конвенции 1971 года и Конвенции 1988 года,

*отмечая*, что злоупотребление каннабисом распространено значительно шире и встречается значительно чаще, чем злоупотребление другими наркотиками, включенными в международные договоры о контроле над наркотиками,

*будучи обеспокоен* ростом масштабов культивирования и оборота каннабиса и злоупотребления им в Африке, который отчасти является следствием крайней нищеты и отсутствия каких-либо жизнеспособных альтернативных культур, нехватки ресурсов для выявления и искоренения культивируемого каннабиса, а также для мер пресечения незаконного оборота и отчасти объясняется прибыльностью такой деятельности и высоким спросом на каннабис в других регионах,

*подчеркивая* важное значение международного сотрудничества в борьбе как с незаконным оборотом наркотиков, так и со злоупотреблением наркотиками на сбалансированной и комплексной основе,

*признавая*, что программы альтернативного развития оказались весьма полезным средством осуществления усилий по искоренению незаконного культивирования наркотикосодержащих растений,

*сознавая* важное значение программ содействия альтернативному развитию, в том числе, когда это необходимо, превентивному альтернативному развитию,

*учитывая* успехи, достигнутые в области сокращения масштабов культивирования кокаинового куста и опийного мака путем применения программ альтернативного развития,

<sup>130</sup> Ibid., vol. 1582, No. 27627.

<sup>131</sup> Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

*принимая* во внимание доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2005 год, в котором Комитет выразил сожаление в связи с отсутствием проектов или программ альтернативного развития в Африке несмотря на большой объем производства каннабиса в этом регионе<sup>132</sup>,

*считая желательным*, чтобы успешные меры, принятые в рамках программ альтернативного развития с целью содействия сокращению масштабов культивирования кокаинового куста и опийного мака, были приняты также, насколько это целесообразно и возможно, для сокращения масштабов культивирования каннабиса,

1. *призывает* государства-члены и впредь соблюдать положения международных договоров о контроле над наркотиками и принимать меры, способствующие налаживанию международного сотрудничества;

2. *призывает также* государства-члены и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности выполнить резолюцию 59/160 Генеральной Ассамблеи о борьбе с культивированием и оборотом каннабиса;

3. *настоятельно призывает* государства-члены в соответствии с принципом совместной ответственности и в рамках своей приверженности борьбе с запрещенными наркотиками наладить сотрудничество с затронутыми этой проблемой государствами, особенно в Африке, в области альтернативного развития, включая проведение исследований, нацеленных на поиск сельскохозяйственных культур в качестве эффективной альтернативы каннабису, а также оказание технической помощи с должным учетом отрицательных последствий культивирования каннабиса для состояния окружающей среды;

4. *призывает* государства-члены и организации, обладающие опытом и соответствующими специальными знаниями в области искоренения запрещенных культур, а также разработки и осуществления программ альтернативного развития, делиться своим опытом и специальными знаниями, по просьбе, с государствами, особенно в Африке, которые стремятся к разработке и осуществлению программ искоренения и альтернативного развития с целью сокращения масштабов культивирования каннабиса, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности содействовать усилиям в этой области;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, в которых имеет место широкомасштабное культивирование каннабиса, при необходимости в первоочередном порядке провести комплексную оценку масштабов такого культивирования и использовать результаты этой оценки при разработке как стратегий искоренения, так и стратегий альтернативного развития в целях дальнейшего сокращения предложения каннабиса;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности проводить по просьбе государств, сообщивших о широкомасштабном культивировании каннабиса, совместно с партнерами в области развития и при наличии внебюджетных средств технико-экономические обоснования осуществления программ альтернативного развития в этих странах;

<sup>132</sup> Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2005 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.XI.2), пункт 33.

7. *настоятельно призывает* государства-члены, которые осуществляют программы альтернативного развития, объединять их с другими мерами по контролю над наркотиками, включая стратегии сокращения спроса, на национальном и региональном уровнях таким образом, чтобы обеспечивать устойчивость этих программ;

8. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности рассмотреть возможность разработки глобальной комплексной и сбалансированной стратегии альтернативного развития по согласованию с государствами-членами в увязке с текущими мерами по выработке общей стратегии во исполнение положений пунктов 9 и 10 резолюции 48/14 Комиссии по наркотическим средствам;

9. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по наркотическим средствам на ее пятьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **2006/32**

### **Содействие осуществлению национальной стратегии правительства Афганистана в области контроля над наркотиками**

*Экономический и Социальный Совет,*

*признавая* масштабы и сложность проблемы наркотических средств и угрозу, которую культивирование опийного мака, а также производство и незаконный оборот опиума создают для безопасности, развития и управления в Афганистане, а также на региональном и международном уровнях,

*принимая к сведению с удовлетворением* непрекращающиеся усилия правительства Афганистана и личную приверженность президента Хамида Карзая делу организации и осуществления антинаркотических мер, в том числе опубликование в 2006 году промежуточной национальной стратегии контроля над наркотиками, которая была с удовлетворением встречена международным сообществом на Конференции по Афганистану, проходившей с 31 января по 1 февраля 2006 года в Лондоне,

*отмечая с удовлетворением* включение антинаркотической деятельности в качестве сквозной темы в Соглашение по Афганистану и в промежуточную стратегию национального развития правительства Афганистана,

*отмечая с удовлетворением также* заметные успехи, достигнутые в области борьбы с наркотизмом в Афганистане, включая принятие антинаркотического законодательства, создание суда для противодействия обороту наркотиков, использование механизма выдачи в качестве одного из средств и наращивание национального потенциала правоохранительных органов и органов системы уголовного правосудия в области противодействия обороту наркотиков, в

результате чего было осуждено более 90 наркоторговцев и возрос объем связанных с наркотиками изъятий,

*ссылаясь* на доклад Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности под названием «Афганистан: обзор по опию в 2005 году», в котором отмечается, что Афганистану впервые с 2001 года удалось добиться сокращения на 20 процентов площади культивирования опийного мака со 130 000 гектаров до 104 000 гектаров,

*отмечая с удовлетворением* стремление Афганистана и его соседей укреплять региональное сотрудничество, как это предусмотрено в Декларации по пограничному контролю в Афганистане, принятой в Дохе 28 февраля 2006 года,

*отмечая, однако, с беспокойством* сообщения о вероятности увеличения в 2006 году площади культивирования опийного мака, особенно в некоторых провинциях Афганистана,

*учитывая*, что для обеспечения стабильных результатов в области ликвидации культивирования наркотикосодержащих растений и незаконного оборота наркотиков в Афганистане потребуются определенное время и что это является общей и совместной обязанностью, которая должна выполняться посредством международных усилий, как это было признано государствами-членами в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на двадцатой специальной сессии<sup>133</sup>,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 59/161 от 20 декабря 2004 года и 60/179 от 16 декабря 2005 года, в которых Ассамблея просила международное сообщество оказать поддержку правительству Афганистана в его борьбе с незаконным культивированием опийного мака и незаконным оборотом наркотических средств,

*ссылаясь также* на резолюцию 1659 (2006) Совета Безопасности от 15 февраля 2006 года, в которой Совет одобрил Соглашение по Афганистану и приложению к нему, приветствовал обновленную национальную стратегию борьбы с наркотиками, представленную правительством Афганистана на Лондонской конференции, и призвал к оказанию дополнительной международной поддержки в целях реализации четырех приоритетных задач, поставленных в этой стратегии, в том числе посредством внесения взносов в Целевой фонд для борьбы с наркотиками,

1. *приветствует* двустороннюю и многостороннюю поддержку, оказываемую Афганистану международным сообществом, в том числе посредством внесения взносов в Целевой фонд правительства Афганистана для борьбы с наркотиками через Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другие учреждения;

2. *отмечает с удовлетворением* твердую приверженность международного сообщества делу развития и восстановления Афганистана, о чем свидетельствует Соглашение по Афганистану, одобренное на Конференции по Афганистану, которая проходила в Лондоне с 31 января по 1 февраля 2006 года;

<sup>133</sup> Резолюция S-20/2 Генеральной Ассамблеи, приложение.

3. *высоко оценивает* осуществляемую правительством Афганистана национальную стратегию контроля над наркотиками 2006 года, включая выделение следующих четырех приоритетных областей деятельности:

а) пресечение торговли запрещенными наркотиками путем принятия мер в отношении наркоторговцев и тех, кто их поддерживает;

б) укрепление и расширение возможностей зарабатывать на жизнь законным образом в сельских районах;

в) сокращение спроса на запрещенные наркотики и оказание более эффективной помощи проблемным наркопотребителям, включая поддержку мероприятий по сокращению спроса, определенных Афганистаном и его партнерами на Конференции по охране психического здоровья, состоявшейся в мае 2005 года в Кабуле;

г) создание на национальном уровне и на уровне провинций государственных учреждений, имеющих ключевое значение для осуществления стратегии антинаркотической деятельности;

4. *предлагает* международному сообществу оказывать необходимую поддержку правительству Афганистана, с тем чтобы оно могло осуществить свою национальную стратегию контроля над наркотиками, путем:

а) предоставления на постоянной основе специальных знаний и финансовой помощи, в том числе через Целевой фонд для борьбы с наркотиками, в поддержку основных приоритетов, определенных в национальной стратегии контроля над наркотиками;

б) принятия всех возможных усилий для пресечения контрабандного ввоза в Афганистан прекурсоров и химических веществ, используемых при изготовлении наркотических средств;

в) усиления уже принимаемых мер, направленных на сокращение спроса на запрещенные наркотики в мире в целом и оказания тем самым правительству Афганистана помощи в борьбе с незаконным производством и оборотом наркотических средств;

5. *подтверждает* обеспокоенность, выраженную Международным комитетом по контролю над наркотиками в его докладе за 2005 год<sup>134</sup> в связи с недавним выступлением одной из неправительственных организаций в поддержку так называемого «законного культивирования опийного мака в Афганистане»;

6. *настоятельно призывает* правительство Афганистана неизменно придавать первостепенное значение задаче контроля над запрещенными наркотиками согласно положениям статьи 7 Конституции Афганистана и в соответствии с национальной стратегией контроля над наркотиками с целью активизации его усилий по борьбе с незаконным культивированием опийного мака и незаконным оборотом наркотиков;

7. *рекомендует* правительству Афганистана и всем членам международного сообщества выполнить Соглашение по Афганистану, которое призвано

<sup>134</sup> Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2005 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.XI.2), пункт 208.

обеспечить неуклонное и существенное сокращение производства и незаконного оборота наркотиков с целью их полной ликвидации, рассматривая деятельность по контролю над наркотиками в качестве сквозного вопроса;

8. *предлагает* правительству Афганистана и соседним с ним странам, высоко оценивая уровень их сотрудничества, активизировать региональное сотрудничество для укрепления пограничного контроля и поясов безопасности в регионе с целью пресечения контрабанды наркотиков из Афганистана и контрабандного ввоза прекурсоров в Афганистан, в том числе путем участия в инициативе Парижского пакта<sup>135</sup>, разработанной на основе Парижской декларации, опубликованной по итогам Конференции о путях распространения наркотиков из Центральной Азии в Европу, которая состоялась 21 и 22 мая 2003 года в Париже, и в работе Центральноазиатского регионального информационно-координационного центра;

9. *предлагает* государствам-членам выделить необходимые ресурсы Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в поддержку деятельности Центральноазиатского регионального информационно-координационного центра;

10. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности активизировать свои усилия, при условии наличия внебюджетных ресурсов, для обеспечения того, чтобы многосторонняя помощь оказывалась Афганистану при всестороннем учете его национальной стратегии контроля над наркотиками;

11. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на будущих сессиях.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **2006/33**

### **Укрепление международного сотрудничества в интересах альтернативного развития, в том числе превентивного альтернативного развития, с уделением должного внимания охране окружающей среды**

*Экономический и Социальный Совет,*

*подтверждая* Совместное заявление министров и дальнейшие меры по осуществлению планов действий, принятых на двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, которые были утверждены в рамках этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам и в которых государствам настоятельно предлагалось расширить доступ на свои рынки для продуктов, производимых в рамках программ альтернативного развития, которые необходимы для создания рабочих мест и искоренения нищеты<sup>136</sup>,

<sup>135</sup> См. S/2003/641, приложение.

<sup>136</sup> A/58/124, раздел II.A, пункт 21.

*подтверждая также* свою резолюцию 2003/37 от 22 июля 2003 года об укреплении альтернативного развития через налаживание торговли и сохранение социально-экологических условий, в которой он призвал Программу Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками и все государства-члены и далее эффективно сотрудничать в осуществлении программ налаживания альтернативного развития, в том числе, когда это целесообразно, превентивного альтернативного развития,

*подтверждая далее* резолюцию 45/14 Комиссии по наркотическим средствам, в которой Комиссия предложила государствам-членам прилагать более широкие и решительные усилия в области финансового и технического сотрудничества в целях содействия альтернативному развитию, в том числе, когда это целесообразно, превентивному альтернативному развитию,

*принимая во внимание* резолюцию 48/9 Комиссии по наркотическим средствам и доклад Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности об активизации альтернативного развития как важной стратегии контроля над наркотиками и придании вопросу альтернативного развития межсекторального характера<sup>137</sup>,

*признавая с беспокойством*, что в некоторых государствах-членах возделывание запрещенных культур и незаконное производство наркотиков ухудшают состояние, в частности, лесных массивов, природоохранных зон и районов, используемых для выращивания разрешенных культур, и причиняют серьезный экологический ущерб,

*принимая во внимание* цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия<sup>138</sup>, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию<sup>139</sup> и Повестку дня на XXI век<sup>140</sup>, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году, и Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию<sup>141</sup>,

*отмечая с беспокойством*, что на территориях, примыкающих к районам культивирования запрещенных растений, сохраняется высокая опасность вытеснения разрешенных культур и их замещения запрещенными культурами,

*признавая важность* обеспечения сбалансированности усилий по охране правопорядка, сокращению спроса, пресечению незаконного оборота, искоренению и альтернативному развитию, включая, когда это целесообразно, превентивное альтернативное развитие,

1. *подчеркивает* важность интеграции альтернативного развития, включая, когда это целесообразно, превентивное альтернативное развитие, с

<sup>137</sup> E/CN.7/2006/7.

<sup>138</sup> См. документы A/56/326, приложение, и A/58/323, приложение.

<sup>139</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение I.

<sup>140</sup> Там же, приложение II.

<sup>141</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

национальными и международными стратегиями развития, а также усилиями в области развития;

2. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, при условии наличия внебюджетных ресурсов, и все государства-члены и далее эффективно сотрудничать в осуществлении программ и проектов налаживания альтернативного развития, включая, когда это целесообразно, превентивное альтернативное развитие;

3. *настоятельно призывает* правительства стран-доноров, в соответствии с принципом совместной ответственности и в знак своей приверженности делу борьбы с запрещенными наркотиками на комплексной и сбалансированной основе, расширить свое сотрудничество в вопросах альтернативного развития, включая, когда это целесообразно, превентивное альтернативное развитие, с учетом соображений, касающихся охраны окружающей среды, устойчивого развития лесного хозяйства, включая агролесомелиорацию и лесовозобновление, технической помощи, производственной инфраструктуры, а также стимулирования частных инвестиций и агропромышленности;

4. *призывает* государства-члены, с учетом их национальных и международных обязательств, и соответствующие международные организации рассмотреть вопрос о принятии мер по расширению доступа продукции альтернативного развития к международным рынкам и повышению их конкурентоспособности на этих рынках;

5. *предлагает* государствам-членам, соответствующим международным организациям, финансовым институтам, региональным банкам развития, природоохранным фондам и неправительственным организациям поддерживать и поощрять финансирование программ и проектов в контексте альтернативного развития, включая, когда это целесообразно, превентивное альтернативное развитие, с учетом того, что в районах культивирования запрещенных растений и незаконного производства наркотиков и в районах, которые могут быть поражены этими проблемами, необходимо предусматривать меры по охране окружающей среды, предупреждению ухудшения ее состояния и обеспечению ее неуклонного восстановления;

6. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, государства-члены и соответствующие международные организации активизировать свои усилия по привлечению новых и дополнительных добровольных финансовых ресурсов на двустороннем и многостороннем уровнях с целью оказания поддержки программам и проектам, касающимся альтернативного развития, включая, когда это целесообразно, превентивное альтернативное развитие, с уделением должного внимания задачам охраны окружающей среды;

7. *просит* Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности представить Комиссии по наркотическим средствам на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

**2006/34**

**Необходимость обеспечения равновесия между спросом на опиаты и их предложением для удовлетворения медицинских и научных потребностей**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/26 от 22 июля 2005 года и соответствующие предыдущие резолюции,

*признавая*, что использование наркотических средств, включая опиаты, в медицинских целях необходимо для облегчения боли и страданий,

*подчеркивая*, что необходимость обеспечения равновесия между общемировым законным предложением опиатов и законным спросом на опиаты для удовлетворения медицинских и научных потребностей является стержнем международной стратегии и политики в области контроля над наркотиками,

*отмечая* настоятельную необходимость международного сотрудничества в деле контроля над наркотиками со странами, которые являются традиционными поставщиками, для обеспечения всеобщего применения положений Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>142</sup> и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>143</sup>,

*вновь подтверждая*, что в прошлом между потреблением и производством опиатного сырья было достигнуто равновесие благодаря усилиям Индии и Турции, которые являются традиционными поставщиками, и стран, зарекомендовавших себя в качестве крупных поставщиков,

*выражая глубокое беспокойство* в связи с ростом общемирового производства опиатного сырья и накоплением значительных запасов за последние несколько лет под действием рыночных сил, в результате чего может быть нарушено хрупкое равновесие между законным предложением опиатов и спросом на них для удовлетворения медицинских и научных потребностей,

*подчеркивая* важность системы исчислений в отношении масштабов культивирования и производства опиатного сырья, представляемых Международному комитету по контролю над наркотиками и утверждаемых им и основанных на фактическом потреблении и использовании наркотических средств, особенно с учетом текущего избыточного предложения,

*ссылаясь* на Совместное заявление министров, принятое в рамках этапа заседаний на уровне министров сорок шестой сессии Комиссии по наркотическим средствам<sup>144</sup>, в котором министры и другие представители правительств призвали государства и впредь содействовать поддержанию равновесия между законным предложением опиатного сырья, используемого в медицинских и научных целях, и спросом на это сырье, а также сотрудничать в предотвращении увеличения числа источников производства опиатного сырья,

*считая*, что опиатное сырье и получаемые из него опиаты не являются обычными товарами, производство которых может определяться действием

<sup>142</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.

<sup>143</sup> *Ibid.*, vol. 976, No. 14152.

<sup>144</sup> A/58/124, раздел II.A.

рыночных сил, и что поэтому масштабы культивирования опийного мака должны определяться не только соображениями рыночной экономики,

*вновь подтверждая* важное значение использования опиатов в медицинских целях в качестве болеутоляющих средств, на что указывает Всемирная организация здравоохранения,

*отмечая*, что уровень законного спроса на наркотические средства в разных странах существенно различается и что в большинстве развивающихся стран использование наркотических средств в медицинских целях по-прежнему находится на чрезвычайно низком уровне,

1. *настоятельно призывает* правительства всех стран и далее содействовать поддержанию равновесия между законным предложением опиатного сырья и спросом на него для медицинских и научных целей, оказывая поддержку странам, являющимся традиционными и признанными поставщиками, и сотрудничать в деле предупреждения появления новых источников производства опиатного сырья;

2. *настоятельно призывает* правительства всех стран-производителей строго соблюдать положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года<sup>142</sup> и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года<sup>143</sup>, и принять эффективные меры для предупреждения незаконного производства или утечки опиатного сырья в незаконные каналы и рекомендует совершенствовать методы культивирования опийного мака и производства опиатного сырья;

3. *настоятельно призывает* правительства стран-потребителей реалистично оценивать свои законные потребности в опиатном сырье на основе фактического потребления и использования опиатного сырья и получаемых из него опиатов и сообщать об этих потребностях Международному комитету по контролю над наркотиками для обеспечения надлежащего снабжения, призывает правительства стран-производителей опиата, с учетом нынешнего уровня общемировых запасов, ограничить культивирование опийного мака исчислениями, представленными Комитету и утвержденными им, в соответствии с требованиями Конвенции 1961 года и настоятельно призывает к тому, чтобы при составлении исчислений в отношении такого культивирования страны-производители учитывали фактические потребности стран-импортеров;

4. разделяет обеспокоенность, выраженную Международным комитетом по контролю над наркотиками в его докладе за 2005 год<sup>145</sup> в связи с предложением одной из неправительственных организаций легализовать культивирование опийного мака в Афганистане, и настоятельно призывает все правительства отвергать такие предложения и продолжать усиливать контроль над наркотиками в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из международных договоров о контроле над наркотиками;

5. *настоятельно призывает* правительства всех стран, в которых опийный мак не культивировался в целях законного производства опиатного сырья, в духе коллективной ответственности воздерживаться от промышленного возделывания опийного мака во избежание появления новых источников и призы-

---

<sup>145</sup> Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками за 2005 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.XI.2), пункт 208.

вает правительства принять законодательные акты, которые позволят предупредить и запрещать налаживание нового производства опиатного сырья;

6. *выражает* признательность Международному комитету по контролю над наркотиками за его усилия в области контроля за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета и, в частности:

а) за обращение к правительствам соответствующих стран с настоятельным призывом скорректировать объем мирового производства опиатного сырья до уровня фактических законных потребностей и избегать создания диспропорций между законным предложением опиатов и спросом на них в результате экспорта препаратов, изготовленных из изъятых и конфискованных наркотиков;

б) за обращение к правительствам соответствующих стран с предложением не допускать импорта в свои страны опиатов для использования в медицинских и научных целях из стран, в которых изъятые и конфискованные наркотики перерабатываются в опиаты, разрешенные для использования;

с) за организацию в ходе сессий Комиссии по наркотическим средствам неофициальных совещаний с участием государств, являющихся основными импортерами и производителями опиатного сырья;

7. *просит* Международный комитет по контролю над наркотиками и далее прилагать усилия по контролю за осуществлением соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета в полном соответствии с Единой конвенцией о наркотических средствах 1961 года и этой Конвенцией с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года;

8. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для рассмотрения и осуществления.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **2006/35**

### **Необходимость согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств**

*Экономический и Социальный Совет,*

*приветствуя* доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области информатики<sup>146</sup> и инициативы Специальной рабочей группы открытого состава по информатике,

*учитывая* заинтересованность государств-членов в использовании всех преимуществ информационно-коммуникационных технологий для ускорения экономического и социального развития,

<sup>146</sup> E/2006/79.

*ссылаясь* на свои предыдущие резолюции о необходимости согласования и совершенствования информационных систем Организации Объединенных Наций в целях обеспечения их оптимального использования и доступности для всех государств с уделением должного внимания всем официальным языкам<sup>147</sup>,

*приветствуя* активизацию усилий Отдела информационно-технического обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата по обеспечению подключения к единой сети и беспрепятственного доступа к Интернету для всех постоянных представительств и миссий наблюдателей при Организации Объединенных Наций,

1. *вновь подтверждает* то приоритетное значение, которое он придает обеспечению простого, экономичного, незатрудненного и беспрепятственного доступа государств-членов и наблюдателей Организации Объединенных Наций, а также неправительственных организаций, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, к автоматизированным базам данных и информационным системам и услугам Организации Объединенных Наций при условии, что беспрепятственный доступ неправительственных организаций к таким базам данных, системам и услугам будет обеспечиваться без ущерба для доступа государств-членов и не создаст дополнительного финансового бремени в связи с использованием ими;

2. *просит* Председателя Экономического и Социального Совета созвать еще на год Специальную рабочую группу открытого состава по информатике, чтобы она могла, в рамках имеющихся ресурсов, продолжить работу по выполнению надлежащим образом положений резолюций Совета по этому вопросу, содействовать успешной реализации инициатив, выдвигаемых Генеральным секретарем в области использования информационных технологий, и продолжать принимать меры, необходимые для достижения ее целей, и в этой связи предлагает Рабочей группе продолжать свои усилия по выполнению функции связующего звена между растущими потребностями государств-членов и деятельностью Секретариата;

3. *выражает свою признательность* Отделу информационно-технического обслуживания за его непрекращающееся сотрудничество с Рабочей группой в попытке и далее содействовать улучшению информационно-технического обслуживания, оказываемого всем постоянным представительством и миссиям наблюдателей при Организации Объединенных Наций, и в частности за продолжающуюся работу по оснащению залов заседаний Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и публичных мест беспроводным Интернетом (WiFi);

4. *просит* Генерального секретаря оказывать Рабочей группе всестороннее содействие и уделять первоочередное внимание осуществлению вынесенных ею рекомендаций;

<sup>147</sup> Резолюции 1991/70 от 26 июля 1991 года, 1992/60 от 31 июля 1992 года, 1993/56 от 29 июля 1993 года, 1994/46 от 29 июля 1994 года, 1995/61 от 28 июля 1995 года, 1996/35 от 25 июля 1996 года, 1997/1 от 18 июля 1997 года, 1998/29 от 29 июля 1998 года, 1999/58 от 30 июля 1999 года, 2000/28 от 28 июля 2000 года, 2001/24 от 26 июля 2001 года, 2002/35 от 26 июля 2002 года, 2003/48 от 24 июля 2003 года, 2004/51 от 23 июля 2004 года и 2005/12 от 22 июля 2005 года.

5. *просит также* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2007 года доклад о мерах по осуществлению настоящей резолюции, в том числе выводов Рабочей группы, а также об оценке ее работы и мандата.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

**2006/36****Учет гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*вновь подтверждая* свои согласованные выводы 1997/2 о внедрении гендерного подхода во все стратегии и программы системы Организации Объединенных Наций<sup>148</sup> и ссылаясь на свои резолюции 2001/41 от 7 июля 2001 года, 2002/23 от 24 июля 2002 года, 2003/49 от 24 июля 2003 года, 2004/4 от 7 июля 2004 года и 2005/31 от 26 июля 2005 года,

*вновь подтверждая также* обязательство, принятое на Всемирном саммите 2005 года, активно содействовать учету гендерных аспектов в разработке, осуществлении, контроле и оценке политики и программ во всех политических, экономических и социальных областях деятельности и взять на себя также обязательство укреплять потенциал системы Организации Объединенных Наций в гендерной сфере,

*признавая*, что для расширения возможностей женщин, укрепления их потенциала и активизации их деятельности необходимо уделять основное внимание двум аспектам, а именно: программам, направленным на удовлетворение основных и особых потребностей женщин в плане создания потенциала, организационного укрепления и расширения их прав и возможностей, и одновременному учету гендерных факторов во всех видах деятельности, связанной с разработкой и осуществлением программ,

*вновь подтверждая*, что учет гендерных факторов представляет собой стратегию поощрения равноправия мужчин и женщин, получившую признание во всем мире, а также важнейшую стратегию осуществления Пекинской платформы действий<sup>149</sup> и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>150</sup>,

*признавая*, что обучение имеет исключительно большое значение для повышения информированности, углубления знаний, укрепления приверженности и расширения возможностей персонала в деле учета гендерных факторов в политике и программах Организации Объединенных Наций и что для обеспечения подготовки по гендерным вопросам требуются надлежащие финансовые и людские ресурсы,

*подчеркивая* роль инициатора, которую играет Комиссия по положению женщин, а также ту важную роль, которую играют Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея, в деле содействия учету гендерных факторов в деятельности, осуществляемой в системе Организации Объединенных Наций, и в контроле за обеспечением такого учета,

<sup>148</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1), глава IV, пункт 4.*

<sup>149</sup> *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

<sup>150</sup> Резолюции S-23/2 и S-23/3 Генеральной Ассамблеи.

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о последующей деятельности и прогрессе, достигнутом в ходе осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, особенно в деле внедрения гендерного подхода в деятельность подразделений системы Организации Объединенных Наций<sup>151</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* достигнутый прогресс и постоянные усилия подразделений Организации Объединенных Наций по сокращению расхождения между политикой и практикой в деле учета гендерных аспектов в их соответствующих областях работы, в том числе посредством разработки учебных программ, методик и инструментария;

3. *выражает озабоченность* в связи с сохраняющимися большими расхождениями между политикой и практикой, вследствие чего гендерная проблематика еще не в полной мере учитывается в деятельности Организации Объединенных Наций;

4. *признает*, что обучение имеет исключительно большое значение для повышения информированности, углубления знаний, укрепления приверженности и расширения возможностей персонала в плане обеспечения учета гендерных факторов в политике и программах Организации Объединенных Наций, и в связи с этим призывает все подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая ее учреждения, фонды и программы, действуя в рамках бюджета программы по повышению квалификации персонала Организации Объединенных Наций и других существующих бюджетов учебных программ Организации Объединенных Наций без ущерба для достижения приоритетов в области обучения:

a) ежегодно принимать конкретные обязательства по обучению гендерной проблематике, в том числе в связи с повышением квалификации по основной специальности, и обеспечить, чтобы такие обязательства нашли отражение во всех директивах, стратегиях и планах действий по достижению равноправия мужчин и женщин;

b) постоянно принимать конкретные меры по повышению возможностей специалистов и координаторов по гендерным вопросам, в том числе на местах, в частности путем организации их обучения;

c) сделать прохождение подготовки по гендерным вопросам обязательным для всех сотрудников и разработать специальные учебные программы для сотрудников различных категорий и классов должностей;

d) обеспечить включение гендерной проблематики в соответствующие учебные курсы, в том числе в ознакомительные курсы, в программы подготовки по механизмам управления, ориентированного на достижение конкретных результатов, и в курсы обучения циклам составления проектов и программ;

e) развивать новые формы обучения в дополнение к официальным учебным курсам, в том числе путем использования информационно-коммуникационных технологий, и систематически оценивать эффективность новых форм;

<sup>151</sup> E/2006/65.

f) обеспечить, чтобы руководители брали на себя ведущую роль и оказывали поддержку, как это от них требуется, в том числе путем распространения информации, укрепления воли и повышения возможностей с применением новых подходов, разработанных специально для сотрудников руководящего звена;

g) обеспечить, чтобы в соответствующих случаях кадровые службы пропагандировали подготовку по гендерным вопросам и повышение квалификации в этой области всех, кто в системе Организации Объединенных Наций занимается такой подготовкой;

h) разработать более эффективные меры, принимаемые после учебы, чтобы обеспечить полномасштабное внедрение передового опыта и получение максимальной отдачи в ходе реализации программ работы;

i) укрепить системы подотчетности как руководителей, так и персонала, в том числе путем отражения целей и результатов внедрения гендерного подхода в планах работы и аттестациях сотрудников;

j) разработать эффективные способы оценки результативности, включая использование показателей для проведения на систематической основе контроля и оценки процесса обучения и качества работы инструкторов;

k) создать или расширить электронные базы данных по вопросам внедрения гендерного подхода, чтобы повысить эффективность мер по поддержке и продолжению наращивания потенциала;

l) повысить эффективность межучрежденческого сотрудничества, в том числе в контексте работы Межучрежденческой сети по делам женщин и равенству полов, с целью обеспечить общесистемный регулярный обмен ресурсами и инструментарием в интересах содействия взаимному обмену идеями;

m) обеспечить, чтобы координаторы-резиденты систематически содействовали реализации их страновыми группами мероприятий по наращиванию потенциала в отношении внедрения гендерного подхода, а также осуществляли соответствующий контроль и представляли необходимую отчетность;

n) укрепить сотрудничество страновых групп в области подготовки по гендерным вопросам на страновом уровне, в том числе посредством обмена методологиями и инструментарием, проведения совместных мероприятий и повышения возможностей тематических групп по гендерным вопросам поддерживать такие мероприятия;

5. *признает* ту важную роль, которую играют сотрудники старшего руководящего звена в создании условий, активно способствующих внедрению гендерного подхода, и настоятельно призывает их делать это;

6. *принимает к сведению* уже проведенную работу по осуществлению резолюции 59/164 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2004 года об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает продолжать усилия в целях ее полного осуществления;

7. *призывает* все соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по повышению степени информиро-

ванности о гендерных вопросах в рамках своей организации и в системе Организации Объединенных Наций в целом;

8. *просит* Межучрежденческую сеть по делам женщин и равенству полов продолжать оказывать практическую поддержку своим членам в деле внедрения гендерного подхода, изучать возможности создания доступной сводной базы данных о подготовленных организаторах на страновом и региональном уровнях в консультации с государствами-членами и регулярно представлять доклады Координационному совету руководителей системы Организации Объединенных Наций через его Комитет высокого уровня по программам и его Комитет высокого уровня по вопросам управления в целях содействия внедрению гендерного подхода в их работу;

9. *просит* Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2007 года доклад об осуществлении настоящей резолюции.

41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года

## 2006/37

### **Поддержка самоуправляющихся территорий специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* доклад Генерального секретаря<sup>152</sup> и доклад Председателя Экономического и Социального Совета, содержащий информацию, представленную специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, об их деятельности, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>153</sup>,

*заслушав* заявление представителя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, резолюции Специального комитета и на другие соответствующие резолюции и решения, включая, в частности, резолюцию 2005/49 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2005 года,

*принимая во внимание* соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и прави-

<sup>152</sup> A/61/62.

<sup>153</sup> E/2006/47.

тельств Африканского союза, Форумом тихоокеанских островов и Карибским сообществом,

*сознавая* необходимость содействия осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

*приветствуя* участие тех самоуправляющихся территорий, которые являются ассоциированными членами региональных комиссий, в качестве наблюдателей в работе всемирных конференций в экономической и социальной сфере при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи и согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения по отдельным территориям, принимавшиеся Ассамблеей и Специальным комитетом,

*отмечая*, что лишь некоторые специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций участвуют в оказании помощи самоуправляющимся территориям,

*приветствуя* помощь, оказываемую самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая*, что из-за ограниченности возможностей для развития у малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и обеспечения устойчивого развития и что эти территории будут испытывать трудности в решении этих задач в отсутствие постоянного содействия и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций,

*подчеркивая также* важность мобилизации необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом деле со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

*вновь подтверждая* мандаты специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций на принятие всех надлежащих мер, в рамках их соответствующих сфер ведения, в целях обеспечения полного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций,

*выражая признательность* Африканскому союзу, Форуму тихоокеанских островов, Карибскому сообществу и другим региональным организациям за постоянные содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций,

*выражая убежденность* в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями способствуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

*сознавая* настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

*учитывая* крайнюю нестабильность экономики малых островных самоуправляющихся территорий и ее уязвимость перед такими стихийными бедствиями, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и ссылаясь на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи,

*ссылаясь* на резолюцию 60/112 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 2005 года, озаглавленную «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций»,

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Экономического и Социального Совета<sup>153</sup> и одобряет вытекающие из него замечания и предложения;

2. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>152</sup>;

3. *рекомендует* всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию осуществлению Декларации и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

5. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение логически влечет за собой предоставление всей соответствующей помощи этим народам;

6. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и предлагает всем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций осуществить соответствующие положения этих резолюций;

7. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры по ускорению прогресса в экономическом и социальном секторах территорий;

8. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям и органам системы Организации Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие программы оказания помощи оставшимся самоуправляющимся территориям, в рамках их соответствующих мандатов, в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий;

9. *рекомендует* административным руководителям специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения своим руководящим и директивным органам;

10. *рекомендует также* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать рассматривать на очередных заседаниях своих руководящих органов вопрос об осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна и Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана, и предоставлению помощи народам самоуправляющихся территорий;

12. *предлагает* Департаменту общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций, в консультации с Программой развития Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями и Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, подготовить информационную брошюру о программах помощи, доступных для самоуправляющихся территорий, и широко распространить ее среди них;

13. *призывает* самоуправляющиеся территории принять меры по созданию и/или укреплению учреждений, занимающихся обеспечением готовности на случай стихийных бедствий и ликвидацией их последствий, а также по разработке и/или укреплению политики в этой области;

14. *предлагает* соответствующим управляющим державам содействовать, когда это целесообразно, участию назначенных и избранных представителей самоуправляющихся территорий в работе соответствующих совещаний и конференций специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, включая резолюции и решения по отдельным территориям, принимавшиеся Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом, с тем чтобы такие территории могли извлекать пользу из соответствующей деятельности этих учреждений и организаций;

15. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, с тем чтобы уде-

лять первоочередное внимание вопросу о предоставлении помощи народам несамоуправляющихся территорий;

16. *привлекает внимание* Специального комитета к настоящей резолюции и обсуждению этого вопроса на основной сессии Экономического и Социального Совета 2006 года;

17. *приветствует* принятие Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII) от 16 мая 1998 года<sup>154</sup>, в которой Комиссия призывает создать необходимые механизмы, позволяющие ее ассоциированным членам, включая малые островные несамоуправляющиеся территории, участвовать при соблюдении правил процедуры Генеральной Ассамблеи в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода осуществления планов действий тех всемирных конференций Организации Объединенных Наций, в работе которых данные территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, а также в работе Экономического и Социального Совета и его вспомогательных органов;

18. *просит* Председателя Совета и далее поддерживать тесные контакты по этим вопросам с Председателем Специального комитета и представить Совету доклад об этом;

19. *просит* Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции, уделяя особое внимание договоренностям о сотрудничестве и интеграции в целях максимального повышения эффективности деятельности по оказанию помощи, осуществляемой различными организациями системы Организации Объединенных Наций, и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 2007 год;

20. *постановляет* постоянно держать эти вопросы в поле зрения.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## 2006/38

### **План работы по реформе Европейской экономической комиссии и пересмотренный круг ведения Комиссии**

*Экономический и Социальный Совет,*

*отмечая* принятие Европейской экономической комиссией в ходе официальной части своего совещания 2 декабря 2005 года плана работы по реформе Комиссии<sup>155</sup> и отмечая также принятие Комиссией на ее шестьдесят первой сессии, состоявшейся в Женеве 21–23 февраля 2006 года, ее пересмотренных правил процедуры<sup>156</sup>,

<sup>154</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1998 год, Дополнение № 21 (E/1998/41)*, глава III, раздел G.

<sup>155</sup> E/ECE/1434/Rev.1.

<sup>156</sup> E/ECE/1437.

*отмечая также* принятие в предварительном порядке Европейской экономической комиссией на ее шестьдесят первой сессии пересмотренного круга ведения Комиссии<sup>156</sup> до его одобрения Экономическим и Социальным Советом,

*отмечая далее*, что в своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года Генеральная Ассамблея приветствовала план работы по реформе Европейской экономической комиссии, постановила, что Комиссии следует осуществить утвержденные меры, и с этой целью просила Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы по разделу 19 «Экономическое развитие в Европе» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов<sup>157</sup>,

1. *одобряет* план работы по реформе Европейской экономической комиссии<sup>155</sup>, изложенный в приложении I к настоящей резолюции;

2. *одобряет также* пересмотренный круг ведения Европейской экономической комиссии<sup>155</sup>, изложенный в приложении II к настоящей резолюции.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **Приложение I**

### **План работы по реформе Европейской экономической комиссии**

1. На основе рекомендаций о роли, мандате и функциях Европейской экономической комиссии, отраженных в докладе о состоянии Комиссии, Комиссия принимает следующее решение:

#### **I. Постановка задачи**

2. Европейская экономическая комиссия в качестве многосторонней платформы содействует усилению экономической интеграции и сотрудничества между ее 55 государствами-членами и содействует устойчивому развитию и экономическому процветанию на основе:

- a) политического диалога;
- b) заключения международно-правовых актов;
- c) разработки правил и норм;
- d) обмена и внедрения передового опыта, а также экономических и технических знаний;
- e) технического содействия странам с переходной экономикой.

3. Европейская экономическая комиссия вносит свой вклад в повышение действенности Организации Объединенных Наций на основе осуществления в регионе решений глобальных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций.

---

<sup>157</sup> A/60/6 (Sect. 19).

## **II. Структура управления**

4. Структура управления должна быть реформирована для повышения подотчетности, прозрачности и горизонтальной согласованности деятельности организации, чтобы та была способна лучше реагировать на требования своих государств-членов.

5. В ныне действующий круг ведения и правила процедуры Европейской экономической комиссии будут внесены соответствующие изменения.

### **A. Комиссия**

6. Комиссия является высшим директивным органом организации.

7. Она отвечает за принятие стратегических решений по программе работы Комиссии и распределению ресурсов без ущерба для компетенции Пятого комитета.

8. Она также служит форумом политического диалога на высоком уровне по вопросам экономического развития региона.

9. Комиссия проводит свои сессии раз в два года в Женеве начиная с 2007 года, принимая во внимание положения правил 1 и 2 правил процедуры. На своей сессии 2009 года Комиссия рассмотрит осуществление реформы Комиссии, включая вопрос о периодичности проведения своих сессий.

10. Председателем Комиссии является представитель страны, выбранной Комиссией на двухгодичный период. Содействие Председателю оказывают два заместителя Председателя, являющиеся представителями двух стран, избранных на той же сессии.

### **B. Исполнительный комитет**

11. Осуществление общих указаний, данных Комиссией, возлагается на Исполнительный комитет.

12. В работе Исполнительного комитета участвуют представители всех государств — членов Комиссии.

13. На совещания Исполнительного комитета регулярно приглашаются председатели или заместители председателей секторальных комитетов.

14. В совещаниях Исполнительного комитета принимает участие Исполнительный секретарь или его представитель.

15. В Исполнительном комитете председательствует представитель страны, председательствующий в Комиссии. Председателю Исполнительного комитета оказывают содействие два заместителя Председателя, избранные Исполнительным комитетом сроком на один год с возможностью его возобновления.

16. В период между проводящимися раз в два года сессиями Комиссии Исполнительный комитет действует от имени Комиссии и может заниматься любыми вопросами, относящимися к деятельности Комиссии, в соответствии со своим кругом ведения.

17. В частности, Исполнительный комитет:

- a) готовит сессии Комиссии;

b) в должные сроки рассматривает, оценивает и утверждает программы работы секторальных комитетов, включая межсекторальную деятельность и отношения с другими международными организациями, исходя из критериев, которые определяются Исполнительным комитетом и включают в себя согласованность с общей целью Комиссии, скоординированность с другими подпрограммами и последствия с точки зрения ресурсов;

c) утверждает создание, продление, прекращение, круг ведения и планы работы групп в рамках секторальных комитетов, исходя из критериев их значимости для подпрограммы, ресурсных последствий и недопущения дублирования и параллелизма в деятельности Комиссии;

d) изучает вместе с Председателем и заместителями Председателя секторальных комитетов их доклад об осуществлении их программы работы и другие соответствующие вопросы;

e) обеспечивает согласованность между подпрограммами, в частности поощряя горизонтальную связь в организации;

f) решает вопросы, касающиеся планирования по программам, административные и бюджетные вопросы, включая внебюджетное финансирование;

g) обсуждает с Исполнительным секретарем инициативы, предложенные секретариатом, и работу, сделанную Канцелярией Исполнительного секретаря.

18. Специальные неофициальные сессии Комиссии, Бюро Комиссии, Группа экспертов по программе работы и Руководящий комитет упраздняются. Управленческие функции, ранее выполнявшиеся этими органами, осуществляются Исполнительным комитетом. Нынешние ежемесячные брифинги секретариата заменяются регулярным брифингом, проводимым, как правило, в период совещаний Исполнительного комитета.

19. Исполнительный комитет проводит совещания по мере необходимости.

20. Все решения принимаются на официальных сессиях. На официальных сессиях обеспечивается устный перевод и предоставляется документация для принятия решений на всех официальных языках Комиссии. Исполнительный комитет может также проводить совещания в неофициальном порядке.

21. Круг ведения и правила процедуры Исполнительного комитета утверждаются Комиссией.

### **C. Секторальные комитеты**

22. Название «основные вспомогательные органы» впредь не употребляется и заменяется названием «секторальные комитеты».

23. Каждая подпрограмма программы работы поручается одному из секторальных комитетов.

24. Каждый секторальный комитет отвечает за подготовку и выполнение своей программы работы в условиях, определяемых Комиссией и Исполнительным комитетом. Круг ведения секторальных комитетов утверждается Комиссией.

25. Секторальными комитетами являются:

- a) Комитет по экологической политике;
- b) Комитет по внутреннему транспорту;
- c) Комитет по статистике, далее именуемый «Конференцией европейских статистиков»;
- d) Комитет по устойчивой энергетике;
- e) Комитет по торговле;
- f) Комитет по лесоматериалам;
- g) Комитет по жилищному хозяйству и землепользованию;
- h) Комитет по экономическому сотрудничеству и интеграции.

26. До конца февраля 2007 года все комитеты рассмотрят вопрос о своих:

a) вспомогательных межправительственных органах в соответствии с руководящими принципами создания и функционирования групп специалистов в рамках Комиссии<sup>158</sup>, которые предварительно должны быть рассмотрены государствами-членами;

b) потребностях в конференционном обслуживании в целях их рационализации и представят Исполнительному комитету предложения относительно возможной оптимизации.

27. Раз в год и по его просьбе секторальные комитеты представляют Исполнительному комитету доклад на совещании с их Председателем и заместителями Председателя.

28. Секторальные комитеты будут совместно подготавливать и вносить на рассмотрение Исполнительного комитета предложения относительно вопросов и деятельности, представляющих общий интерес.

#### **D. Секретариат**

29. Секретариат обслуживает межправительственную структуру, которой поручено осуществление программы работы.

### **III. Приоритеты программы работы**

30. В порядке реагирования на реальные потребности, выраженные государствами-членами, программа работы будет перестроена. Элементы подпрограмм работы, которые не упомянуты ниже, будут сохранены. Эта реформа будет осуществлена за счет имеющихся бюджетных ресурсов.

#### **A. Подпрограмма по окружающей среде**

31. Подпрограмма будет уделять возросшее внимание:

a) выполнению государствами-членами своих решений и достижению совместно согласованных целей, включая цели, утвержденные в рамках процесса «Окружающая среда для Европы», Экологической стратегии для стран

<sup>158</sup> E/ECE/1407/Add.1.

Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии и экологических конвенций Комиссии;

б) усилению работы над обзорами результативности экологической деятельности и мониторинга и оценки окружающей среды, которые создают необходимую основу для оценки природоохранной деятельности и осуществления этих решений.

32. Более активные усилия будут направлены на осуществление экологической программы Комиссии, в особенности на основе дальнейшего формирования потенциала и проведения практик на субрегиональном уровне.

33. Комитет по экологической политике будет изучать пути и средства укрепления сотрудничества с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и всеми другими соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и международными организациями в целях оптимизации осуществления программы работы в регионе и представления предложений Исполнительному комитету.

34. Комитет по экологической политике в сотрудничестве с Комитетом по внутреннему транспорту и в консультации со Всемирной организацией здравоохранения активизирует деятельность, связанную: а) с Общеввропейской программой по транспорту, охране здоровья и окружающей среде, включая устойчивое финансирование и кадровое обеспечение координационного центра; и б) с экологическими аспектами транспорта, и представит соответствующие предложения Исполнительному комитету.

## **В. Подпрограмма по транспорту**

35. Комитет по внутреннему транспорту активизирует деятельность по вопросам пересечения границ и облегчения торговли в сотрудничестве с Комитетом по торговле и представит соответствующие предложения Исполнительному комитету.

36. Комитет по внутреннему транспорту в сотрудничестве с Комитетом по экологической политике и в консультации со Всемирной организацией здравоохранения активизирует деятельность, связанную: а) с Общеввропейской программой по транспорту, охране здоровья и окружающей среде (ОПТОЗОС), включая устойчивое финансирование и кадры для координационного центра; и б) с экологическими аспектами транспорта, и представит соответствующие предложения Исполнительному комитету.

37. Комитет по внутреннему транспорту представит Исполнительному комитету предложения относительно путей и средств контроля и укрепления процесса осуществления ключевых правовых актов Комиссии, касающихся транспорта, включая безопасность движения.

38. Комитет по внутреннему транспорту представит Исполнительному комитету предложения относительно путей и средств укрепления евроазиатских транспортных связей.

39. Комитет по внутреннему транспорту представит Исполнительному комитету предложения относительно путей и средств:

- a) укрепления Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП)<sup>159</sup>;
- b) повышения прозрачности при работе с Конвенцией МДП.

### **C. Подпрограмма по статистике**

40. Координация международной статистической работы, методологическая работа и деятельность по техническому сотрудничеству должны быть усилены.
41. Чтобы снабжать государства-члены ориентированными на пользователей статистическими данными, Конференция европейских статистиков представит Исполнительному комитету предложения о реальном производстве статистики государств-членов. Соответствующим образом будет проанализировано и улучшено содержание интерактивной базы данных.
42. Функционирование и доступность интерактивной базы данных будут улучшены в целях содействия распространению статистических данных.
43. Публикация «Тенденций» прекращается. Вопрос о выпуске других изданий будет рассмотрен Конференцией европейских статистиков, которая представит свои предложения Исполнительному комитету.
44. Ресурсы, выделенные для обработки данных в рамках этой подпрограммы, будут уменьшены в силу общего сокращения деятельности в области экономического анализа.

### **D. Подпрограмма экономического сотрудничества и интеграции**

45. Эта подпрограмма будет затрагивать ключевые аспекты экономического развития и интеграции при уделении основного внимания странам с переходной экономикой в целях:
- a) предоставления консультаций в области политики;
  - b) содействия посвященному политике диалогу, а также обмену опытом и передовой практикой;
  - c) разработки руководящих принципов.
46. В этих рамках подпрограмма будет касаться:
- a) применения накопленного опыта, извлеченных уроков и передовой практики, содействующих экономическому росту и инновационному развитию. Такая работа будет определяться имеющимися потребностями и сосредоточена на конкретных темах и может быть поручена Комитетом внешним экспертам и соответствующим организациям и учреждениям, в частности из стран с переходной экономикой. Первоначальный перечень, который будет рассмотрен Комитетом, может включать, например, такие вопросы:
    - i) содействие эффективной политике государственных капиталовложений и регулирования;
    - ii) укрепление конкурентоспособности экономики на основе инновационного развития;

<sup>159</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1079, No. 16510.

- iii) развитие финансовых систем и услуг;
- iv) применение и адаптация экономического анализа;
- b) разработки рекомендаций, нацеленных на создание политической, финансовой и регулирующей среды, благоприятной для экономического развития, инвестиций и инноваций посредством:
  - i) создания и развития предприятий и предпринимательства;
  - ii) содействия развитию наукоемкой экономики и инноваций;
  - iii) поощрения эффективной системы защиты прав интеллектуальной собственности;
  - iv) поощрения корпоративного управления, верховенства закона и партнерств между государством и частным сектором на основе повышения прозрачности и доверия инвесторов, включая выработку соответствующих руководящих принципов;
- c) определения секторальным комитетом форм включения нынешней деятельности в новую подпрограмму в целях продолжения ценной работы в указанных выше областях с представлением секторальным комитетом докладов Исполнительному комитету.

47. Должны быть созданы сети экспертов, консультантов и лиц, принимающих решения, в качестве платформы для обмена опытом национальной политики и разработки стандартов и передовых моделей по этим вопросам.

48. Деятельность по этой подпрограмме будет строиться, в частности, на результатах работы, проведенной другими соответствующими организациями и учреждениями, действующими в данной области, включая организации системы Организации Объединенных Наций, выигрыш от объединения усилий с которыми должен быть повышен.

49. Опираясь на эту общую основу, государства-члены не позднее конца марта 2006 года утвердят стратегические рамки, а Комитет по экономическому сотрудничеству и интеграции как можно скорее, но не позднее чем через год после принятия настоящего решения представит на утверждение Исполнительного комитета предложения по своему кругу ведения и программе работы.

50. Не позднее чем через три года после принятия настоящего решения Исполнительный комитет рассмотрит подпрограмму экономического сотрудничества и интеграции для определения адекватности объема ресурсов и оптимизации программы в случае необходимости.

51. Для подпрограммы будет выделен региональный советник.

#### **Е. Подпрограмма по устойчивой энергетике**

52. Комитет по устойчивой энергетике оптимизирует свою деятельность и улучшит сотрудничество с другими соответствующими учреждениями, в частности Международным энергетическим агентством и процессом Энергетической хартии. Это сотрудничество могло бы протекать в форме совместной деятельности, заключения меморандума о понимании и участия членов других соответствующих организаций в деятельности по подпрограмме, и наоборот.

53. Комитет по устойчивой энергетике активизирует деятельность в областях энергоэффективности, выработки более чистой энергии, энергетической безопасности и диверсификации источников энергии, принимая во внимание экологические проблемы. Особое внимание следует уделить сотрудничеству с Комитетом по экологической политике, Комитетом по внутреннему транспорту и Комитетом по лесоматериалам.

#### **F. Подпрограмма развития торговли**

54. Деятельность в области упрощения процедур торговли будет продолжена при уделении особого внимания поддержке разработки стандартов, проводимой Центром Организации Объединенных Наций по упрощению процедур торговли и электронным деловым операциям.

55. Комитет по торговле рассмотрит программу по политике сотрудничества и стандартизации в вопросах регулирования.

56. Будет усилена деятельность в области сельскохозяйственных стандартов качества. Будут начаты консультации с Организацией экономического сотрудничества и развития в целях сосредоточения деятельности обеих организаций в рамках Европейской экономической комиссии.

57. Секторальный комитет переименовывается в «Комитет по торговле».

58. Подпрограмма переименовывается в «Подпрограмму по торговле».

#### **G. Подпрограмма по лесоматериалам**

59. Комитет по лесоматериалам представит Исполнительному комитету предложения по развитию более широкого сотрудничества между Конференцией по вопросам охраны лесов в Европе на уровне министров и Комиссией и изучит возможность официального закрепления такого сотрудничества.

60. Комитет по лесоматериалам представит Исполнительному комитету предложения о путях и средствах укрепления деятельности по отслеживанию и анализу, связанной с политикой и учреждениями в сфере лесного хозяйства.

61. Подпрограмма переименовывается в «Подпрограмму по лесоматериалам и лесному хозяйству».

#### **H. Подпрограмма по населенным пунктам**

62. Упраздняются следующие элементы программы:

- a) разработка статистики населенных пунктов;
- b) основные тенденции, характеризующие развитие населенных пунктов.

63. В подпрограмму включаются деятельность и соответствующие ресурсы в области недвижимости (в настоящее время относящиеся к подпрограмме перестройки промышленности и развития предпринимательства). Секторальный комитет представит Исполнительному комитету предложения относительно форм включения в подпрограмму такой деятельности.

64. В подпрограмму включаются деятельность и соответствующие ресурсы в области народонаселения (в настоящее время относящиеся к подпрограмме экономического анализа).

65. Подпрограмма переименовывается в «Подпрограмму по жилищному хозяйству, землепользованию и народонаселению».

66. Секторальный комитет переименовывается в «Комитет по жилищному хозяйству и землепользованию».

67. Межправительственное руководство деятельностью в области народонаселения обеспечивается Исполнительным комитетом.

#### **I. Подпрограммы экономического анализа и перестройки промышленности и развития предпринимательства**

68. Эти подпрограммы, а также соответствующие межправительственные структуры будут упразднены.

#### **IV. Техническое сотрудничество**

69. Техническое сотрудничество, которое образует неотъемлемый элемент деятельности Комиссии, должно быть ориентировано на страны с переходной экономикой и определяться имеющимися потребностями.

70. Техническое сотрудничество Комиссии должно быть сосредоточено на тех секторах, в которых Комиссия обладает внутриучрежденческими экспертными знаниями и сравнительными преимуществами по отношению к другим организациям. Оно должно быть увязано с осуществлением согласованных программ работы и поддерживать его.

71. Координация технического сотрудничества Комиссии будет обеспечиваться Группой по техническому сотрудничеству, непосредственно подчиненной Исполнительному секретарю и имеющей для выполнения своих функций необходимые ресурсы.

72. Межправительственное управление техническим сотрудничеством обеспечивается Исполнительным комитетом.

73. Результаты Стратегии технического сотрудничества, одобренные Комиссией на ее ежегодной сессии в 2004 году<sup>160</sup>, будут анализироваться Исполнительным комитетом, и в случае необходимости Стратегия будет пересмотрена.

74. Не позднее чем через два месяца после принятия настоящего решения государства-члены рассмотрят вопрос о распределении ресурсов между подпрограммами в части регулярной программы технического сотрудничества (раздел 23 регулярного бюджета), как это предусматривается в решении, связанном с этой темой<sup>161</sup>.

75. Будут активнее использоваться региональные советники Комиссии за счет предоставления им возможности участвовать в деятельности по формированию потенциала.

---

<sup>160</sup> См. E/ECE/1411/Add.1.

<sup>161</sup> См. E/ECE/1430/Add.1.

76. На регулярной основе будут проводиться оценки деятельности по техническому сотрудничеству в рамках отдельных подпрограмм. Будут применяться единая политика и практика в отношении таких оценок.

## **V. Межсекторальные вопросы**

### **A. Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия**

77. В целях содействия достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, Комиссия:

а) предоставит всем заинтересованным сторонам платформу для обмена информацией, мнениями и опытом, а также для усиления координации такой деятельности;

б) создаст и будет вести базу данных по показателям целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, с использованием базы данных и инфраструктуры их распространения статистической подпрограммы.

78. В этом объеме и в рамках имеющихся ресурсов Комиссия будет сотрудничать с Программой развития Организации Объединенных Наций.

### **B. Гендерные вопросы**

79. Комиссия будет уделять особое внимание гендерному аспекту развития как приоритетной сквозной теме на основе выявления передового опыта в дальнейшем отражении гендерной проблематики в своих различных подпрограммах и деятельности с учетом экономических областей, затрагиваемых региональным обзором осуществления Пекинской декларации и Платформы действий<sup>162</sup>. Это должно касаться как регулярной, так и оперативной деятельности.

### **C. Частный сектор и неправительственные организации**

80. Секторальные комитеты будут рассматривать вопрос о привлечении частного сектора и неправительственных организаций, докладывать по нему Исполнительному комитету в целях укрепления и дальнейшего улучшения своих отношений, а также увеличения вклада в виде ресурсов и экспертных знаний для оптимизации осуществления программы работы.

## **VI. Связи с другими организациями**

81. В целях повышения отдачи своей работы Комиссия укрепит свое сотрудничество с ключевыми международными организациями и учреждениями во всех соответствующих областях своей работы.

82. В частности, будут поощряться регулярные консультации с другими общеевропейскими организациями.

83. Помимо конкретного сотрудничества по различным подпрограммам следует укрепить сотрудничество с Программой развития Организации Объеди-

<sup>162</sup> Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

ненных Наций. Секретариат изучит пути повышения синергизма между организацией и Программой.

84. Комиссия будет добиваться укрепления партнерств с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций, в частности Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Экономической комиссией для Африки и Экономической и социальной комиссией для Западной Азии. Секретариат оценит возможности укрепления Специальной программы Организации Объединенных Наций для экономик Центральной Азии.

85. Секретариат будет регулярно информировать государства-члены о ходе такой работы через Исполнительный комитет.

86. Осуществление Меморандума о понимании с Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе поручается Канцелярии Исполнительного секретаря, и Исполнительный комитет будет следить за его осуществлением.

87. После консультаций с другими организациями и по рекомендации секретариата Исполнительный комитет примет решение по вопросу о возможности подключения Комиссии к разработке механизма раннего предупреждения.

## **VII. Управление**

### **A. Задачи координации**

88. Канцелярии Исполнительного секретаря поручается:

а) последующий контроль за решением общих и секторальных вопросов в связи с соответствующими многосторонними обязательствами, такими, как обязательства, принятые на Генеральной Ассамблее, в Экономическом и Социальном Совете и на глобальных конференциях и встречах Организации Объединенных Наций на высшем уровне, а также предоставление материалов, которые требуются этим глобальным органам и Генеральному секретарю;

б) координация межсекторальной и кросс-секторальной деятельности;

с) координация вклада Комиссии в наблюдение за осуществлением обязательств Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в экономической и экологической областях;

д) представление докладов Исполнительному комитету о ходе осуществления любой последующей деятельности по согласованным мерам.

### **B. Планирование по программам и бюджет**

89. Комиссия усилит свои ресурсы для планирования, контроля и оценки программ и будет совершенствовать подготовку своих руководящих работников по вопросам применения соответствующих знаний.

90. При Канцелярии Исполнительного секретаря создается специальное подразделение планирования, контроля и оценки в целях обеспечения постоянного контакта со старшим руководством.

91. Для содействия оценке исполнения программ:

а) стратегические рамки (двухлетний план по программам) будут объединены с описательной частью бюджета по программам в целях выделения

связи между ожидаемыми достижениями и мероприятиями, финансируемыми из регулярного бюджета и за счет внебюджетных фондов;

б) в своих докладах Исполнительному комитету секретариат будет предоставлять в удобном для пользования формате полную информацию о распределении ресурсов из регулярного бюджета и внебюджетных ресурсов между подпрограммами и элементами программ в рамках их соответствующих программ работы.

92. При подготовке стратегических рамок по своим соответствующим подпрограммам, а затем и описательной части программ секторальные комитеты вместе с секретариатом будут учитывать результаты анализа и оценок.

93. В ходе процесса подготовки бюджета по программам секретариат будет предоставлять Исполнительному комитету информацию о последствиях с точки зрения расходов любых программных изменений, предложенных на следующий двухгодичный период.

94. Любые изменения ресурсов (как регулярных, так и внебюджетных), возникающие после принятия бюджета по программам Генеральной Ассамблеи, представляются на утверждение Исполнительному комитету.

#### **C. Контроль и оценка, включая доклады о показателях деятельности**

95. Секторальные комитеты предоставляют полную информацию о распределении ресурсов по элементам программ в рамках программы работы своих соответствующих подпрограмм.

96. Исполнительный комитет изучает целесообразность разработки совместно с секретариатом показателей «на выходе» для более четкого отражения фактических достижений Комиссии, в частности в связи с использованием и актуальностью директивного инструментария рекомендательного характера, норм и стандартов Комиссии.

97. Комиссия развивает и оптимизирует свои функции и практику в сфере оценки согласно соответствующим решениям Комиссии<sup>163</sup> и согласно указаниям Управления служб внутреннего надзора. Это касается и деятельности по техническому сотрудничеству.

#### **D. Людские ресурсы**

98. Исполнительный секретарь:

а) совершенствует взаимодействие, координацию и сотрудничество между отделами и подпрограммами;

б) поощряет, управляя людскими ресурсами, кадровую мобильность и профессиональный рост для обеспечения того, чтобы сотрудники периодически переходили в другие отделы и подпрограммы, а также побуждает сотрудников приобретать опыт работы в других организациях системы Организации Объединенных Наций и международных организациях, равно как и на местах.

99. Секретариат обеспечивает своим руководителям программ систематическую подготовку по вопросам планирования, контроля и оценки программ, в

<sup>163</sup> E/ECE/1415/Add.1

частности в сотрудничестве с Секцией консультирования по вопросам управления Управления служб внутреннего надзора. Такому обучению будет отдаваться приоритет в учебном бюджете, выделенном для Комиссии.

100. Секретариат проанализирует положительные стороны привлечения Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов к осуществлению своих внебюджетных проектов и представит соображения Исполнительному комитету.

#### **Е. Общественные связи, коммуникация и корпоративный образ**

101. Для формирования своего более положительного корпоративного образа и привлечения большего внимания к своим успехам секретариат активизирует свои коммуникативные и общественные связи и контакты со средствами массовой информации, размещая в Интернете большой объем более адресных материалов и публикаций на всех официальных языках Комиссии и подготавливая соответствующие печатные материалы в количествах, соответствующих реальному спросу.

102. Для совершенствования своих связей с государствами-членами секретариат обновляет в консультации с государствами-членами перечни своих контактов в государственных ведомствах и среди правительственных экспертов и направляет свои сообщения на соответствующий уровень и по прозрачным каналам.

#### **VIII. Ресурсы**

103. Перераспределение производится за счет имеющихся ресурсов.

104. Благодаря упразднению подпрограмм экономического анализа (исключая Группу по деятельности в области народонаселения) и перестройки промышленности и развития предпринимательства высвободятся:

а) одна должность уровня Д и 12 должностей категории специалистов по подпрограмме экономического анализа;

б) четыре должности категории специалистов по подпрограмме перестройки промышленности и развития предпринимательства;

в) две должности категории специалистов по подпрограмме статистики (ввиду сокращения деятельности, связанной с экономическим анализом), т.е. в общей сложности 1 должность уровня Д и 18 должностей категории специалистов.

105. Эти должности перераспределяются для укрепления других подпрограмм/подразделений. Ниже приводятся данные о перераспределении должностей с его обоснованием в виде ссылок на соответствующие пункты настоящего приложения:

а) окружающая среда: две должности категории специалистов (пункты 31, 32, 34 и 53);

б) транспорт: две должности категории специалистов (пункты 35–39 и 53);

- с) статистика: одна должность категории специалистов (пункты 40–42 и 77);
- д) экономическое сотрудничество и интеграция: одна должность уровня Д и восемь должностей категории специалистов (пункты 45–51);
- е) устойчивая энергетика: одна должность категории специалистов (пункт 53);
- ф) развитие торговли: одна должность категории специалистов (пункты 35 и 56);
- г) лесоматериалы: одна должность категории специалистов (пункты 53, 59 и 60);
- h) Канцелярия Исполнительного секретаря и информационная деятельность: две должности категории специалистов (пункты 86, 89–94, 97 и 101), в общей сложности 1 должность уровня Д и 18 должностей категории специалистов.

## **Приложение II**

### **Проект пересмотренных круга ведения и правил процедуры Европейской экономической комиссии**

#### **Круг ведения**

1. Европейская экономическая комиссия, действуя в рамках общего курса Организации Объединенных Наций и под общим наблюдением Экономического и Социального Совета и при условии, что она не будет принимать мер в отношении какой-либо страны без согласия на то правительства этой страны:

а) инициирует меры, направленные на облегчение согласованных действий для экономического развития и интеграции Европы, на поднятие уровня экономической деятельности в Европе, на поддержание и укрепление экономических отношений как между европейскими странами, так и между европейскими и другими странами мира, и участвует в таких мерах;

б) проводит все требующиеся, по мнению Комиссии, исследования и изучение проблем экономического и технологического характера, а также эволюции в странах — членах Комиссии и в Европе в целом или выступает в качестве спонсора таких исследований и изучения;

с) осуществляет сбор, оценку и распространение необходимых, по мнению Комиссии, данных экономического, технологического и статистического характера или выступает в качестве спонсора сбора, оценки и распространения таких данных.

2. Исключено.

3. Исключено.

4. Комиссия уполномочивается представлять рекомендации по любому вопросу, относящемуся к ее компетенции, непосредственно правительствам — членам Комиссии, правительствам, которым предоставлен консультативный статус на основании пункта 8 ниже, и соответствующим специализированным учреждениям. Комиссия выносит на предварительное рассмотрение Экономи-

ческого и Социального Совета любые свои предложения относительно таких мероприятий, которые могут оказать существенное влияние на мировую экономику в целом.

5. Комиссия может учреждать после обсуждения с любым специализированным учреждением, работающим в той же общей области, и с согласия Экономического и Социального Совета, такие вспомогательные органы, которые она сочтет нужными для содействия выполнения ею ее обязанностей.

6. Комиссия раз в год представляет Экономическому и Социальному Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы любых вспомогательных органов, а также представляет предварительные доклады на каждой очередной сессии Совета<sup>164</sup>.

7. Полный перечень стран — членов Европейской экономической комиссии содержится в приложении.

8. Комиссия может допускать к участию в качестве государств с консультативным статусом европейские государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, и определяет условия, на которых они могут участвовать в ее работе, включая вопрос об их праве голоса в вспомогательных органах Комиссии.

9. Исключено.

10. Исключено.

11. Комиссия приглашает любое государство — член Организации Объединенных Наций, не являющееся членом Комиссии, участвовать в качестве государства с консультативным статусом в рассмотрении Комиссией любого вопроса, представляющего для него особый интерес.

12. Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любых межправительственных организаций участвовать на консультативных началах в рассмотрении ею любого вопроса, представляющего особый интерес для такого учреждения или такой организации, в соответствии с практикой Экономического и Социального Совета.

13. Комиссия принимает меры для проведения консультаций с неправительственными организациями, которым Экономическим и Социальным Советом предоставлен консультативный статус, в соответствии с принципами, одобренными Советом для этой цели и изложенными в частях I и II.14 резолюции 1296 (XLIV) Совета от 23 мая 1968 года.

14. Комиссия принимает меры для обеспечения поддержания необходимой связи с другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

15. Комиссия принимает свои правила процедуры, включая порядок избрания Председателя.

---

<sup>164</sup> Экономический и Социальный Совет постановил в своей резолюции 232 (IX) от 12 июля 1949 года «не требовать в настоящее время от Комиссии представления предварительных докладов каждой сессии Совета в соответствии с пунктом 6 Положения о ее круге ведения».

16. Административный бюджет Комиссии финансируется из средств Организации Объединенных Наций.
17. Персонал Комиссии назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, при этом он является частью Секретариата Организации Объединенных Наций.
18. Штаб-квартира Комиссии располагается по местонахождению Европейского отделения Организации Объединенных Наций.
19. Исключено.
20. Экономический и Социальный Совет периодически проводит специальные обзоры деятельности Комиссии.

## **Правила процедуры**

### **Глава I Сессии**

#### **Правило 1**

Сессии Комиссии проводятся:

- а) в сроки, назначенные Комиссией на предыдущей сессии после консультации с Исполнительным секретарем;
- б) в 30-дневный срок со дня оповещения о соответствующей просьбе Экономическим и Социальным Советом;
- в) по просьбе большинства членов Комиссии после консультации с Исполнительным секретарем;
- г) в любое другое время, когда Председатель после проведения консультаций с заместителями Председателя и Исполнительным секретарем сочтет это необходимым.

#### **Правило 2**

Сессии обычно проводятся в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. С согласия Генерального секретаря Комиссия может постановить провести какую-либо конкретную сессию в другом месте.

#### **Правило 3**

Исполнительный секретарь, по крайней мере за сорок два дня до начала сессии Комиссии, рассылает извещение о дне открытия сессии, а также экземпляр предварительной повестки дня. Основные документы по каждому пункту предварительной повестки дня сессии рассылаются не менее чем за сорок два дня до начала сессии, однако в исключительных случаях Исполнительный секретарь может по причинам, которые должны быть изложены в письменной форме, разослать эти документы не менее чем за двадцать один день до открытия сессии.

#### **Правило 4**

Комиссия приглашает любое государство — член Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Комиссии, участвовать на консультативных началах в рассмотрении Комиссией всех вопросов, представляющих особый интерес для этого государства.

### **Глава II**

#### **Повестка дня**

#### **Правило 5**

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Исполнительным секретарем в консультациях с Председателем, двумя заместителями Председателя и Исполнительным комитетом.

#### **Правило 6**

Предварительная повестка дня сессии содержит:

- a) вопросы, вытекающие из предыдущих сессий Комиссии;
- b) вопросы, предложенные Экономическим и Социальным Советом;
- c) вопросы, предложенные любым членом Комиссии;
- d) вопросы, предложенные специализированным учреждением в соответствии с соглашениями о взаимоотношениях, заключенными между Организацией Объединенных Наций и такими учреждениями;
- e) любые другие вопросы, которые, по мнению Председателя и Исполнительного секретаря, подходят для включения в повестку дня.

#### **Правило 7**

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии является утверждение повестки дня.

#### **Правило 8**

Повестка дня может быть изменена Комиссией в любое время.

### **Глава III**

#### **Представительство и полномочия**

#### **Правило 9**

Каждый член Комиссии представлен в Комиссии аккредитованным представителем.

#### **Правило 10**

При представителе на сессиях Комиссии могут состоять альтернативные представители и советники, и в отсутствие представителя его может заменять альтернативный представитель.

**Правило 11**

Документы, подтверждающие полномочия каждого представителя, назначенного в Комиссию, вместе с сообщением о назначении альтернативных представителей без задержки представляются Исполнительному секретарю.

**Глава IV****Должностные лица****Правило 12**

На каждой двухгодичной сессии Комиссия избирает из числа своих членов страну, которая будет председательствовать в течение двухгодичного периода. Председателем становится представитель избранной страны. На этом же заседании Комиссия избирает две страны, представители которых становятся заместителями Председателя на двухгодичный период.

**Правило 13**

В случае отсутствия Председателя на заседании или части заседания председательствует один из заместителей Председателя, назначенный Председателем.

**Правило 14**

Если представитель страны, занимающий должность Председателя или заместителя Председателя Комиссии, перестает представлять свою страну, то на оставшийся срок его полномочий новым Председателем или заместителем Председателя становится новый представитель этой страны. Если представитель страны, занимающий должность Председателя или заместителя Председателя, оказывается не в состоянии исполнять свои обязанности, то на оставшийся срок его полномочий новым Председателем или заместителем Председателя становится альтернативный представитель.

**Правило 15**

Заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, имеет те же полномочия и обязанности, что и Председатель.

**Правило 16**

Председатель или заместитель Председателя, исполняющий обязанности Председателя, участвует в заседаниях Комиссии в качестве такового, а не как представитель уполномочившего его государства — члена Комиссии. Комиссия допускает, чтобы альтернативный представитель представлял это государство-член на заседаниях Комиссии и осуществлял право голоса.

**Глава V****Межсессионный комитет (Исполнительный комитет)****Правило 17**

Комиссия утверждает круг ведения и правила процедуры своего межсессионного руководящего комитета (Исполнительного комитета) и при необхо-

димости может вносить в них поправки. Комиссия дает общие руководящие указания Исполнительному комитету.

## **Глава VI**

### **Другие вспомогательные органы помимо межсессионного комитета**

#### **Правило 18**

Комиссия может после обсуждения с любым специализированным учреждением, работающим в той же общей области, и с одобрения Экономического и Социального Совета создавать такие постоянно действующие подкомиссии и другие вспомогательные органы, какие она сочтет необходимыми для выполнения своих функций, и определяет их полномочия и состав. Им может быть предоставлена такая самостоятельность, какая может быть необходима для эффективного выполнения возложенных на них технических обязанностей.

#### **Правило 19**

Комиссия может учреждать такие комитеты и подкомитеты, какие она сочтет необходимыми для содействия ей в выполнении ее задач, и упразднять их.

#### **Правило 20**

Вспомогательные органы принимают свои собственные правила процедуры, если Комиссия не вынесет иного решения.

#### **Правило 21**

Вспомогательные органы должны, как указано в правилах 52 и 53, консультироваться с теми неправительственными организациями, имеющими общий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые ввиду важности их деятельности и численности их членов в Европе играют определенную роль в экономической жизни Европы, по вопросам, которые входят в компетенцию Комиссии и считают представляющими интерес для таких организаций. Этим организациям может в соответствующих случаях быть предложено направить своих представителей на заседания вспомогательных органов<sup>165</sup>.

## **Глава VII**

### **Секретариат**

#### **Правило 22**

Исполнительный секретарь выступает в этом качестве на всех заседаниях Комиссии и ее вспомогательных органов. Он/она может назначить любого другого сотрудника заменять его/ее на заседании.

---

<sup>165</sup> Настоящее правило нельзя рассматривать как подразумевающее, в нарушение решения и правил Генеральной Ассамблеи или Экономического и Социального Совета, какую-либо дискриминацию в отношении тех или иных неправительственных организаций, имеющих общий консультативный статус при Совете.

**Правило 23**

Исполнительный секретарь или его/ее представитель могут на любом заседании делать устные или письменные заявления по любому рассматриваемому вопросу.

**Правило 24**

Исполнительный секретарь руководит работой сотрудников, предоставляемых Генеральным секретарем и необходимых Комиссии и ее вспомогательным органам.

**Правило 25**

На Исполнительном секретаре лежит ответственность за принятие необходимых мер по проведению заседаний.

**Правило 26**

Исполнительный секретарь при выполнении своих обязанностей действует от имени Генерального секретаря.

**Глава VIII****Порядок ведения заседаний****Правило 27**

Кворум в Комиссии составляют большинство ее членов.

**Правило 28**

Дополнительно к осуществлению полномочий, предоставленных ему/ей на основании других положений настоящих правил, Председатель открывает и закрывает заседания Комиссии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель может также призвать оратора к порядку, если замечания последнего не относятся к предмету обсуждения.

**Правило 29**

При обсуждении любого вопроса каждый представитель может выступить по порядку ведения заседания. В этом случае Председатель немедленно объявляет свое решение. В случае возражений Председатель незамедлительно представляет свое решение на рассмотрение Комиссии, которая принимает по нему свое решение, и решение Председателя остается в силе, если не будет отклонено.

**Правило 30**

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение о перерыве в прениях. Любое такое предложение обсуждается в первую очередь. Кроме лица, внесшего такое предложение, одному представителю разрешается высказаться в пользу предложения и одному — против него.

### **Правило 31**

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Разрешение высказаться против прекращения прений может быть предоставлено не более чем двум представителям.

### **Правило 32**

Председатель определяет мнение Комиссии относительно предложения о прекращении прений. Если Комиссия высказывается в пользу прекращения, то Председатель объявляет о прекращении прений.

### **Правило 33**

Комиссия может ограничить время, предоставляемое каждому оратору.

### **Правило 34**

Основные предложения и резолюции ставятся на голосование в порядке их представления, если Комиссия не примет иного решения.

### **Правило 35**

Если поправка изменяет содержание предложения, дополняет его или что-либо исключает из него, она ставится на голосование первой, и, если поправка принимается, то проводится голосование по измененному таким образом предложению.

### **Правило 36**

Если к предложению вносятся две или более поправок, то Комиссия проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем, по мере необходимости, по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока не будут поставлены на голосование все поправки.

### **Правило 37**

Комиссия может по просьбе одного из представителей решить поставить требование или предложение на голосование по частям. В этом случае текст, получившийся в результате последующих голосований, ставится на голосование в целом.

## **Глава IX**

### **Голосование**

### **Правило 38**

Каждый член Комиссии имеет один голос.

### **Правило 39**

Решения Комиссии принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании членов.

**Правило 40**

Комиссия не принимает никаких решений в отношении той или иной страны иначе как с согласия правительства этой страны.

**Правило 41**

Голосование в Комиссии обычно проводится поднятием рук. Если любой представитель требует проведения поименного голосования, то поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий членов Комиссии.

**Правило 42**

Все выборы проводятся тайным голосованием, если только при отсутствии каких-либо возражений Комиссия не примет решение обойтись без голосования по той или иной согласованной кандидатуре или списку кандидатур.

**Правило 43**

Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то проводится повторное голосование. Если в результате этого голосования голоса опять разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

**Глава X  
Языки****Правило 44**

Рабочими языками Комиссии являются английский, русский и французский языки.

**Правило 45**

Выступления на любом из рабочих языков переводятся устно на другие рабочие языки.

**Глава XI  
Отчеты****Правило 46**

Действие приостановлено.

**Правило 47**

Действие приостановлено.

**Правило 48**

Действие приостановлено.

## **Правило 49**

Тексты всех докладов, резолюций, рекомендаций и других официальных решений Комиссии и ее вспомогательных органов как можно скорее направляются членам Комиссии, соответствующим членам, имеющим консультативный статус, всем другим государствам — членам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям.

## **Глава XII**

### **Гласность заседаний**

## **Правило 50**

Комиссия обычно проводит открытые заседания. Комиссия может постановить, что конкретное заседание или конкретные заседания будут проведены при закрытых дверях.

## **Глава XIII**

### **Консультации со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии**

## **Правило 51**

а) В том случае, когда пункт, предлагаемый для включения в предварительную повестку дня сессии, содержит предложение о новых мероприятиях, которые Организация Объединенных Наций должна будет провести по вопросам, представляющим непосредственный интерес для одного или нескольких специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь проводит консультацию с заинтересованным учреждением или учреждениями и докладывает Комиссии о средствах обеспечения скоординированного использования ресурсов соответствующих учреждений.

б) В том случае, когда выдвинутое в ходе совещания предложение о новых мероприятиях, которые должны быть проведены Организацией Объединенных Наций, касается вопросов, представляющих непосредственный интерес для одного или нескольких специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии, Исполнительный секретарь после такой консультации, которую можно провести на заседании с представителями другого заинтересованного учреждения или учреждений, привлекает внимание участников заседания к этим последствиям предложения.

в) Перед тем как принять решение по упомянутым выше предложениям, Комиссия убеждается в том, что были проведены надлежащие консультации с заинтересованными учреждениями.

## **Глава XIV**

### **Отношения с неправительственными организациями**

## **Правило 52**

Неправительственные организации, имеющие общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, могут назначать полномочных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Комиссии. Организации, включенные в Перечень, мо-

гут направлять представителей на заседания, которые касаются вопросов, относящихся к их компетенции. Неправительственные организации, имеющие общий консультативный статус при Совете, могут рассылать членам Комиссии письменные заявления или предложения по вопросам, относящимся к их компетенции. Неправительственные организации, имеющие специальный консультативный статус при Совете и включенные в Перечень, могут представлять такие заявления и предложения Исполнительному секретарю. Исполнительный секретарь подготавливает и распространяет на каждой сессии Комиссии перечень полученных сообщений с кратким изложением сути каждого из них. По просьбе любого члена Комиссии Исполнительный секретарь воспроизводит полностью такие сообщения и распространяет их.

### **Правило 53**

Комиссия по своему усмотрению может консультироваться с неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и включенными в Перечень, в отношении вопросов, по которым, по мнению Комиссии, эти организации обладают особой компетентностью или знаниями. Такие консультации могут организовываться по предложению Комиссии или по просьбе организации. В случае неправительственных организаций, имеющих общий консультативный статус, консультации обычно проводятся непосредственно с Комиссией. В случае неправительственных организаций, имеющих специальный консультативный статус и включенных в Перечень, консультации могут проводиться либо непосредственно с Комиссией, либо через специальные комитеты.

## **Глава XV**

### **Доклады**

### **Правило 54**

Комиссия раз в год представляет Экономическому и Социальному Совету полный доклад о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы всех своих вспомогательных органов, а также промежуточные доклады на каждой очередной сессии Совета<sup>166</sup>.

## **Глава XVI**

### **Внесение поправок и приостановление действия**

### **Правило 55**

В любое из настоящих правил процедуры могут быть внесены поправки или же действие его может быть приостановлено Комиссией при условии, что предложения внести поправки или приостановить действие не направлены на отмену круга ведения Комиссии, установленного Экономическим и Социальным Советом.

---

<sup>166</sup> Совет постановил в своей резолюции 232 (IX) от 12 июля 1949 года «не требовать в настоящее время от Экономической комиссии для Европы представления предварительных докладов каждой сессии Совета в соответствии с пунктом б Положения о ее круге ведения».

**Добавление****Перечень государств — членов Европейской экономической комиссии***(По состоянию на 9 января 2006 года)*

Австрия	Мальта
Азербайджан	Монако
Албания	Нидерланды
Андорра	Норвегия
Армения	Польша
Беларусь	Португалия
Бельгия	Республика Молдова
Болгария	Российская Федерация
Босния и Герцеговина	Румыния
Бывшая югославская Республика Македония	Сан-Марино
Венгрия	Сербия
Германия	Словакия
Греция	Словения
Грузия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Дания	Соединенные Штаты Америки
Израиль <sup>167</sup>	Таджикистан
Ирландия	Туркменистан
Исландия	Турция
Испания	Узбекистан
Италия	Украина
Казахстан	Финляндия
Канада	Франция
Кыргызстан	Хорватия
Латвия	Чешская Республика
Литва	Швейцария
Лихтенштейн	Швеция
Люксембург	Эстония

**2006/39****Принятие Японии в члены Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна***Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна была учреждена Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 106 (VI) от 25 февраля 1948 года, в которой Совет заявил, что членство в Комиссии открыто для государств — членов Организации Объединенных Наций, расположенных в Северной, Центральной и Южной*

<sup>167</sup> В соответствии с резолюцией 1991/72 Экономического и Социального Совета Израиль на временной основе стал членом Комиссии 26 июля 1991 года.

Америке и Карибском бассейне, а также Нидерландов, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Франции,

*принимая во внимание* также, что Комиссия была учреждена на основе участия всех стран Латинской Америки и Карибского бассейна и тех стран, которые имеют с регионом особые отношения исторического, культурного, географического или экономического характера,

*напоминая* о том, что в этом духе Комиссия впоследствии приняла в качестве членов Испанию в 1979 году, Португалию в 1984 году, Италию в 1990 году и Германию в 2005 году,

*учитывая*, что правительство Японии сообщило Комиссии через Исполнительного секретаря о своем желании вступить в члены Комиссии,

1. *с удовлетворением приветствует* просьбу правительства Японии о приеме в члены Комиссии;

2. *одобряет* прием Японии в члены Комиссии и санкционирует внесение поправки в пункт 3(а) круга ведения Комиссии путем включения слова “Japan” после слова “Italy”.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## **2006/40**

### **Место проведения тридцать второй сессии Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна**

*Экономический и Социальный Совет,*

*принимая во внимание* пункт 15 круга ведения Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также правила 1 и 2 правил процедуры Комиссии,

*учитывая* приглашение Доминиканской Республики провести у себя в стране тридцать вторую сессию Комиссии,

1. *выражает свою признательность* правительству Доминиканской Республики за его великодушное приглашение;

2. *принимает к сведению* тот факт, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна с удовлетворением принимает это приглашение;

3. *одобряет* решение Комиссии провести ее тридцать вторую сессию в Санто-Доминго в 2008 году.

*41-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## 2006/41

### Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Брюссельское заявление<sup>168</sup> и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>169</sup>,

*ссылаясь также* на свое решение 2001/320 от 24 октября 2001 года, в котором он постановил включить в постоянный пункт повестки дня, озаглавленный «Комплексное и скоординированное осуществление решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующая деятельность в связи с ними», постоянный подпункт, озаглавленный «Обзор и координация осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»,

*ссылаясь далее* на Декларацию министров, принятую на заседании этапа высокого уровня его основной сессии 2004 года по теме «Мобилизация ресурсов и создание благоприятных условий для искоренения нищеты в контексте осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов»<sup>170</sup>,

*ссылаясь* на свою резолюцию 2005/44 от 27 июля 2005 года,

*ссылаясь также* на резолюцию 60/228 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2005 года и решение 60/556 Ассамблеи от 16 мая 2006 года,

1. *принимает к сведению* годовой доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>171</sup>;

2. *вновь выражает* свою глубокую озабоченность по поводу недостаточного прогресса, достигнутого в деле осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов<sup>169</sup>, и подчеркивает необходимость устранения слабых мест в ее осуществлении;

3. *настоятельно призывает* наименее развитые страны и их двусторонних и многосторонних партнеров по процессу развития активизировать свои усилия и принять срочные меры для своевременного достижения целей и решения задач Программы действий;

4. *призывает* к тому, чтобы на совещании высокого уровня по среднесрочному всеобъемлющему глобальному обзору хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов, которое состоится в Нью-Йорке 18–19 сентября 2006 года, были определены меры, ориентированные на достижение результатов, с тем чтобы содействовать достижению ускоренного прогресса в деле осуществления Программы действий;

---

<sup>168</sup> A/CONF.191/13, глава I.

<sup>169</sup> Там же, глава II.

<sup>170</sup> См. A/59/3, глава III, пункт 49.

<sup>171</sup> A/61/82-E/2006/74 и Corr. 1.

5. *подчеркивает* в контексте ежегодных глобальных обзоров, предусмотренных Программой действий, необходимость проведения секторальной оценки хода осуществления Программы действий и в этой связи предлагает всем соответствующим организациям, действующим в рамках их соответствующих мандатов, представить информацию о прогрессе, достигнутом в деле ее осуществления, используя поддающиеся количественной оценке критерии и показатели с учетом целей и задач, поставленных в Программе действий;

6. *просит* Генерального секретаря представить годовой доклад о ходе осуществления Программы действий в более аналитической и ориентированной на достижение конкретных результатов форме с уделением большего внимания прогрессу, достигнутому наименее развитыми странами и их партнерами по процессу развития в ее осуществлении.

42-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года

## 2006/42

### **Помещения Организации Объединенных Наций, в которых введен запрет на курение**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2004/62 от 23 июля 2004 года,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о Специальной межучрежденческой целевой группе по борьбе против табака<sup>172</sup>,

*отмечая с озабоченностью* серьезные последствия воздействия вторичного табачного дыма для здоровья некурящих, что может приводить к заболеваниям, инвалидности и смерти,

*подтверждая*, что пассивное курение на рабочем месте также ассоциируется с полностью предупредимым риском профессионального заболевания,

*ссылаясь* на статью 8 Рамочной конвенции Всемирной организации здравоохранения по борьбе против табака<sup>173</sup>, озаглавленной «Защита от воздействия табачного дыма», в которой говорится, в частности, что каждая сторона должна принять и осуществить меры в целях обеспечения «защиты от табачного дыма на рабочих местах внутри помещений, в общественном транспорте, закрытых общественных местах и, в соответствующих случаях, в других общественных местах,

*подчеркивая* важность обеспечения благоприятных условий труда отдельных лиц на их рабочих местах,

1. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть на ее шестьдесят первой сессии вопрос о введении полного запрета на курение во всех закрытых помещениях Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении, а также в региональных и страновых отделениях в рамках системы Организа-

<sup>172</sup> E/2006/62.

<sup>173</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2302, No. 41032.

ции Объединенных Наций и введении полного запрета на продажу табачных изделий во всех помещениях Организации Объединенных Наций;

2. *также рекомендует* Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2008 года;

3. *постановляет* продолжить рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного «Табак и здоровье», на своей основной сессии 2008 года.

42-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года

## 2006/43

### **Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 60/183 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2005 года,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 2005/51 от 27 июля 2005 года,

*руководствуясь* принципами Устава Организации Объединенных Наций, в которых заявляется о недопустимости приобретения территории силой, и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 252 (1968) от 21 мая 1968 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

*ссылаясь* на резолюции десятой чрезвычайной специальной сессии Генеральной Ассамблеи, включая резолюции ES-10/13 от 21 октября 2003 года, ES-10/14 от 8 декабря 2003 года и ES-10/15 от 20 июля 2004 года,

*вновь подтверждая* применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>174</sup> к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года,

*подчеркивая* важность возобновления ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967), 338 (1973), 425 (1978), 1397 (2002), 1515 (2003) и 1544 (2004) и принципа «земля в обмен на мир», а также соблюдения соглашений, заключенных между правительством Израиля и представителем палестинского народа — Организацией освобождения Палестины,

*вновь подтверждая* принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

---

<sup>174</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

*будучи убежден, что израильская оккупация серьезно помешала усилиям по обеспечению устойчивого развития и здоровой экономической обстановки на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах,*

*будучи серьезно обеспокоен ухудшением экономических и жизненных условий палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения оккупированных сирийских Голан, а также эксплуатацией их природных ресурсов оккупирующей державой — Израилем,*

*будучи серьезно обеспокоен также тем, что строительство Израилем стены и связанной с ней режим на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим и вокруг него, тяжело сказывается на социально-экономических условиях палестинского народа и что в результате нарушаются его экономические и социальные права, включая право на труд, на здоровье, на образование и на достаточный жизненный уровень,*

*ссылаясь в этой связи на Международный пакт о гражданских и политических правах<sup>175</sup>, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах<sup>175</sup> и Конвенцию о правах ребенка<sup>176</sup> и подтверждая, что эти документы по правам человека должны соблюдаться на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также на оккупированных сирийских Голанах,*

*испытывая серьезную обеспокоенность по поводу широкомасштабного уничтожения оккупирующей державой — Израилем — сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности, в результате строительства стены, вопреки международному праву, на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него,*

*ссылаясь на вынесенное Международным Судом 9 июля 2004 года консультативное заключение относительно правовых последствий строительства стены на оккупированной палестинской территории<sup>177</sup>, ссылаясь также на резолюцию ES-10/15 Генеральной Ассамблеи и подчеркивая необходимость выполнения упомянутых в них правовых обязательств,*

*будучи чрезвычайно обеспокоен острым гуманитарным кризисом на оккупированной палестинской территории, который еще более усугубился в результате нынешних израильских военных операций, введения жестких ограничений в отношении палестинского народа, и удержания Израилем поступлений от налогов в Палестине,*

*выражая серьезную обеспокоенность по поводу увеличения числа погибших и раненых среди гражданского населения, включая детей,*

*высоко оценивая важную работу, проделываемую Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями для содействия социально-экономическому развитию палестинского народа, а также помощь, оказываемую в гуманитарной области,*

<sup>175</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>176</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>177</sup> См. А/ES-10/273 и Corr.1.

*сознавая* неотложную необходимость восстановления и развития экономической и социальной инфраструктуры оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, а также насущную потребность в преодолении острого гуманитарного кризиса, в котором оказался палестинский народ,

*подтверждая*, что израильская оккупация является одним из основных препятствий на пути к экономическому и социальному развитию оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голан,

*призывая* обе стороны выполнить свои обязательства в соответствии с «дорожной картой»<sup>178</sup> и в сотрудничестве с «четверкой»,

1. *призывает* к отмене жестких ограничений, введенных в отношении палестинского народа, в том числе тех ограничений, которые вызваны нынешними израильскими военными операциями, и к принятию других неотложных мер для облегчения тяжелой гуманитарной ситуации на оккупированной палестинской территории;

2. *требует* от Израиля соблюдения Протокола по экономическим отношениям между правительством Израиля и Организацией освобождения Палестины, подписанного в Париже 29 апреля 1994 года<sup>179</sup>, и незамедлительного перечисления поступлений от налогов в Палестине;

3. *подчеркивает* необходимость сохранения национального единства и территориальной целостности оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и гарантирования свободы передвижения людей и товаров по территории, включая устранение ограничений на въезд в Восточный Иерусалим и выезд из него, и свободы передвижения в сношениях с внешним миром;

4. *призывает* Израиль восстановить и заменить разрушенную гражданскую инфраструктуру, включая единственную электростанцию, так как израильские воздушные удары по электростанции Газы привели к далеко идущим последствиям для больниц, предприятий по производству продуктов питания, системы водоснабжения и санитарии; а также водопроводных сетей, школ, мостов, аэропорта, морского порта и палестинских министерств и учреждений;

5. *настоятельно призывает* к выполнению в полном объеме Соглашения о передвижении и доступе от 15 ноября 2005 года, в частности в связи с тем, что незамедлительное открытие пунктов пересечения границы в Рафахе и Карни имеет критическое значение для обеспечения пропуски продовольствия и предметов материально-технического снабжения, а также доступа учреждений Организации Объединенных Наций на оккупированную палестинскую территорию и внутри нее;

6. *настоятельно призывает* все стороны уважать нормы международного гуманитарного права и воздерживаться от насилия в отношении гражданского населения в соответствии с Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года<sup>174</sup>;

<sup>178</sup> S/2003/529, приложение.

<sup>179</sup> См. A/49/180-S/1994/727, приложение, озаглавленное «Соглашение по сектору Газы и району Иерихона», приложение IV.

7. *вновь подтверждает* неотъемлемое право палестинского народа и арабского населения оккупированных сирийских Голан на все их природные и экономические ресурсы и призывает Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу эти ресурсы;

8. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, прекратить сброс всех видов отходов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах, который серьезно угрожает их природным ресурсам, а именно водным и земельным ресурсам, и создает экологическую опасность и угрозу здоровью гражданского населения;

9. *подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанх незаконны и являются препятствием к социально-экономическому развитию, и призывает к полному осуществлению соответствующих резолюций Совета Безопасности;

10. *подчеркивает*, что стена, ускоренными темпами сооружаемая Израилем на оккупированной палестинской территории, в том числе в Восточном Иерусалиме и вокруг него, противоречит нормам международного права и изолирует Восточный Иерусалим, разделяет Западный берег и наносит серьезный ущерб социально-экономическому развитию палестинского народа, и призывает в этой связи к полному соблюдению правовых обязательств, упомянутых в консультативном заключении Международного Суда<sup>177</sup> от 9 июля 2004 года и в резолюции ES-10/15 Генеральной Ассамблеи;

11. *подчеркивает* важность работы организаций и учреждений Организации Объединенных Наций и Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному мирному процессу и Личного представителя Генерального секретаря при Организации освобождения Палестины и Палестинской администрации;

12. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции и во взаимодействии с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций по-прежнему включать в доклад Специального координатора Организации Объединенных Наций обновленную информацию об условиях жизни палестинского народа;

13. *постановляет* включить в повестку дня своей основной сессии 2007 года пункт, озаглавленный «Экономические и социальные последствия израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах».

*42-е пленарное заседание  
27 июля 2006 года*

## 2006/44

### **Роль Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете резолюций 50/227, 52/12 В и 57/270 В Генеральной Ассамблеи**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои согласованные выводы 1995/1 и 2002/1 и свои соответствующие резолюции по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними,

*ссылаясь также* на согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и на решения крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций — и обзоры их осуществления — в экономической, социальной и смежных областях, включая Саммит тысячелетия и Всемирный саммит 2005 года,

*ссылаясь далее* на резолюции Генеральной Ассамблеи 50/227 от 24 мая 1996 года, 52/12 В от 19 декабря 1997 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года и 60/265 от 30 июня 2006 года,

*принимая во внимание* продолжающийся процесс реформы Организации Объединенных Наций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря от 21 июня 2006 года<sup>180</sup> и подчеркивает необходимость выполнения Секретариатом решений Совета, касающихся докладов во исполнение резолюций и решений Совета;

2. *постановляет* продолжать содействовать обеспечению комплексного и скоординированного осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними с учетом необходимости принимать во внимание тематическую самостоятельность каждой конференции и их взаимосвязанность;

3. *приветствует* прогресс, достигнутый рядом функциональных комиссий и вспомогательных органов Экономического и Социального Совета в обзоре методов их работы в ходе их сессий 2006 года, и в этой связи предлагает этим функциональным комиссиям и другим соответствующим вспомогательным органам, которые еще не делают этого, продолжить рассмотрение их методов работы в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 57/270 В, в целях повышения эффективности осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и представить свои доклады Совету с целью завершить обзор методов их работы к 2007 году;

---

<sup>180</sup> A/61/90-E/2006/84.

4. *постановляет* заменить отдельные совместные совещания бюро одним совещанием председателей функциональных комиссий и Экономического и Социального Совета, которое должно проводиться в начале каждого календарного года с использованием, во всех случаях, когда это возможно, телеконференционных средств;

5. *отмечает* прогресс, достигнутый в 2006 году в деле укрепления сотрудничества между функциональными комиссиями и региональными комиссиями, и предлагает всем функциональным комиссиям, которые еще не делают этого, прилагать усилия в направлении укрепления их сотрудничества с региональными комиссиями, а также соответствующими фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями;

6. *предлагает* региональным комиссиям, действуя в сотрудничестве с региональными организациями и, когда это уместно, другими региональными процессами, продолжать вносить вклад в рамках их соответствующих мандатов в осуществление и обзоры хода осуществления решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

7. *постановляет* продолжать укреплять свои связи с региональными комиссиями, в том числе через вклад комиссий в подготовку докладов о проведении обзоров осуществления решений;

8. *особо отмечает*, что функциональным комиссиям, при наличии соответствующих мандатов, следует продолжать нести главную ответственность за обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях;

9. *вновь просит* Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций продолжать включать в годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей информацию о всестороннем учете, увязке и координации деятельности в области развития на уровне Секретариата и в этой связи постановляет активизировать рассмотрение этого доклада Координационного совета руководителей;

10. *постановляет* продолжать предпринимать необходимые шаги в направлении действенного осуществления положений резолюций Генеральной Ассамблеи 50/227, 52/12 В и 57/270 В, которые имеют отношение к работе Экономического и Социального Совета и системе его вспомогательных органов;

11. *постановляет также* предпринять дополнительные шаги для обеспечения Совету возможности эффективно выполнять его имеющие ключевое значение координационные функции и просит Генерального секретаря представить предложения, в частности относительно того, как сделать документацию более удобной для пользователей;

12. *просит* Генерального секретаря представить для рассмотрения Советом на его следующей основной сессии в 2007 году доклад о роли Экономического и Социального Совета в комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации

Объединенных Наций и последующей деятельности в связи с ними в свете резолюций Генеральной Ассамблеи 52/227, 52/12 В, 57/270 В и 60/265 от 30 июня 2006 года, который должен также адекватно отражать работу функциональных комиссий в 2007 году, включая принятые меры по осуществлению настоящей резолюции.

43-е пленарное заседание  
28 июля 2006 года

## 2006/45

### **Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на Международную конференцию по финансированию развития, состоявшуюся 18–22 марта 2002 года в Монтеррее, Мексика, и резолюции Генеральной Ассамблеи 56/210 В от 9 июля 2002 года, 57/250, 57/272 и 57/273 от 20 декабря 2002 года, 57/270 В от 23 июня 2003 года, 58/230 от 23 декабря 2003 года, 59/225 от 22 декабря 2004 года и 60/188 от 22 декабря 2005 года,

*ссылаясь также* на свои резолюции 2002/34 от 26 июля 2002 года, 2003/47 от 24 июля 2003 года и 2004/64 от 16 сентября 2004 года,

*ссылаясь далее* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>181</sup>,

*ссылаясь* на резолюцию 60/265 Генеральной Ассамблеи от 30 июня 2006 года,

1. *принимает к сведению* краткий отчет Председателя Экономического и Социального Совета о работе специального совещания высокого уровня Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию<sup>182</sup>, состоявшегося 24 апреля 2006 года в Нью-Йорке, и записку Генерального секретаря о согласованности, координации и взаимодействии в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>183</sup>, подготовленную в сотрудничестве с основными институциональными заинтересованными сторонами и другими соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;

2. *ссылается* на пункт 69 Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития<sup>184</sup> и, используя опыт проведения специального совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, *просит* Председателя Экономического и Социального Совета, при поддержке Управления по финансированию развития Секретариата, начать консультации,

---

<sup>181</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>182</sup> A/61/81-E/2006/73.

<sup>183</sup> E/2006/48 и Согг.1.

<sup>184</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.02.П.А.7), глава I, резолюция 1, приложение.

в том числе со всеми основными институциональными заинтересованными сторонами, по вопросу о том, как повысить отдачу от проведения специального совещания высокого уровня Совета, с намерением:

а) уделить на весеннем специальном совещании высокого уровня основное внимание конкретным вопросам в контексте осуществления Монтеррейского консенсуса на основе предусматриваемого Консенсусом целостного комплексного подхода в консультации со всеми основными институциональными заинтересованными сторонами и представить Совету доклад по этим вопросам заблаговременно до проведения совещания, и в этой связи особо отмечает важность транспарентности и открытости в отношении государств-членов;

б) завершить подготовку заблаговременно до проведения совещания, с тем чтобы способствовать вовлечению в его работу всех участников и обеспечить участие на высоком уровне;

в) обсудить новаторские пути и механизмы усиления взаимодействия между Советом и основными институциональными заинтересованными сторонами в рамках подготовки специального совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

г) просить региональные комиссии, действуя в надлежащих случаях при поддержке со стороны региональных банков развития и в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, продолжать расширять свои усилия по обсуждению региональных и межрегиональных аспектов последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития в контексте осуществления резолюции 58/230 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, проводить специальные мероприятия и вносить свой вклад в последующую деятельность по итогам этой Конференции, включая весеннее совещание Экономического и Социального Совета;

д) продолжать вовлекать все соответствующие заинтересованные стороны, включая организации гражданского общества и частный сектор, в соответствии с правилами процедуры Экономического и Социального Совета и процедурами аккредитации и формами участия, использовавшимися на Конференции и в процессе ее подготовки.

*43-е пленарное заседание  
28 июля 2006 года*

**2006/46****Последующая деятельность в связи с итогами Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и обзор Комиссии по науке и технике в целях развития**

*Экономический и Социальный Совет,*

*приветствуя* итоги Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества,

*ссылаясь* на Декларацию принципов и План действий, принятые Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества на ее первом этапе, состоявшемся в Женеве 10–12 декабря 2003 года<sup>185</sup>, и одобренные Генеральной Ассамблеей<sup>186</sup>, и на Тунисское обязательство и Тунисскую программу для информационного общества, принятые Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества на ее втором этапе, состоявшемся в Тунисе 16–18 ноября 2005 года<sup>187</sup>, и одобренные Генеральной Ассамблеей<sup>188</sup>,

*ссылаясь также* на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>189</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря о формах межучрежденческой координации осуществления результатов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, в том числе рекомендаций в рамках последующего процесса<sup>190</sup>, в котором приводится обзор действий, предпринятых со времени созыва Встречи на высшем уровне, и подчеркивается необходимость полного осуществления ее решений,

*принимая к сведению также* процесс реформ, идущий в Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь* на резолюцию 60/252 Генеральной Ассамблеи от 27 марта 2006 года, в которой Ассамблея просила Совет осуществлять надзор за общесистемной последующей деятельностью по выполнению решений женевского и тунисского этапов Встречи на высшем уровне и в этой связи просила Совет рассмотреть на его основной сессии 2006 года мандат, повестку дня и состав Комиссии по науке и технике в целях развития, в том числе предложения по укреплению этой Комиссии, с учетом подхода, предусматривающего участие многих заинтересованных сторон,

*учитывая* свое решение 1992/218 от 30 апреля 1992 года и резолюцию 1992/62 от 31 июля 1992 года, в которых Совет учредил Комиссию по науке и технике в целях развития и определил ее круг ведения, а также свое решение 2005/308 от 27 июля 2005 года о методах работы Комиссии,

<sup>185</sup> См. A/C.2/59/3, приложение.

<sup>186</sup> Резолюция 59/220 Генеральной Ассамблеи.

<sup>187</sup> См. A/60/687.

<sup>188</sup> Резолюция 60/252 Генеральной Ассамблеи.

<sup>189</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>190</sup> E/2006/85.

*признавая* необходимость укрепить Комиссию, с тем чтобы она имела возможность осуществлять деятельность, определенную Всемирной встречей, с учетом подхода, предусматривающего участие многих заинтересованных сторон,

*ссылаясь* на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года о комплексном и скоординированном осуществлении решений крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними,

*признавая*, что выполнение решений Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и последующая деятельность в связи с ними должны стать неотъемлемой частью комплексной последующей деятельности в связи с крупными конференциями и встречами на высшем уровне Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и способствовать реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и что эта деятельность не должна требовать создания каких-либо новых рабочих органов<sup>191</sup>,

*подтверждая* насущную необходимость преодоления «цифровой пропасти» и оказания развивающимся странам, в том числе странам, имеющим особые потребности, как они определены в итоговых документах Встречи на высшем уровне, помощи в использовании всего потенциала информационно-коммуникационных технологий<sup>192</sup>,

*подчеркивая* важность вклада Встречи на высшем уровне в создание ориентированного на интересы людей, открытого для всех и направленного на развитие информационного общества для расширения возможностей применения цифровых технологий в интересах всех людей с целью содействовать преодолению «цифровой пропасти»<sup>193</sup>,

*приветствуя* участие многих заинтересованных сторон во Встрече на высшем уровне и в последующей деятельности в связи с ее итогами в качестве конструктивного пути поиска ответа на нынешние и будущие вызовы в деле построения информационного общества,

*вновь заявляя* о необходимости обеспечения эффективного партнерства и сотрудничества между правительствами и соответствующими субъектами гражданского общества, включая неправительственные организации, академические и научные круги и частный сектор, в деле осуществления итогов Всемирной встречи и последующей деятельности в связи с ними,

*принимая к сведению* принятое Генеральным секретарем решение о созыве Форума по вопросам управления использованием Интернета,

<sup>191</sup> См. резолюцию 60/252 Генеральной Ассамблеи, четвертый пункт преамбулы.

<sup>192</sup> Там же, пятый пункт преамбулы.

<sup>193</sup> Там же, седьмой пункт преамбулы.

*принимая к сведению также* обращенную к Генеральному секретарю просьбу начать процесс, направленный на укрепление сотрудничества, как это говорится в пунктах 69–71 Тунисской программы<sup>194</sup>,

*принимая к сведению далее* учреждение в рамках Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций Группы Организации Объединенных Наций по вопросам информационного общества в составе соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, наделенной мандатом содействовать осуществлению итогов Встречи на высшем уровне, и отмечая важное значение информирования Совета о ходе ее работы в рамках ежегодной отчетности о работе межучрежденческих органов перед Советом,

*с признательностью принимая к сведению* роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в предоставлении секретариатской поддержки Комиссии по науке и технике в целях развития,

### **Последующая деятельность в связи с итогами Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества**

1. *приветствует* ярко выраженную ориентированность на развитие итоговых документов как Женевского, так и тунисского этапов Встречи на высшем уровне и настоятельно призывает обеспечить всестороннее выполнение их положений;

2. *постановляет* осуществлять свои обязанности по надзору за общесистемной последующей деятельностью в связи с результатами Встречи на высшем уровне в контексте своего ежегодного рассмотрения комплексной и скоординированной последующей деятельности и практического осуществления результатов крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций в рамках этапа координации на основе тематического подхода и многолетней программы, в соответствии с резолюцией 57/270 В Генеральной Ассамблеи, на базе работы Комиссии по науке и технике в целях развития и с использованием других соответствующих видов содействия;

3. *отмечает* важную роль региональных комиссий Организации Объединенных Наций и призывает их к осуществлению конкретной деятельности в соответствии с итогами Встречи на высшем уровне;

### **Роль Комиссии по науке и технике в целях развития**

#### *Мандат*

4. *постановляет*, в соответствии с резолюциями 57/270 В и 60/252 Генеральной Ассамблеи, поручить Комиссии оказывать эффективное содействие Экономическому и Социальному Совету в качестве координационного центра в рамках общесистемной последующей деятельности, в частности в проведении обзора и оценки прогресса, достигнутого в реализации итогов Встречи на высшем уровне, при одновременном сохранении ее первоначального мандата в области науки и техники в целях развития, а также с учетом положений пункта 60 Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>189</sup>;

<sup>194</sup> A/60/687, глава I, раздел В.

5. *выражает согласие* с тем, что общесистемная последующая деятельность должна иметь ярко выраженную ориентированность на развитие;

6. *постановляет*, что при выполнении своих обязанностей, определенных в пункте 4 выше, Комиссия будет проводить обзор и оценку прогресса, достигнутого в реализации итогов Встречи на высшем уровне, и консультировать Совет по этим вопросам, в том числе посредством разработки для Совета рекомендаций, нацеленных на активизацию осуществления решений Встречи на высшем уровне, и с этой целью Комиссия будет:

а) рассматривать и оценивать прогресс на международном и региональном уровнях в деле осуществления направлений деятельности, рекомендаций и обязательств, содержащихся в итоговых документах Встречи на высшем уровне;

б) обмениваться информацией о передовом опыте, эффективной практике и извлеченных уроках и определять возникающие препятствия и трудности, меры и инициативы по их преодолению и важные шаги в целях дальнейшего осуществления рекомендаций Встречи на высшем уровне;

в) содействовать расширению диалога и укреплению партнерства в координации с другими соответствующими фондами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы вносить вклад в достижение целей Встречи на высшем уровне и реализацию ее итогов и использовать информационно-коммуникационные технологии в интересах развития и достижения согласованных на международном уровне целей в области развития с участием правительств, частного сектора, гражданского общества, Организации Объединенных Наций и других международных организаций в соответствии с их различными ролями и обязанностями.

#### *Состав*

7. *постановляет также*, что Комиссию следует укрепить через повышение ее содержательного потенциала и усилить за счет эффективного и конструктивного участия государств-членов в ее работе и что состав Комиссии следует расширить путем ввода новых членов, которые будут избираться с учетом принципа сбалансированного и справедливого географического распределения, а также с соблюдением процедур и сроков, установленных Советом, из числа государств - членов Организации Объединенных Наций или государств - членов специализированных учреждений;

#### *Методы работы*

8. *постановляет далее*, что Комиссия на экспериментальной основе будет ежегодно проводить в Женеве свои совещания продолжительностью пять рабочих дней, а по прошествии двух лет Комиссия проведет обзор такой формы организации работы и вынесет соответствующую рекомендацию Совету;

9. *постановляет*, что в соответствии с решением 2005/308 Экономического и Социального Совета и в порядке исполнения своих обязанностей, установленных в пункте 4 выше, Комиссия будет продолжать работать на основе двухгодичного цикла деятельности;

10. *постановляет также*, что с учетом мандата Комиссии, определенного в пункте 4 выше, на своей следующей сессии Комиссия разработает свою повестку дня и многолетнюю программу работы;

11. *рекомендует* Комиссии обеспечить для правительств, частного сектора, гражданского общества, Организации Объединенных Наций и других международных организаций возможность принимать эффективное участие в ее работе и вносить вклад в рамках сфер их компетенции в проводимые ею дискуссии;

12. *постановляет также*, что будущие сессии Комиссии будут во все большей мере проводиться в форме интерактивного диалога;

13. *постановляет также*, что в дополнение к своим традиционным методам работы Комиссия будет также продолжать изыскивать возможности для благоприятствующего развитию и новаторского использования электронных СМИ, опираясь при этом на существующие интерактивные базы данных о передовой практике, партнерских проектах и инициативах, а также на другие коллективные электронные платформы, которые позволяли бы всем заинтересованным сторонам вносить вклад в последующие усилия, обмениваться информацией, учиться на опыте других и изыскивать возможности для партнерства;

*Подход, предусматривающий участие многих заинтересованных сторон*

14. *постановляет далее*, что, эффективно применяя подход, предусматривающий участие многих заинтересованных сторон, следует сохранять неизменным межправительственный характер Комиссии;

15. *постановляет*, что:

а) в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года неправительственные организации и субъекты гражданского общества, не имеющие консультативного статуса при Совете, но получившие аккредитацию на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, при условии своевременного одобрения Советом могут принять участие, в виде исключения и без ущерба для установленных правил Организации Объединенных Наций, в следующих двух совещаниях Комиссии; это положение основано на том понимании, что тем временем указанные организации и субъекты подадут заявки на получение консультативного статуса при Совете в соответствии с действующими правилами и процедурами и что в соответствии с резолюцией 1996/31 Совета Комитету по неправительственным организациям предлагается рассмотреть такие заявки в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций и как можно более оперативно;

б) в виде исключения и без ущерба для действующих правил процедуры представители деловых кругов, включая частный сектор, в частности те, которые получили аккредитацию на Встрече на высшем уровне, могут при условии своевременного одобрения Советом принимать участие в работе Комиссии в соответствии с правилами процедуры Совета;

16. *постановляет также*, что Комиссии следует приложить все усилия во взаимодействии с соответствующими органами Организации Объединенных

Наций и другими заинтересованными сторонами в целях мобилизации и обеспечения конструктивного и эффективного участия, в том числе путем оказания содействия на добровольной основе, всех заинтересованных сторон из развивающихся стран, включая неправительственные организации, малые и средние предприятия, промышленные ассоциации и участников процесса развития;

*Секретариатская поддержка*

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить эффективную и надлежащую секретариатскую поддержку Комиссии со стороны Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, с тем чтобы она могла выполнять свой мандат, как он определен в пункте 4 выше, заручившись в этом вопросе тесным сотрудничеством с другими соответствующими организациями и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;

*Представление докладов*

18. *просит также* Генерального секретаря информировать Комиссию о реализации итогов Встречи на высшем уровне через свои ежегодные доклады Комиссии;

19. *просит* Комиссию представлять Совету в рамках своего ежегодного доклада информацию о прогрессе, достигнутом в деле реализации итогов Встречи на высшем уровне и последующей деятельности на региональном и международном уровнях;

20. *постановляет* держать Генеральную Ассамблею в курсе на основе своих ежегодных докладов о прогрессе, достигнутом в осуществлении решений Всемирной Встречи на высшем уровне и последующей деятельности, с учетом работы Комиссии по науке и технике в целях развития.

*43-е пленарное заседание  
28 июля 2006 года*

**2006/47**

**Доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его пятой сессии и сроки, место проведения и предварительная повестка дня шестой сессии Комитета**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свои резолюции 2003/60 от 25 июля 2003 года, 2005/3 от 31 марта 2005 года и 2005/55 от 21 октября 2005 года,

*подчеркивая,* что благое управление и транспарентная и подотчетная государственно-административная деятельность на национальном и международном уровнях будут способствовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия,

*признавая,* что государства-члены выиграют от обмена опытом внедрения новшеств в области государственного управления,

*принимая к сведению* Брисбенскую декларацию о задействовании общин, принятую на первой Международной конференции по задействию общин, состоявшейся 14–17 августа 2005 года в Брисбене, Австралия<sup>195</sup>,

*принимая к сведению также* Саульскую декларацию об основанном на широком участии и транспарентном управлении, принятую на шестом Глобальном форуме по вопросам формирования правительства нового типа, состоявшемся 24–27 мая 2005 года в Сеуле<sup>196</sup>,

*принимая во внимание* рекомендации, которые содержатся в докладе «Государственный сектор в мире за 2005 год: мобилизация человеческого потенциала в интересах повышения эффективности работы государственного сектора»<sup>197</sup> и в которых подчеркивается стратегически важное значение повышения качества людских ресурсов в государственном секторе как средства создания действенных институтов государственного управления,

*подчеркивая* важную роль Организации Объединенных Наций в деле сбора и распространения информации об имеющихся во всем мире передовых методах практической работы в сфере управления и государственно-административной деятельности с целью содействовать достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, поставленные в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклад Комитета экспертов по государственному управлению о работе его пятой сессии<sup>198</sup>;

2. *призывает* правительства создавать благоприятные условия для дальнейшего повышения эффективности государственного управления, в том числе на основе руководства процессом преобразований, оценки рисков и внедрения нововведений, в надлежащих случаях, в целях предоставления более качественных услуг их гражданам;

3. *призывает* государства-члены укреплять доверие граждан к правительству путем расширения участия граждан в основных процессах разработки государственной политики, предоставления услуг государственными службами и обеспечения государственной подотчетности;

4. *просит* все государства-члены соблюдать принципы надлежащего управления государственными делами и государственным имуществом, а также принципы справедливости, ответственности и равенства перед законом, включая необходимость обеспечения добросовестности и содействия формированию культуры транспарентности, подотчетности и неприятия коррупции на всех уровнях и во всех ее формах, и в этой связи настоятельно призывает государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о принятии законов в интересах достижения этих целей;

5. *признает* ту роль, которую Премия Организации Объединенных Наций за вклад в развитие государственной службы может сыграть в поощрении

<sup>195</sup> С текстом Декларации можно ознакомиться на веб-сайте: [www.getinvolved/qld.gov.au/share\\_your\\_knowledge/un\\_conference/brisbanedeclaration.html](http://www.getinvolved/qld.gov.au/share_your_knowledge/un_conference/brisbanedeclaration.html).

<sup>196</sup> A/60/391, приложение.

<sup>197</sup> United Nations publication, Sales No. E.05.II.H.5.

<sup>198</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 24 (E/2006/44)*.

и распространении передовых практических методов работы в сфере государственного управления, и в связи с этим просит Секретариат предоставлять государствам-членам более обстоятельную информацию об этой Премии в целях поощрения более широкого участия;

6. *просит* Секретариат и впредь оказывать государствам-членам помощь в ответ на их просьбы о разработке инструментов электронного управления в целях повышения уровня участия, транспарентности, подотчетности и качества оказываемых услуг и расширять обмен информацией, материалами и ресурсами в рамках Сети Организации Объединенных Наций по вопросам государственного управления;

7. *с удовлетворением отмечает* созыв седьмого Глобального форума по вопросам формирования правительства нового типа, который состоится в 2007 году в Вене, и в связи с этим призывает правительства, а также организации гражданского общества и частный сектор принимать активное участие в обмене новаторским опытом и передовыми видами практики, способствующими укреплению доверия к правительству;

8. *одобряет* решение Комитета проводить свою работу на основе многолетней программы и более тесно увязывать ее с темами этапов заседаний высокого уровня основных сессий Экономического и Социального Совета и Премией Организации Объединенных Наций за вклад в развитие государственной службы с учетом следующих приоритетных направлений деятельности:

#### **2007 год**

- основанное на широком участии управление и привлечение граждан к разработке политики, оказанию услуг и составлению бюджета

#### **2008 год**

- создание потенциала для развития, включая постконфликтное восстановление институтов государственного управления и принятие мер в связи с кризисами/бедствиями

#### **2009 год**

- повышение уровня транспарентности, подотчетности и доверия, включая развитие навыков руководства на основе применения информационно-коммуникационных технологий

9. *одобряет также* созыв шестой сессии Комитета во втором квартале 2007 года;

10. *одобряет далее* следующую повестку дня шестой сессии Комитета:

1. Основанное на широком участии управление и привлечение граждан к разработке политики, оказанию услуг и составлению бюджета.
2. Подборка основных терминов Организации Объединенных Наций, используемых в области управления и государственно-административной деятельности.

3. Обзор Программы Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансов.
4. Вопросы государственного управления в контексте тем этапов заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета.

*43-е пленарное заседание  
28 июля 2006 года*

## **2006/48**

### **Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2004/69 от 11 ноября 2004 года, в которой Совет постановил переименовать Специальную группу экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения в Комитет экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах,

*учитывая* содержащийся в Монтеррейском консенсусе, принятом на Международной конференции по финансированию развития<sup>199</sup>, призыв укреплять международное сотрудничество в вопросах налогообложения путем расширения диалога между национальными налоговыми органами и усиления координации деятельности заинтересованных многосторонних органов и соответствующих региональных организаций с уделением особого внимания потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой<sup>200</sup>,

*принимая* к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении и последующих мерах по выполнению обязательств и соглашений, принятых на Международной конференции по финансированию развития<sup>201</sup>, и содержащиеся в нем рекомендации,

*признавая* необходимость проведения на широкой основе с участием всех заинтересованных сторон диалога по вопросам международного сотрудничества в налоговой области,

*отмечая* мероприятия, разрабатываемые заинтересованными многосторонними органами и соответствующими региональными организациями,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комитета экспертов по международному сотрудничеству в налоговых вопросах о работе его первой сессии<sup>202</sup>;

2. *отмечает*, что Комитет принял решение при необходимости учреждать специальные подкомитеты в составе экспертов и наблюдателей, которые в

---

<sup>199</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>200</sup> Там же, пункт 64.

<sup>201</sup> A/58/216.

<sup>202</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 25 (E/2005/45).

течение года занимались бы, в соответствии с правилами процедуры Комитета, подготовкой и подбором вспомогательной документации по пунктам повестки дня, включая запросы на документацию от независимых экспертов, для рассмотрения на его очередной сессии<sup>203</sup>;

3. *отмечает*, что на первой сессии были созданы четыре подкомитета по следующим вопросам существа: нарушения договоров, взаимопомощь в сборе налоговых задолженностей, определение «постоянного представительства» и обмен информацией, и две рабочие группы — по международному налоговому арбитражу и руководству по ведению переговоров о заключении двусторонних договоров в налоговой сфере между развитыми и развивающимися странами;

4. *признает*, что для рассмотрения вопросов, относящихся к повестке дня на постоянной основе, подкомитеты должны пользоваться, когда это возможно, электронными средствами связи, хотя соображения обеспечения эффективности работы этих подкомитетов могут потребовать в будущем проведения личных встреч;

5. *предлагает* Комитету организовать учебные практикумы для развивающихся стран и стран с переходной экономикой в рамках необходимой деятельности по выполнению своего мандата, включающего вынесение рекомендаций по созданию потенциала и оказание технической помощи;

6. *просит* Генерального секретаря учредить целевой фонд для дополнения ресурсов, выделяемых из регулярного бюджета, в который будут поступать добровольные взносы от государств-членов и других учреждений, заинтересованных в финансировании деятельности Комитета в поддержку международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая содействие участию экспертов из развивающихся стран;

7. *постановляет*, что вторая сессия Комитета будет проходить в Женеве с 30 октября по 3 ноября 2006 года;

8. *утверждает* предварительную повестку дня второй сессии Комитета, изложенную в пункте 122 его доклада о работе его первой сессии.

*43-е пленарное заседание  
28 июля 2006 года*

## 2006/49

### **Итоговый документ шестой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на положения своей резолюции 2000/35 от 18 октября 2000 года и вновь подтверждая их,

*ссылаясь также* на резолюцию 57/270 В Генеральной Ассамблеи от 23 июня 2003 года,

<sup>203</sup> Там же, пункт 15.

*ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года*<sup>204</sup>,

*вновь заявляя о своей приверженности положениям Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию*<sup>205</sup>, в которой говорится, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и развития и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции, а также в отношении общей, но различной ответственности стран в соответствии с Принципом 7 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию; не имеющему обязательной силы заявлению с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов; положениям главы 11 Повестки дня на XXI век<sup>206</sup>; практическим предложениям Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам; резолюциям и решениям Форума Организации Объединенных Наций по лесам; положениям Йоханнесбургской декларации по устойчивому развитию и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>207</sup>, Монтеррейского консенсуса, принятого на Международной конференции по финансированию развития<sup>208</sup>, а также согласованным на международном уровне целям в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

*ссылаясь на действующие юридически обязательные международные документы по лесам,*

*признавая важное значение многочисленных экономических, социальных и экологических благ, которые обеспечивают продукция и услуги, получаемые за счет лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов,*

*подчеркивая, что устойчивое (неистощительное) ведение лесного хозяйства может в значительной степени способствовать устойчивому развитию, искоренению нищеты и реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;*

*выражая озабоченность по поводу продолжающегося обезлесения и деградации лесов, а также медленных темпов облесения, восстановления лесного*

<sup>204</sup> Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>205</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I: Резолюции, принятые на Конференции, (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), резолюция 1, приложение I.

<sup>206</sup> Там же, приложение II.

<sup>207</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

<sup>208</sup> Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

покрова и лесовозобновления и возникающего в результате этого неблагоприятного воздействия на экономику, окружающую среду, включая биологическое разнообразие, получение средств к существованию по крайней мере одним миллиардом человек и их культурное наследие, а также подчеркивая необходимость более эффективной реализации принципа неистощительного ведения лесного хозяйства на всех уровнях для решения этих серьезнейших проблем,

*признавая* особые нужды и потребности стран с уязвимыми лесными экосистемами, в том числе экосистемами слаболесистых стран,

*подчеркивая*, что эффективное осуществление принципа неистощительного ведения лесного хозяйства в решающей степени зависит от наличия адекватных ресурсов, в том числе финансовых, развития потенциала и передачи экологически чистых технологий, а также признавая, в частности, необходимость мобилизации большего объема финансовых ресурсов, в том числе из нетрадиционных источников, для развивающихся стран, включая наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, равно как и страны с переходной экономикой,

*признавая* важный вклад добровольных партнерских отношений государственного и частного секторов<sup>209</sup> и инициатив частного сектора на всех уровнях в целях обеспечения эффективного осуществления принципа неистощительного ведения лесного хозяйства и оказания поддержки в реализации связанных с сферой лесного хозяйства национальных стратегий, планов и приоритетных задач,

*признавая также* необходимость укрепления политической приверженности и более эффективной реализации коллективных усилий на всех уровнях, включения лесной проблематики в национальные и международные программы действий в сфере развития, более действенной координации национальной политики и международного сотрудничества, а также содействия межсекторальной координации на всех уровнях в целях эффективного осуществления принципа неистощительного пользования всеми видами лесов,

*приветствуя* успехи, достигнутые в рамках международного механизма по лесам с момента его создания, включая общие инициативы Совместного партнерства по лесам,

*вновь подчеркивая* важное значение Форума Организации Объединенных Наций по лесам в качестве межправительственного органа, занимающегося проблемами лесов в рамках Организации Объединенных Наций, и сохранения вспомогательной роли Совместного партнерства по лесам, а также необходимость того, чтобы Партнерство получало от Форума четкие руководящие указания,

*признавая* необходимость повышения эффективности взаимодействия между глобальным диалогом по вопросам политики в сфере лесного хозяйства и процессами на региональном и субрегиональном уровнях,

1. *постановляет* укрепить международный механизм по лесам с помощью перечисленных ниже мер;

<sup>209</sup> См. резолюцию 60/215 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2005 года.

2. *принимает* решение о том, что для выполнения своей главной задачи, сформулированной в резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета, международный механизм по лесам будет выполнять следующие дополнительные основные функции:

а) повышать вклад лесов в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, а также в осуществление Йоханнесбургской декларации и Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию<sup>207</sup> с учетом положений Монтеррейского консенсуса, принятого на Международной конференции по финансированию развития<sup>208</sup>;

б) предлагать и помогать странам, в том числе слаболесистым странам, разрабатывать и осуществлять стратегии по охране и восстановлению лесов, увеличивать площади неистощительно используемых лесов и уменьшить степень деградации лесов и утраты лесного покрова в интересах сохранения и улучшения породного состава лесов с целью приумножить полезные свойства лесов в плане удовлетворения нынешних и будущих потребностей, в частности потребностей коренных народов и местных общин, жизнедеятельность которых зависит от лесов;

в) укреплять взаимодействие между Форумом Организации Объединенных Наций по лесам и соответствующими региональными и субрегиональными механизмами, учреждениями и инструментами, организациями и процессами ведения лесного хозяйства с участием основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век<sup>206</sup>, и соответствующих заинтересованных сторон, с тем чтобы содействовать расширению сотрудничества и эффективному осуществлению принципа неистощительного и рационального ведения лесного хозяйства и вносить вклад в работу Форума;

### **Глобальные цели в сфере лесного хозяйства**

3. постановляет, исходя из интересов достижения главной цели международного механизма по лесам и обеспечения более весомого вклада лесов в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности касающихся искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости, и подчеркивая в связи с этим важное значение политической приверженности и осуществления мер на всех уровнях в целях эффективного осуществления принципов неистощительного пользования всеми видами лесов, установить перечисленные ниже общие глобальные цели в сфере лесного хозяйства и договориться работать на глобальном и национальном уровнях, добиваясь прогресса в их осуществлении к 2015 году:

#### *Глобальная цель 1*

обратить вспять тенденцию к утрате лесного покрова во всем мире посредством обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства, включая меры защиты, восстановления, облесения, лесовозобновления, и активизировать усилия по предупреждению деградации лесов;

*Глобальная цель 2*

усилить экономические, социальные и экологические полезные свойства лесов, в том числе путем улучшения условий зависящего от лесов населения;

*Глобальная цель 3*

значительно расширить площадь охраняемых лесов во всем мире и в целом территорию, на которой обеспечивается неистощительное ведение лесного хозяйства, а также увеличить долю лесной продукции, получаемой за счет такого ведения лесного хозяйства;

*Глобальная цель 4*

обратить вспять тенденцию к сокращению объема официальной помощи в целях развития на деятельность в сфере неистощительного ведения лесного хозяйства и мобилизовать в существенно большем объеме новые и дополнительные финансовые ресурсы из всех источников в интересах обеспечения такого ведения лесного хозяйства;

4. *постановляет*, что страны должны, принимая во внимание национальный суверенитет, практику и условия, приложить все усилия с тем, чтобы содействовать достижению вышеупомянутых глобальных целей путем разработки или определения добровольных национальных мер, политики, мероприятий или конкретных целей;

**Средства осуществления**

5. *настоятельно призывает* страны приложить согласованные усилия, с тем чтобы обеспечить долгосрочную политическую приверженность на высоком уровне в целях повышения эффективности средств осуществления, включая финансовые ресурсы, оказания поддержки, в частности развивающимся странам, включая наименее развитые страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и малые островные развивающиеся государства, а также странам с переходной экономикой в интересах достижения глобальных целей и содействия реализации принципа неистощительного ведения лесного хозяйства путем:

а) обращения вспять тенденции к сокращению объема официальной помощи в целях развития на деятельность по обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства;

б) мобилизации и предоставления значительных новых и дополнительных ресурсов на цели неистощительного ведения лесного хозяйства из частных, государственных, национальных и международных источников для развивающихся стран и в развивающихся странах, особенно наименее развитых странах, развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и малых островных развивающихся государствах, а также для стран с переходной экономикой;

в) повышения эффективности — за счет новых и дополнительных финансовых ресурсов, предоставляемых на добровольной основе, — действующих фондов, которые занимаются проблемами лесного хозяйства и существуют при участниках Совместного партнерства по лесам, включая Механизм нацио-

нальных программ по лесам, Программу по лесам и Балийский фонд партнерства, в целях оказания поддержки в реализации национальных программ по лесам и национальных мероприятий, призванных обеспечить неистощительное ведение лесного хозяйства, а также интеграцию проблем сферы лесного хозяйства в национальные программы развития и, где это целесообразно, — в стратегии сокращения масштабов нищеты;

d) обращения к руководящим органам Механизма национальных программ по лесам, Программы по лесам и Балийского фонда партнерства с просьбой вносить большой вклад в обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства и достижение глобальных целей посредством осуществления эффективного управления и координации своих действий в целях облегчения доступа к финансированию для развивающихся стран, а в соответствующих случаях — и стран с переходной экономикой;

e) проведения оценки и обзора деятельности ныне действующих механизмов финансирования, в том числе, в случае целесообразности, возможности создания добровольного глобального финансового механизма в интересах достижения глобальных целей и реализации принципа неистощительного ведения лесного хозяйства;

f) обращения к участникам Совместного партнерства по лесам, в частности к Всемирному банку к его качеству головного ведомства Программы по лесам, с просьбой продолжить и активизировать оказание помощи в проведении аналитической работы и накоплении знаний и разработать новые методы и подходы в контексте решения ключевых проблем в секторе лесного хозяйства, в частности связанных с реализацией глобальных целей, с тем чтобы оказать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой в получении дополнительного финансирования на национальном и международном уровнях;

g) признания проводимой Глобальным экологическим фондом работы по уточнению своих стратегий и программ оперативной деятельности по основным направлениям и в этом контексте предлагает Совету Глобального экологического фонда в полной мере учитывать возможности более эффективного оказания Фондом поддержки в вопросах обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства, включая возможность создания самостоятельной программы оперативной деятельности по лесам без ущерба для других программ оперативной деятельности;

h) обращения к руководящим органам международных финансовых учреждений, учреждений, занимающихся вопросами развития, и региональных банков с просьбой изучить пути обеспечения и расширения доступа к ресурсам и отреагировать на просьбы развивающихся стран о финансировании деятельности, связанной со сферой лесного хозяйства;

i) создания эффективных благоприятных условий для инвестирования средств в обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства, в том числе с целью не допустить утраты лесного покрова и деградации лесов и оказать помощь в деятельности по лесовозобновлению, облесению и лесовосстановлению;

j) создания благоприятных условий для участия местных общин и других лесопользователей в обеспечении неистощительного ведения лесного хозяйства и инвестирования ими средств в этих целях;

к) дальнейшей разработки нетрадиционных финансовых механизмов с целью обеспечить получение дохода в интересах содействия реализации принципов неистощительного ведения лесного хозяйства;

l) поощрения разработки механизмов, включающих системы определения, в соответствующих случаях, подлинной ценности благ, обеспечиваемых продукцией и услугами, получаемыми за счет лесов и деревьев, растущих за пределами лесных массивов, на базе соответствующего национального законодательства и стратегий;

m) расширения, где это целесообразно, доступа домашних хозяйств и общин к лесным ресурсам и рынкам;

n) оказания поддержки в плане получения средств к существованию и диверсификации доходов от лесной продукции и услуг мелким лесовладельцам, коренным народам, включая местные общины и бедное население, которые живут в лесных районах и вокруг них и зависят от них, в соответствии с целями обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;

6. *настоятельно призывает также* страны предпринять согласованные усилия в целях разработки и осуществления, там, где это целесообразно, национальных программ, политики и стратегий в области лесного хозяйства, с тем чтобы выполнить глобальные цели, сформулированные в настоящей резолюции, и содействовать неистощительному ведению лесного хозяйства путем наращивания потенциала и передачи экологически чистых технологий, включая традиционные технологии, и с учетом стоящих перед странами конкретных экономических, социальных и экологических приоритетных задач путем:

a) оказания более активной поддержки в разработке научно-технических инновационных решений в интересах обеспечения устойчивого неистощительного ведения лесного хозяйства, в том числе инновационных решений, которые помогали бы местным общинам обеспечивать реализацию принципа такого ведения лесного хозяйства;

b) наращивания потенциала стран, в частности развивающихся стран, в плане существенного увеличения производства лесной продукции, получаемой за счет неистощительно используемых лесов;

c) интеграции национальных программ по лесам или других стратегий в области лесного хозяйства в национальные стратегии устойчивого развития, соответствующие национальные планы действий и, где это целесообразно, — в стратегии сокращения масштабов нищеты;

d) развития международного сотрудничества, в том числе сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

e) содействия активному участию всех субъектов, имеющих отношение к лесам, особенно местных общин и общин, зависящих от лесов, коренных народов, женщин, а также мелких частных лесовладельцев и работников лесного хозяйства, в разработке и осуществлении стратегий и программ по обеспечению

нию неистощительного ведения лесного хозяйства и расширению их прав и возможностей в этом плане;

f) укрепления механизмов, способствующих обмену передовым опытом в области неистощительного ведения лесного хозяйства и их практическому применению;

g) укрепления потенциала стран в плане борьбы с незаконными видами практики в соответствии с положениями национального законодательства, а также с незаконной международной торговлей продукцией лесного хозяйства посредством содействия практическому осуществлению законодательства и управлению в сфере лесного хозяйства соответственно на национальном, субнациональном, региональном и субрегиональном уровнях;

h) поощрения частного сектора, включая деревообрабатывающие предприятия, экспортеров и импортеров, а также организаций гражданского общества к разработке, пропаганде и осуществлению добровольных инструментов с целью взять на вооружение передовые методы практической деятельности и повысить степень «прозрачности» рынка;

#### **Расширение сотрудничества и координация межсекторальной политики и программ**

7. *рекомендует* странам повысить эффективность сотрудничества и координации межсекторальной политики и программ в целях достижения сформулированных в настоящей резолюции глобальных целей и содействия обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства путем:

a) содействия осуществлению практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам на основе обобщения и упрощения, при необходимости, формулировок, с учетом проводимой работы, а также на основе обеспечения более глубокого понимания заинтересованными сторонами целей и задач, которые преследуют данные предложения;

b) повышения эффективности просветительских мероприятий, а также научных исследований и разработок в области ведения лесохозяйственной деятельности с помощью глобальных, региональных и субрегиональных сетей, равно как и соответствующих организаций, учреждений и центров передового опыта во всех регионах мира, в частности в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;

c) повышения эффективности, в зависимости от необходимости, сотрудничества и партнерских отношений на региональном уровне в целях:

- i) более активного оказания политической, финансовой и технической поддержки и наращивания потенциала;
- ii) разработки региональных стратегий и планов осуществления;
- iii) налаживания сотрудничества в контексте деятельности по осуществлению;
- iv) обмена накопленным опытом и знаниями;

d) создания или повышения эффективности партнерств и программ с участием многих заинтересованных сторон;

8. *предлагает* Совместному партнерству по лесам механизму повысить эффективность сотрудничества и координации межсекторальной политики и программ за счет содействия обмену опытом и передовыми методами практической деятельности в вопросах лесопользования и изучения возможностей выполнения им функций центра обмена информацией с целью облегчить доступ развивающихся стран, а также стран с переходной экономикой к более эффективным технологиям в целях обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;

9. *предлагает* соответствующим многосторонним соглашениям по окружающей среде, инструментам, процессам и органам системы Организации Объединенных Наций повысить эффективность сотрудничества и взаимодействия с международным механизмом по лесам;

### **Методы работы**

10. *постановляет*, что после проведения своей седьмой сессии в 2007 году Форум будет проводить свои сессии раз в два года в течение не более двух недель в соответствии с целевой многолетней программой работы, которую Форум должен утвердить на своей седьмой сессии;

11. *предлагает* региональным и субрегиональным органам, механизмам и процессам, деятельность которых связана с лесами, в сотрудничестве с секретариатом Форума, там, где это целесообразно, повысить эффективность сотрудничества и вносить вклад в работу Форума путем:

a) повышения степени осведомленности о работе Форума на региональном и субрегиональном уровнях;

b) изучения тем, определенных в многолетней программе работы, в целях доведения до сведения Форума Организации Объединенных Наций по лесам позиции региональных и субрегиональных организаций по этим вопросам;

c) содействия участию заинтересованных членов Форума, особенно тех, которые представляют свой регион, а также участников Совместного партнерства по лесам, соответствующих региональных организаций и основных групп;

12. *постановляет*, что на своих сессиях Форум будет стремиться повысить эффективность взаимодействия с основными группами и другими заинтересованными сторонами, имеющими отношение к лесам;

13. *рекомендует* обеспечить, чтобы в рамках выдвигаемых и осуществляемых странами инициатив решались проблемы, которые в многолетней программе работы отнесены к тому или иному конкретному циклу;

14. *подчеркивает*, что специальные группы экспертов, о которых говорится в пункте 4(k) резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета, могли бы созываться в целях решения проблем, указанных в многолетней программе работы;

15. *обращает особое внимание* на то, что Форуму следует изучать вклад имеющих отношение к лесам региональных и субрегиональных органов, меха-

низмов и процессов, а также инициатив, осуществляемых под руководством стран и основных групп;

16. *вновь подтверждает*, что Форуму следует и впредь оказывать поддержку участникам из развивающихся стран, уделяя приоритетное внимание наименее развитым странам, а также странам с переходной экономикой в соответствии с решением 58/554 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

17. *постановляет* изучить способы повышения эффективности деятельности секретариата Форума в рамках имеющихся ресурсов, а также за счет увеличения объема добровольных внебюджетных ресурсов с целью дать ему возможность более эффективно выполнять свои функции, памятуя о пункте 163(b) Итогового документа Всемирного саммита 2005 года<sup>204</sup>;

18. *призывает* правительства заинтересованных стран-доноров, финансовые учреждения и прочие организации вносить добровольные финансовые взносы в Целевой фонд Форума Организации Объединенных Наций по лесам; а также настоятельно призывает другие страны, способные сделать это, и другие заинтересованные стороны вносить взносы в Целевой фонд;

#### **Контроль, оценка и отчетность**

19. *постановляет*, что странам следует на добровольной основе и в сроки, установленные Форумом, представлять Форуму национальные доклады о ходе прогресса в деле реализации национальных мер, стратегий, планов действий или конкретных задач, призванных обеспечить достижение глобальных целей, сформулированных в настоящей резолюции, с учетом, когда это целесообразно, семи тематических элементов неистощительного ведения лесного хозяйства;

20. *предлагает* организациям, участвующим в Совместном партнерстве по лесам, во взаимодействии с Форумом обеспечить дальнейшее согласование процессов добровольного контроля, оценки и отчетности с учетом семи тематических элементов неистощительного ведения лесного хозяйства с целью облегчить лежащее на странах бремя, связанное с представлением отчетности;

21. *предлагает также* Совместному партнерству по лесам и впредь представлять Форуму сводные доклады об осуществляемых им инициативах и видах деятельности, в том числе о прогрессе в деле разработки средств осуществления в целях оказания помощи в работе Форума;

#### **Совместное партнерство по лесам**

22. *вновь подтверждает*, что Форум будет направлять деятельность Совместного партнерства по лесам и предлагает участникам Совместного партнерства по лесам:

а) повысить эффективность налаженного между ними сотрудничества и координации по лесной тематике в интересах прогресса в деле обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства на глобальном, региональном и национальном уровнях;

б) продолжить осуществление и дальнейшее развитие реализуемых им в настоящее время инициатив в отношении контроля, оценки и отчетности, связанных с лесными ресурсами, упорядочения национальной лесохозяйствен-

ной отчетности, информационного справочника по вопросам финансирования неистощительных методов ведения лесного хозяйства, согласования имеющихся отношений в сфере лесного хозяйства определений, а также в отношении Глобальной информационной службы по лесам;

c) обеспечить учет соответствующих стратегических рекомендаций Форума в их программах работы;

d) изучить пути вовлечения основных групп в деятельность Совместного партнерства по лесам и активизации вклада Партнерства в деятельность на региональном уровне;

e) провести по запросу Форума оценку того, какие меры необходимо принять, опираясь на имеющиеся научные знания, в целях обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства и реализации глобальных целей на всех уровнях;

f) и впредь укреплять Тегеранский процесс на основе их мандатов и программ работы путем разработки и осуществления стратегий охраны и восстановления лесов в слаболесистых странах;

23. *приветствует* совместную инициативу Международного союза научно-исследовательских лесоводческих организаций, Центра международных исследований в сфере лесного хозяйства и Международного центра исследований в области агролесоводства, предпринятую в сотрудничестве с другими участниками Совместного партнерства по лесам, в научно-технической области в целях оказания поддержки Форуму путем оценки имеющейся информации и подготовки докладов по касающимся лесов вопросам, представляющим интерес для Форума;

24. *настоятельно призывает* государства — члены руководящих органов организаций, участвующих в Совместном партнерстве по лесам, способствовать тому, чтобы их приоритетные задачи и программы носили комплексный и взаимодополняющий характер в соответствии с их мандатами;

25. *настоятельно призывает* страны и стороны, заинтересованные в работе Совместного партнерства по лесам, поддержать его совместные инициативы путем предоставления, в соответствующих случаях, добровольных финансовых взносов соответствующим головным организациям Партнерства;

#### **Не имеющий обязательной юридической силы документ**

26. *подчеркивает* важное значение укрепления политической приверженности и осуществления мер на всех уровнях в целях эффективного осуществления принципов неистощительного пользования всеми видами лесов и реализации глобальных целей, поставленных в настоящей резолюции, и обращается к Форуму с просьбой завершить работу над не имеющим обязательной юридической силы документом по всем видам лесов и принять его на своей седьмой сессии, и для облегчения работы Форума в этом направлении;

27. *просит* секретариат Форума распространить среди государств-членов к 31 июля 2006 года подборку проектов ориентировочных элементов и других предложений, представленных членами в ходе шестой сессии, которые содержатся в приложении к настоящей резолюции, а также любые другие предложения, которые будут представлены членами к 30 июня 2006 года;

28. *рекомендует* государствам-членам представить к 31 августа 2006 года замечания по подборке, распространенной секретариатом Форума, и просит секретариат распространить эти замечания среди государств-членов;

29. *постановляет*, что Форум должен в рамках имеющихся у него ресурсов созвать на срок до пяти дней специальную группу экспертов открытого состава для изучения содержания не имеющего обязательной юридической силы документа с целью содействовать Форуму в проведении обсуждений с опорой на подборку документов и комментарии, о которых говорится в пунктах 27 и 28 выше; группу следует созвать в такие сроки, чтобы выработанные ею итоговые документы были подготовлены на всех языках до седьмой сессии Форума, и она должна быть открыта для всех государств — членов, членов организаций, участвующих в Совместном партнерстве по лесам, и представителей основных групп;

30. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о финансировании осуществляемых под руководством стран инициатив с целью внести вклад в работу Форума, подчеркивая, что такие инициативы должны быть открыты для участия всех членов Форума, а также участников Совместного партнерства по лесам и представителей основных групп и способствовать их участию;

31. *предлагает* государствам-членам вносить взносы в Целевой фонд Форума Организации Объединенных Наций по лесам для оказания поддержки мер, изложенных в пунктах 29 и 30 выше;

32. *постановляет*, что обзор эффективности международного механизма по лесам будет проводиться в 2015 году и по его результатам будет рассматриваться целый ряд возможных вариантов, включая вариант юридически обязательного документа по всем видам лесов, укрепления нынешнего механизма, сохранения нынешнего механизма и другие;

#### **Вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию**

33. *постановляет также*, что Форум должен там, где это целесообразно, внести соответствующий вклад в работу Комиссии по устойчивому развитию в рамках цикла 2012–2013 годов.

*43-е пленарное заседание  
28 июля 2006 года*

#### **Приложение**

##### **Элементы или предложения для подготовки не имеющего обязательной юридической силы документа по лесам**

#### **I. Предложение Группы африканских государств**

##### **Элементы добровольного кодекса/руководящих принципов/международного толкования**

1. Укрепление механизмов наращивания потенциала.
2. Признание глобального значения лесов.
3. Необходимо заручиться твердой политической поддержкой.

4. Необходимо исходить из укрепления субрегиональных инициатив.
5. Необходимо способствовать обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства путем передачи технологий.
6. Необходимо учитывать три элемента (социальный, экологический и экономический) неистощительного ведения лесного хозяйства.
7. Следует упомянуть о роли основных групп.
8. Следует учитывать региональные нюансы и различия.
9. Следует иметь надлежащие институциональные механизмы осуществления, включая усиление роли Совместного партнерства по лесам.
10. Создание четких механизмов финансирования в целях обеспечения содействия процессу осуществления в развивающихся странах.
11. Разработка эффективных институциональных механизмов и методов работы.
12. Укрепление международного сотрудничества и взаимодействия.

## II. Предложение Австралии

### **Возможные элементы добровольного международно-правового документа в поддержку устойчивого лесопользования**

#### **Резюме**

1. Цель и преамбула  
Включая разъяснение контекста и взаимосвязи с другими документами.
2. Принятие/одобрение
3. Принципы и определения
4. Стратегические цели/задачи  
Включая ссылку на согласованные международные стандарты и цели в области неистощительного ведения лесного хозяйства.
5. Национальная политика  
Политика и стратегии, имеющие отношение к той или иной стране-участнице и принятые ею.  
Включая особые потребности развивающихся стран/стран с переходной экономикой; межотраслевую координацию; научные исследования.
6. Средства осуществления и методы  
Включая финансовые механизмы; международное и региональное сотрудничество; наращивание потенциала; передачу экологически безопасных технологий; и участие основных групп и соответствующих заинтересованных сторон.  
Предполагается, что институциональные механизмы и системы управления освещаются в соответствующей резолюции Экономического и Социального Совета.

7. Процесс оценки/контроля/отчетности
8. Процесс обмена информацией/сотрудничества/коллегиального обзора
9. Механизм обзора эффективности/продления действия настоящего документа в будущем

### III. Предложение Бразилии

#### **Международное толкование рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов**

*Форум Организации Объединенных Наций по лесам,*

*подтверждая* актуальность обязательств в отношении лесных ресурсов, принятых в Повестке дня на XXI век, в не имеющем обязательной силы заявлении с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и Йоханнесбургской декларации и Плана осуществления,

*подтверждая также* важность достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в указанные для них сроки и выражая озабоченность в связи с тем, что некоторые страны могут оказаться не в состоянии добиться этого ввиду нехватки надлежащих финансовых и технических ресурсов,

*подтверждая далее* принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принципы, касающиеся суверенного права стран использовать свои собственные ресурсы в соответствии с их политикой в области окружающей среды и развития, а также с учетом общей, но дифференцированной ответственности стран, обусловленной их историческим вкладом в ухудшение состояния глобальной окружающей среды,

*подтверждая* решения Форума Организации Объединенных Наций по лесам и практические предложения, выработанные Межправительственной группой по лесам и Межправительственным форумом по лесам, и приветствуя текущие усилия по осуществлению таких предложений,

*подтверждая также* резолюцию 2000/35 Экономического и Социального Совета от 18 октября 2000 года, в которой говорится, что основная цель международного механизма по лесам заключается в обеспечении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов и в укреплении в этой связи необходимой долгосрочной политической воли; что целью такого международного механизма будет содействие созданию благоприятных условий для осуществления согласованных международным сообществом мер, касающихся лесов, на национальном, региональном и глобальном уровнях, формированию последовательной, транспарентной и рассчитанной на широкое участие глобальной концепции разработки, осуществления и координации политики и выполнения основных функций на основе положений Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, не имеющего обязательной юридической силы заявления с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов (Принципов лесопользования), главы II Повестки дня на XXI век и практических предложений, принятых Межправительственной группой по лесам и Межправительственным форумом по лесам,

причем эта деятельность должна согласовываться с существующими международно-правовыми имеющими обязательную силу документами по лесам и дополнять их,

*выражая озабоченность* по поводу продолжающегося обезлесения и деградации лесов и возникающего в результате этого неблагоприятного воздействия на жизнедеятельность более чем одного миллиарда людей (включая многие наиболее уязвимые категории населения), а также по поводу необходимости более эффективной реализации мер по содействию рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов,

*подтверждая*, что Форум Организации Объединенных Наций по лесам и оказывающее ему содействие Совместное партнерство по лесам являются основными межправительственными механизмами, способствующими внедрению методов неистощительного ведения лесного хозяйства на национальном, региональном и глобальном уровнях и координирующими этот процесс, и подчеркивая необходимость их соответствующего укрепления,

*признавая*, что для осуществления политики и мер по содействию рациональному использованию, сохранению и устойчивому развитию всех видов лесов необходимы серьезный технический и институциональный потенциал и значительные инвестиции,

*отмечая*, что в поддержку национальной политики и программ, направленных на сохранение, рациональное использование и устойчивое развитие лесов пока еще не выделен достаточный объем новых и дополнительных финансовых ресурсов,

*будучи убежден* в том, что политика и меры, принятые на глобальном, региональном, субрегиональном и национальном уровнях, должны способствовать повышению потенциала стран в отношении значительного увеличения производства лесной продукции, получаемой на основе неистощительных методов хозяйствования,

*осознавая*, что государства должны сотрудничать в целях содействия созданию благоприятной и открытой международной экономической системы, которая способствовала бы экономическому росту и устойчивому развитию во всех странах, с тем чтобы лучше решать проблемы ухудшения состояния окружающей среды, и что меры в области торговой политики, принимаемые в экологических целях, не должны являться средством произвольной или необоснованной дискриминации или скрытым ограничением в отношении международной торговли,

*подтверждая* особые нужды и потребности слаболесистых стран и других стран с уязвимыми экосистемами,

1. *постановляет* принять нижеследующее Международное толкование рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов (далее «Толкование») в качестве добровольного документа, направленного на содействие международному сотрудничеству и поддержку национальных, региональных и субрегиональных политики и мер в рамках Международного механизма по лесам и мандата Форума Организации Объединенных Наций по лесам;

2. *постановляет также*, что Международное толкование рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов основывается на не имеющем обязательной силы заявлении с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов;

3. *признает*, что в ходе практического применения Толкования:

а) каждая страна несет ответственность за сохранение и неистощительное использование своих лесов и за соблюдение своего лесного законодательства, что имеет важное значение для обеспечения устойчивого неистощительного ведения лесного хозяйства;

б) международное сотрудничество играет чрезвычайно важную и каталитическую роль в укреплении усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой по совершенствованию своих методов ведения лесного хозяйства;

с) частный сектор, лесовладельцы, местные и коренные общины и другие заинтересованные стороны могут способствовать обеспечению устойчивого лесопользования и должны вовлекаться на основе принципов прозрачности и широкого участия в процесс принятия решений в области лесного хозяйства, которые затрагивают их интересы;

### **Стратегические цели**

4. *выражает согласие* в отношении следующих стратегических целей, которые должны быть достигнуты путем практического применения Толкования:

1. значительно расширить площадь защищаемых и неистощительно используемых лесов и обратить вспять утрату лесного покрова во всем мире;

2. искоренить нищету в лесистых районах и повысить качество жизни лесозависимых общин посредством осуществления социально-экономических политики и мер и обеспечения устойчивого лесопользования;

3. обратить вспять сокращение объема официальной помощи в целях развития, выделяемой на лесохозяйственную деятельность, и мобилизовать гораздо больший объем новых и дополнительных финансовых ресурсов для внедрения неистощительных методов ведения лесного хозяйства;

4. неуклонно повышать экономическую значимость и долю на рынке, в том числе экспортном, лесохозяйственной продукции, получаемой на основе неистощительных методов ведения лесного хозяйства и осуществления связанных с этим экологических функций;

### **Политика и меры**

5. *постановляет*, что на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях для достижения вышеупомянутых стратегических целей необходимо разработать следующие меры:

а) налаживание или укрепление партнерских отношений с государственным и частным секторами, организациями гражданского общества и други-

ми заинтересованными сторонами в целях содействия внедрению национальных лесохозяйственных программ, критериев и показателей неистощительного характера ведения лесного хозяйства, добросовестной деловой практики и более совершенных принципов «прозрачности» рынка;

b) содействие осуществлению лесохозяйственных исследований и разработок путем создания сетей сложившихся центров передового опыта во всех регионах мира, особенно в развивающихся странах;

c) поощрение международного сотрудничества, в том числе сотрудничества по линии Юг-Юг, и участия местных общин;

d) поощрение принятия долгосрочных политических обязательств и расширение принятых обязательств, что позволит странам принимать конкретные меры в институциональной, экономической и социальной областях для включения методов сохранения и неистощительного использования лесов в национальную политику в области развития;

6. *постановляет*, что на национальном уровне для достижения вышеупомянутых стратегических целей необходимо предпринять следующие меры:

a) разработка, осуществление, опубликование и регулярное обновление национальных программ, содержащих меры, которые направлены на поддержку и расширение использования неистощительного ведения лесного хозяйства и на борьбу с обезлесением;

b) определение и обнародование национальных целевых показателей, связанных со стратегическими целями 1–4, которые установлены в пункте 4 настоящего Толкования;

c) разработка, периодическое обновление и представление Форуму национальных докладов о мерах и документах, принятых для достижения стратегических целей, сформулированных в настоящем Толковании, на основе использования сопоставимых методологий, которые должны быть согласованы с Форумом, и с учетом докладов, обусловленных другими многосторонними соглашениями по окружающей среде;

d) страны через соответствующие руководящие органы государств — участников Совместного партнерства по лесам должны добиваться, чтобы их лесохозяйственные программы соотносились с приоритетными задачами и способствовали реализации мер, принимаемых для применения Толкования на практике;

e) отражение лесной проблематики в национальных стратегиях борьбы с нищетой и, если это целесообразно, в стратегиях достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и осуществления мер, согласованных в Повестке дня на XXI век и Йоханнесбургском плане выполнения решений, с тем чтобы мобилизовать новые и дополнительные финансовые ресурсы в целях обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;

f) отражение вопросов охраны природы и обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства в национальной политике в области развития;

### **Средства осуществления**

7. *постановляет* разработать следующие средства осуществления:

а) добиваться политической приверженности и поддержки на высоком уровне в целях обеспечения финансовых и технических ресурсов, необходимых для достижения стратегических целей, сформулированных в настоящей резолюции, включая создание глобального фонда охраны лесов для выделения специальных финансовых ресурсов в интересах достижения сформулированных в Толковании целей;

б) учредить механизм обмена информацией для содействия лучшему обмену опытом и передовой практикой, а также для содействия доступу развивающихся стран к передовым технологиям в области неистощительного ведения лесного хозяйства и увеличения местной добавленной стоимости лесохозяйственной продукции;

с) содействовать передаче технологий и наращиванию потенциала в развивающихся странах, с тем чтобы они получили возможность осуществлять национальную политику и меры, направленные на обращение вспять утраты лесного покрова на своей территории, а также на значительное расширение площади защищаемых и неистощительно используемых лесов;

д) предложить Совету Глобального экологического фонда укрепить его роль в деле внедрения неистощительного ведения лесного хозяйства путем создания новой оперативной программы по лесам с достаточными дополнительными фондами, которые будут выделены в ходе нынешнего раунда переговоров по пополнению средств без ущерба для других оперативных программ;

### **Институциональные формы**

8. *постановляет также*, что при разработке мер, упомянутых в пункте 4 выше, необходимо в полном объеме учитывать практические предложения, принятые Межправительственной группой по лесам и Межправительственным форумом по лесам;

9. *постановляет далее*, что Форум должен проводить свои сессии раз в каждые два года для оценки применения настоящего Толкования на практике, обзора национальных докладов, выделения финансовых ресурсов и выявления степени адекватности механизмов передачи технологий и обеспечения методического руководства дальнейшими действиями по достижению целей, определенных выше;

10. *постановляет*, что по меньшей мере раз в два года необходимо проводить региональные и субрегиональные совещания для обсуждения предпринимаемых на этом уровне практических шагов по применению настоящего Толкования; такие совещания должны проводиться региональными и субрегиональными организациями, уполномоченными своими государствами-членами и признанными Форумом. Такие совещания должны готовиться совместно уполномоченными организациями и секретариатом Форума;

11. *постановляет также*, что Форум должен и впредь содействовать и способствовать участию в его работе заинтересованных сторон, представляющих все основные группы, открытым и транспарентным образом;

12. *постановляет далее*, что Форум должен договориться о многолетней программе работы на 2006–2015 годы и об укреплении секретариата для выполнения его мандата;

13. *постановляет*, что Форум должен провести в 2015 году обзор прогресса, достигнутого в области международного сотрудничества в вопросах сохранения, рационального использования и устойчивого развития всех видов лесов, и должен рассмотреть пути дальнейшего укрепления международного механизма по лесам с учетом практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, а также резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета.

#### IV. Предложение Канады

##### Возможные элементы международной конвенции о лесах

Международная конвенция о лесах должна строиться вокруг целого ряда рекомендаций, подготовленных в ходе международного диалога за прошедшие 15 лет, и как минимум должна предусматривать:

а) выработку главнейших целей, основных принципов и определений, которые бы легли в основу общего понимания методов неистощительного ведения лесного хозяйства;

б) определение обязательств, которые участники будут принимать на себя в целях внедрения неистощительного ведения лесного хозяйства, в частности:

- сохранять за национальными лесными угодьями определенную процентную долю общей территории;
- проводить таксацию, пересматривать и обновлять лесной кадастр;
- разработать национальные рамки для критериев и показателей неистощительного ведения лесного хозяйства;
- разработать и осуществить национальные лесохозяйственные программы;
- применять в рациональном лесопользовании традиционные знания о лесах;
- сохранять леса, сообразно необходимости, от пожаров, вредителей, болезней, загрязнения и чужеродных организмов;
- внедрять планы лесопользования;
- создавать сети охраняемых районов;
- укреплять транспарентные системы предоставления концессий на лесозаготовительную деятельность;
- требовать проведения оценок воздействия на окружающую среду для проектов с возможными неблагоприятными последствиями;
- обеспечивать участие заинтересованных сторон в принятии решений по вопросам лесохозяйственной политики;
- поощрять отрасль к разработке и внедрению добровольных кодексов, выходящих за рамки национального законодательства;

- поддерживать разработку систем сертификации, в которых отражены «важнейшие» принципы;
- поощрять научные исследования, наращивание потенциала, просветительскую и разъяснительную деятельность среди населения;
- с) поощрение сотрудничества между участниками, а также между участниками и международными организациями (например, в рамках соглашений);
- d) рассмотрение вопроса о расширении доступа к финансовым ресурсам государственного и частного секторов и о передаче экологически безопасных технологий в целях содействия развивающимся странам и странам с переходной экономикой в выполнении их обязательств (вероятно, в рамках нового фонда охраны лесов);
- e) разработку режима соблюдения и процесса урегулирования споров;
- f) создание постоянного руководящего органа, уполномоченного контролировать, периодически пересматривать и рекомендовать пути повышения эффективности настоящей конвенции, и содействие процессу осуществления посредством учреждения вспомогательных органов и выработки таких мер, как составление программ работы;
- g) учреждение секретариата для обеспечения координации;
- h) создание структуры, позволяющей осуществлять периодический контроль и представлять доклады о достижении на глобальном и региональном уровнях прогресса в деле внедрения методов неистощительного ведения лесного хозяйства, а также в проведении коллегиальных обзоров;
- i) определение своих взаимоотношений с другими международно-правовыми юридически обязательными соглашениями, касающимися лесных ресурсов.

## V. Предложение Европейского союза

### Часть А: Укрепление Международного механизма по лесам

- Пункты преамбулы, включая подтверждение резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета от 18 октября 2000 года (ссылка на рассмотрение Комиссией по устойчивому развитию тематического блока вопросов в ходе цикла 2012/2013 годов)
- Глобальные цели и национальные обязательства
- Текст в отношении осуществления многолетней программы работы, включая определение приоритетности выполнения задач в этой области и решение возникающих проблем
- Средства осуществления
- Предложение секретариату Форума Организации Объединенных Наций по лесам, при содействии со стороны участников Совместного партнерства по лесам, разработать сферу охвата страновых докладов
- Текст в отношении секретариата Форума

- Текст в отношении Совместного партнерства по лесам, включая его совместные инициативы (в частности, в отношении дальнейшей работы по упрощению отчетности, касающейся лесных ресурсов) и мер контроля, оценки и отчетности в области обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства (ссылки на критерии и показатели неистощительного ведения лесного хозяйства)
- Текст в отношении методов работы (периодичность, место проведения и регионализация совещаний Международного механизма по лесам)
- Текст в отношении проведения промежуточного обзора (2011 год) и обзора (2015 год), включая рассмотрение вопроса о разработке имеющего обязательную юридическую силу документа по всем видам лесов не позднее срока проведения обзора в 2015 году
- Прекращение деятельности

## **Часть В: Проект международно-правового документа по всем видам лесов**

### **Преамбула**

*Государства[-участники]\*,*

- подтверждение Рио-де-Жанейрской декларации, Принципов лесопользования и практических предложений Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;
- признание важного вклада Межправительственной группы по лесам, Межправительственного форума по лесам, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Совместного партнерства по лесам в формирование консенсуса по вопросам лесохозяйственной политики и неистощительного ведения лесного хозяйства;
- подтверждение решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года;
- пропаганда многочисленных экономических, экологических, социальных и культурных выгод от лесного хозяйства;
- разъяснение вклада неистощительного ведения лесного хозяйства в обеспечение устойчивого развития и достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- выражение озабоченности по поводу продолжающегося обезлесения и деградации лесов;
- заявление о том, что обеспечение неистощительного ведения лесного хозяйства является общей заботой всего человечества;
- признание роли региональных процессов;

\* Европейский союз исходит из того, что уровень участия государств зависит от степени их заинтересованности в принятии международно-правового документа по всем видам лесов и от его содержания, а также от итогов переговоров в рамках шестой сессии Форума.

- признание того, что общие глобальные цели взаимно дополняют друг друга и пересекаются с семью тематическими элементами неистощительного ведения лесного хозяйства;
- выражение стремления к укреплению и дополнению существующих международных механизмов обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;
- заявление о приверженности обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства в интересах нынешнего и будущих поколений;

договорились о следующем:

## **I. Цели**

I.1 Целями международно-правового документа по всем видам лесов являются:

- усиление мер по практической реализации резолюции 2000/35 Экономического и Социального Совета от 18 октября 2000 года;
- усиление долгосрочных обязательств в области обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства;
- достижение глобальных целей;

## **II. Употребление терминов**

II.1 Определение терминов, используемых для целей настоящего международно-правового документа, включая:

- государства;
- региональные организации экономической интеграции;
- Совместное партнерство по лесам;
- леса;

## **III. Принципы**

III.1 Принципы должны охватывать:

- национальный суверенитет над лесами и ответственность за состояние лесов;
- общую, но дифференцированную ответственность;
- роль международного сотрудничества в содействии реализации национальных усилий;
- признание важности управления лесным хозяйством;
- признание роли и вклада частного сектора и заинтересованных сторон;
- признание важности партнерского сотрудничества;

#### **IV. Глобальные цели и национальные обязательства**

IV.1 Для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия, государства[-участники] договариваются добиваться достижения к 2015 году следующих общих глобальных целей в области использования лесов:

##### *Цель 1*

[Согласовано ad ref.] Обратить вспять утрату лесного покрова во всем мире через посредство неистощительного ведения лесного хозяйства, включая защиту, восстановление, облесение и лесовозобновление, и активизировать усилия по предотвращению деградации лесов;

##### *Цель 2*

[Согласовано ad ref.] Повысить экономические, социальные и экологические выгоды от лесного хозяйства и роль лесов в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, содержащиеся в Декларации тысячелетия, в частности в отношении искоренения нищеты и обеспечения экологической устойчивости, в том числе путем улучшения условий жизни лесозависимых категорий населения;

##### *Цель 3*

[Согласовано ad ref.] Значительно расширить площадь защищаемых лесов во всем мире и площадь неистощительно используемых лесов и увеличить долю лесохозяйственной продукции, получаемой на основе неистощительного использования лесов;

##### *Цель 4*

[Согласовано ad ref.] 1. Обратить вспять сокращение официальной помощи в целях развития в области неистощительного ведения лесного хозяйства и мобилизовать гораздо больший объем новых и дополнительных финансовых ресурсов из всех источников для внедрения неистощительного ведения лесного хозяйства;

IV.2 Государства[-участники] договариваются разработать национальные целевые показатели, способствующие достижению глобальных целей;

#### **V. Национальные меры**

V.1 Для обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства и достижения глобальных целей, а также для выполнения соответствующих национальных обязательств государства[-участники]:

а) разрабатывают, дополнительно уточняют, где это необходимо, и осуществляют национальные лесохозяйственные программы или другие стратегии в области лесного хозяйства;

б) осуществляют интеграцию национальных лесохозяйственных программ и других стратегий в области лесного хозяйства в национальные стратегии обеспечения устойчивого развития, национальные планы действий в рам-

ках многосторонних соглашений по окружающей среде и, где это возможно, в стратегии борьбы с нищетой;

#### **VI. Усиление координации и международного сотрудничества**

VI.1 Государства[-участники] сотрудничают на региональном и глобальном уровне с другими государствами[-участниками] непосредственно или, в зависимости от обстоятельств, через посредство компетентных международных организаций в вопросах, представляющих взаимный интерес, в рамках обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства и достижения глобальных целей;

VI.2 Государства[-участники] поощряют сотрудничество и координацию межсекторальной политики и программ;

VI.3 Государства[-участники] привлекают заинтересованные стороны к принятию решений в области лесного хозяйства на основе транспарентности и широкого участия;

#### **VII. Контроль, оценка, отчетность и процесс многосторонних консультаций**

VII.1 Государства[-участники] осуществляют контроль за ходом достижения глобальных целей и национальных целевых показателей и осуществления национальных лесохозяйственных программ и других стратегий в области лесного хозяйства и представляют доклады Форуму Организации Объединенных Наций по лесам;

VII.2 Определение сферы охвата страновых докладов;

VII.3 Налаживание процесса посредничества, коллегиальных обзоров и диалога;

#### **VIII. Институциональные формы**

*Форум Организации Объединенных Наций по лесам/государства[-участники]*

VIII.1 Форум Организации Объединенных Наций по лесам осуществляет контроль за выполнением настоящего международно-правового документа, в том числе путем контроля за:

- мобилизацией ресурсов;
- деятельностью Совместного партнерства по лесам, касающейся международно-правового документа;
- сотрудничеством с другими международными процессами, касающимися лесных ресурсов;
- обеспечением соблюдения лесного законодательства, управлением лесным хозяйством и торговлей лесохозяйственной продукцией;

VIII.2 Определяют приоритеты, касающиеся лесных ресурсов;

VIII.3 Рассматривают и принимают поправки к настоящему международно-правовому документу;

VIII.4 Рассматривают и принимают любые дополнительные меры на международном уровне, которые могут оказаться необходимыми для достижения гло-

бальных целей настоящего международно-правового документа в свете накопленного опыта;

#### *Региональное сотрудничество*

VIII.5 Взаимодействуют с существующими региональными организациями, занимающимися вопросами лесов, или Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в качестве председательствующего в Совместном партнерстве по лесам через посредство ее региональных комиссий по лесоводству, с тем чтобы:

- a) содействовать и укреплять региональное сотрудничество и тесное взаимодействие с соответствующими региональными и субрегиональными организациями и развивать региональные партнерские отношения;
- b) дополнять существующие процессы и избегать их дублирования;
- c) быть открытым для членов Форума, участников Совместного партнерства по лесам и основных групп и заинтересованных сторон;
- d) [следует проводить раз в два года попеременно с Форумом];
- e) рассматривать вопросы, определенные в многолетней программе работы, в том числе путем оценки хода осуществления и прогресса в деле достижения глобальных целей;
- f) препровождать Форуму информацию из регионов;
- g) расширять осведомленность о работе Форума и о согласованных практических предложениях Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам;
- h) обеспечивать участие секретариата Форума;

#### *Совместное партнерство по лесам*

VIII.6 Текст, разъясняющий взаимоотношения между настоящим документом и Совместным партнерством по лесам [будет составлен по итогам обсуждения в Форуме]

#### *Секретариат*

VIII.7 Секретариат Форума будет служить в качестве секретариата настоящего документа

VIII.8 Функции секретариата

**IX. Средства осуществления** [текст будет составлен по итогам обсуждения в Форуме]

#### *Финансовые ресурсы*

IX.1 Государства[-участники]:

- a) укрепляют существующие при участниках Совместного партнерства по лесам фонды, имеющие отношение к лесным ресурсам, включая Механизм национальных программ по лесам, Программу по лесам и Балийский фонд

партнерства, с целью поддержать национальные меры по обеспечению неистощительного ведения лесного хозяйства и обязуются вносить взносы в них;

б) создают эффективные благоприятные условия для инвестиций частного сектора в неистощительное ведение лесного хозяйства;

с) разрабатывают нетрадиционные финансовые механизмы для получения прибыли или налаживают партнерское сотрудничество государственного и частного секторов в контексте обеспечения неистощительного ведения лесного хозяйства.

#### *Меры стимулирования*

IX.2 Государства[-участники], сообразно необходимости, принимают экономически и социально обоснованные меры, которые служат в качестве стимулов для сохранения и неистощительного использования лесов.

#### *Научные исследования, наращивание потенциала и профессиональная подготовка и передача технологий*

IX.3 Государства[-участники]:

а) разрабатывают через посредство Международного союза научно-исследовательских лесоводческих организаций, Международного научно-исследовательского центра лесоводства и Всемирного центра научных исследований в области агролесоводства в сотрудничестве с другими участниками Совместного партнерства по лесам совместные инициативы в области науки и техники в целях содействия осуществлению настоящего международно-правового документа путем оценки имеющейся информации и подготовки докладов по вопросам, касающимся лесов;

б) поощряют через посредство Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими участниками Совместного партнерства по лесам обмен опытом и передовой практикой и механизм обмена информацией для содействия доступу развивающихся стран к передовым технологиям в области неистощительного ведения лесного хозяйства.

IX.4 Государства[-участники] поощряют эффективную защиту, использование и связанное с этим совместное использование преимуществ традиционных знаний в области неистощительного ведения лесного хозяйства.

### **[X. Участие**

X.1 Настоящий международно-правовой документ открыт для подписания государствами и региональными организациями экономической интеграции через посредство представления дипломатической ноты в секретариат;

X.2 Секретариат служит в качестве непосредственного центрального координатора для получения информации и объявления об участии государств или региональных организаций экономической интеграции в настоящем международно-правовом документе;

X.3 Настоящий международно-правовой документ вступает в силу [...].]

## **VI. Предложение Соединенных Штатов Америки**

### **Структура и элементы добровольного [?] в отношении неистощительного ведения лесного хозяйства**

#### **(Лесной кодекс)**

Государства — участники/члены Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций:

#### **1. Преамбула**

- Подчеркивают значение многочисленных полезных свойств лесов
- Подчеркивают роль неистощительного ведения лесного хозяйства в обеспечении устойчивого развития и достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия
- Ссылаются на решения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Принципы лесопользования, практические предложения Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам, создание Международного механизма по лесам
- Приветствуют деятельность Форума Организации Объединенных Наций по лесам и Совместного партнерства по лесам
- Признают важность управления лесным хозяйством и партнерского сотрудничества государственного и частного секторов
- Признают важное значение международного сотрудничества
- Признают необходимость проявления политической приверженности на всех уровнях

#### **2. Принятие/одобрение Лесного кодекса**

#### **3. Принципы**

- Национальный суверенитет над лесами
- Национальная ответственность за состояние лесов
- Роль международного сотрудничества в деле содействия национальным усилиям
- Международные обязательства
- Вклад частного сектора, общин и других заинтересованных сторон
- Важное значение межсекторальной координации на всех уровнях
- Семь тематических элементов неистощительного ведения лесного хозяйства

**4. Глобальные задачи или стратегические цели**

- Обращение вспять утраты лесного покрова
- Разъяснение полезных свойств лесов, получаемых в результате неистощительного ведения лесного хозяйства и производства продукции из законно добытой древесины
- Расширение эффективно используемых охраняемых лесных угодий
- Мобилизация финансовых ресурсов — внутренних, иностранных, государственных и частных

**5. Национальная политика/меры**

- Выработать политику и принять меры на страновом уровне
- Укреплять партнерское сотрудничество государственного и частного секторов
- Определить/принять меры по улучшению межсекторальной координации
- Поддерживать усилия в области регионального сотрудничества
- Отражать лесную проблематику в национальных стратегиях борьбы с нищетой и развития
- Поддерживать взаимодополняющие программы участников Совместного партнерства по лесам, касающиеся лесных ресурсов

**6. Сотрудничество и средства осуществления**

- Улучшить координацию существующих программ и процессов
- Налаживать или укреплять партнерское сотрудничество государственного и частного секторов
- Поощрять исследования и разработки и передачу технологий
- Содействовать международному сотрудничеству
- Укреплять региональные процессы
- Стимулировать поступление финансовых ресурсов
- Поощрять международную поддержку, особенно в рамках Совместного партнерства по лесам
- Обеспечивать взаимодополняемость лесохозяйственных приоритетов у участников Совместного партнерства по лесам

**7. Отчетность и обзор**

- Представлять доклады о ходе осуществления Форуму Организации Объединенных Наций по лесам и участникам Совместного партнерства по лесам
- Оценить достигнутый прогресс/провести обзор эффективности в 2015 году

**Приложение****Перечень государств-участников**

[Механизм информирования Генерального секретаря]

**VII. Проект ориентировочных элементов не имеющего обязательной юридической силы документа, подготовленный сопредседателями**

*Ниже приводится перечень общих элементов для ориентировочного перечня элементов, который может быть использован при разработке [документа/ кодекса/руководящих принципов/международного толкования]:*

**Контекст/преамбула**

- Признание глобального значения лесов
- Экономические, социальные и экологические выгоды
- Принципы
- Необходимость политической поддержки
- Признание региональных различий

**Стратегические цели/задачи**

- Те же, что и в резолюции

**Политика и меры**

- Укрепление субрегиональных инициатив

**Средства осуществления**

- Передача технологий
- Механизм финансирования
- Нарращивание потенциала
- Укрепление международного сотрудничества и взаимодействия
- Участие основных групп

**Институциональные формы**

- Проведение обзора в 2015 году
- Выполнение секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам функций секретариата настоящего документа

**Приложение****Предлагаемый перечень элементов толкования/документа****Контекст/преамбула**

- Значение лесов и многочисленных выгод
- Озабоченность в связи с обезлесением и деградацией лесов

- Неистощительное ведение лесного хозяйства в интересах нынешнего и будущего поколений
- Рио-де-Жанейрская декларация, Повестка дня на XXI век, процессы в рамках Межправительственной группы по лесам/Межправительственного форума по лесам
- Роль лесов в обеспечении устойчивого развития (Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию)
- Роль лесов в достижении целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (Всемирный саммит 2005 года)
- Резолюция 2000/35 Экономического и Социального Совета
- Необходимость укрепления Международного механизма по лесам
- Необходимость в адекватных средствах осуществления
- Особые потребности (развивающиеся страны, включая наименее развитые страны, малые развивающиеся страны, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, а также страны с переходной экономикой)
- Необходимость в проявлении твердой политической приверженности
- Общие глобальные задачи/стратегические цели
- Национальный суверенитет над лесами
- Национальная ответственность за состояние лесов
- Международные обязательства
- Необходимость в отражении региональных нюансов и различий
- Необходимость в том, чтобы политика и стратегии соответствовали национальным условиям
- Роль международного сотрудничества в поддержке национальных усилий
- Важность диалога и сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях
- Необходимость межсекторальной координации на всех уровнях
- Важное значение управления лесным хозяйством
- Вклад основных групп, в частности частного сектора, общин, других заинтересованных сторон
- Необходимость учета социальных, экологических и экономических аспектов неистощительного ведения лесного хозяйства на основе семи тематических элементов

#### **Стратегические задачи/цели**

- Те же, что и в резолюции

### **Политика и меры**

- Обеспечить методическое руководство в отношении принятия мер на страновом уровне посредством разработки и осуществления национальных лесохозяйственных программ (или их эквивалента)
- Поставить национальные задачи
- Обеспечить интеграцию с другими директивными мерами (например, национальными планами в области развития, стратегиями борьбы с нищетой)
- Определить/осуществить меры по улучшению межсекторальной координации
- Укрепить региональные и субрегиональные процессы
- Укрепить партнерское сотрудничество государственного и частного секторов
- Обеспечить участие основных групп
- Поддерживать дополняющие друг друга лесохозяйственные программы участников Совместного партнерства по лесам

### **Средства осуществления**

- Официальная помощь в целях развития на нужды лесного хозяйства
- Мобилизация финансовых ресурсов из частных, государственных и добровольных источников
- Благоприятные условия для инвестиций
- Существующие фонды, связанные с лесными ресурсами
- Глобальный фонд охраны лесов
- Нетрадиционные финансовые механизмы
- Оплата природоохранных услуг
- Передача экологически безопасных технологий
- Исследования и разработки (включая обмен информацией)
- Поддержка научно-технических новшеств
- Нарращивание потенциала
- Борьба с незаконной лесохозяйственной деятельностью/обеспечение соблюдения лесного законодательства
- Улучшение координации существующих программ и процессов
- Международное сотрудничество (включая сотрудничество по линии Юг-Юг и трехстороннее сотрудничество)
- Коллегиальные обзоры и контроль, оценка и отчетность

**Институциональные формы**

- Выполнение секретариатом Форума Организации Объединенных Наций по лесам функций секретариата настоящего документа
- Представление Форуму Организации Объединенных Наций по лесам на добровольной основе национальных докладов о ходе осуществления
- Оценка эффективности настоящего документа в 2015 году
- Принятие/участие

## Решения

### 2006/201С

#### **Выборы, выдвижение и утверждение кандидатур и назначения во вспомогательные и связанные с ними органы Экономического и Социального Совета**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял следующие решения в отношении вакансий в своих вспомогательных и связанных с ними органах

#### **Комиссия социального развития**

Совет избрал **Андорру** для заполнения вакансии, выборы в связи с заполнением которой были отложены, на срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок шестой сессии Комиссии в 2007 году и заканчивающийся в момент закрытия ее сорок девятой сессии в 2011 году.

Совет далее отложил выборы одного члена от восточноевропейских государств и одного члена от западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся на первом заседании сорок шестой сессии Комиссии в 2007 году и заканчивающийся в момент закрытия ее сорок девятой сессии в 2011 году.

#### **Комиссия по устойчивому развитию**

Совет избрал **Монако** для заполнения вакансии, выборы в связи с заполнением которой были отложены, на трехлетний срок полномочий, начинающийся на организационном заседании шестнадцатой сессии Комиссии в 2007 году и заканчивающийся в момент закрытия ее восемнадцатой сессии в 2010 году.

#### **Исполнительный совет Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин**

Совет избрал **Гренаду и Гондурас** для заполнения вакансий, выборы в связи с заполнением которых были отложены, на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2007 года.

Совет далее отложил выборы двух членов от африканских государств, двух членов от азиатских государств, двух членов от восточноевропейских государств и одного члена от западноевропейских и других государств на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2007 года.

#### **Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам**

Совет избрал **Гренаду, Нидерланды и Финляндию** для заполнения вакансий на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2007 года.

Совет далее отложил выборы трех членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и одного члена от западноевропейских и других государств на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2007 года.

### **Комитет по программе и координации**

Совет выдвинул кандидатуру **Боливарианской Республики Венесуэла** для избрания Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2007 года.

Совет далее отложил выдвижение кандидатур двух членов от западноевропейских и других государств для избрания Генеральной Ассамблеей на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2007 года.

### **2006/218**

#### **Утверждение повестки дня основной сессии 2006 года**

На своем 12-м пленарном заседании 3 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет утвердил повестку дня своей основной сессии 2006 года<sup>210</sup> и одобрил предложенную программу работы сессии<sup>211</sup>. На том же заседании по рекомендации Комитета по неправительственным организациям Совет утвердил представленные неправительственными организациями просьбы быть заслушанными Советом на его основной сессии 2006 года по пункту 2 повестки дня<sup>212</sup>.

### **2006/219**

#### **Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с этапом заседаний высокого уровня Экономического и Социального Совета**

На своем 16-м пленарном заседании 5 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады Генерального секретаря:

- а) доклад Генерального секретаря о создании на национальном и международном уровнях условий, способствующих обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех, и влиянии этого процесса на устойчивое развитие<sup>213</sup>;
- б) обзор мирового экономического и социального положения, 2006 год: дивергенция темпов роста и развития<sup>214</sup>.

### **2006/220**

#### **Многолетняя программа работы для этапа координации и документ, рассмотренный в связи с этим пунктом**

На своем 29-м пленарном заседании 17 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить до возобновленной сессии заверше-

---

<sup>210</sup> E/2006/100.

<sup>211</sup> E/2006/L.4.

<sup>212</sup> E/2006/78.

<sup>213</sup> E/2006/55.

<sup>214</sup> E/2006/50.

ние работы над многолетней программой работы для этапа координации и принял к сведению доклад Генерального секретаря о поступательном экономическом росте в интересах социального развития, включая искоренение нищеты и голода<sup>215</sup>.

## 2006/221

### **Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, полученные от неправительственных организаций**

На своем 34-м заседании 21 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- а) вернуть в Комитет по неправительственным организациям вопрос о неправительственной организации «Женевский призыв» для его дальнейшего рассмотрения;
- б) предоставить консультативный статус следующим неправительственным организациям:

#### *Специальный консультативный статус*

Организация «Действия по борьбе с голодом»

Агентство помощи техническому сотрудничеству и развитию

Всеафриканская сеть фермеров

Амманский центр по исследованиям в области прав человека

Чрезвычайная помощь архитекторов

Ассоциация тунисских парламентариев

Женская ассоциация «За детей и развитие»

Ассоциация «За устойчивое развитие людских ресурсов»

Ассоциация бывших дипломатов Китая

Ассоциация «За проведение исследований и подготовку кадров в области экологии»

Ассоциация языковых экзаменаторов в Европе

Бадильский информационный центр по вопросам прав палестинских жителей и беженцев

Организация «Биг бразерс — Биг систерс интернэшнл»

Организация «Биополитикс интернэшнл»

Фонд социального жилищного строительства

Католическая организация по оказанию чрезвычайной помощи и помощи в целях развития

<sup>215</sup> E/2006/56.

Консорциум для оказания помощи в деятельности по содействию прогрессу и развитию Африки

Грузинский центр стратегических исследований и развития

Исследовательский центр по реализации чаяний беспризорных детей

Центр доступных технологий для водоснабжения и канализации

Центр саморазвития и передового опыта

Консорциум «Забота о детях»

Китайский международный институт многонациональных корпораций

Китайская ассоциация международного сотрудничества в области науки и техники

Ассоциация топографии и землеустройства Содружества

Организация «Прямые человеческие контакты»

Фонд «ДиплоФаундэйшн»

Центр по проблемам окружающей среды и устойчивого развития «Эко-Согласие»

Организация «Эко-эколо»

Совет по иностранным делам Египта

Египетская организация по правам человека

Европейская федерация за развитие транспорта и охрану окружающей среды

Международная организация «Воспитание и забота»

Фонд «Альваралисе»

Фонд «Телетон Мехико»

Организация «Гея матер»

Организация «Глобальная деревня в борьбе за восстановление и развитие»

Группа 484

Группа 78

Ведущая группа за гражданские права и свободы женщин

Фонд «Половина неба»

Организация «Имамия медикс интернэшнл»

Организация «Инженеры мира»

Институт по проблемам децентрализованного управления

Институт семейной политики

Институт международной социологии в Гориции

Внутриевропейский парламентский форум по народонаселению и развитию

Международная ассоциация гуманитарной медицины им. Брока Чизолма

Международная ассоциация за интеграцию, достоинство и улучшение экономического положения

Международная ассоциация за психическое здоровье женщин

Международная организация по вопросам прибрежных районов и океана

Международный институт образования во имя мира

Международное общество дополнительной и альтернативной коммуникации

Итальянская ассоциация помощи детям

Корейская прогрессивная сеть "Jinbonet"

Форум за интеграцию мигрантов

Фонд им. Леонарда Чешира

Организация «Международный маяк»

Институт «Максим»

Институт «Вестник»

Организация «Движение Мануэлы Рамос»

Национальный центр по судам штатов

Национальный экологический доверительный фонд

Национальный фонд для женщин-законодателей

Национальная программа поддержки сельских районов

Сеть угандийских исследователей и пользователей исследований

Совет Нового Южного Уэльса в защиту гражданских свобод

Организация «Политическая и этическая информация об экономической деятельности»

Молодежные программы «Прайд»

Организация «Рамбхау Мхалджи Прабодхини»

Квебекская информационная сеть для детей старшего возраста

Организация «Информационная сеть для Третьего сектора»

Организация «Розан»

Испанские владельцы собственности за техническое сотрудничество

Институт медицинской науки и техники «Синха»

Общество за инициативы в области развития сельских районов и охрану окружающей среды

Международный просветительский фонд «Любить детей»  
Организация «Традиции на завтрашний день»  
Форум «Убунту»  
Американская ассоциация содействия Организации Объединенных Наций  
Центр в поддержку справедливости в городах  
«Викас Самити»  
Глобальное партнерство за энергичные голоса  
Программа обеспечения права женщин на образование  
Центр помощи женщинам  
Мир за всемирную неправительственную организацию  
Экологическое развитие и подготовка женщин  
Всемирная помощь и добровольцы детям  
Всемирная конфедерация производителей ювелирных изделий

*Реестр*

Международный совет нормирования  
Международное партнерство за применение бактерицидных веществ  
Международная федерация студентов-фармацевтов  
Международная полицейская комиссия  
Международное общество за профилактику и лечение наркомании  
Международное общество по мангровым экосистемам  
Всемирный совет мусульманских общин;

c) перевести одну неправительственную организацию из категории организаций со специальным консультативным статусом в категорию организаций с общим консультативным статусом:

Ассоциация врачей Азии;

d) перевести одну организацию из реестра в категорию организаций со специальным консультативным статусом:

Всемирный союз ОРТ;

e) не изменять статус одной организации:

Армянское общество помощи;

f) отметить, что Комитет принял к сведению четырехгодичные доклады следующих организаций (в скобках указаны годы, за которые представляются доклады):

Конгрегация «Сестры Нотр-Дам де Намюр» (2001–2004 годы)

Организация «Юнайтед фор интеркалчерел экшн» (2001–2004 годы)

Совет штата Джамму и Кашмир по правам человека (2001–2004 годы)

Совет архиепископов епархий Греческой православной церкви Северной и Южной Америки (2001–2004 годы)

Международный совет по управлению программами в области народонаселения (2001–2004 годы)

Международный синтоистский фонд (2001–2004 годы)

Фонд им. Хайме Гусмана Эррасуриса (2001–2004 годы)

Международный комитет действий в защиту прав женщин (2001–2004 годы)

Азиатская федерация ассоциаций лиц, перенесших ларингэктомию (2001–2004 годы)

Канадская природоохранная сеть (2001–2004 годы)

Африканский центр междисциплинарных исследований (2001–2004 годы)

Китайская народная ассоциация дружбы с зарубежными странами (2001–2004 годы)

Фонд помощи для борьбы с наркоманией (2001–2004 годы)

Американский еврейский комитет (2001–2004 годы)

Организация «Глобальные права» (2001–2004 годы)

Греческий совет по делам беженцев (2001–2004 годы)

Международное объединение клубов «Ротари Интернэшнл» (2001–2004 годы)

Миссионерское общество женщин Африканской методистской епископальной церкви (2001–2004 годы)

Американская ассоциация юристов (2001–2004 годы)

Нью-Йоркский центр миграционных исследований (2001–2004 годы)

Коалиция по борьбе с торговлей женщинами (2001–2004 годы)

Лига женщин-избирателей Соединенных Штатов (2001–2004 годы)

Международная ассоциация «Сусила Дхарма» (2001–2004 годы)

Ассоциация адвокатов города Нью-Йорка (2001–2004 годы)

Организация «Равенство сейчас» (2001–2004 годы)

Международная федерация домоводства (2001–2004 годы)

Организация «Путь к миру» (2001–2004 годы)

«Интернационал за мир для детей» (2001–2004 годы)

Австралийский католический совет за социальную справедливость (2001–2004 годы)

Международное движение за братское единство между расами и народами (2001–2004 годы)

Ассоциация унитариев за спасение души (2001–2004 годы)

Культурная ассоциация помощи за поощрение образования и социального развития (2001–2004 годы)

Федерация Элизабет Сетон (2001–2004 годы)

Европейская ассоциация студентов юридических факультетов (2001–2004 годы)

Организация «Фэмили кэар интернэшнл» (2001–2004 годы)

Транснациональная радикальная партия (1999–2002 годы)

Международный институт печати (1997–2000 годы)

Организация «Исламская помощь» (1997–2000 годы)

Социологи в защиту интересов женщин в обществе (1999–2002 годы)

Международный союз женщин-мусульманок (2000–2003 годы)

Ассоциация «Юнайтед фэмили интернэшнл» (1999–2002 годы)

Ассоциация центров мировой торговли (1997–2000 годы);

g) отметить, что Комитет постановил закрыть рассмотрение просьб о предоставлении консультативного статуса, поступивших от следующих организаций:

Организация по вопросам развития женщин и детей

Всемирная ассамблея мусульманской молодежи.

## **2006/222**

### **Заявление неправительственной организации Международная ассоциация лесбиянок и гомосексуалистов**

На своем 34-м заседании 21 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил не предоставлять консультативный статус неправительственной организации Международная ассоциация лесбиянок и гомосексуалистов.

## **2006/223**

### **Заявление неправительственной организации «Нуждающиеся»**

На своем 35-м заседании 21 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил не предоставлять консультативный статус неправительственной организации «Нуждающиеся».

**2006/224****Лишение статуса неправительственной организации  
Исламское африканское агентство помощи**

На своем 35-м заседании 21 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил лишить статуса неправительственную организацию Исламское африканское агентство помощи.

**2006/225****Заявление о предоставлении консультативного статуса  
и просьбы об изменении статуса, полученные  
от неправительственных организаций**

На своем 35-м заседании 21 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил:

а) предоставить консультативный статус следующим 55 неправительственным организациям:

*Специальный консультативный статус*

Африканское молодежное движение

Союз борьбы со СПИДом в Нигерии

Ассоциация «Гражданский консорциум за развитие и справедливость»

Ассоциация «Совесть»

Ассоциация европейских парламентариев в поддержку Африки

Общественная ассоциация «Папа Иоанн XXIII»

Австрийская федеральная экономическая палата

Бразильский фонд Америки

Совет предпринимателей в поддержку устойчивого энергоснабжения

Канадская ассоциация обществ Элизабет Фрай

Китайская просветительская ассоциация международного обмена

Организация «Дениз Фенери ярдимлашма ве даяанишма дернеги»

Фонд «Америка без наркотиков»

Европейский союз еврейских студентов

Федерация турок Западной Фракии в Европе

Фонд Шанталь Бийя

Фонд для научных исследований по вопросам женщин

Глобальный альянс против торговли женщинами

Организация «ХЕЛИО интернэшнл»

Центр за гуманитарный диалог имени Анри Дюнана

Организация «Человечность — прежде всего»  
Индийское общество специалистов агропромышленного комплекса  
Координационный комитет коренных народов Африки  
Международный фонд Голубого Полумесяца по оказанию чрезвычайной помощи и обеспечению развития  
Международный комитет по арабо-израильскому примирению  
Международная федерация ассоциаций семей без вести пропавших в вооруженных конфликтах  
Международная ассоциация студентов лесотехнических институтов  
Международная организация за мир, заботу и помощь  
Международный общественный фонд «Российский фонд мира»  
Ассоциация студентов факультета международных отношений Макгильского университета  
Сеть израильских женщин  
Фонд «Дети прежде всего»  
Организация «ЛатКрит»  
Организация «Поддержка лидерства»  
Македонский центр международного сотрудничества  
Организация «МатерКэр интернэшнл»  
Международная организация в защиту прав лиц с нарушениями психики  
Организация «Женщина — женщине, А.К.»  
Национальная конференция уполномоченных по унификации законов штатов  
Организация «Попьюлейшн сервисез интернэшнл»  
Организация «За женщин/Твезе хамве»  
Организация «Крыши Канады/Абри интернасьональ»  
Фонд для проведения концертов «Спасем Африку»  
Французская ассоциация по оказанию помощи населению  
Организация природоохранных действий Чада  
Международная ассоциация «Янг мэнс клубс»  
Центр «Тайдс»  
Турецкое отделение Европейской ассоциации возобновляемых источников энергии  
Союз поддержки нигерийских женщин  
Западноафриканская сеть миростроительства

Организация в поддержку всеобщего мира и экономического развития  
Альянс за расширение возможностей молодежи

*Реестр*

АИГА

Фонд «Дхаммакайя»

Европейская ассоциация производителей оборудования для автомастерских;

б) перевести следующую неправительственную организацию из Реестра в категорию организаций, имеющих специальный консультативный статус:

Федерация за мир и примирение;

с) отметить, что Комитет принял к сведению четырехгодичные доклады следующих 27 организаций (в скобках указаны годы, за которые представляются доклады):

Христианский детский фонд (2001–2004 годы)

Организация «Ковенант хаус» (2001–2004 годы)

Фонд международной подготовки кадров (2001–2004 годы)

Частный фонд «Интервида» (2001–2004 годы)

Межафриканский комитет по традиционной практике, затрагивающей здоровье женщин и детей (2001–2004 годы)

Международная ассоциация по оценке воздействия (2001–2004 годы)

Международная ассоциация юристов-демократов (2001–2004 годы)

Международный центр этнических исследований (2001–2004 годы)

Международный союз автомобильного транспорта (2001–2004 годы)

Международный союз помощи детям (2001–2004 годы)

Международная служба по правам человека (2000–2003 годы)

Исламская организация по оказанию чрезвычайной помощи (2001–2004 годы)

Латиноамериканская ассоциация по правам человека (2000–2003 годы)

Ассоциация права стран Азии и Тихого океана (2001–2004 годы)

Организация «Мани Тесе-76» (2001–2004 годы)

Средиземноморский совет по противоожоговой и противопожарной безопасности (2001–2004 годы)

Национальная ассоциация деловых клубов чернокожих женщин-предпринимателей и профессионалов (2000–2003 годы)

ОРБИКОМ — Сеть кафедр ЮНЕСКО по коммуникации (2001–2004 годы)

Организация «Оксфам Америка» (2001–2004 годы)

Благотворительное общество Катара (2001–2004 годы)

Организация по восстановлению сельских районов Непала (2001–2004 годы)

Фонд Тебтебба (2001–2004 годы)

Лига кенийских женщин-избирателей (2001–2004 годы)

Фонд Всемирного саммита женщин (1999–2002 годы)

Всемирный евангелический союз (2001–2004 годы)

Всемирное движение матерей (2001–2004 годы)

Международная организация по перспективам мирового развития (2001–2004 годы);

d) отметить, что Комитет прекратил рассмотрение просьб о предоставлении консультативного статуса, полученных от следующих организаций:

Международный альянс в защиту прав человека

Фонд мира нового тысячелетия.

## **2006/226**

### **Сроки проведения и предварительная повестка дня сессии Комитета по неправительственным организациям 2007 года**

На своем 35-м заседании 21 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет:

a) постановил провести очередную сессию Комитета 2007 года 22 января — 2 февраля 2007 года, а его возобновленную сессию — 14–18 мая 2007 года;

b) утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию для сессии Комитета 2007 года.

#### **Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета 2007 года**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, поступившие от неправительственных организаций:
  - a) заявления о предоставлении консультативного статуса и просьбы об изменении статуса, рассмотрение которых было перенесено с предыдущих сессий Комитета;
  - b) новые заявления о предоставлении консультативного статуса и новые просьбы об изменении статуса;
  - c) заявления неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, которые объединились с другими неправительственными организациями.

4. Четырехгодичные доклады, представленные неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете:
  - а) четырехгодичные доклады, представленные неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Совете, рассмотрение которых было отложено;
  - б) обзор четырехгодичных докладов, представленных неправительственными организациями, имеющими общий и специальный консультативный статус при Совете.
5. Укрепление Секции Секретариата по неправительственным организациям.
6. Обзор методов работы Комитета: осуществление резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета, включая процесс аккредитации представителей неправительственных организаций, и решения 1995/304 Совета:
  - а) процесс аккредитации представителей неправительственных организаций;
  - б) рассмотрение вопросов повестки дня неофициальной рабочей группы;
  - в) прочие смежные вопросы.
7. Осуществление решения 2001/295 Экономического и Социального Совета.
8. Рассмотрение специальных докладов.
9. Общий целевой фонд добровольных взносов в поддержку Неформальной региональной сети неправительственных организаций Организации Объединенных Наций.
10. Предварительная повестка дня и документация для сессии Комитета 2007 года.
11. Утверждение доклада Комитета.

## **2006/227**

### **Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами координации, программными и другими вопросами**

На своем 36-м заседании 24 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению годовой обзорный доклад Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций за 2005/06 год<sup>216</sup>.

На своем 41-м заседании 27 июля по предложению заместителя Председателя Совет принял к сведению следующие документы:

<sup>216</sup> E/2006/66.

а) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и прогрессе, достигнутом в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>217</sup>;

б) доклад Генерального секретаря об общесистемной политике и стратегии Организации Объединенных Наций в области учета гендерной проблематики<sup>218</sup>.

## **2006/228**

### **Доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четырнадцатой сессии и предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Комиссии**

На своем 37-м заседании 24 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по устойчивому развитию о работе ее четырнадцатой сессии<sup>219</sup> и утвердил предварительную повестку дня пятнадцатой сессии Комиссии, приведенную ниже.

#### **Предварительная повестка дня**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Тематический блок вопросов для цикла осуществления 2006–2007 годов (сессия для принятия программных решений):
  - а) энергетика в целях устойчивого развития;
  - б) промышленное развитие;
  - в) загрязнение воздуха/атмосферы;
  - г) изменение климата.
4. Прочие вопросы.
5. Предварительная повестка дня шестнадцатой сессии Комиссии.
6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятнадцатой сессии

## **2006/229**

### **Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и экологическими вопросами**

На своем 37-м заседании 24 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Глобального форума по окружающей

---

<sup>217</sup> E/2006/65.

<sup>218</sup> E/2006/83.

<sup>219</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 9 (E/2006/29).*

среде на уровне министров Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его девятой специальной сессии<sup>220</sup> и доклад Группы экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям о работе ее двадцать третьей сессии<sup>221</sup>.

## **2006/230**

### **Провозглашение Международного года лесов**

На своем 37-м заседании 24 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет, признавая необходимость в повышении степени осведомленности о связанных с лесными ресурсами вопросах, постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии провозгласить 2011 год Международным годом лесов.

## **2006/231**

### **Сроки и место проведения седьмой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам**

На своем 37-м заседании 24 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил провести седьмую сессию Форума Организации Объединенных Наций по лесам 16–27 апреля 2007 года в Нью-Йорке.

## **2006/232**

### **Доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии и предварительная повестка дня, сроки проведения и документация тридцать восьмой сессии Комиссии**

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Статистической комиссии о работе ее тридцать седьмой сессии<sup>222</sup>;
- б) постановил провести тридцать восьмую сессию Комиссии 27 февраля — 2 марта 2007 года в Нью-Йорке;
- в) утвердил приводимую ниже повестку дня тридцать восьмой сессии комиссии и соответствующую документацию:

#### **Предварительная повестка дня и документация тридцать восьмой сессии Комиссии**

1. Выборы должностных лиц.

<sup>220</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 25 (A/61/25).*

<sup>221</sup> E/2006/57.

<sup>222</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 4 (E/2006/24).*

2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

**Документация**

Предварительная повестка дня и аннотации

Записка Секретариата об организации работы сессии

Записка Секретариата о состоянии готовности документации для сессии

3. Демографическая и социальная статистика:

- a) статистика образования (обзор программы);

**Документация**

Доклад учреждения, ответственного за обзор программы

- b) переписи населения и жилищного фонда;

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

- c) статистика миграции;

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

- d) статистика здравоохранения;

**Документация**

Доклад Всемирной организации здравоохранения

- e) Вашингтонская группа по статистике инвалидности.

**Документация**

Доклад Вашингтонской группы по статистике инвалидности

4. Экономическая статистика:

- a) национальные счета;

**Документация**

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по национальным счетам

- b) статистика сельского хозяйства;

**Документация**

Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

- c) статистика промышленности;

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

- d) статистика розничной и оптовой торговли;

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

- e) комплексная экономическая статистика;

**Документация**

Доклад Группы «друзей Председателя»

- f) статистика энергетики;

**Документация**

Доклад Ословской группы по статистике энергетики

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен

- g) статистика международной торговли услугами;

**Документация**

Доклад Целевой группы по статистике международной торговли услугами

- h) статистика информационно-коммуникационных технологий;

**Документация**

Доклад Партнерства для анализа применения информационно-коммуникационных технологий в интересах развития

- i) финансовая статистика;

**Документация**

Доклад Международного валютного фонда

- j) Программа международных сопоставлений;

**Документация**

Доклад Всемирного банка

- k) статистика цен;

**Документация**

Доклад Межсекретариатской рабочей группы по статистике цен

Доклад Оттавской группы по индексам цен

- l) статистика неорганизованного сектора.

**Документация**

Доклад Делийской группы по статистике неорганизованного сектора

5. Статистика природных ресурсов и окружающей среды: экологический учет.

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

Доклад Лондонской группы по экологическому учету

6. Мероприятия, не отнесенные к конкретным областям:
- a) координация и согласование статистических программ;  
**Документация**  
Доклад Комитета по координации статистической деятельности
  - b) вопросы программы (Статистический отдел Организации Объединенных Наций);  
**Документация**  
Доклад Секретариата о программе работы Статистического отдела Организации Объединенных Наций
  - c) вопросы управления в национальных статистических бюро: доступ к микроданным;  
**Документация**  
Доклад Генерального секретаря
  - d) статистика развития человека;  
**Документация**  
Доклад Бюро Программы развития Организации Объединенных Наций по составлению «Доклада о развитии человека»
  - e) международные экономические и социальные классификации;  
**Документация**  
Доклад Генерального секретаря  
Доклад Международного бюро труда
  - f) единые открытые стандарты распространения данных и метаданных и обмена ими;  
**Документация**  
Доклад Целевой группы по выработке стандартов обмена данными и метаданными
  - g) координация осуществляемой методологической работы;  
**Документация**  
Доклад Генерального секретаря
  - h) наращивание статистического потенциала;  
**Документация**  
Доклад Генерального секретаря  
Доклад Руководящего комитета Партнерства в области статистики в целях развития в XXI веке (ПАРИЖ-21)
  - i) распространение статистических данных Статистическим отделом Организации Объединенных Наций;

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

- j) показатели развития;

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

- k) деятельность по выполнению программных решений Экономического и Социального Совета.

**Документация**

Доклад Генерального секретаря

7. Предварительная повестка дня и сроки проведения тридцать девятой сессии Комиссии.

**Документация**

Записка Генерального секретаря, содержащая проект многолетней программы работы Комиссии

8. Доклад Комиссии о работе ее тридцать восьмой сессии.

**2006/233****Доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать девятой сессии и предварительная повестка дня сороковой сессии Комиссии**

На своем 37-м пленарном заседании 24 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет:

a) принял к сведению доклад Комиссии по народонаселению и развитию о работе ее тридцать девятой сессии<sup>223</sup> и постановляет препроводить доклад участникам Диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который будет проведен в ходе шестьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи;

b) утвердил предварительную повестку дня сороковой сессии Комиссии, которая приводится ниже:

**Предварительная повестка дня для сороковой сессии Комиссии**

1. Выборы должностных лиц<sup>224</sup>.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

**Документация**

<sup>223</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 5 (E/2006/25).*

<sup>224</sup> В соответствии с решением 2004/2 Комиссия сразу же по завершении своей тридцать девятой сессии проведет первое заседание своей сороковой сессии исключительно для избрания нового Председателя и новых должностных лиц Комиссии в соответствии с правилом 15 правил процедуры функциональных комиссий Совета.

Предварительная повестка дня сороковой сессии Комиссии

Записка Секретариата об организации работы сессии

Доклад Бюро Комиссии о работе его межсессионного совещания

3. Последующая деятельность по выполнению рекомендаций Международной конференции по народонаселению и развитию.

**Документация**

Доклад Генерального секретаря о мониторинге мирового населения, посвященный изменению возрастной структуры населения и его последствиям для развития

Доклад Генерального секретаря о контроле за осуществлением программ в области народонаселения, посвященный изменению возрастной структуры населения и его последствиям для развития

Доклад Генерального секретаря о поступлении финансовых ресурсов на цели помощи в осуществлении Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию

4. Общие прения, посвященные национальному опыту в вопросах народонаселения: изменение возрастной структуры населения и его последствия для развития.
5. Осуществление программы и будущая программа работы Секретариата в области народонаселения.

**Документация**

Доклад Генерального секретаря о мировых демографических тенденциях

Доклад Генерального секретаря об осуществлении программы и ходе работы в области народонаселения в 2006 году

6. Предварительная повестка дня сорок первой сессии Комиссии.

**Документация**

Записка Секретариата, содержащая проект предварительной повестки дня сорок первой сессии Комиссии

7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сороковой сессии.

**2006/234**

**Дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции»**

На своем 38-м заседании 25 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил препроводить резюме, подготовленное Председателем Комиссии по положению женщин, для его представления Генеральной Ассамблее.

### **Дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции»**

1. На своем 9-м заседании 2 марта 2006 года Комиссия по положению женщин провела дискуссионный форум высокого уровня по теме «Гендерные аспекты международной миграции». В дискуссии приняли участие Моника Бойд, заведующая кафедрой социологии, Университет Торонто; Мануэль Ороско, старший партнер, организация «Межамериканский диалог», Соединенные Штаты Америки; Ндиоро Ндиайе, заместитель Генерального директора, Международная организация по миграции, Женева; Маруджа Милагрос Б. Асис, директор Отдела научных исследований и публикаций, Центр по вопросам миграции им. Скалабрина, Филиппины; и Ирена Омеланюк, советник по вопросам миграции, Всемирный банк. Работой дискуссионной группы руководила Кармен Мария Кальярдо (Сальвадор), Председатель Комиссии.

2. Обсуждение этой темы в рамках дискуссионного форума высокого уровня предоставило Комиссии возможность изучить многоплановые аспекты международной миграции с гендерных позиций и внести свой вклад в подготовку диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии, который состоится в рамках сессии Генеральной Ассамблеи в Нью-Йорке 14 и 15 сентября 2006 года.

3. Женщины являются активными участниками процесса миграции внутри стран и между странами. Статистика показывает, например, что доля женщин среди международных мигрантов в более развитых регионах мира достигла 51 процента. Женщины могут уезжать самостоятельно как главные кормильцы или для воссоединения с семьей. Большинство женщин уезжают добровольно, однако нередко женщины и девочки бывают вынуждены мигрировать в результате вспышки конфликта и разгула насилия. Сейчас все шире признается существование гендерной дискриминации в миграционном процессе, в результате которой женщины оказываются в неодинаковом положении с мужчинами, в том числе при решении вопросов выезда и въезда и по условиям жизни в странах назначения. Мотивы и результаты миграции могут сильно отличаться у женщин и мужчин.

4. Была показана важная зависимость между миграцией и развитием. Для рассмотрения многоплановых аспектов международной миграции необходим целостный и всеобъемлющий подход. Главными факторами, влияющими на принятие женщинами решения мигрировать, являются бедность и отсутствие доступа к экономическим ресурсам. Повышение уровня социально-экономического развития, в том числе путем вложения средств в развитие сектора здравоохранения, может привести к появлению стимулов для отказа от миграции. Снижению необходимости и заинтересованности женщин в миграции, в том числе по экономическим соображениям, может способствовать также повышение уровня гендерного равенства в странах происхождения. Определяющими факторами в принятии женщинами самостоятельного решения мигрировать являются существующие взгляды на роль женщин и мужчин в обществе, взаимоотношения в семье и имущественные отношения, которые могут также побуждать семью к принятию решения мигрировать и искать средства к сосуществованию в качестве мигрантов.

5. Существует крайне мало информации о том, какое влияние миграция женщин и мужчин оказывает на положение членов семьи, оставшихся в стра-

нах происхождения. Необходим более тщательный анализ коренных причин, в том числе слаборазвитости и бедности, которые заставляют людей мигрировать и оставлять свои семьи. Отмечалась важность того, чтобы национальная политика была направлена на обеспечение социальной защиты оставшихся членов семьи, и было рекомендовано, чтобы этому вопросу было уделено внимание в ходе проведения в сентябре 2006 года диалога на высоком уровне в рамках сессии Генеральной Ассамблеи.

6. Расширение прав женщин в процессе миграции предполагает необходимость расширения участия женщин в принятии решений, касающихся миграции. Вопросу о расширении прав женщин-мигрантов должно быть уделено особое внимание в миграционной политике и законодательстве. Отмечалась необходимость того, чтобы страны происхождения и страны назначения учитывали в своих правилах выезда и въезда то воздействие, которое оказывает миграция на положение женщин, а также необходимость расширения сотрудничества между министерствами в целях уделения более пристального внимания вопросам гендерного равенства и зависимости между достижением гендерного равенства, миграцией и развитием.

7. Было признано, что миграция женщин и мужчин связана с конкретным спросом на разные виды труда. В одних странах спрос на рабочую силу традиционно обусловлен потребностью в мужских профессиях, например, нужны строители, что ведет к высокому уровню миграции мужчин. В других странах спрос превалирует в сфере обслуживания, что обуславливает высокий уровень миграции рабочей силы среди женщин. Тем не менее участники обсуждения отметили, что сектор обслуживания довольно часто бывает нестабильным и незащищенным.

8. Страны происхождения и страны назначения подписывают соглашения о поощрении и упрощении процедур миграции, которые обусловлены в основном экономическими соображениями. В таких соглашениях, как правило, не учитываются вопросы обеспечения гендерного равенства, что приводит к негативным последствиям для женщин. Поднимался вопрос об «утечке умов», и в этой связи указывалось на то, что некоторые развивающиеся страны испытывают сильный отток специалистов, в том числе женщин, в развитые страны, в которых гораздо выше заработная плата.

9. Необходимо более тщательно анализировать условия жизни и труда женщин среди законных мигрантов и мигрантов без документов, в том числе выявлять случаи их притеснения и жестокого обращения с ними. Особо подчеркивалась проблема насилия в отношении женщин-мигрантов. Некоторые участники отмечали также проблемы расовой дискриминации, ксенофобии и других форм дискриминации. Подчеркивалась необходимость разработки гендерных правозащитных подходов к вопросам миграции, которые должны предусматривать поощрение и защиту прав женщин-мигрантов посредством, например, создания благоприятной международной обстановки, ратификации и применения международно-правовых документов, включая трудовые стандарты Международной организации труда, и гармонизации национального законодательства. Правовая база должна отвечать интересам государств и мигрантов. Было рекомендовано налаживать партнерские отношения с профсоюзами и проводить разъяснительную работу среди сотрудников полиции и пограничных

служб. Подчеркивалась важная роль неправительственных организаций в деле защиты прав женщин-мигрантов.

10. В некоторых странах, как показывает опыт, мужчины-мигранты отправляют больше денежных переводов по сравнению с женщинами, поскольку у них выше заработная плата. Тем не менее в других случаях больше денежных переводов отправляют женщины-мигранты, поскольку их численность выше, чем количество мигрантов-мужчин. Женщины чаще являются основными получателями денежных переводов и обычно вкладывают эти средства в образование и охрану здоровья своих детей. Отправители и получатели денежных переводов сталкиваются с серьезными трудностями в доступе к финансовым учреждениям. Банки и другие финансовые учреждения должны повысить уровень своего обслуживания. В области денежных переводов необходимо проводить более глубокие научные исследования по изучению гендерных аспектов.

11. Страны происхождения и страны назначения несут общую ответственность за благосостояние женщин-мигрантов. Подчеркивалась необходимость повышения осведомленности о вкладе женщин-мигрантов в экономику стран назначения. Этот вклад, при всей его значимости, зачастую остается незамечен из-за концентрации работающих женщин-мигрантов в частом секторе. Поднимался также вопрос о важности более широкой пропаганды разнообразия культур среди мигрантов.

12. Обращалось внимание на необходимость решения социальных проблем мигрантов в странах назначения, а также на необходимость увязки социальных и экономических аспектов миграции. Важную роль в решении социальных проблем могут играть сами женщины-мигранты. Указывалось на значительный вклад диаспор в оказание поддержки женщинам-мигрантам, в том числе их помощь в интеграции мигрантов в странах назначения. В решении проблем мигрантов важную роль могли бы играть ассоциации мигрантов и неправительственные организации мигрантов.

13. Было признано, что торговля женщинами относится к числу проблем в области развития и затрагивает практически все цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, особенно цели в области искоренения нищеты, достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Большинство женщин, которые бывают жертвами такой торговли, являются выходцами из бедных, обездоленных слоев общества в основном в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. В странах, не имеющих общегосударственной системы социального обеспечения, женщины часто становятся жертвами торговли людьми и попадают на нерегулируемый рынок труда.

14. Вынужденное отсутствие женщин в результате их продажи ведет к разрушению семей, когда дети и престарелые члены семьи остаются без присмотра, а также к негативным последствиям для здоровья и образования. Торговля женщинами заставляет детей искать работу, лишая их возможности получения образования и укрепляя порочный круг неграмотности и нищеты, который является тормозом для решения задач в области развития. Это может иметь негативные последствия для состояния служб здравоохранения, в том числе для решения вопроса о возвращении жертв такой торговли. Было отмечено, что такие последствия торговли людьми еще недостаточно изучены и что

для точного определения степени воздействия на семьи нужны соответствующие показатели.

15. Было рекомендовано, чтобы организации, занимающиеся вопросами миграции, в том числе Международная организация по миграции, изучили причины торговли женщинами и разработали комплексные показатели для проведения анализа положения в различных странах. Необходимо разработать модели оценки потоков в такой торговле с определением сигналов раннего предупреждения и оценкой степени воздействия торговли людьми на страны происхождения, включая ущерб для систем здравоохранения. Оценки эффективности программ борьбы с торговлей людьми должны включать анализ факторов рынка труда и роли торговцев. Подчеркивалась также необходимость разработки эффективных правовых мер для борьбы с торговлей женщинами и девочками, а также налаживания приграничного сотрудничества, включая контроль и судебное преследование виновных.

## **2006/235**

### **Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятидесятой сессии и предварительная повестка дня и документация для пятьдесят первой сессии Комиссии**

На своем 38-м пленарном заседании 25 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее пятидесятой сессии<sup>225</sup> и утвердил приводимую ниже предварительную повестку дня и документацию для пятьдесят первой сессии Комиссии:

#### **Предварительная повестка дня и документация для пятьдесят первой сессии Комиссии**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

#### **Документация**

Аннотированная предварительная повестка дня и предлагаемая организация работы

3. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»:
  - а) Достижение стратегических целей и деятельность в важнейших проблемных областях и дальнейшие меры и инициативы;

#### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о ликвидации всех форм дискриминации и насилия в отношении девочек

<sup>225</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2006/27 и Corr.1).*

- b) Возникающие проблемы, тенденции и новые подходы к проблемам, затрагивающим положение женщин или равенство женщин и мужчин;
- c) Уделение основного внимания гендерным вопросам, ситуациям и программным областям.

#### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о прогрессе в области обеспечения учета гендерного аспекта при разработке, осуществлении и оценке стратегий и программ с особым упором на приоритетной теме

Доклад Генерального секретаря о положении палестинских женщин и оказании им помощи

Доклад о совместном плане работы Отдела по улучшению положения женщин и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин о деятельности Фонда по ликвидации насилия в отношении женщин

Записка Секретариата, препровождающая информацию об итогах тридцать седьмой сессии Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Записка Секретариата о предлагаемой программе работы Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин на двухгодичный период 2008–2009 годов

- 4. Сообщения, касающиеся положения женщин.

#### **Документация**

Записка Генерального секретаря, препровождающая список конфиденциальных сообщений, касающихся положения женщин

- 5. Последующие меры по выполнению резолюций и решений Экономического и Социального Совета.

#### **Документация**

Письмо Председателя Экономического и Социального Совета на имя Председателя Комиссии по положению женщин

Записка Секретариата в качестве вклада в проведение этапа заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2007 года

- 6. Предварительная повестка дня пятьдесят второй сессии Комиссии.
- 7. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятьдесят первой сессии.

## **2006/236**

### **Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с докладами о последующих мерах в связи с директивными рекомендациями Генеральной Ассамблеи и Совета**

На своем 40-м пленарном заседании 26 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие документы:

а) доклад Исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций и Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о работе первой очередной сессии 2006 года, а также решения, принятые Исполнительным советом на первой очередной сессии 2006 года<sup>226</sup>;

б) совместный доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций и Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения Экономическому и Социальному Совету<sup>227</sup>;

в) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о его первой, второй и ежегодной сессиях 2005 года<sup>228</sup>;

г) доклад Исполнительного совета Детского фонда Организации Объединенных Наций о работе его первой очередной сессии 2006 года<sup>229</sup>;

д) годовой доклад Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций Экономическому и Социальному Совету<sup>230</sup>;

е) доклад Исполнительного совета Всемирной продовольственной программы о работе его первой и второй очередной и ежегодной сессий 2005 года<sup>231</sup>;

ж) годовой доклад Директора-исполнителя Всемирной продовольственной программы за 2005 год<sup>232</sup>.

## **2006/237**

### **Расширение членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев**

На своем 40-м пленарном заседании 26 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на резолюцию 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи от 26 ноября 1957 года, в которой Ассамблея предложила Совету учредить Ис-

---

<sup>226</sup> DP/2006/15 и DP/2006/16.

<sup>227</sup> E/2006/5.

<sup>228</sup> E/2005/34/Rev.1-E/ICEF/2005/5/Rev.1

<sup>229</sup> E/2006/34 (Part I)-E/ICEF/2006/5 (Part I) и Add.1.

<sup>230</sup> E/2006/6-E/ICEF/2006/3.

<sup>231</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 16* (E/2006/36).

<sup>232</sup> E/2006/14.

полнительный комитет по программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также на последующие резолюции Ассамблеи, в которых членский состав Исполнительного комитета был расширен:

а) принял к сведению просьбы о расширении членского состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, содержащиеся в письме заместителя Постоянного представителя Коста-Рики при Организации Объединенных Наций от 8 марта 2006 года на имя Генерального секретаря<sup>233</sup> и письме Постоянного представителя Эстонии при Организации Объединенных Наций от 30 мая 2006 года на имя Генерального секретаря<sup>234</sup>;

б) рекомендовал Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии принять решение по вопросу о расширении членского состава Исполнительного комитета с семидесяти до семидесяти двух государств.

## **2006/238**

### **Доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок четвертой сессии и предварительная повестка дня и документация сорок пятой сессии Комиссии**

На своем 40-м пленарном заседании 26 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению доклад Комиссии социального развития о работе ее сорок четвертой сессии<sup>235</sup>;

б) утвердил нижеприведенные предварительную повестку дня и документацию для сорок пятой сессии Комиссии:

#### **Предварительная повестка дня и документация для сессии Комиссии социального развития**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.
3. Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
  - а) содействие обеспечению полной занятости и достойной работы для всех;

#### **Документация**

Доклад Генерального секретаря о содействии обеспечению полной занятости:

<sup>233</sup> E/2006/3.

<sup>234</sup> E/2006/82.

<sup>235</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 6 (E/2006/26).*

- b) обзор соответствующих планов и программ действий Организации Объединенных Наций, касающихся положения социальных групп:
  - i) Всемирная программа действий в отношении инвалидов;
  - ii) Всемирная программа действий, касающаяся молодежи;
  - iii) Мадридский международный план действий по проблемам старения;
  - iv) вопросы, политика и программы, касающиеся семьи.
- c) новые проблемы.

**Документация**

Доклад Генерального секретаря: осуществление Всемирной программы действий, касающейся молодежи

Доклад Генерального секретаря: основные события, касающиеся проблем старения, которые произошли после второй Всемирной ассамблеи

Записка Генерального секретаря: контроль за осуществлением Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

4. Вопросы программы и другие вопросы:

- a) результативность и осуществление программ в двухгодичном периоде 2004–2005 годов;
- b) предлагаемая программа работы на двухгодичный период 2008–2009 годов;
- c) Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций.

**Документация**

Записка Генерального секретаря: назначение членов Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря: доклад Совета Научно-исследовательского института социального развития при Организации Объединенных Наций

Записка Генерального секретаря: проект программы работы Отдела социальной политики и развития на двухгодичный период 2008–2009 годов

- 5. Предварительная повестка дня сорок шестой сессии Комиссии.
- 6. Утверждение доклада Комиссии о работе ее сорок пятой сессии.

**2006/239**

**Доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятнадцатой сессии и предварительная повестка дня и документация ее шестнадцатой сессии**

На своем 41-м заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению доклад Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию о работе ее пятнадцатой сессии<sup>236</sup>;

б) утвердил предварительную повестку дня и документацию шестнадцатой сессии, как они приводятся ниже, при том понимании, что на своих межсессионных совещаниях Комиссия изучит и окончательно доработает предварительную повестку дня и документацию с учетом предложения, содержащегося в приложении XIV к докладу Комиссии о работе ее пятнадцатой сессии (см. также главу IX, пункт 177).

**Предварительная повестка дня и документация шестнадцатой сессии Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию**

**A. Предварительная повестка дня**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и организация работы.
3. Мировые тенденции в области преступности и меры борьбы с ней: общий обзор и деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.
4. Обсуждение темы: «Глобализация и экономическая преступность, с уделением особого внимания отмыванию денежных средств и финансированию терроризма».
5. Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.
6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью:
  - а) Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней;
  - б) Конвенция Организации Объединенных Наций против коррупции.
7. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним.

<sup>236</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 10 (E/2006/30).*

8. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.
9. Подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.
10. Директивные указания для программы в области борьбы с преступностью Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.
11. Укрепление программы в области борьбы с преступностью Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и усиление роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа.
12. Административные и бюджетные вопросы.
13. Предварительная повестка дня семнадцатой сессии Комиссии.
14. Утверждение доклада Комиссии о работе ее шестнадцатой сессии.

## **В. Документация**

1. Выборы должностных лиц.  
(Юридическое основание: резолюция 2003/31 Экономического и Социального Совета)
2. Утверждение повестки дня и организация работы.

### *Документация*

Предварительная повестка дня с аннотациями и предлагаемая организация работы

(Юридическое основание: правила 5 и 7 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, резолюция 1992/1 и решения 1997/232 и 2005/249 Совета)

3. Мировые тенденции в области преступности и меры борьбы с ней: общий обзор и деятельность Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

### *Документация*

Записка Директора-исполнителя о мировых тенденциях в области преступности и мерах борьбы с ней

Доклад Директора-исполнителя о работе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

(Юридическое основание: резолюция 57/170 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1992/22, 1999/23 и ... [E/CN.15/2006/L.1/Add.1] Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря об укреплении потенциала оказания технической помощи в рамках Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюция 2005/21 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о деятельности институтов сети Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции 1992/22, 1994/21 и 1999/23 Экономического и Социального Совета)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

(Юридическое основание: решение 1989/56 Экономического и Социального Совета)

4. Обсуждение темы: «Глобализация и экономическая преступность, с уделением особого внимания отмыванию денежных средств и финансированию терроризма».

*Документация*

Записка Секретариата (при необходимости)

5. Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

*Документация*

Доклад Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(Юридическое основание: резолюция 60/177 Генеральной Ассамблеи и резолюция ... [E/CN.15/2006/L.8/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

6. Международное сотрудничество в борьбе с транснациональной преступностью.

*Документация*

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в борьбе с транснациональной преступностью

(Юридическое основание: резолюции 57/168, 58/169, 59/157 и 60/175 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря о Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции

(Юридическое основание: резолюции 40/243, 55/61, 56/186, 56/260, 57/169, 59/155 и 60/175 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря об исследовании о мошенничестве, преступном неправомерном использовании и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлениях

(Юридическое основание: резолюция 2004/26 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в области предупреждения похищения людей, борьбы с ним и его искоренения и в области оказания помощи жертвам

(Юридическое основание: резолюция ... [E/CN.15/2006/L.14/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

7. Укрепление международного сотрудничества и технической помощи в области предупреждения терроризма и борьбы с ним.

*Документация*

Доклад Генерального секретаря об укреплении международного сотрудничества и технической помощи в деле содействия осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в рамках деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

(Юридическое основание: резолюции 58/136, 59/153 и 60/175 Генеральной Ассамблеи)

8. Использование и применение стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия.

*Документация*

Доклад Генерального секретаря о стандартах и нормах Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия

(Юридическое основание: резолюции 1992/22, 2004/28 и 2005/22 и ... Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря об укреплении основных принципов поведения судей

(Юридическое основание: резолюция ... [E/CN.15/2006/L.5/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря о защите от незаконного оборота культурных ценностей

(Юридическое основание: резолюция 2004/34 Экономического и Социального Совета)

9. Подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию.

*Документация*

Записка Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовке к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию

(Юридическое основание: резолюция ... [E/CN.15/2006/L.8/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

10. Директивные указания для программы в области борьбы с преступностью Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.

*Документация*

Записка Генерального секретаря о стратегических рамках на период 2008–2009 годов (при необходимости)

Записка Секретариата о назначении членов Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия (при необходимости)

11. Укрепление программы в области борьбы с преступностью Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и усиление роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа.

*Документация*

Доклад Генерального секретаря об укреплении программы в области борьбы с преступностью Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и усилении роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа

(Юридическое основание: резолюция ... [E/CN.15/2006/L.12/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

12. Административные и бюджетные вопросы.

*Документация*

Доклад Директора-исполнителя о набросках сводного бюджета Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности на 2008–2009 годы

Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о набросках сводного бюджета на 2008–2009 годы для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

(Юридическое основание: резолюция ... [E/CN.15/2006/L.12/Rev.1] Экономического и Социального Совета)

13. Предварительная повестка дня семнадцатой сессии Комиссии.

(Юридическое основание: правило 9 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета и решения 2002/238 и 2005/249 Совета)

14. Утверждение доклада Комиссии о работе ее шестнадцатой сессии.

## **2006/240**

### **Назначение члена Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия**

На своем 41-м заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил одобрить назначение Комиссией по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее пятнадцатой сессии Мишель Рами-Плюм (Франция) в состав Совета попечителей Межрегионального научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия.

## **2006/241**

### **Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок девятой сессии и предварительная повестка дня и документация пятидесятой сессии Комиссии**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее сорок девятой сессии<sup>237</sup> и утвердил изложенную ниже предварительную повестку дня и документацию пятидесятой сессии Комиссии при том понимании, что без каких-либо дополнительных расходов в Вене будут проведены межсессионные совещания с целью окончательного согласования пунктов, подлежащих включению в предварительную повестку дня, а также требований в отношении документации пятидесятой сессии.

#### **Предварительная повестка дня и документация пятидесятой сессии Комиссии**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

#### **Нормативный сегмент**

3. Тематические прения: [тема и подтемы будут определены позднее].
4. Последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: общий обзор и прогресс правительств в достижении целей и задач на 2008 год, поставленных в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии.
5. Сокращение спроса на наркотики:
  - a) План действий по осуществлению Декларации о руководящих принципах сокращения спроса на наркотики;
  - b) положение в области злоупотребления наркотиками в мире.

---

<sup>237</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 8 (E/2006/28).*

6. Незаконный оборот наркотиков и их предложение:
  - a) положение в области незаконного оборота наркотиков в мире и меры, принятые вспомогательными органами Комиссии;
  - b) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
    - i) меры, направленные на расширение сотрудничества между судебными органами (выдача, взаимная юридическая помощь, контролируемые поставки, борьба с незаконным оборотом на море и сотрудничество в правоприменительной области, в том числе подготовка кадров);
    - ii) борьба с отмыванием денег;
    - iii) План действий по налаживанию международного сотрудничества в деле искоренения незаконных наркотикосодержащих культур и содействия альтернативному развитию.
7. Осуществление международных договоров о контроле над наркотиками:
  - a) изменения в сфере применения контроля над веществами;
  - b) Международный комитет по контролю над наркотиками;
  - c) последующие меры по выполнению решений двадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
    - i) меры по предупреждению незаконного изготовления, импорта, экспорта, оборота, распределения и утечки прекурсоров, используемых при незаконном изготовлении наркотических средств и психотропных веществ;
    - ii) План действий по борьбе с незаконным изготовлением и оборотом стимуляторов амфетаминового ряда и их прекурсоров, а также со злоупотреблением ими;
  - d) другие вопросы, возникающие в связи с международными договорами о контроле над наркотиками.

#### **Оперативный сегмент**

8. Директивные указания программе по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности.
9. Укрепление программы по наркотикам Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и роли Комиссии как ее руководящего органа.
10. Административные и бюджетные вопросы.
11. Организация работы Комиссии:
  - a) рассмотрение вопроса о сроках проведения и подходе к проведению заключительного обзора прогресса правительств в достижении целей и задач на 2008 год, поставленных в Политической декларации, принятой Генеральной Ассамблеей на ее двадцатой специальной сессии;

- b) рассмотрение вопроса о сроках и теме этапа заседаний на уровне министров, который должен быть проведен Комиссией.
- 12. Предварительная повестка дня пятьдесят первой сессии Комиссии.
- 13. Прочие вопросы.
- 14. Утверждение доклада Комиссии о работе ее пятидесятой сессии.

## **2006/242**

### **Доклад Комитета по правам ребенка**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комитета по правам ребенка<sup>238</sup>.

## **2006/243**

### **Рекомендации, содержащиеся в докладе Постоянного форума по вопросам коренных народов о работе его пятой сессии**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Постоянного форума по вопросам коренных народов<sup>239</sup>, а именно решений I–IV и последствий для его бюджета по программам, касающимся проектов решений I и III.

## **2006/244**

### **Заявления межправительственных организаций о предоставлении им статуса наблюдателя при Экономическом и Социальном Совете**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил:

- a) предоставить статус наблюдателя межправительственным организациям — Межправительственному форуму по вопросам горнодобывающей и металлургической промышленности и устойчивого развития<sup>240</sup> и Центру по проблемам Юга<sup>241</sup>;
- b) отложить рассмотрение заявлений межправительственных организаций — Рамсарская конвенция<sup>242</sup> и Международная организация по управлению чрезвычайными ситуациями — до его возобновленной основной сессии<sup>243</sup>.

---

<sup>238</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 41 и исправление (A/61/41 и Согг.1).*

<sup>239</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 23 (E/2006/43).*

<sup>240</sup> E/2006/76.

<sup>241</sup> E/2006/68.

<sup>242</sup> E/2006/21.

<sup>243</sup> E/2006/87.

**2006/245****Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: проект приложения, касающегося Всемирной туристской организации**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить до его возобновленной основной сессии рассмотрение Конвенции о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений: проекта приложения, касающегося Всемирной туристской организации<sup>244</sup>.

**2006/246****Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с вопросами регионального сотрудничества**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

- a) Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях<sup>245</sup>;
- b) Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях<sup>246</sup>;
- c) Экономические тенденции, а также риски и возможности для стран региона Европейской экономической комиссии<sup>247</sup>;
- d) Обзор доклада об экономическом положении в Африке за 2006 год «Современные экономические тенденции в Африке и перспективы на 2006 год»<sup>248</sup>;
- e) Резюме обзора экономического и социального положения в Азиатско-Тихоокеанском регионе, 2006 год<sup>249</sup>;
- f) Латинская Америка и Карибский бассейн: экономическое положение и прогноз, 2005–2006 годы<sup>250</sup>;
- g) Резюме обзора экономических и социальных тенденций в регионе Экономической и социальной комиссии для Западной Азии, 2005–2006 годы<sup>251</sup>.

<sup>244</sup> E/2006/70.

<sup>245</sup> E/2006/15.

<sup>246</sup> E/2006/15/Add.1.

<sup>247</sup> E/2006/16.

<sup>248</sup> E/2006/17.

<sup>249</sup> E/2006/18.

<sup>250</sup> E/2006/19.

<sup>251</sup> E/2006/20.

## **2006/247**

### **Населенные пункты**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет, ссылаясь на свои соответствующие резолюции о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>252</sup>:

- a) принял к сведению доклад Генерального секретаря о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат<sup>253</sup>;
- b) постановил препроводить доклад Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят первой сессии;
- c) просил Генерального секретаря представить доклад о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат для рассмотрения Советом на его основной сессии 2007 года.

## **2006/248**

### **Доклад Генерального секретаря о работе Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака**

На своем 42-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет просил Генерального секретаря представить Совету на его основной сессии 2008 года доклад о работе Специальной межучрежденческой целевой группы по борьбе против табака.

## **2006/249**

### **Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с экономическими и социальными последствиями израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах**

На своем 42-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению записку Генерального секретаря, препровождающую доклад об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах<sup>254</sup>.

---

<sup>252</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (*Хабитат II*), Стамбул, 3–14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>253</sup> E/2006/71.

<sup>254</sup> A/61/67-E/2006/13.

**2006/250****Документы, рассмотренные Экономическим и Социальным Советом в связи с социальными вопросами и вопросами прав человека**

На своем 41-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил принять к сведению следующие доклады:

а) доклад Комиссии по правам человека о работе ее шестьдесят второй сессии<sup>255</sup>;

б) доклад Международного комитета по контролю над наркотиками<sup>256</sup>.

На своем 42-м пленарном заседании 27 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующие доклады:

а) доклад Генерального секретаря о последующей деятельности в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и прогрессе, достигнутым в осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>257</sup>;

б) доклад Исполнительного совета Международного учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин о работе его третьей сессии<sup>258</sup>;

с) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>259</sup>.

На своем 43-м пленарном заседании 28 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет также принял к сведению доклад Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его тридцать четвертой и тридцать пятой сессий<sup>260</sup>.

**2006/251****Целевая группа по информационно-коммуникационным технологиям**

На своем 43-м пленарном заседании 28 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет:

а) принял к сведению четвертый и последний ежегодный доклад Целевой группы по информационно-коммуникационным технологиям;

б) приветствовал ценный вклад Целевой группы в дело освоения потенциала информационно-коммуникационных технологий как мощного инст-

<sup>255</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 3 (E/2006/23).*

<sup>256</sup> *Доклад Международного комитета по контролю над наркотиками (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.XI.2).*

<sup>257</sup> E/2006/65.

<sup>258</sup> E/2006/80.

<sup>259</sup> E/2006/86.

<sup>260</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 2 (E/2006/22).*

румента содействия социально-экономическому развитию и внесения вклада в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия;

с) вновь заявил о необходимости поддержания и дальнейшего укрепления многостороннего межсекторального диалога о роли информационно-коммуникационных технологий в процессе развития и с этой целью поощряет развитие процессов с участием многих заинтересованных сторон на международном уровне в интересах вовлечения всех заинтересованных сторон в открытые и всеохватывающие инициативы и партнерства на основе сотрудничества в целях повышения отдачи от информационно-коммуникационных технологий с точки зрения достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия;

d) в этой связи принял к сведению инициативу Генерального секретаря сформировать Глобальный альянс за информационно-коммуникационные технологии и развитие и просит Генерального секретаря включить информацию о деятельности Альянса в его ежегодный доклад, представляемый Экономическому и Социальному Совету.

## **2006/252**

### **Доклад Комитета по неправительственным организациям**

На своем 43-м пленарном заседании 28 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение проектов решений I, III и IV, содержащихся в первой части доклада Комитета по неправительственным организациям<sup>261</sup>, и проектов решений II, III и V, содержащихся во второй части доклада Комитета по неправительственным организациям<sup>262</sup>, до его возобновленной основной сессии.

## **2006/253**

### **Доклад Комитета по политике в области развития**

На своем 43-м пленарном заседании 28 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комитета по политике в области развития<sup>263</sup> до его возобновленной основной сессии.

## **2006/254**

### **Доклад Комитета по науке и технике в целях развития**

На своем 43-м пленарном заседании 28 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение доклада Комиссии по науке и технике в целях развития<sup>264</sup> до его возобновленной основной сессии.

---

<sup>261</sup> E/2006/32 (Part I).

<sup>262</sup> E/2006/32 (Part II).

<sup>263</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 13 (E/2006/33).*

**2006/255****Доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его шестой сессии и предварительная повестка дня его седьмой сессии**

На своем 43-м пленарном заседании 28 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет:

- а) принял к сведению доклад Форума Организации Объединенных Наций по лесам о работе его шестой сессии<sup>265</sup>;
- б) одобрил предварительную повестку дня седьмой сессии Форума, приведенную ниже:

**Предварительная повестка дня седьмой сессии Форума Организации Объединенных Наций по лесам**

1. Выборы должностных лиц.
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

**Документация**

Предварительная повестка дня и аннотации

3. Многолетняя программа работы.

**Документация**

Записка Генерального секретаря

4. Не имеющий обязательной юридической силы документ по всем видам лесов.

**Документация**

Записка Генерального секретаря

5. Диалог с участием многих заинтересованных сторон.

**Документация**

Записка Секретариата, препровождающая документы для обсуждения, представленные основными группами

6. Укрепление сотрудничества и координации в отношении политики и программ, включая дальнейшее методическое руководство механизмом Партнерства на основе сотрудничества по лесам.

**Документация**

Записка Генерального секретаря

Рамки механизма Партнерства на основе сотрудничества по лесам в 2007 году

<sup>264</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 11 (E/2006/31).*

<sup>265</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2006 год, Дополнение № 22 и исправление (E/2006/42 и Corr.2).*

7. Другие вопросы.
8. Сроки и место проведения восьмой сессии Форума.
9. Предварительная повестка дня восьмой сессии Форума.
10. Утверждение доклада о работе Форума на его седьмой сессии.

## 2006/256

### **Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и усиление роли Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в качестве ее руководящего органа**

На своем 43-м пленарном заседании 28 июля 2006 года Экономический и Социальный Совет принял к сведению следующий проект резолюции и постановил препроводить его Генеральной Ассамблее:

*«Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года, в которой она утвердила декларацию принципов и программу действий Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в соответствии с которыми Целевой фонд Организации Объединенных Наций для социальной защиты<sup>266</sup> был переименован в Фонд Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и стал неотъемлемой частью Программы,*

*ссылаясь также на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она постановила, что до принятия Конференцией Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности иного решения распоряжение счетом, упоминаемым в статье 30 Конвенции<sup>267</sup>, будет осуществляться в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,*

*ссылаясь далее на свою резолюцию 58/4 от 31 октября 2003 года, в которой она постановила, что до принятия Конференцией Государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции иного решения распоряжение счетом, упоминаемым в статье 62 Конвенции<sup>268</sup>, будет осуществляться в рамках Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,*

*принимая к сведению бюллетень Генерального секретаря об организационной структуре Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности<sup>269</sup>, в котором Генеральный секретарь устано-*

---

<sup>266</sup> См. резолюцию 1086 В (XXXIX) Экономического и Социального Совета.

<sup>267</sup> Резолюция 55/25, приложение I.

<sup>268</sup> Резолюция 58/4, приложение.

<sup>269</sup> ST/SGB/2004/6.

вил, что Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности будет учреждено для обеспечения комплексного подхода к осуществлению программы Организации по наркотикам и ее программы по преступности и что его Директор-исполнитель будет отвечать за всю деятельность Управления, а также за административные вопросы,

*учитывая*, что начиная с двухгодичного периода 2004–2005 годов для Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности составляется сводный бюджет, включающий бюджеты для его программ по наркотикам и преступности,

*учитывая также*, что Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию согласно процедурам, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года и в соответствующих последующих резолюциях, уже предоставляет свои взгляды и руководящие указания в отношении предложенного двухгодичного плана деятельности по программам и программы по преступности, которые служат основой для разработки предлагаемого бюджета по программам на следующий двухгодичный период, описательная часть которого затем рассматривается Комиссией,

*отмечая*, что Генеральный секретарь делегировал Генеральному директору Отделения Организации Объединенных Наций в Вене полномочия по управлению Фондом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

*считая*, что вполне уместно предоставить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию те же полномочия в отношении Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, что и полномочия, которыми наделена Комиссия по наркотическим средствам в отношении Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками,

1. *уполномочивает* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию как основной директивный орган Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия утверждать, на основе предложений Директора-исполнителя Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, принимая во внимание замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, бюджет Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию, включая его административные расходы и вспомогательные расходы по программам, отличные от статей расходов, финансируемых из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, без ущерба для мандата Конференции Участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности<sup>270</sup>, как это предусматривается в этой Конвенции, и для мандата Конференции Государств — участников Конвенции

<sup>270</sup> Резолюция 55/25, приложение I.

Организации Объединенных Наций против коррупции, как это предусматривается в этой Конвенции<sup>271</sup>;

2. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представить Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию свои замечания и рекомендации в отношении сводного бюджета на двухгодичный период Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности;

3. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию представить Экономическому и Социальному Совету в 2007 году доклад о ее планах по выполнению этих административных и финансовых функций;

4. *просит* Генерального секретаря опубликовать финансовые правила для Фонда Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию».

---

<sup>271</sup> Резолюция 58/4, приложение.